

蔬菜類		Vegetables
137 煎 藕	Special Buddha Delight(Assorted Vegetables)	8.00
138 紅 燒 豆 腐	Fried Bean Curd with Vegetables	8.00
139 絲 油 芥 蘭	Broccoli with Oyster Sauce	8.00
140 清 炒 雜 菜	Stir Fried Mixed Vegetables	8.00
141 木 須 菜	Moo Shi Vegetables	8.00
142 脆 皮 炸 豆 腐	Crispy Fried Bean Curd Squares	8.95
143 蒜 香 豆 腐 球	Crispy Fried Bean Curd and Shrimp Balls	8.95
144 宮 花 蒸 豆 腐	Steamed Bean Curd with Shrimp	8.95
145 清 炒 西 洋 菜	Stir Fried Watercress	9.95
146 清 炒 通 菜	Stir Fried Ong Toy	10.95
147 清 炒 豆 苗	Stir Fried Pea Pod Stems	11.95
牛 肉 類		Beef
148 雪 豆 牛 肉	Beef with Snow Pea Pods	9.50
149 咖 哩 牛 肉	Beef with Curry Sauce	9.50
150 沙 爹 牛 肉	Beef with Peppers, Onions, Satay Sauce	9.50
151 芥 蘭 牛 肉	Beef with Broccoli	9.50
152 雜 菜 牛 肉	Beef with Mixed Vegetables	9.50
153 涼 瓜 牛 肉	Beef with Bitter Melon	9.50
154 味 菜 牛 肉	Beef with Sour Mustard Greens	9.50
155 豉 油 牛 肉	Beef with Oyster Sauce	9.50
156 木 須 牛 肉	Moo Shi Beef	9.50
157 椒 鹽 牛 仔 骨	Spicy Dry Fried Beef with Bone	10.50
158 豆 仔 牛 仔 骨	Beef with Bone & Green Beans	10.50
159 中 式 牛 柳	Fillet Steak with Special Sweet & Sour Sauce	12.95
160 椒 皇 玉 樹 牛 柳	Fillet Steak with Dyster Sauce & Broccoli	12.95
161 香 港 士 的	Sirloin Steak, Hong Kong Style	12.95
162 炒 士 的 球	Fried Steak Cubes with Broccoli	12.95
川 菜 類		Szechuan Dishes(Hot & Spicy)
163 蒜 爆 牛 肉	Sliced Beef with Spicy Peking Sauce	9.50
164 蒜 爆 肉 丁	Sliced Pork with Spicy Peking Sauce	8.95
165 蒜 爆 雞 丁	Diced Chicken in Peking Sauce	8.95
166 宮 保 肉 丁	Diced Pork with Peanuts	8.95
167 宮 保 牛 肉	Diced Beef with Peanuts	9.50
168 宮 保 雞 仁	Diced Chicken with Peanuts	8.95
169 宮 保 蝦 仁	Shrimp with Peanuts	9.95
170 乾 扁 四 季 豆	Spicy Green Beans with Minced Pork	8.95
171 麻 婆 豆 腐	Sliced Pork with Hot & Spicy Bean Curd	8.95
炒 飯 類		Fried Rice
172 福 州 炒 飯	Fu Chow Style(Scallop,Shrimp,Chicken)	13.95
173 瑤 柱 蛋 白 炒 飯	Dried Scallops in Egg White Fried Rice	9.50
174 臘 腸 帶 子 炒 飯	House Fried Rice(Chinese Sausages and Scallops)	8.50
175 鹹 魚 雞 粒 炒 飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice	8.50
176 掛 州 炒 飯	Yang Chow Fried Rice	5.95
177 蝦 仁 炒 飯	Shrimp Fried Rice	5.95
178 生 炒 牛 肉 飯	Beef Fried Rice	5.50
179 雞 粒 炒 飯	Chicken Fried Rice	5.50
180 叉 燒 炒 飯	Pork Fried Rice	5.50
181 雜 菜 炒 飯	Vegetables Fried Rice	5.50
烏 雞 炒 飯	Yuen Yen Fried Rice	7.95

*Hot and Spicy
MASS. MEAL TAX 5%
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

Printed by: Best Printing (617) 452-1000 Ex. 319/11

碟 頭 飯		Rice Plates
182 味 菜 牛 肉 飯	Beef with Sour Mustard Greens	5.25
183 牛 腩 飯	Braised Beef & Vegetables	5.25
184 豉 州 牛 肉 飯	Beef with Peppers, Onion, Black Bean Sauce	5.25
185 豉 州 牛 肉 飯	Beef with Tomato	5.25
186 豉 州 牛 肉 飯	Beef with Bean Curd	5.25
187 芥 蘭 牛 肉 飯	Beef with Broccoli	5.25
188 涼 瓜 牛 肉 飯	Beef with Bitter Melon	5.25
189 菜 遠 雞 球 飯	Sliced Chicken with Vegetables	5.25
190 椒 鹽 排 骨 飯	Spicy Dried Fried Pork Chop	5.25
191 涼 瓜 排 骨 飯	Spare ribs with Bitter Melon	5.50
192 八 珍 飯	Eight Delights with Vegetables	5.50
193 菜 遠 魚 球 飯	Sliced Fish with Vegetables	6.00
194 菜 遠 蝦 球 飯	Jumbo Shrimp with Vegetables	6.00
195 菜 遠 海 鮮 飯	Seafood with Vegetables	6.00
196 中 式 牛 柳 飯	Fillets Beef with Special Sweet & Sour Sauce	6.00
197 紅 燒 東 蝦 飯	Deep Fried Fish Fillets with Bean Curd	6.00
198 火 鴨 飯	Roast Duck with Vegetables	6.00
199 豉 汁 蜆 片 飯	Sea Conch in Black Bean Sauce	9.95
200 菜 遠 田 菜 飯	Frog with Vegetables	7.95
湯 粉 麵 類		Noodles, Foon in Soup
201 北 菇 滑 雞 麵	Black Mushrooms with Vegetables	5.00
202 牛 腩 滑 雞 麵	Braised Beef Tendons	5.25
203 豉 香 滑 雞 麵	Swatowese Wonton	5.00
204 火 鴨 滑 雞 麵	Roast Duck	5.95
205 牛 腩 豉 香 滑 雞 麵	Beef Tendon & Wonton	5.95
206 掛 州 滑 雞 麵	Yang Chow Style(Seafood, Meat)	5.95
207 芥 菜 肉 絲 雞 麵	Szechuan Pickles with Pork	7.95
208 雪 菜 鴨 絲 雞 麵	Pickled Vegetables with Shredded Duck	7.95
209 鴻 圖 燕 麵	Crab Meat	9.75
粉・麵・米粉類		Chow Foon, Fried Noodles, Rice Sticks
210 三 絲 炒 麵	Roast Pork, Chicken, Pork	5.75
211 魚 球 炒 麵	Fish Fillets with Vegetables	5.95
212 肉 絲 炒 麵	Shredded Pork with Bean Sprouts	5.75
213 雞 絲 炒 麵	Shredded Chicken with Bean Sprouts	5.75
214 八 珍 炒 麵	Eight Delights	5.95
215 海 鮮 炒 麵	Seafood with Vegetables	5.95
216 雞 球 炒 麵	Sliced Chicken with Vegetables	5.75
217 蝦 球 炒 麵	Jumbo Shrimp with Vegetables	5.95
218 沙 爹 雞 球 炒 麵	Sliced Chicken in Satay Sauce	5.75
219 牛 腩 炒 麵	Braised Beef Tendon and Vegetables	5.75
220 芥 蘭 牛 肉 炒 麵	Beef with Broccoli	5.75
221 星 州 炒 米	Singapore Style(Shrimp, Pork with Curry Sauce)	5.75
222 廈 門 炒 米	Shrimp and Pork Rice Sticks, Cantonese Style	5.75
223 廣 東 炒 米	Shredded Duck with Rice Sticks	5.95
224 鴨 絲 炒 米	Beef Chow Foon(Dry Fried)	5.75
225 乾 炒 牛 河	Beef, Peppers, Onions, Chow Foon w/ Black Bean Sauce	5.75
226 雞 牛 河	Mixed Vegetables Lo Mein	5.75
227 雞 菜 撈 麵	Chicken Lo Mein	5.75
228 雞 球 撈 麵	Pork Lo Mein	5.75
229 叉 燒 撈 麵	Beef Lo Mein	5.75
230 牛 肉 撈 麵	Vegetables Yee Mein	5.95
231 乾 燒 伊 麵	Crabmeat Yee Mein	7.95
232 蟹 肉 伊 麵	Hong Kong Style Yee Mein(Pork, Shrimp)	6.95
233 港 式 伊 麵	Stir Fried Noodle with Bean Sprout	6.95
234 豉 油 皇 炒 麵	Udon Seafood w/ Satay Sauce (Japanese Noodles)	9.95
海 鮮 烏 冬	Chicken / Beef / Pork w/ satay Sauce Udon (Japanese Noodles)	7.95
沙 爹 雞 牛 烏 冬		

BIG FISH SEAFOOD RESTAURANT

海港城
海鮮酒家



18 - 20 Tyler Street, Boston, MA 02111

電話 Tel: 617-423-3288

傳真 Fax: 617-423-6886

Luncheon Special \$4.75

- Monday - Friday From 11am - 3pm (Except Holidays)
- and Steamed Rice or Pork Fried Rice
- No Substitute Please
1. Chicken with Mixed Vegetables and Chicken Wings.
 2. General Gau's Chicken and Chicken Wings or Crab Rangoon
 3. Beef with Broccoli and Chicken Wings.
 4. Orange Flavor Beef and Chicken Wings.
 5. Sweet and Sour Pork and Chicken Fingers.
 6. Lobster Sauce and Chicken Fingers.
 7. Vegetables Lomein and Chicken Fingers.
 8. Kung Pao Chicken and Chicken Fingers.

頭 檔		APPETIZERS	
1 鍋	貼	Peking Ravioli (6pcs)	4.95
2 炸	雞	Egg Rolls (2pcs)	3.50
3 炸	雞	Chicken Wings (6pcs)	5.50
4 炸	雞	Chicken Fingers	5.50
5 炸	雞	Fried Jumbo Shrimps (6pcs)	6.95
6 炸	雞	Beef Teriyaki (6pcs)	6.95
7 煎	餅	Scallion Pancakes (1pc)	3.50
8 煎	餅	Crab Rangoon	4.95
9 煎	餅	Pu Pu Platter for 2	14.95
		Egg Rolls (2), Chicken Fingers (6), Chicken Wings (6),	
		Beef Teriyaki (2), Fried Shrimp (2) Crab Rangoon (4)	

湯 羹 類		Soup	
10 鮑	魚	Abalone w/Shredded Duck	24.95
11 鮑	魚	Special Scallops	20.95
12 蟹	肉	Crab Meat w/Fish Maw	16.95
13 魚	肚	Fish Maw w/Shredded Duck	16.95
14 魚	肚	Seafood Combination	18.95
15 蟹	肉	Seaweed w/Shrimp	14.95
16 雞	肉	Corn w/Shredded Chicken	14.95
17 雞	肉	Beef w/Chinese Parsley	14.95
18 雞	肉	Hot and Sour Soup	14.95
19 雞	肉	Egg Drop Soup	14.95
20 雞	肉	Wonton Soup	14.95
21 蟹	肉	Shark's Fin Soup	138.00

鐵 板 燒		Sizzling Hot Plates	
22 雞	翅	Sizzling Scallops with Black Pepper	14.95
23 雞	翅	Sizzling Beef with Black Pepper	13.50
24 雞	翅	Sizzling Beef with Bone with Black Pepper	11.50
25 雞	翅	Sizzling Oyster with Ginger and Scallions	13.95
26 雞	翅	Sizzling Squid in Shrimp Sauce	10.95
27 雞	翅	Sizzling Chicken with Black Bean Sauce	10.95

煲 仔 菜		Hot Pots	
28 雞	翅	Frog with Garlic	16.95
29 雞	翅	Lamb w/Bamboo Shoots, Water Chestnuts	19.50
30 雞	翅	Braised Beef with Bean Curd/ Turnip	10.25
31 雞	翅	Fried Sliced Fish with Bean Curd	10.25
32 雞	翅	Fried Sliced Fish with Eggplant	10.25
33 雞	翅	Bean Curd with Eight Delights	10.25
34 雞	翅	Braised Chicken	9.25
35 雞	翅	Beef with Ginger and Scallions	10.25
36 雞	翅	Beef with Clear Noodles in Satay Sauce	10.95
37 雞	翅	Beef with Yam Noodles in Satay Sauce	10.95
38 雞	翅	Salted Fish with Eggplant	10.25
39 雞	翅	Spareribs with Eggplant	10.25
40 雞	翅		

海 鮮 類		SEAFOOD	
41 蝦	仁	Squid w/Peppers, Onions, Black Bean Sauce	9.50
42 蝦	仁	Squid with Ginger and Scallions	9.50
43 蝦	仁	Spicy Salted Dry Fried Squid	9.50
44 蝦	仁	Squid with Sour Mustard Greens	9.50
45 生	炒	Pan Fried Assorted Seafood (Shrimp, Scallop, Squid)	12.95
46 生	炒	Clams with Black Bean Sauce	10.25
47 生	炒	Steamed Oysters (6) in Black Bean Sauce w/Shell	Seasonal
48 生	炒	Deep Fried Oysters	13.95
49 生	炒	Pan Fried Oysters with Ginger & Scallions	13.95
50 生	炒	Scallops with Vegetables	13.95
51 生	炒	Sliced Fish with Vegetables	14.95
52 生	炒	Deep Fried Scallops	14.95
53 生	炒	Pan Fried Sea Conch	18.95
54 生	炒	Sea Conch with Black Bean Sauce	18.95
55 生	炒	Pan Fried Sea Conch with	
		Crispy Fried Bean Curd Squares	21.95
56 生	炒	Seafood in the Nest	14.95
57 生	炒	Pan Fried Scallop and Sea Conch	21.95
58 生	炒	Big Fish Special Flounder	32.95
59 生	炒	Steamed Flounder	24.95
60 生	炒	Deep Fried Flounder	24.95
61 生	炒	Sliced Flounder with Vegetables	18.95
62 生	炒	Spicy Salted Dry Fried Eel	Seasonal
63 生	炒	Steamed Eel with Black Bean Sauce	Seasonal
64 生	炒	Steamed Black Fish	Seasonal
65 生	炒	Sliced Fish with Corn Sauce	9.95
66 生	炒	Sliced Fish with Lemon Sauce	9.95
67 生	炒	Geoduck	Seasonal
68 生	炒	Braised Abalone with Oyster Sauce	Seasonal

田 雞 類		Frog	
70 油	泡	Stir Fried Frog with Vegetables	15.95
71 油	泡	Spicy Salted Dry Fried Frog	15.95
72 雞	翅	Steamed Frog with Garlic	15.95
73 雞	翅	Stir Fried Frog with Bitter Melon	15.95
74 雞	翅	Stir Fried Frog with Yellow Chives	19.95

鴨 類		Duck	
75 北	京	Peking Duck	15.95
76 北	京	Crispy Fried Roast Duck	29.95
77 北	京	Braised Duck with Assorted Vegetables	9.95
78 北	京	Braised Duck with Eight Delight	10.95
79 北	京	Braised Duck with Black Mushrooms	11.95
80 北	京	Braised Duck with Seafood	26.00

乳 鷄		Squab	
82 紅	燒	Crispy Fried Squab	11.95
83 雞	翅		
84 雞	翅		
85 雞	翅		
86 雞	翅		
87 雞	翅		
88 雞	翅		
89 雞	翅		
90 雞	翅		
91 雞	翅		
92 雞	翅		
93 雞	翅		
94 雞	翅		
95 雞	翅		
96 雞	翅		
97 雞	翅		
98 雞	翅		
99 雞	翅		
100 雞	翅		
101 雞	翅		
102 雞	翅		
103 雞	翅		
104 雞	翅		
105 雞	翅		

龍 蝦 / 蝦 / 蟹 類		Lobster/Shrimp/Crab	
83 沙	律	Jumbo Lobster Salad	Seasonal
84 龍	蝦	Lobster with Ginger & Scallion	Seasonal
85 龍	蝦	Steamed Lobster	Seasonal
86 龍	蝦	Lobster with Special Spicy & Sour sauce	Seasonal
87 龍	蝦	Spicy Dry Fried Lobster	Seasonal
88 龍	蝦	Stir Fried Lobster with Dry Garlic	Seasonal
89 龍	蝦	Lobster with Black Bean Sauce	Seasonal
90 龍	蝦	Lobster in Cantonese Style	Seasonal
91 龍	蝦	Lobster with Spicy Minced Pork	Seasonal
92 龍	蝦	Spicy Dry Fried Shrimp	11.95
93 龍	蝦	Jumbo Shrimp with Vegetables	11.95
94 龍	蝦	Shrimp in Szechuan Style	9.95
95 龍	蝦	Shrimp with Cashew Nuts	9.95
96 龍	蝦	Lobster Sauce	5.95
97 龍	蝦	Shrimp with Lobster Sauce	9.95
98 龍	蝦	Steamed Shrimp with Garlic	11.95
99 龍	蝦	Spicy Dry Fried Shrimp/Squid/Pork Chop	17.95
100 龍	蝦	Jumbo Crab with Ginger & Scallion	Seasonal
101 龍	蝦	Steamed Jumbo Crab	Seasonal
102 龍	蝦	Spicy Dry Fried Jumbo Crab	Seasonal
103 龍	蝦	Jumbo Crab with special Spicy & Sour Sauce	Seasonal
104 龍	蝦	Stir Fried Jumbo Crab with Dry Garlic	Seasonal
105 龍	蝦	Jumbo Crab with Spicy Minced Pork	Seasonal

雞 類		Chicken	
106 雞	翅	Crispy Fried Chicken	9.95
107 雞	翅	Baked Salted Chicken	18.00
108 雞	翅	Boiled Steamed Chicken	10.95
109 雞	翅	Boiled Steamed Boneless Chicken with Ham	26.95
110 雞	翅	Chicken w/Ginger & Scallion	9.50
111 雞	翅	General Gau's Chicken	8.95
112 雞	翅	Sesame Chicken	8.95
113 雞	翅	Chicken with Orange Sauce	8.95
114 雞	翅	Chicken with Lemon Sauce	8.95
115 雞	翅	Chicken with Cashew Nuts	8.95
116 雞	翅	Sliced Chicken with Vegetable	8.95
117 雞	翅	Chicken with Mushrooms	8.95
118 雞	翅	Sliced Chicken with Mixed Vegetable	8.95
119 雞	翅	Moo Shi Chicken	8.95
120 雞	翅	Steamed Chicken w/Bone (Boneless) w/Mushrooms	8.95

芙 蓉 蛋		Egg Foo Yong	
121 雞	翅	Chicken Egg Foo Yong	7.95
122 雞	翅	Roast Pork Egg Foo Yong	7.95
123 雞	翅	Shrimp Egg Foo Yong	9.95
124 雞	翅	Vegetables Egg Foo Yong	7.95

豬 肉 類		Pork	
125 香	裡	Pork Chop with Orange Sauce	8.50
126 香	裡	Pork Chop with Peking Sauce	8.50
127 香	裡	Sweet & Sour Pork	8.50
128 香	裡	Spicy Salted Dry Fried Pork Chop	8.50
129 香	裡	Sliced Pork with Cashew Nuts	8.50
130 香	裡	Sliced Pork with Vegetables	8.50
131 香	裡	Pork with Sour Vegetables	8.95
132 香	裡	Stir Fried Brisket w/Sour Mustard Greens	8.95
133 香	裡	Pork Chop with Bitter Melon	8.95
134 香	裡	Steamed Spareribs w/Black Bean Sauce	8.95
135 香	裡	Steamed Miced Pork Cake w/Salted Fish	10.95
136 香	裡	Moo Shi Pork	8.95

UNDER 12

Chicken Toes	\$3.99
Our own chicken pieces with Brewery fries	
Zippy Burger	\$3.99
4 oz. burger with Brewery fries	
Grilled Cheese	\$3.99
Plenty of cheese on 7-grain bread with Brewery fries	
Pasta and Sauce	\$3.99
Penne with marinara or butter and parmesan cheese	

* Every entree served with a choice of our own root beer or cream soda and a scoop of ice cream. *

OUR HANDCRAFTED ALES

Our brewer produces four basic styles each week. He will choose a beer from our Other Featured Styles based on season and occasion. All of our brews are made from the finest malted barley, hops and special Ringwood yeast.

Ginlichs Golden Ale

A crisp, lightly colored, evenly hopped ale. Our lightest beer, this brew will satisfy most palates.

Red Room Pale Ale

A copper colored, full bodied ale with a distinct hop bitterness and subtle nutty flavor. Our most popular beer.

Irish Red Lenox Half Stock Ale

A deep red colored ale with a distinct malt flavor. Finished with English Kenr Goldings hops, giving it a full hop aroma.

Iron Works India Pale Ale

This authentic style of ale has an assertive hop bitterness. Unfiltered and unpasteurized, this is a full flavored beer.

Ravens Rock Stout

A smooth, dark, unfiltered beer, classically opaque with a convincing roasted barley aroma and taste.

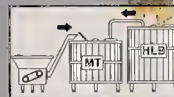
• Ask your server about our other featured beers.



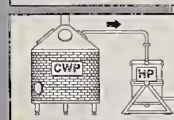
OUR BREWING SYSTEM

Our brewing system was designed and built by the brewing experts at Peter Austin Partners, Ltd. of Ringwood England. The Peter Austin system is known internationally for its ease of operation and efficiency. This allows our brewer to produce a consistent, quality handcrafted ale as good and fresh as any other in the world.

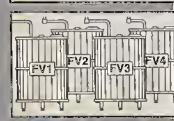
THE PROCESS



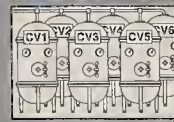
MILLING & MASHING: Malted barley is run through a two-roller mill to gently crack the grain forming the "grist." The grist is combined with hot conditioned water from the hot liquor tank (HLT) into the mash tun (MT) where enzymes break down the starches into fermentable sugars.



BOILING: The sweet liquid created by mashing, called the "wort," is pumped into the brew kettle (CKP) where it is boiled. Bittering hops are added during the boil. The wort is then cooled and filtered through the patented "hop-processor" (HP) where the finishing hops add aroma and naturally filter the brew.



FERMENTATION: The cooled wort is pumped to one of four vessels (FV) where the distinctive Ringwood yeast is added to begin fermentation. The yeast covers the top of the wort and is aerated over a period of several days. Our "open fermentation" process is the traditional brewing process.



All our handcrafted ales are produced with the finest malted barley and hops available. The ales are unpasteurized and naturally conditioned and served fresh directly from our conditioning tanks.



PITTSFIELD'S BREWING RENAISSANCE

It's been a long time since beer was produced commercially in Pittsfield. The Brewery at 34 Depot Street is the first to do so since Prohibition.

The brewery consists of a five barrel brew plant capable of producing approximately 150 gallons of beer with each brew. The entire process can be observed from our main dining room. The remainder of the brewing, fermentation and conditioning rooms are directly beneath the restaurant. Each room is chilled to precise temperatures to ensure the distinct freshness and flavor of a handcrafted ale.

The Brewery at 34 Depot Street is proud to bring back a piece of Pittsfield history. Prior to Prohibition, beer was produced locally by the "Berkshire Brewing Company." At its peak, the brewery produced approximately 75,000 barrels of beer that were distributed throughout the Northeast.

By many measures, the Berkshire Brewing Co. was considered one of the leading breweries in the state.

We welcome you to try a few of our handcrafted ales. We are sure the freshness and quality, complete with excellent, reasonably priced dining, will bring you back time and time again.

Cheers!!



THE BREWERY AT 34 DEPOT STREET

Pittsfield, Massachusetts
(413) 442-2072 • Fax (413) 447-7321

APPETIZERS

Brewery fries	\$2.95
Woodchuck Platter Broccoli, carrots and celery with dip	\$3.95
Chips & Salsa Crunchy nachos with our great homemade salsa	\$2.95
Chips & More Our own nachos served with melted Jack cheese, chopped tomato, jalapeños and salsa	\$4.50
Super Nachos A mountain of corn chips topped with chopped onions, lettuce, tomatoes and jalapeños served with a side of sour cream & salsa	\$5.95
Firehouse Wings Ten drumsticks and wings, fried then dipped in hot sauce and served with celery sticks and blue cheese	Hot or mild \$4.50
Chicken Toes Tender chicken pieces, beer battered and fried served with honey ale mustard sauce	\$4.95
Awesome Onion A colossal onion dipped in our beer batter and fried served with honey mustard ale sauce	\$4.95
Big Foot One foot post of beer battered onion rings	\$4.25
Depot Street Platter Our hot wings, chicken toes, brewery fries and a foot of onion rings	\$9.95

SOUPS

Onion Ale Soup Served in a crock with melted swiss and Jack cheese	\$3.95
Chowda Served in a rye bread bowl	\$3.95
The Colonel's Pot Pie Served in a rye bread bowl	\$4.95

SALADS

Roman Candle Seasoned grilled chicken breast or beer battered chicken breast on a bed of greens with Caesar dressing	\$5.95
Sorry Charlie A scoop of white tuna salad on a bed of mixed greens with tomatoes, celery and carrot sticks	\$5.95
Mr. Big's Our mixed greens with roast beef, turkey or ham, hard boiled eggs, cheese and seasonal vegetables	\$5.95
Mixed Company Mixed green salad with a choice of dressing, rolls and butter	\$3.00

SMITTY'S BREWERY BURGERS

Cheesy Louise Choice of American or Swiss cheese	\$4.95
Loyal Doyle Topped with cheese, lettuce and tomato	\$5.25
Hoddy Blue cheese, sauteed onions and sliced tomato	\$5.25
Burger by Bill A grilled ground turkey patty with lettuce, tomato, low fat mozzarella and fat free mayonnaise	\$5.50
The Clone Our burger on grilled rye with Swiss and sauteed onions	\$5.50

* All burgers served with Brewery fries and pickle *

SANDWICH BOARD

Justin's Favorite A beer battered chicken breast served on a hard roll with lettuce, tomato and mayo, with Brewery fries and pickle	\$5.50
Open Face Philly Sliced top round smothered with sauteed peppers, onions and cheddar cheese on a grilled gyro, with Brewery fries and pickle	\$5.50
Vegetarians Delite Lettuce, tomato, onions, cukes, bell peppers, sprouts and swiss cheese on 7-grain bread with basil mayonnaise, with chips and pickle	\$4.75
Madonna A bare breast of chicken grilled - served on 7-grain bread with lettuce, tomato and fat free mayonnaise, with chips and pickle	\$4.75
Dockside White chunk tuna on 7-grain bread with lettuce and tomato, with chips and pickle	\$4.25
Grilled Charlie A tuna melt on rye with swiss cheese, with chips and pickle	\$4.75
Nasty Nancy Grilled chicken breast in 2 alarm sauce with blue cheese dressing and lettuce, with chips and pickle	\$4.75
The Gumpster Open face sirloin steak sandwich topped with onion rings, with Brewery fries and pickle	\$7.25
The Godfather Our hot Italian sausage or meatballs served open face with peppers, onions and melted cheese on a hard roll, with chips and pickle	\$4.95
New York Style Deli Sandwiches 1. rare roast beef, lettuce, tomato and mayo 2. roast turkey, lettuce, tomato and mayo 3. baked ham and Swiss, deli style mustard (your choice of rye, hard roll, pumpernickel or 7-grain) Served with chips and pickle	\$4.25

PIZZA

* A single serving oven baked on gyro bread *

Fellini A classic Italian pizza with marinara, basil, parmesan and mozzarella	\$5.25
Danielle's Delight Vegetarian pizza with broccoli, mushrooms, onions and peppers with low fat mozzarella cheese	\$5.75
Don Juan Mexican pizza with salsa, jalapeños, sour cream and Monterey Jack cheese	\$5.95
T-Rev-Meat Eaters Dream Meatball, sausage, marinara and cheese	\$5.95

PASTA

Mona Lisa Imported penne, marinara and choice of two meatballs or hot sausage	\$6.50
DiVino Olive oil, crushed garlic and chopped tomato over imported penne	\$7.25
Michelangelo A work of art, crushed garlic, olive oil and seasonal vegetables, tossed with penne	\$8.95
Princess Di's Grilled chicken, broccoli, garlic and olive oil over imported penne	\$10.50

* All pastas served with salad & rolls *

ENTREES

Chicken & Chips Plump breast meat, beer battered served with Brewery fries, vegetable, malt vinegar and honey ale dressing	\$9.95
Fish & Chips A pub tradition, white fish dipped in our beer batter served with Brewery fries, vegetable, malt vinegar and tartar sauce	\$8.95
Chicken Parmesan Mama's favorite, baked with melted cheese and marinara, served with penne and sauce	\$9.95
Foghorn Leghorn A chicken breast marinated in our red room pale ale and secret spices then grilled to perfection, choice of rice and veggie or pasta	\$9.95
Ipswich Platter Fried whole belly clams and strips, with Brewery fries, vegetable and tartar sauce	\$10.95
Brewmaster Steak 10 ounces of choice top sirloin spiced with our secret mixture, served on a sizzling platter, choice of Brewery fries and vegetable or pasta	
The Mayflower A New England favorite, fresh scrod baked with a seasoned bread crumbs and butter crust, choice of rice and vegetable or pasta	\$9.95
Fajitas Marinated with our beer and Mexican marinade, served sizzling on a hot platter with peppers, onions, salsa, sour cream and flour tortillas	Chicken \$8.95 Steak \$9.95

* All Entrees served with salad & rolls *

BEAN CURD		
98	綠 油 豆 腐	BEAN CURD WITH OYSTER SAUCE 3.55
100	紅 燒 豆 腐	BEAN CURD WITH SOY SAUCE 3.55
★102	常 家 豆 腐	FAMILY STYLE BEAN CURD WITH SLICED PORK 3.75
★104	萬 家 豆 腐	HOT SPICY BEAN CURD 3.75
FRIED RICE & NOODLES		
108	清 炒 飯	PLAIN FRIED RICE 2.50
109	叉 燒 炒 飯	ROAST PORK FRIED RICE 2.95
112	蝦 炒 飯	SHRIMP FRIED RICE 3.25
113	揚 州 炒 飯	YANG CHOW FRIED RICE WITH VEGETABLES 3.75
114	白 飯	SOILED RICE .30
114	炸 醬 麵	PEKING SPECIAL SAUCE NOODLES 2.50
115	揚 州 蒸 麵	YANGCHOW NOODLES IN CASSEROLE 3.95
116	牛 肉 擔 麵	BEEF LO MEIN 3.25
117	叉 燒 擔 麵	ROAST PORK LO MEIN 3.25
118	雞 絲 擔 麵	CHICKEN LO MEIN 3.25
118A	上 海 擔 麵	CHANGSHO STYLE LO MEIN 3.25
121	兩 面 黃	TWO SIDES YELLOW NOODLES 4.25
DESSERTS		
200	菠 蘿 梨	PINEAPPLE CHUNKS .50
201	荔 枝	LICHEE HUTS IN LIGHT SYRUP .95
202	炸 香 蕉、銀 果	FRIED APPLES OR BANANAS .50

Have Meal Tax
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

May We Recommend Our
SPECIAL DINNER
At \$ 7.00 per person in groups of two or more
Our chef is going to satisfy your taste in real Mandarin cooking.
So just leave the selection to him!

Luncheon Specials
MON TO FRI SERVED TO 3 PM EXCEPT HOLIDAYS

Peking Dishes \$ 1.75	SAVORY RICE DISH SPECIAL CHOICE OF BEEF, CHICKEN, SHRIMP OR VEGETARIAN Served with Vegetables on top of Special White Rice \$ 1.75	Wonton Soup \$ 1.75
--------------------------	---	------------------------

Special Combinations

CHOICE OF SOUP: SOUP OR CHOW MEEN OR HOT & SOUR SOUP

No. 7 Barbecued Spare Ribs \$ 3.25	No. 8 Roast Pork w. Bean Sprouts \$ 2.75	No. 9 Sweet And Sour Pork \$ 2.75
No. 10 Green Pepper Beef \$ 3.25	No. 11 Beef With Noodles \$ 3.25	No. 12 Beef Szechuan Style \$ 3.25
No. 13 Chicken With Noodles \$ 2.95	No. 14 Szechuan Style Chicken \$ 2.95	No. 15 Chicken With Vegetables \$ 2.95
No. 16 Shrimp With Noodles \$ 3.75	No. 17 Shrimp Szechuan Style \$ 3.75	No. 18 Shrimp With Vegetables \$ 3.75
No. 19 Chicken Wings \$ 2.50 NO SUBSTITUTIONS PLEASE		

CHINESE TEA
BRUNCH SPECIALS
SERVED TO 3 PM SATURDAYS AND SUNDAYS ONLY

1	叉 燒 肉	ROAST PORK BUN (1)	50
2	豉 汁 肉	PORK and VEGETABLE BUN (1)	50
3	豉 汁 沙 肉	SWEET BEAN PASTE BUN (1)	50
4	千 層 餅	THOUSAND LAYER CAKE (1)	50
5	雞 湯	HOT and SOUR SOUP (SINGLE)	80
6	雞 湯	WONTON SOUP	75
7	上 湯 卷 餅	SPRING ROLLS (2)	1.50
8	鍋 貼	PAN FRIED DUMPLING (6)	2.25
9	兩 面 黃	TWO SIDED YELLOW NOODLES	3.25
10	炸 醬 麵	PEKING NOODLES	2.50
11	炒 牛 筋	RICE STICK with PORK & VEG (PAN FRIED)	2.75
12	滷 牛 筋	RICE STICK with PORK & VEGETABLE SOUP	2.75
13	菜 肉 絲	RICE STICK VEGETARIAN STYLE	2.50
14	小 籠 包	SHANGHAI STEAMED BUNS (6)	2.50
15	担 麵	SZECHUAN DAN DAN NOODLES ...	2.75

CHANGSHO
RESTAURANT
MANDARIN & SZECHUAN
CUISINE
WINE AND BEER



ORDERS TO TAKE OUT
PLEASE CALL
547-6565
1720 MASS. AVE.
CAMBRIDGE, MASS.
CLOSED ON MONDAYS
PARKING AVAILABLE

APPETIZERS			POULTRY		
1 春卷	EGG ROLLS (2)	1.95	22 常熟熟雞	CHANGSHU CHICKEN WITH PIGNOLIA	5.75
2 燒排骨	BARBECUED SPARE RIBS	3.50		<small>Marinated whole chicken meat, cooked with vegetables, topped with pine nuts and soft-shell scum shells and is served with sauce</small>	
3 上海春卷	SPRING ROLLS	1.50	23 雞絲豆腐	CHICKEN WITH BEAN SPROUTS	3.25
4 鍋貼	PAN-FRIED DUMPLINGS (8)	2.25	24 咖哩雞	CURRIED CHICKEN	3.95
5 炸雲吞	FRIED WON TON	.95	25 醬爆雞丁	CHICKEN WITH BEAN SAUCE	3.75
6 五香雞翼	SPECIAL SEASONED CHICKEN WINGS	2.55	26 脆皮雞片	SLICED CHICKEN WITH ASSORTED VEGETABLES	3.85
7 炸雞條	CHICKEN FINGERS	2.95	27 冬菇雞片	CHICKEN WITH BLACK MUSHROOMS	4.25
8 炸明蝦	FANTAIL SHRIMPS	4.25	28 辣菜雞丁	CHICKEN WITH CASHWU WHITS	4.25
9 燒牛串	TERIYAKI BEEF	3.75	29 甜酸雞	SWEET AND SOUR CHICKEN	3.50
10 拼盤	PU PU PLATTER FOR TWO	5.95	31 生炒雞絲	SHREDDED CHICKEN WITH SAUTÉED VEGETABLES	3.85
	<small>Chicken Fingers, Spring Rolls, Fried Shrimp, Teriyaki Beef and Barbecued Spare Ribs</small>		32 怪味雞	MYSTERIOUS FLAVORED CHICKEN	4.50
	<small>\$ 2.50 Each Additional Person</small>		33 蔥爆雞	CHICKEN WITH SCALLIONS	4.25
			34 宮保雞丁	SZECHUAN STYLE CHICKEN	4.25
			35 炒三鮮	DELIGHTS OF THREE	4.25
			36 常熟紅燒鴨	CHANGSHU SPECIAL SOY SAUCE DUCKLING (Half)	5.95
			37 北京鴨	PEKING DUCK	15.00
				<small>Duck specially prepared and served with the Mandarin pancakes, scallions and bean sauce. (ONE DAY'S NOTICE REQUIRED IN ADVANCE)</small>	
			40 香酥鴨	CRISPY CHUNGKING DUCK	14.50
				<small>Duck marinated in preparation and some then fried to a unique crispness. Served with steamed bunlets only. (ONE DAY'S NOTICE REQUIRED IN ADVANCE)</small>	
			41 樟茶鴨	TEA SMOKED DUCK	14.75
				<small>Duck cooked with tea and spices. Served with steamed buns. (ONE DAY'S NOTICE REQUIRED IN ADVANCE)</small>	
SOUPS			SEAFOOD		
11 雲吞湯	WONTON SOUP (5)	.75	74 青豆蝦仁	SHRIMP WITH PEAS	5.25
★ 12 酸辣湯	HOT AND SOUR SOUP (5)	.80	75 青豆蝦仁	SHRIMP SAUTÉED WITH DICED SCALLIONS	5.75
13 雞蓉湯	CHICKEN VELVET SOUP (Serves Two)	1.95	76 雪豆蝦仁	SHRIMP WITH SNOW PEA PODS	5.45
14 蝦仁鍋巴湯	SHRIMP SIZZLING RICE SOUP (Serves Two)	1.75	77 甜酸蝦	SWEET AND SOUR SHRIMP	5.00
15 茄片鍋巴湯	CHICKEN SIZZLING RICE SOUP (Serves Two)	1.75	★ 78 咖哩蝦仁	CURRIED SHRIMP	5.45
16 本港湯	HOUSE SPECIAL SOUP (for 2)	1.95	81 明蝦炒菜	LARGE SHRIMP WITH VEGETABLES	5.75
			85 A 豆豉明蝦	LARGE SHRIMP WITH BLACK BEAN SAUCE	5.75
			★ 86 宮保明蝦	LARGE SHRIMP SZECHUAN STYLE	5.75
			86A 蔥爆明蝦	LARGE SHRIMP WITH SCALLIONS	5.75
			★ 88 魚香干貝	LARGE HOT SPICY SHRIMP WITH VEGETABLES	5.75
			87 炒魚片	HOT SPICY SCALLOPS WITH VEGETABLES	4.95
			87A 糖醋魚片	SLICED FISH IN WINE SAUCE	3.95
			★ 87B 干燒魚片	HOT SPICY FISH FILLETS	4.25
			★ 88A 湖南脆皮魚	HUNAN CRISPY WHOLE FISH	6.25
			6A 松鼠魚	SWEET AND SOUR WHOLE FISH	5.95
			★ 82 干燒龍蝦	SZECHUAN STYLE LOBSTER	SEASONAL
			84 炒蟹鉗	CHANGSHU LOBSTER WITH MEAT SAUCE	
			85 原隻龍蝦	LOBSTER WITH BLACK BEAN SAUCE	
MOO SHI			VEGETABLES		
	<small>Mao Shi is Mandarin culinary terminology means to cook with shredded cabbage, wood mushrooms, bamboo shoots and eggs. All Mao Shi dishes are served with thin pancakes to wrap up the mixture and you simply eat them with your fingers. Six pancakes in each order. Extra pancakes \$1.50 each.</small>		95 素什錦	VEGETARIAN'S DELIGHT	3.95
17 水浸雞	MOO SHI CHICKEN	3.95	96 炒菠菜	CHANGSHU STYLE SPINACH WITH BAMBOO SHOOTS	2.95
★ 17A 蔥爆水浸雞	MOO SHI CHICKEN WITH HOT BEAN SAUCE	4.25	97 炒青菜	CHINESE GREEN CABBAGE	2.95
18 水浸牛肉	MOO SHI BEEF	3.95	97A 醬油芥蘭	BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE	3.50
★ 18A 蔥爆水浸牛肉	MOO SHI BEEF WITH HOT BEAN SAUCE	4.25	★ 95A 魚香茄子	EGG PLANT WITH MINCED PORK HOT SPICY STYLE	3.95
19 水浸豬肉	MOO SHI PORK	3.95	★ 95B 魚香茄子	MEATLESS EGG PLANT HOT SPICY STYLE	2.75
★ 19A 蔥爆水浸肉	MOO SHI PORK WITH HOT BEAN SAUCE	4.25	107 雪豆炒雙冬	BAMBOO SHOOTS, BLACK MUSHROOMS AND PEA PODS	4.25
20 水浸蝦	MOO SHI SHRIMP	3.95			
★ 20A 蔥爆水浸蝦	MOO SHI SHRIMP WITH HOT BEAN SAUCE	4.25			
★ INDICATES HOT & SPICY DISHES					

CHEF'S FAVORITES

百角蟹球

HUNDRED-CORNER CRAB BALLS page 32

Savory shrimp paste and crabmeat balls are coated with tiny bread cubes, and deep-fried until golden brown. Served with plum sauce and hot mustard.

青椒烤肉

GRILLED PEPPER STEAK SALAD page 100

Thin slices of anise-flavored steak seared over a charcoal fire served on a luscious base of red and yellow peppers and fresh snow peas.

廣式蒸魚

CANTONESE-STYLE STEAMED FILLETS page 119

Fresh fillets are steamed until just cooked, sprinkled with ginger and scallions, and drizzled with hot sesame oil. Delectable!

中式烤雞

CHINESE BARBECUED CHICKEN page 163

Oven-baked chicken halves fill the air with the wonderful aroma of hoisin and garlic.

魚香火雞卷

SPICY TURKEY ROLL-UPS page 218

Stir-fried ground turkey is enlivened with ginger, garlic, and crushed chile peppers and wrapped in a crisp lettuce leaf.

菇蒜牛排

SEARED STEAK SMOTHERED WITH GARLIC AND SHITAKES page 248

A contemporary version of a meat-lovers most luscious meal!

素菜卷

VEGETARIAN ROLL-UPS page 306

Shredded leeks, carrots, smoky black mushrooms, and cabbage are stir-fried with garlic, ginger, and a fragrant sauce, then rolled up in steamed pancakes generously smeared with hoisin sauce.

豆豉菜菜

BLACK BEAN TOFU WITH VEGETABLES page 316

Redolent with five-spice powder, crisp-broiled tofu slices are stir-fried in a pungent black bean sauce with a rainbow of peppers and snow peas.

肉桂橘片

ORANGE SLICES WITH CINNAMON page 393

So simple yet unbelievably good - orange slices sprinkled with cinnamon, brown sugar, and candied ginger produce a succulent natural sauce.

GARLIC BROCCOLI

Inspired by the Italian technique of tossing cooked broccoli in olive oil and garlic, I developed an Asian version, using sesame oil flavored with crushed red peppers and combined with minced garlic, soy sauce, and fresh lemon juice. The spicy dressing is excellent tossed with almost any cooked vegetable, including cauliflower, zucchini, or snow peas.

• Serves 6

1½ pounds broccoli

Spicy Sesame Dressing

2 tablespoons sesame oil

1½ tablespoons corn or safflower oil

½ teaspoon crushed dried red chile peppers or chile pepper flakes

1½ tablespoons minced garlic

¼ cup soy sauce

1 tablespoon sugar

1 tablespoon freshly squeezed lemon juice

Using a sharp knife, peel away the tough skin near the broccoli stems and cut away the stem ends. Cut off the florets and cut the stems on the diagonal into 1½-inch sections. Separate the larger florets so that they all are approximately the same size as the stem pieces.

To prepare the Dressing, combine the sesame oil and corn or safflower oil in a heavy saucepan, heat until very hot but not smoking, and add the crushed red peppers or pepper flakes. Remove from the heat, cover, and let stand for 10 minutes, then add the garlic, soy sauce, sugar, and lemon juice and stir to dissolve the sugar.

Heat a large pot of water until boiling, add the broccoli, and bring back to a boil. Cook for about 3 minutes, or just until the broccoli is crisp-tender. Immediately drain in a colander and refresh under cold running water; drain thoroughly. Transfer to a bowl, add the spicy dressing, and toss to coat. Serve at room temperature or chilled.



NINA SIMONDS'



EASIER FRESHER LIGHTER EASIER CHINESE FOOD



CHINA EXPRESS
TAKE OUT MENU

OPEN 7 DAYS A WEEK

ALL HOURS

"AS CLOSE AS YOUR KITCHEN"

"We use only ingredients that are fresh, readily available and of the best quality" -Chef Nina Simonds

For an interview with the chef, call:
Liz Hiser, Lisa Ekus Public Relations Company
(413) 247-9325

HOUSE SPECIALTIES

(H) = Hot and Spicy

FINGER FOODS

- A1. Glazed Boneless Spareibs..... page 50
A2. Grilled Sweet-and-Sour Shrimp..... page 28
A3. Steamed Pearl Balls..... page 44
A4. Fried Dumplings with Hot Chili Sauce..... page 70

SOUPS AND SALADS

- S1. Hot-and-Sour Soup..... page 381
S2. Sweet Corn Soup..... page 376
S3. Warm Crab and Spinach Salad..... page 90
S4. Peking Chicken Salad..... page 94

SEAFOOD

- F1. Baked Fish Fillets with Black Bean Sauce..... page 120
F2. Spicy Braised Halibut..... page 124
F3. Crispy Garlic Shrimp..... page 132
F4. Spicy Shrimp with Cashews..... page 134
F5. Panfried Lemon Scallops..... page 144

CHICKEN AND POULTRY

- C1. Roasted Five-Spice Chicken..... page 164
C2. Spicy Chicken with Peanuts..... page 184
C3. Cornish Hens Glazed with Crystallized Ginger..... page 200
C4. Braised Duck with Black Mushrooms..... page 206
C5. Spicy Turkey Roll-Ups..... page 218

PORK, BEEF AND LAMB

- M1. Spicy Tangerine Pork..... page 228
M2. Barbecued Pork Strips..... page 286
M3. Chile Pepper Beef..... page 244
M4. Sichuan Beef with Celery..... page 242
M5. Leg of Lamb with Garlic and Sweet Bean Sauce..... page 256

VEGETABLES AND TOFU

- V1. Saucy Eggplant..... page 300
V2. Braised Tofu with Mushrooms..... page 314
V3. Spicy Tofu with Shrimp..... page 312

NOODLES AND RICE

- N1. Crisp-Fried Vegetarian Noodles..... page 332
N3. Spicy Cellophane Noodles..... page 350
N4. Yangchow Fried Rice..... page 354

CHINESE SWEETS

- D1. Steamed Pears with Honey and Candied Ginger..... page 392
D2. Orange-Almond Crisps..... page 397
D3. Strawberry-Plum Wine Sorbet..... page 399

WARM CRAB AND SPINACH SALAD

My passion for spinach salads inspired me to create this recipe. Nuggets of fresh lump crabmeat paired with sweet red peppers dot shiny green spinach leaves, which are lightly wilted by a tangy warm soy dressing.

• Serves 6

- 1 pound (or two 10-ounce packages) fresh spinach, stems removed, rinsed thoroughly and drained

Spicy Dressing

- 6 tablespoons soy sauce
1½ tablespoons sugar
3 tablespoons clear rice vinegar
2 tablespoons rice wine or sake

- 1 pound lump crabmeat, picked through to remove any shells and cartilage

- 1 tablespoon rice wine or sake
1 tablespoon corn or safflower oil
3 tablespoons minced scallions (white part only)

- 1 tablespoon minced garlic
1 tablespoon minced fresh ginger

- 2 red bell peppers, rinsed, cored, seeded, and cut into ¼-inch dice

Cut the spinach roughly into large pieces and arrange in a serving bowl. For the Spicy Dressing combine the soy sauce, sugar, rice vinegar, and rice wine or sake in a small bowl, and set aside.

Heat a wok or a skillet until hot. Add the crabmeat and rice wine or sake and toss lightly over high heat for about 1 minute. Remove from the heat and scatter over the spinach leaves.

Reheat the pan until hot, add the corn or safflower oil, and heat until hot. Add the scallions, garlic, and ginger and stir-fry over high heat for about 15 seconds, until fragrant. Add the diced red peppers and stir-fry for 1 minute. Add the soy sauce mixture and cook for about 1 minute, stirring. Pour the hot dressing over the spinach and toss lightly. Serve immediately.



CHINESE BARBECUED CHICKEN

Ever since I can remember, I've loved barbecued chicken. Heavy with garlic and hoisin sauce, this barbecue sauce will fill your house with a rich, appetizing aroma. The all-purpose sauce is great on pork and country-style spareibs too. • Serves 6

- 1 split fryer or broiler chicken (about 3½ pounds)

Barbecue Sauce

- ½ cup hoisin sauce
3 tablespoons soy sauce
3 tablespoons rice wine or sake
2 tablespoons sugar
2 tablespoons ketchup
2 tablespoons minced garlic

Rinse the chicken and drain thoroughly. Remove any fat deposits from the neck and the inside and place the chicken halves in a bowl. Combine the Barbecue Sauce ingredients and pour over the chicken. Toss lightly to coat, and spread the mixture all over the outside and inside of the chicken. Cover with plastic wrap and refrigerate for at least 1 hour, or overnight if possible.

Preheat the oven to 375°F.

Arrange the chicken halves skin side down on a baking sheet lined with aluminum foil. Bake for 30 minutes, turn over, and bake for another 30 minutes, until crisp and brown. Let the chicken cool slightly, and remove to a cutting board.

Using a sharp knife, cut away the wings. Cut off the legs and thighs and split them in half at the joint. Cut the thighs into 2 to 3 pieces. Cut the breast into thin slices and arrange on a serving platter. Arrange the remaining pieces on the platter and serve.

Recipes may be reprinted with the following credit:
Recipes from **CHINA EXPRESS** by Nina Simonds
(William Morrow & Co.; September 23, 1993; \$25.00/hardcover)

China Pearl Dinner Combination

Served From 4:00 pm to 9:30 pm (Sun, thru, Thurs.)
4:00 pm to 10:30 pm (Fri. and Sat.)

(Served in Cocktail Lounge or Take Out Only)

1. Fried Shrimp (2) Chicken Wing (2) Egg Roll (1), Pork Fried Rice7.95
2. Boneless Sparerib (4), Chicken Fingers (4), Egg Roll (1), Pork Fried Rice7.95
3. Boneless Sparerib (4), Chicken Teriyaki (2), Chicken Finger (4), Pork Fried Rice.....7.95
4. Kung Pao Chicken, Crab Rangoon, Pork Fried Rice.....7.95
5. Shrimp with Lobster Style Sauce, Fried Rice, Crab Rangoon.....7.95
6. Sweet and Sour Chicken, Fried Rice, Egg Roll7.25
7. Cashew Shrimp, Fried Rice, Egg Roll.....7.95
8. Sesame Chicken, Fried Rice, Egg Roll7.95
9. General Gau's Chicken, Fried Rice, Egg Roll7.95
10. Moo Goo Gai Pan, Fried Rice, Egg Roll7.95
11. Beef and Green Pepper, Fried Rice, Egg Roll.....7.95
12. Vegetable Delight, Steamed Rice Spring Roll6.25
13. Vegetable Lo Mein, Steamed Rice Spring Roll6.25



What is Dim Sum?

"Dim Sum" is one of the main part of Chinese Gastronomy. It is a collection of appetizer, snacks, and pairings in many variations. Dim Sum are made with different kinds of meats, vegetables, and seafoods which then cooked in different ways: steamed, pan-fried, boiled, braised, served and baked. There are also many dessert available in the form of buns, cakes, etc. Dim Sum started its root in Southern China since the Tenth Century and had wide spread effect all over the world. More and more people like to have Dim Sum not only for breakfast but throughout the day also. Why are these tiny snacks so attractive? It is because of the way it's presented, which makes it tempting to our eyes and taste bud. Furthermore, it is an economic way to have a leisure and enjoyable meal, by spending a small amount of money you can enjoy many different kinds of oriental food.



China Pearl Dim Sum

Served Daily 11:30 am to 2:30 pm

1. Steamed Shrimp Dumpling.....2.55
2. Steamed Pork Dumpling.....2.55
3. Bean Curd Skin Roll.....2.25
4. Chau Chow Dumpling.....2.55
5. Steamed Roast Pork Bun2.25
6. Stuffed Bean Curd.....2.55
7. Stuffed Eggplant2.55
8. Stuffed Green Pepper2.55
9. Steamed Sparerib2.55
10. Vegetable Dumpling2.55
11. Fried Shrimp Ball3.35
12. Beef Rib w/ Black Pepper3.35
13. Sticky Rice in Lotus's Leave3.35
14. Mango Pudding2.25
15. Peking Ravioli2.25
16. Crispy Spring Roll.....2.25
17. Crispy Fried Shrimp Roll3.35

More Selections Serving Saturday,
Sunday & Holiday 11:00 am to 2:30 pm



LUNCH

\$7.85 each person

Monday thru Friday: 11:30 am - 2:30 pm
Except Holiday

\$5.00 Children



Luncheon Specials

Monday thru Friday From 11:30 am to 2:30 pm

All Specials Comes with a Choice of an Appetizer

PLUS

Roast Pork Fried Rice or Steamed White Rice

Appetizers Choices:

Egg Roll, Chicken Wings, Chicken Fingers,
Boneless Spareribs, Crab Rangoon, Chicken Teriyaki

1. Egg Foo Young.....4.75
2. Mao Po Tofu4.75
3. Pork or Chicken Chop Suey.....4.75
4. Mixed Vegetables4.75
5. Kung Pao Chicken5.75
6. Sweet & Sour Pork.....5.75
7. B.B.Q. Pork Tofu.....5.75
8. Eggplant with Garlic Sauce.....5.75
9. General Gau's Chicken.....6.75
10. Moo Goo Gai Pan.....6.75
11. Beef and Mushrooms.....6.75
12. Kung Pao Shrimp6.75

CHINA PEARL 龍鳳酒樓



www.ChinaPearlRestaurant.com

288 Woburn Rd., (At Woburn Mall)
Woburn, MA 01801
Tel: (781) 932-0031
Fax: (781) 932-0346

RESTIDENT
219 POND ST
WINCHESTER
MA 01890-1745
0192



PERMIT # 188
WOBURN, MA

BUSINESS HOURS

Mon. - Fri. 11:30 am - 10:00 pm
Friday: 11:30 am - 11:00 pm
Saturday: 11:00 am - 10:00 pm
Sunday:

© 1999 China Pearl Restaurant, Inc. All Rights Reserved. MA 01890-1745

[illegible]

水須類		Moo Shi
水須肉	Moo Shi Pork	7.95
水須雞	Moo Shi Chicken	8.25
水須牛	Moo Shi Beef	8.25
水須蝦	Moo Shi Shrimp	8.25
薄餅	Extra Pancake (each)	0.35
宮保		Kung Pao
宮保肉丁	Kung Pao Pork	9.50
宮保雞丁	Kung Pao Chicken	9.95
宮保牛丁	Kung Pao Beef	9.95
宮保蝦丁	Kung Pao Shrimp	11.00
四川蝦仁	Szechuan Shrimp	13.00

北京名菜類		Mandarin Cuisine
陳皮牛	Orange Beef	12.25
Crispy aromatic beef sauced with chef's special orange flavored sauce. This is his favorite beef dish.		
香脆牛	Crispy Aromatic Beef	12.25
Sautéed crispy beef with sweet peppers, mushrooms and broccoli in our chef's special hot oromolite sauce.		
美人蝦	Mermaid's Shrimp	14.25
Crunchy large shrimp with specialty orange sauce. Delightful.		
香脆蝦	Crispy Aromatic Shrimp	14.25
Sautéed crispy shrimps with sweet peppers, mushrooms and broccoli in our chef's special hot aromatic sauce.		
貴妃雞	Empress Chicken	12.25
Large chunks of chicken meat sautéed with pea pods and orange sauce.		
干燒牛肉絲	Spicy Sautéed Beef	12.25
Shredded beef sautéed with celery, mushrooms and carrots.		
干燒豬肉絲	Spicy Sautéed Pork	10.95
Shredded pork sautéed with celery, mushrooms and carrots.		
洞庭蝦	Lake Tung Ting Shrimp	14.25
Shrimp, mushrooms, waterchestnuts, bamboo shoots and crispy broccoli sautéed in egg white sauce.		
洞庭干貝	Tung Ting Scallops	14.25
Tender scallops sautéed with broccoli and mushrooms in sherry sauce.		
京醬干貝	Scallop with Hot Hunan Sauce	14.25
Scallops expertly sautéed in hot spicy hunan sauce.		
干燒蝦仁	Spicy Baby Shrimp	14.75
Baby shrimps sautéed with celery, mushrooms, and carrots.		
Hot & Spicy		

粉麵類(粉麵四種)		Chow Foon or Noodle
本樓炒麵	China Pearl Seafood Noodle	6.95
蝦球炒麵	Shrimp with Pan Fried Noodle	6.75
火鴨炒麵	Roast Duck with Pan Fried Noodle	6.50
牛肉炒麵	Beef with Pan Fried Noodle	5.50
雞球炒麵	Chicken with Pan Fried Noodle	5.50
肉絲炒麵	Shredded Pork with Pan Fried Noodles	5.50
什菜炒麵	Vegetables with Pan Fried Noodles	5.50
干燒伊麵	E-Fu Noodle	9.95
干炒牛河	Beef Chow Foon	5.50
菜心牛河	Beef with Vegetable Chow Foon	5.50
星洲炒米	Singapore Noodles	6.75
鴻圖窩麵	Assorted Seafood with Noodles (Soup)	10.50

撈麵		Lo Mein
肉絲撈麵	Shredded Pork Lo Mein	7.95
雞絲撈麵	Chicken Lo Mein	8.25
牛肉撈麵	Beef Lo Mein	8.25
蝦仁撈麵	Shrimp Lo Mein	9.25
蒜苗撈麵	Gai Pao Lo Mein	15.95

蓉蛋類		Egg Foo Yong
叉燒蓉蛋	Pork Egg Foo Yong	6.50
蝦蓉蛋	Shrimp Egg Foo Yong	9.00
雞蓉蛋	Chicken Egg Foo Yong	7.25
火腿蓉蛋	Ham Egg Foo Yong	7.25

炒麵或什碎		Chow Mein or Chop Suey
素菜	Meatless	6.50
豬肉	Pork	6.50
牛肉	Beef	7.25
雞肉	Chicken	7.25
蝦仁	Shrimp	8.50
什錦/芝麻	Subgun or Chicago	7.50
煎麵	Pan Fried Noodles	2.75
炸麵	Deep Fried Dried Noodles	1.00

甜酸類		Sweet and Sour
咕嚕肉	Sweet and Sour Pork	8.25
京都肉	Imperial Pork	8.25
京都骨	Imperial Pork Chop	8.50
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	8.25
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	8.25
絲苗雲吞	Sweet and Sour Wonton	5.50
醋釀魚	Sweet and Sour Fish	Seasonal

飯類		Rice
白飯	Boiled White Rice	1.00
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice	7.50
咸蛋雞粒炒飯	Salted Fish Fried Rice	8.25
鮮蝦炒飯	Shrimp Fried Rice	7.95
脆皮炒飯	Chicken Fried Rice	6.50
牛肉炒飯	Beef Fried Rice	6.50
什錦炒飯	Subgun Fried Rice	6.50
叉燒炒飯	Pork Fried Rice	6.25

龍鳳酒樓



China Pearl
RESTAURANT

Dim Sum - Luncheons - Dinners
Cocktails - Take Out Orders

Orders to Take Out
Please Call
426-4338

9 Tyler Street, Boston, MA 02111

湯羹類		Soup		
		Small	Medium	Large
紅燒鮑翅翅	Shark Fin Soup (十位用) (for 10)	Seasonal		
龍鳳雙喜翅	China Pearl Seafood - Shark Fin Soup	Seasonal		
龍鳳兩仔翅	China Pearl Special Shark Fin Soup (Bowl)	10.95		
四寶爆肚羹	Dried Scallop in Thick Soup	12.00	25.00	31.00
三珍鴨腰羹	Shredded Duck Meat Soup	9.50	18.00	21.00
一品海皇羹	Mixed Seafood in Thick Soup	12.00	25.00	31.00
桂花鰻膠羹	Fish Maw in Thick Soup	12.00	25.00	31.00
蟹肉冬菇羹	Mashed Winter Melon and Crabmeat Soup	9.95	15.00	18.00
八寶瓜粒湯	Diced Winter Melon and Mixed Meat Soup	6.50	12.00	15.00
錦繡豆腐羹	Bean Curd with Mixed Meat in Thick Soup	6.50	12.00	18.00
西湖牛肉羹	Minced Beef in Thick Soup	6.50	12.00	18.00
海鮮豆腐湯	Seafood and Bean Curd Soup	6.50	12.00	15.00
西洋菜肉片湯	Watercress and Meat Soup	5.95	9.95	12.95
芥菜肉片湯	Mustard Green and Meat Soup	5.95	9.95	12.95
雞茸粟米羹	Sweet Corn Soup	5.95	9.95	12.95
酸辣湯	Hot and Sour Soup (Bowl)	3.50		
雲吞湯	Wonton Soup (Bowl)	3.50		
蛋花湯	Egg Drop Soup (Bowl)	3.25		

頭 抬		Appetizers	
龍鳳卷	China Pearl Egg Roll (1)	6.00	
燒牛串	Teriyaki (Steak on a stick)	6.25	
春卷	Egg Roll (2)	4.95	
燒排骨	Barbecued Spare ribs	6.25	
向骨梅	Boneless Spare ribs	6.25	
炸雞翼	Fried Chicken Wings	5.25	
炸子雞	Chicken Fingers	6.25	
炸子蝦	Fried Jumbo Shrimps	7.95	
炸帶子	Fried Scallops	10.50	
炸雲吞	Fried Wontons	4.00	
鍋貼	Peking Ravioli (5)	5.25	
百花蟹鉗	Stuffed Crab Claw (1)	3.25	
炸蝦丸	Deep Fried Shrimp Balls	10.50	
佛山燒蹄	Sliced Soyed Pig's Trotter (Smoked Hoek)	11.50	

Pu Pu Platter for Two <i>Egg Roll, Chicken Wings, Spare ribs, Butterfly Shrimp and Beef Teriyaki</i> \$18.00 <i>Each Additional Person \$9.00</i>	Specialty Appetizers	
	China Pearl Plantation	Combination Plate
	Egg Roll, Spare ribs, Chicken Wings and Butterfly Shrimp	Egg Roll, Chicken Fingers, Spare ribs, and Chicken Wings
	\$13.50	\$11.25

5% Mass. Meal Tax
▼ Hot and Spicy

海鮮類	Seafood
北菇鮑片	Black Mushroom with Abalone 45.00
碧綠美鮑片	Abalone with Mustard Green 35.00
清蒸海上鮮	Steamed Fish Seasonal
薑蔥焗龍蝦	Lobster with Ginger and Scallions 16.95
骨香龍蝦球	Filet of Grey Sole (Whole) with Vegetable Seasonal
時菜沙魚片	Fish Fillet with Vegetable 16.95
時菜蝦球	Shrimp Cubes with Vegetable 11.50
椒鹽焗蝦	Spicy Shrimp (with Shell) 11.50
腰果蝦仁	Shrimps with Cashew Nuts 11.50
茄汁大蝦	Pan Fried Shrimps with Tomato Sauce 11.50
鮮蝦粉麵	Shrimps with Vermicelli 9.50
滑蛋蝦仁	Shrimp with Scrambled Eggs 9.50
白灼蝦	Boiled Shrimp (in Shell) with Ginger Sauce 11.50
避風塘炒蟹	Sea Cnch with Black Bean Sauce 15.50
時菜帶子	Scallop with Vegetable 15.50
椒鹽鮮魷	Fresh Squid with Vegetable 9.50
油爆雙龍	Spicy Deep Fried Squid 9.95
蟹肉扒鮮菇	Double Squid Special 9.95
海鮮大會	Minced Crab Meat with Straw Mushroom 9.95
椒鹽蝦蟹拼盤	Sea Food Supreme 15.50
避風塘炒蟹	Fresh Squid in Sizzling Plate 9.95
避風塘炒蟹	Clams in Black Bean Sauce 9.95
薑蔥焗蟹	Rock Crabs with Ginger and Scallions 9.95
清炒蝦仁	Stir Fried Shrimp 12.95
龍蝦	Lobster Sauce 6.95
椒鹽蝦	Shrimp with Lobster Sauce 9.50

豆腐蔬菜類	Vegetables and Bean Curd
蒜苗上卷	Buddhas Delight 8.50
清炒什菜	Mixed Chinese Vegetable 7.50
綠油時菜	Vegetable with Oyster Sauce 7.50
綠油豆腐	Bean Curd with Oyster Sauce 7.50
紅燒豆腐	Bean Curd with Shredded Meat and Bamboo Shoots 8.25
蒜爆豆腐	Steamed Stuffed Bean Curd 9.50
花膠豆腐	Chefs Special Bean Curd 9.50
▼麻婆豆腐	Spicy Hot Bean Curd (with or without Meat) 8.25
蟹肉扒雙龍	Minced Crab Meat with Mixed Vegetable 9.25
醬肉扒雙龍	Spinach with Special Sauce 7.25
▼魚香茄子	Egg Plant with Hunan Sauce 8.25

鴨、鵝類	Squab and Duck
酥炸乳鴨	Deep Fried Squab (Each) 10.95
鹽焗皇乳鴨	Soy Sauce Squab (Each) (Requires 2 Hours) 10.95
掛爐鴨	Roast Duck 11.00 20.00
八珍扒鴨	Braised Duck with Eight Delights 13.00 25.00
時菜扒鴨	Braised Duck with Vegetable 11.00 20.00
羅漢扒鴨	Braised Duck with Buddhas Delight 11.00 20.00
北菇扒鴨掌	Duck's Feet with Black Mushroom 9.50
椒鹽西檸鴨	Lemon Flavor Duck in Sizzling Plate 9.95
豉椒仙掌	Boneless Ducks Feet with Black Bean Sauce and Pepper 14.95
北京鴨	Peking Duck 36.00

1. Crispy duck skin served with pancakes.
2. Duck meat served with vegetable in meat sauce.

雞 類	Chicken
當紅炸子雞	Deep Fried Chicken, Cantonese Style 11.00 20.00
金華玉樹雞	Chicken with Virginia Ham and Broccoli 13.00 25.00
玉蘭上湯雞	Poached Chicken with Broccoli 9.50 18.00
豉油皇浸雞	Soy Sauce Chicken 18.00
蔥油霸浸雞	Poached Chicken with Ginger and Scallion 9.50 18.00
東江鹽焗雞	Chef's Special Salted Chicken 9.50 18.00
北菇落滑雞	Steamed Chicken with Black Mushroom 9.95
腰果雞丁	Diced Chicken with Cashew Nut 9.95
涼瓜雞球	Chicken with Bitter Melon 9.95
蘑菇雞片	Chicken with White Mushroom (Moo Goo Gai Pan) 9.95
▼咖喱雞	Chicken with Curry Sauce 9.95
沙爹雞	Chicken with Satay Sauce 9.95
鐵板豆豉雞	Chicken with Black Bean Sauce in Sizzling Plate 9.95
鐵板西檸雞	Lemon Flavor Chicken in Sizzling Plate 9.95
草菇雞球	Chicken with Straw Mushrooms 9.95
紅燒雞	Hung Sue Gai 9.50
燒肉燒甫	Ho Yu Gai Poo 9.50

牛肉類	Beef
牛扒茶蘭鹿	Sirloin Steak with Bed of Broccoli 16.25
中式牛柳	Beef with Tomato Sauce, Hong Kong Style 11.25
黑椒牛柳	Beef with Black Pepper 11.25
玉樹牛柳	Beef with Broccoli in Oyster Sauce, Hong Kong Style 11.25
芥蘭牛肉	Beef with Broccoli 9.95
菜心牛肉	Beef with Chinese Vegetables 9.95
蘑菇牛肉	Beef with White Mushrooms 9.95
雪豆牛肉	Beef with Pea Pods 9.95
香菇牛肉	Beef with Tomato Sauce 9.95
豉椒牛肉	Beef with Pepper in Black Bean Sauce 9.95
燒油牛肉	Beef with Oyster Sauce 9.95
蔥爆牛肉	Beef with Ginger and Scallions 9.95
時菜牛柳粒	Shredded Beef with Preserved Vegetable 9.95
咖喱牛肉	Curry Beef 9.95
沙爹牛肉	Satay Beef 9.95
時菜牛腩	Beef Diaphragm with Vegetable 9.50

豬肉類	Pork
▼椒鹽豬扒	Spicy Pork Chops 9.25
豉汁炒排骨	Spare ribs with Black Bean Sauce 9.25
叉燒丁	Char Sue Ding 9.00
叉燒菜心	Roast Pork with Vegetable 9.00
豉汁蒸肉排	Steamed Spare ribs with Black Bean Sauce 9.00
火腿肉排	Meat Cake with Ham 9.00
咸蛋肉排	Meat Cake with Salted Eggs 9.00
咸蛋肉排	Meat Cake with Salted Fish 9.00
臘腸肉排	Meat Cake with Chinese Sausages 9.00
叉燒粉麵	Roast Pork with Vermicelli 9.00
叉燒炒蛋	Roast Pork with Scrambled Eggs 9.00
芋頭扣肉	Ribs Bellies with Preserved Vegetable 9.00

PEONY BIRD NEST NOODLES

(Bird Nest - Pan Fried Angel Hair Noodle)

OR CHOW FOON

Vegetable	6.50
Shredded Pork	6.50
Chicken	6.95
Beef	6.95
Shrimp	7.25
House Special (Shrimp, Chicken & Pork)	8.50
Beef Chow Foon (Dry Fried)	7.25

PEONY SPECIALS

(Super Size)

Peony Triple Delight	8.95
Tender prime beef, chicken & shrimp sauteed with assorted vegetables in our secret brown sauce.	
Ocean Delight	13.00
Tender fresh shrimp, scallop, lobster meat & crabmeat sauteed with seasoned vegetables in lite sauce.	
House Special	11.50
Fresh shrimp, white chicken meat, roast pork and beef together with mixed vegetables on a bed of bean sprouts.	
Treasure Island	11.50
Roast pork, beef, fresh shrimp, crab meat, white chicken meat stir-fried with choice mixed vegetables on a bed of soft noodles.	
Lobster & Chicken with Mixed Veggies ..	13.00
Shanghai Thick Noodle	7.95
Tender baby shrimp, shredded chicken & big noodles stir-fried vigorously over high flames in a special brew soy sauce.	
Seafood Paradise	11.50
Tender scallops, shrimp & crabmeat sauteed with vegetables in lite sauce over a bed of pan fried angel hair noodles our Chef's special.	
🍷 Kung Pao Three Delights	9.95
Shrimps, beef & chicken sauteed with water chestnuts, diced celery & peanuts in a spicy sauce.	
🍷 Szechuan Triple Delight	9.95
Beef, pork & Chicken sauteed with Chinese vegetables in a spicy sauce.	
Marco Polo Delight	8.75
Beef, shrimp & crabmeat cooked with lobster sauce on a bed of soft noodles.	

COMBINATION PLATES

Served all day with Pork Fried Rice or Boiled Rice
Choice of One Appetizer For \$1.50 each:

Egg Roll	Spring Roll
Chicken Wings	Chicken Fingers
Crab Rangoons	Boneless Spareibs
Beef Teriyaki	Chicken Teriyaki
Fried Shrimp	Pork Strips

Barbecued Ribs

(Two Choices Limited)

You May Substitute Pork Fried Rice to:

Vegetables, Beef or Chicken Fried Rice add	1.00
Shrimp Fried Rice add	1.25
Vegetables, Pork, Chicken or Beef Lo Mein add	1.00
Shrimp Lo Mein add	1.25
Pan Fried Noodle	1.00
1. Chicken Lo Mein and Pork Fried Rice	5.95
2. Pork Chow Mein or Subgum and Pork Fried Rice ..	5.00
3. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice ..	5.25
4. Green Pepper Steak and Pork Fried Rice	5.75
5. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice	5.25
6. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice	5.00
7. Lobster Sauce and Pork Fried Rice	5.00
8. Beef or Chicken w. Broccoli and Pork Fried Rice ..	5.55
9. Beef or Chicken with Mixed Vegetables and Pork Fried Rice	5.95
10. Sesame or 🍷 Orange or 🍷 General Gau's Baby Shrimp and Pork Fried Rice	6.10
11. Beef or Chicken w. Mushrooms and Pork Fried Rice ..	6.10
12. Sauteed Mixed Vegetables and Pork Fried Rice ..	5.00
13. Pork Lo Mein with Two Different Appetizer (No Rice)	6.80
14. Moo Goo Gai Pan and Pork Fried Rice	5.95
15. Shrimp with Mixed Veggies and Pork Fried Rice ..	5.95
16. 🍷 Szechuan Chicken or Beef and Pork Fried Rice ..	6.10
17. 🍷 Kung Pao Chicken or Beef and Pork Fried Rice ..	6.10
18. 🍷 Yu Hsiang Chicken or Beef and Pork Fried Rice ..	6.10
19. 🍷 Szechuan Shrimp and Pork Fried Rice	6.10
20. 🍷 Shrimp with Lobster Sauce and Pork Fried Rice ..	5.95
21. Sesame Chicken or 🍷 General Gau's Chicken and Pork Fried Rice	6.10
22. 🍷 Orange Flavored Chicken or Beef and Pork Fried Rice	6.10
23. 🍷 Spicy Tangy Green Bean with Pork or Chicken and Pork Fried Rice	5.25
24. Pork Fried Rice with Two Different Appetizers (Different Price for Substitution)	5.75
25. Chicken Chow Mein with Two Different Appetizers (No Rice)	6.80
26. Chicken and Baby Shrimp with Pea Pods and Pork Fried Rice	6.75
27. Beef or Chicken and Mushroom with Soft Noodles (No Rice)	6.80
28. Beef or Chicken w. Pea Pods and Pork Fried Rice ..	6.80

All combination plates are unavailable on New Year's Eve after 2:00 pm

LUNCHEON SPECIAL PLATES

Served with Roasted Pork Fried Rice or Boiled Rice
(Mon. - Sun. 11:00 am - 4:00 pm Daily)

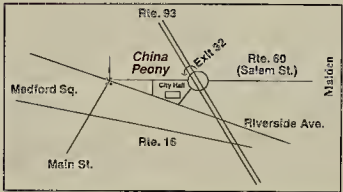
Choice of One Appetizer For \$1.25 Each

Egg Roll	Spring Roll
Chicken Wings	Chicken Fingers
Crab Rangoons	Boneless Spareibs
Fried Shrimps	Barbecued Ribs
Beef Teriyaki	Chicken Teriyaki
Pork Strips	

(Two Choices Limited)

L 1. Pork Lo Mein with Two Different Appetizers (No Rice)	4.75
L 2. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice	3.15
L 3. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice	3.50
L 4. Pork Chow Mein or Subgum and Pork Fried Rice	3.15
L 5. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice	3.15
L 6. Lobster Sauce and Pork Fried Rice	3.15
L 7. Beef or Chicken with Broccoli and Pork Fried Rice	3.55
L 8. Pork Fried Rice with Two Different Appetizers	4.25
L 9. Sauteed Mixed Veggies and Pork Fried Rice	3.95
🍷 L10. General Gau's Baby Shrimp and Pork Fried Rice	4.25
🍷 L11. Szechuan Chicken or Beef and Pork Fried Rice	3.95
🍷 L12. Kung Pao Chicken or Beef and Pork Fried Rice	3.95
🍷 L13. Yu Hsiang Chicken and Pork Fried Rice	4.25
🍷 L14. General Gau's Chicken and Pork Fried Rice	4.25
🍷 L15. Spicy Tangy Green Bean and Pork Fried Rice	3.95
L16. Lobster Sauce with Soft Noodles (No Rice)	4.25
L17. Sauteed Mixed Vegetables with Soft Noodle (No Rice)	4.75
L18. Beef or Chicken with Broccoli with Soft Noodle (No Rice)	4.75

Mass. Meal Tax 5%
Not Responsible For Lost Article
Our "Spicy Sauce" is "Mild"
Unless Requested Otherwise!



China Peony

Chinese Restaurant

Cantonese • Szechuan • Mandarin Cuisine

To Place Your Order, Please Call

(781) 396-4865

38 SALEM ST.
MEDFORD MA 02155

WE DELIVER
ALL DAY

\$1.00 Delivery Charge

OPEN 7 DAYS A WEEK
Mon. - Sun. 11:00 am - to Close

We Accept Major Credit Cards



Gift Certificates Always Available

APPETIZERS

	Sm.	Lg.
Egg Roll	1.50	3.25
Spring Roll	1.50	3.25
Chicken Wings	3.50	5.30
Chicken Fingers	4.00	5.90
Crab Rangoon	3.50	5.00
Beef Teriyaki	4.10	6.30
Chicken Teriyaki	4.10	6.30
Jumbo Fried Shrimps	4.50	7.00
Barbecued Boneless Spareribs	4.10	5.95
Barbecued Spareribs	4.10	5.95
Pork Strips or Ends	4.10	5.95
Golden Fried Wonton	1.80	3.50
French Fries	1.50	2.50
Peking Ravioli	4.00	5.50
Scallion Pancake	2.50	5.00
Fried Scallops	4.50	7.00
Spicy Wings	4.50	5.00

CHINA PEONY PLATTERS

- P 1. Choice of Three Different Appetizers Above .. \$3.00
P 2. Choice of Four Different Appetizers Above 7.50
P 3. Choice of Five Different Appetizers Above 9.25

PU PU PLATTER..... (FOR 1) 8.25 (FOR 2) 15.25

Egg Rolls, Boneless spareribs, Fried Shrimps,
Beef Teriyaki, Chicken Wings, Chicken Fingers,
Crab Rangoon.

(Pu Pu Platter For 2 or More Will Come w/ Pork Fried Rice)

SOUP

Roast Pork Wonton Soup	2.75
Chicken Wonton Soup	2.75
Vegetable Soup	2.50
Chicken Rice or Noodle Soup	2.50
Yaka Mein Soup	2.50
Egg Drop Soup	2.50
Hot and Sour Soup	2.75
Seafood Soup	2.75

SWEET AND SOUR

	Sm.	Lg.
Wonton	2.50	4.00
Chicken	4.25	6.50
Pork	4.25	5.50
Shrimp	5.25	7.95
Scallop	6.30	8.50

SEAFOOD

	Sm.	Lg.
Lobster Sauce	3.15	4.50
Baby Shrimp with Lobster Sauce	4.50	5.75
Shrimp with Lobster Sauce	5.00	7.80
Shrimp with Broccoli	5.00	7.80
Shrimp with Pea Pod	5.50	8.25
Shrimp with Cashew Nuts	5.00	7.95
Shrimp with Mixed Vegetables	5.00	7.95
Shrimp with Black Bean Sauce	5.50	8.00
Butterfly Shrimp with Vegetables	5.95	8.50
<i>(Fried Shrimp on the Side)</i>		
Moo Shi Shrimp	5.00	7.25
Szechuan Spiced Shrimp	5.25	7.95
Kung Pao Shrimp	4.95	7.25
Hunan Shrimp	5.25	7.95
Shrimp in Garlic Sauce	5.25	7.95
Scallop in Garlic Sauce	5.25	8.00
Shrimp with String Beans	4.95	6.95
Sesame Baby Shrimp	5.95	8.25
Orange Flavored Baby Shrimp	5.95	8.25
General Gau's Baby Shrimp	5.95	8.25
Lobster, Chinese Style (No Shell)	7.55	13.00
Seafood Lobster Sauce	7.55	13.00
Lobster with Vegetable	7.55	13.00
Lobster & Shrimp Kew with Vegetable ...	7.55	14.50

BEEF

	Sm.	Lg.
Beef with Broccoli	4.75	7.25
Beef with Pea Pod	5.50	8.50
Beef with Mixed Vegetables	4.75	7.25
Beef with Black Bean Sauce	5.10	7.95
Beef with Mushrooms	5.15	8.00
Beef with Oyster Sauce	5.15	8.00
Green Pepper Steak	4.75	7.25
Hawaii Beef	4.75	7.25
Moo Shi Beef	4.75	6.50
Szechuan Spicy Beef	5.10	7.95
Kung Pao Beef	5.10	7.95
Hunan Beef	5.10	7.95
Beef in Garlic Sauce	5.10	7.95
Beef with String Beans	4.95	7.50
Orange Flavored Beef	5.95	8.25
Crispy Sesame Beef	5.95	8.25

PORK

	Sm.	Lg.
Pork with Mixed Vegetables	4.10	6.50
Shredded Pork with Bean Sprout	4.10	6.50
Spareribs with Black Bean Sauce	5.10	5.95
Boneless Ribs with Vegetables	5.00	6.95
Boneless Ribs with Broccoli	5.00	6.95
Moo Shi Pork	5.00	5.95
Szechuan Spicy Pork	5.00	6.95
Kung Pao Pork	5.00	6.95
Pork in Garlic Sauce	5.00	6.95

CHICKEN

	Sm.	Lg.
Chicken with Mushrooms	4.95	7.25
Chicken with Pineapple	4.95	7.25
Chicken with Bean Sprouts	4.95	7.25
Chicken with Broccoli	5.00	7.35
Chicken with Mixed Vegetables	5.00	7.35
Chicken with Pea Pod	5.10	7.50
Chicken with Cashew Nuts	5.10	7.50
Moo Goo Gai Pan	4.95	7.25
Hawaii Chicken	4.95	7.35
Hon Sue Gai <i>(Chicken Finger on the Side)</i>	5.50	7.95
Moo Shi Chicken	5.00	6.50
Szechuan Spicy Chicken	5.00	7.35
Kung Pao Chicken	5.00	7.35
Hunan Chicken	5.00	7.35
Chicken in Garlic Sauce	5.00	7.35
Curry Chicken	5.00	7.35
Chicken with String Beans	5.00	7.25
General Gau's Chicken	5.95	7.95
Orange Flavor Chicken	5.95	7.95
Sesame Crispy Chicken	5.95	7.95
Crispy Lemon Chicken	5.95	7.95

VEGETABLES & BEAN CURD

	Sm.	Lg.
Vegetarian Delight	4.00	6.25
Broccoli in Oyster Sauce	4.00	6.45
Pea Pods with Oyster Sauce	4.50	6.50
Pan Fried Bean Sprouts	3.00	4.50
Bean Curd with Mixed Vegetables	4.50	6.25
Moo Shi Vegetables	4.50	6.25
Broccoli in Garlic Sauce	4.75	6.35
Szechuan Style Bean Curd (Shrimp & Pork)	4.50	6.50
Tangy Spicy String Beans with or without Pork	4.50	6.35

ON THE LIGHT SIDE

Served with Boiled Rice

All Items Are Steamed without MSG in Lite Sauce

Steamed Mixed Chinese Vegetables	4.00
Steamed Chicken with Broccoli	4.95
Steamed Chicken with Mixed Vegetables	4.95
Steamed Shrimp with Broccoli	5.10
Steamed Shrimp with Mixed Vegetables	5.10
Steamed Vegetables with Bean Curd	4.15

Our "Spicy Sauce" is "Mild"

Unless Requested Otherwise!

Mass. Meal Tax 5%

Not Responsible For Lost Article

EGG FOO YONG

	Sm.	Lg.
Vegetable or Mushroom	3.50	4.75
Roast Pork	3.75	4.95
Chicken, Beef or Ham	3.75	5.00
Shrimp	4.75	5.95
Any SUBGUM Style Add	0.35	0.50

CHOP SUEY OR CHOW MEIN

Vegetable	3.15	4.95
Pork	3.15	4.95
Chicken	3.50	5.10
Beef	3.75	5.25
Shrimp	4.25	6.75
Lobster	6.95	11.00
Any SUBGUM or CHICAGO Style Add ..	0.35	0.50

LO MEIN

	Sm.	Lg.
Vegetable	3.55	5.75
Roast Pork	3.95	5.75
Chicken	4.10	5.10
Beef	4.10	6.10
Shrimp	4.75	6.95
House Special (Shrimp, Chicken & Pork) ..	5.00	7.25
Lobster	6.95	11.00
Pan Fried Noodle	2.00	3.10
Garlic Noodle	3.95	5.25
Gai Poo Lo Mein		13.00
Noodle in Peking Sauce	4.50	6.95
Any SZECHUAN Style Add	0.35	0.50

FRIED RICE

	Sm.	Lg.
House Special (Shrimp, Chicken, Ham & Pork)	4.95	6.95
Vegetables	3.15	5.00
Roast Pork	3.00	4.50
Beef	3.50	5.25
Chicken	3.50	5.25
Ham	3.15	5.00
Meatless	3.00	4.50
Shrimp	4.75	5.95
Lobster	6.10	8.95
Boiled White Rice	1.20	1.95
Any SUBGUM Style Add	0.35	0.50

RICE STICKS

(Soft Noodles)

Singapore Style Rice Sticks	6.95
Beef with Rice Sticks	6.50
Shredded Pork with Rice Sticks	5.00
Shredded Chicken with Rice Sticks	6.50
Shrimp with Rice Sticks	6.95

POULTRY		small	large
Chicken with Broccoli	3.95	7.25	
Chicken with Pea Pods	4.25	7.95	
Chicken with Mixed Vegetables	3.95	7.25	
Chicken with Straw Mushrooms			
or String Beans	3.95	7.25	
Garlic Chicken with Vegetables	4.25	7.95	
~ Szechuan Chicken with Vegetables	4.25	7.95	
~ Strange Flavor Chicken	4.25	7.95	
Chicken with Pea Pods & Mushrooms	4.25	7.95	
Chicken with Mushroom	4.25	7.95	
Chicken Hawaiian	3.95	7.25	
Cashew Chicken (Yu Gai Ding)	4.25	7.95	
~ Satay Spicy Chicken with Pineapple	3.95	7.25	
Lemon Chicken	4.25	7.95	
Sesame Chicken	4.25	7.95	
Almond Chicken (Hung Yin Gai Ding)	3.95	7.25	
Hon Sue Gai	4.25	7.95	
Chicken with Eggplant	4.25	7.95	
Ginger & Scallion Chicken			
with Vegetable	4.25	7.95	
~ Chicken with Curry			
Pea pods, peppers, onions, and potatoes	4.25	7.95	
~ General Gau's Chicken	4.25	7.95	
~ Orange Chicken	4.25	7.95	
~ Hot and Spicy Chicken			
with Vegetables	4.25	7.95	

MANDARIN DISHES

MOO SHI STYLE

A combination of pea pods, mushrooms, cabbage, luncheon meats, and mandarin sauce.

Served with 6 parakees. 30¢ each for extra parakees.

Moo Shi Pork, Chicken, or Beef	6.25
Moo Shi Shrimp	7.25
Moo Shi Three Delights	7.95
Chicken, beef, and shrimp	6.25
Moo Shi Vegetables	7.95
Moo Shi Scallops	6.25
Moo Shi Tofu with Vegetable	6.25

KUNG PO STYLE

Deep meat sauted with celery, mushrooms, carrots, pepper, and water chestnuts in a spicy sauce. Garnished with peanuts.

~ Kung Po Chicken, Beef, or Pork	7.25
~ Kung Po Jumbo Shrimp	8.75
~ Kung Po Three Delight	8.95
Chicken, beef and jumbo shrimp	6.25
~ Kung Po Scallops	8.95

YU HSIANG STYLE

Assorted vegetables sauted with garlic and chili sauce.

~ Yu Hsiang Chicken, Beef, or Pork	7.25
~ Yu Hsiang Jumbo Shrimp	8.75
~ Yu Hsiang Three Delight	8.95
Chicken, beef, and jumbo shrimp	6.25
~ Yu Hsiang Tofu	6.25
~ Yu Hsiang Scallops	8.95

HUNAN STYLE

Assorted vegetable sauted with Hunan bean sauce.

~ Hunan Chicken, Beef or Pork	7.25
~ Hunan Jumbo Shrimps	8.75
~ Hunan Three Delights	8.95
Chicken, beef and jumbo shrimp	
~ Hunan Tofu	6.25

CHINA SUN SPECIALITIES

HOUSE SPECTACULAR (FOUR HAPPINESS) 9.95
Tender chicken, beef, roast pork, and shrimp all superbly sauted with fresh vegetables.

GAI POO LO MEIN (FOR 2) 13.95
Slices of chicken breast in batter deep fried until golden brown, beef, roast pork, and shrimp sauted with selected Chinese vegetables in oyster sauce on a bed of roast pork lo mein.

HO YU GAI PO 7.75
Chunks of chicken deep fried in batter and sauted with ham and Chinese vegetables, topped with crushed almonds.

BROCCOLI DELIGHT 9.95
Tender chicken, jumbo shrimp, scallops and broccoli sauted in a light brown sauce.

BOR LOR GAI PAN 7.75
Sliced white chicken meat with Hawaiian pineapple and assorted Chinese vegetables.

CASHEW DELIGHT 9.25
Chicken and fresh jumbo shrimp with vegetables and garnished with cashew nuts.

CRISPY PORK OR CHICKEN WITH SWEET AND SOUR SAUCE 6.95
This is a most popular dish in Hong Kong. Crispy pork in light batter sauted with onions, green peppers, and pineapple.

MARCO POLO 9.95
Tender beef and fresh jumbo shrimp cooked with lobster sauce on top of pan fried soft noodles.

MONGOLIAN BEEF OR CHICKEN 7.95
Thin slices of beef sauted with Chinese vegetables and scallops in a spicy Mongolian barbecue sauce.

MOO GOO GAI PAN 6.95
Sliced tender white chicken meat and mushrooms sauted with Chinese vegetables in white sauce.

HON SUE TORU 6.95
Deep fried, golden brown bean curd sauted with shredded pork and Chinese vegetables.

VEGETARIAN'S DELIGHT 6.50
A mixture of Chinese vegetables including carrots, wood mushroom, mushrooms, bok choy, pea pods, water chestnuts, baby corn, and more.

HOUSE SEAFOOD PLATTER 12.95
Fresh shrimp, sweet scallops, and lobster sauted with selected Chinese vegetables.

HOUSE SEAFOOD SUPREME 12.95
Ocean fresh lobster meat, shrimp, and scallops deep fried until golden brown and sauted with fresh vegetables in a delightful sauce.

HUNG SUE YUK 7.25
Strips of pork tenderloin dipped in egg batter, deep fried until golden brown and sauted with Chinese vegetables.

HOT SPICY PORK 7.25
Fresh pork tenderloin expertly cooked with cabbage, peppers and onions in a hot spicy sauce.

LEMON GRASS WITH CHICKEN, BEEF OR PORK 6.95
WITH JUMBO SHRIMP 8.75
(Comes with lemon grass and mixed vegetables in fish sauce)

NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES
Max. Med. Ta. 5%

ALL DAY SPECIAL COMBINATIONS

Served with Pork Fried Rice or Steamed White Rice and a choice of one appetizer.
(1) Egg Roll, (2) Peking Dumpling, (3) Spring Roll, (4) Chicken Wings, (5) Fried Shrimp, (6) Crab Rangoon, (7) Chicken Fingers, (8) Beaten Ribs, (9) Scallion Pancake, (10) Pork Sings, (11) Beef Teriyaki, or (12) Fried Wonton.

Please, no substitutions

A1. Chicken or Pork Chow Mein	5.75
~ A2. Satay Spicy Chicken or Beef	
with Pineapples	6.50
A3. Pork or chicken Egg Foo Yung	5.75
~ A4. Szechuan Chicken or Beef with Vegetables	6.50
A5. Lobster Sauce	5.95
A6. Beef or Chicken with Broccoli	6.50
~ A7. Kung Po Chicken or Shrimp	6.25
A8. Vegetable, Pork, Chicken, Beef or Shrimp Lo Mein	6.25
~ A9. Crispy Orange Chicken or Beef	6.50
A10. Mixed Vegetables with or without Tofu	5.75
A11. Sesame Chicken	6.75
A12. Cashew Chicken or Shrimp	6.50
A13. Sweet and Sour Chicken or Pork	5.75
~ A14. General Gau Chicken	6.75
A15. Moo Goo Gai Pan	5.95
~ A16. Hot and Spicy Beef or Chicken	
with Vegetables	6.50
A17. Lemon Grass with Chicken or Beef	6.25
A18. Beef with Peppers or Tomatoes	6.25
~ A19. Yu Hsiang Chicken or Shrimp	6.50
~ A20. Ma Po Tofu with or without Pork	5.75
~ A21. Hot and Spicy Pork	6.25

LUNCHEON SPECIALS

Served from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. Monday thru Saturday.
All luncheons combination dishes served with White Rice or Pork Fried Rice and a choice of one appetizer.
(1) Egg Roll, (2) Beaten Ribs, (3) Scallion Pancake, (4) Chicken Wings, (5) Chicken Fingers, (6) Fried Shrimp, (7) Beef Teriyaki, (8) Crab Rangoon, or (9) Fried Wonton, (10) Peking Dumpling.

Please, no substitutions

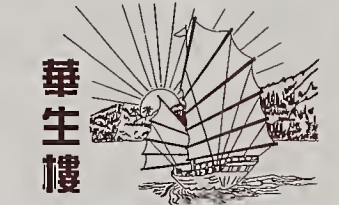
L1. Chicken or Pork Chow Mein	4.50
L2. Pork or Chicken Egg Foo Yung	4.50
L3. Beef or Chicken with Broccoli	5.25
L4. Lobster Sauce	4.50
~ L5. Szechuan Chicken with Vegetables	5.75
~ L6. Kung Po Chicken	5.50
L7. Ginger & Scallion Chicken with Vegetable	5.75
L8. Vegetable, Pork, Chicken, or Shrimp Lo Mein	5.25
L9. Mixed vegetables	4.75
L10. Tofu with Mixed Vegetables	4.75
L11. Sweet and Sour Chicken or Pork	4.95
L12. Cashew Chicken or Shrimp	5.75
~ L13. Beef Pepper Steak	5.50
~ L14. Yu Hsiang Tofu and Vegetables	4.75
~ L15. General Gau's Chicken	5.75

SPECIAL PLATES

Appetizer, Egg Roll, Pork Sings, Beaten Ribs, Chicken Wings, Chicken Fingers, Fried Shrimp, Beef Teriyaki, or Crab Rangoon.
Pork Fried Rice and 1 Above Appetizer 3.75 || Pork Fried Rice and 2 Different Appetizers | 5.50 |
| Pork Fried Rice and 3 Different Appetizers | 6.95 |

CHINA SUN

Gourmet Chinese Food



Chinese & Mandarin Cuisine

Eat In or Take Out

WE CATER

(Please Plan Your Next Party with Us)

FREE DELIVERY

(LIMITED AREA, DAVIS SQ. ONLY, MIN. ORDER \$5.00)
(4:00 p.m. till closing everyday)

Healthy Treats at China Sun

Fresh and Tasty Gourmet Food

Specializing in Vegetarian and Diet Dishes

100% Vegetable Oil

Open Kitchen!

Watch our master chefs prepare your dishes individually.

Please Call

Tel: 625-6068

7 Holland Street, Davis Square

Somerville, MA 02144

(Across from the Red Line T)

OPEN 7 DAYS A WEEK

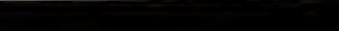
Mon. - Thur. 11:00 a.m. - 11:00 p.m.

Fri. - Sat. 11:00 a.m. - 12:00 a.m.

Sun. 12:00 p.m. - 11:00 p.m.

We accept most major credit cards.

This menu subject to change without notice. Effective 8/1/99



APPETIZERS		
Egg Roll or Spring Roll.....	Each	1.50
Vegetarian Spring Roll.....	Each	1.50
Chicken Wings.....	small large	2.95 5.25
Chicken Fingers.....		3.25 5.95
Pork Strips.....		3.95 6.75
Barbecued Spare ribs.....		3.95 6.75
Barbecued Boneless Spare ribs.....		3.75 5.95
Beef Teriyaki.....		3.95 6.75
Chicken Teriyaki.....		3.95 6.75
Fried Jumbo Shrimp.....		3.95 7.75
Golden Crab Rangoons.....		3.75 5.95
Fried Wontons.....		1.50 2.75
Scallion Pancakes.....		2.50 3.50
Peking Dumplings (Ravioli).....		2.75 4.75
Hong Kong Dumplings.....		2.75 4.75
Ground pork, shrimp and vegetables wrapped in wonton skin.....		3.25 5.95
~ Spicy Chicken Wings.....		3.25 5.95
Cold Sesame Noodles.....		2.75 4.75
Vegetarian Peking Dumplings.....		2.75 4.75
~ Spicy Crispy Tofu or Eggplant.....		3.00 5.00

PLATTERS		
Mini Platter #1.....		6.95
Egg Roll, Pork Strips, Boneless Ribs.....		
Mini Platter #2.....		6.95
Egg Roll, Crab Rangoon, Fried Shrimp, Boneless Ribs.....		
Mini Platter #3.....		6.95
Egg Roll, Chicken Wing, Chicken Finger, Teriyaki.....		
Pu Pu Platter (for 2).....		14.95
2 Egg Rolls, 8 Chicken Fingers, 2 Fried Jumbo Shrimp, 4 Chicken Wings, 2 Beef Teriyaki, 8 Boneless Ribs, 4 Crab Rangoons & (s) Pork Fried Rice.....		
Pu Pu Platter (for 1).....		7.95
House Platter Deluxe (For 4).....		26.95
2 Egg Roll, 2 Spring Roll, 8 Chicken Fingers, 8 Crab Rangoons, 4 Chicken Wings, 4 Beef Teriyaki, 4 Fried Jumbo Shrimp, 4 Pork Strips, 8 Boneless Ribs & (s) Pork Fried Rice.....		

SOUP		
Egg Drop Soup.....	small large	1.75 3.25
Roast Pork or Chicken Wonton Soup.....		2.35 4.50
Roast Pork or Chicken Noodle Soup.....		2.35 4.50
Roast Pork or Chicken Rice Soup.....		2.25 4.50
Vegetable Soup.....		1.95 3.75
Vegetable Soup with Tofu, Rice, or Noodles.....		2.35 4.50
~ Hot and Sour Soup.....		2.35 4.50
~ Thai Soup (Tom Yum).....		2.75 5.50
~ Thai Soup with Shrimp or Chicken.....		3.25 5.95
Thai Noodle Soup with Shrimp or Chicken.....		3.25 5.95

CHOW MEIN or CHOP SUEY		
Pork, Chicken, or Beef Chow Mein.....		3.25 5.50
Shrimp Chow Mein.....		4.25 6.50
Vegetable Chow Mein.....		3.25 5.50
<i>All kinds of subgum in Chicago style with sm. order 30¢ & lg. order 50¢ extra</i>		

FRIED RICE		
House Fried Rice.....	small large	3.95 6.25
shrimp, roast pork, chicken, ham and pea pods.....		
Pork Fried Rice.....		2.95 5.50
Chicken Fried Rice.....		2.95 5.50
Beef Fried Rice.....		3.25 5.75
Shrimp Fried Rice.....		3.95 6.25
Ham Fried Rice.....		2.95 5.50
Scallion Fried Rice.....		5.25 8.95
Lobster Fried Rice.....		6.75 12.95
Seafood Fried Rice.....		6.75 12.95
Shrimp, scallops, lobster.....		
Tofu Fried Rice.....		2.95 5.50
Vegetable Fried Rice.....		2.95 5.50
~ Thai Fried Rice.....		3.95 6.25
Yang Chow Fried Rice.....		3.95 6.25
Hong Kong style.....		
Plain Boiled White Rice.....		1.00 1.50
<i>All subgum style with small order 30¢ and large order 50¢ extra.</i>		

LO MEIN		
House Lo Mein.....	small large	4.95 7.25
Shrimp, beef, roast pork, chicken.....		
Roast Pork Lo Mein.....		3.50 5.95
Chicken Lo Mein.....		3.50 5.95
Beef Lo Mein.....		3.95 6.50
Shrimp Lo Mein.....		4.25 6.50
Scallion Lo Mein.....		5.25 8.95
Lobster Lo Mein.....		7.25 13.95
Seafood Lo Mein.....		7.25 13.95
Shrimp, scallops, and lobster.....		
Vegetable Lo Mein.....		3.50 5.95
Over 10 different kinds of vegetables.....		
Pan Fried Soft Noodles.....		4.95 7.25
Pan Fried Noodle with Chicken, Beef, Pork, or Shrimp and Vegetable.....		6.50
~ Ginger and Scallion Lo Mein.....		3.50 5.95
~ Singapore Rice Noodles.....		6.50
Pan fried with shrimp, roast pork, egg, onion, pea pods, and peppers in a spicy curry sauce.....		
Xiamen Rice Noodles.....		6.50
Pan fried in a special sauce with roast pork, shrimp, egg, and vegetables.....		
~ U-Don Noodle with Chicken or Beef.....		6.50
Pan fried in our house special sauce, gourmet taste, you must try it if you are a noodle lover.....		
~ U-Don Noodle with Shrimp.....		6.95
Beef, Chicken, or Shrimp Chow Foon.....		6.50
Vegetable Chow Foon.....		5.95
Vegetable Chow Foon with Tofu.....		5.95
Pad Thai Shrimp, chicken, egg, sprouts, peanut.....		6.95
Vegetarian Pad Thai.....		5.95

DIETER'S SPECIALTIES		
<i>All diets are steamed only. With House Special Ginger Sauce on the side. Totally natural taste.</i>		
Diet Chicken with Mixed Vegetables.....		3.95 7.25
Diet Chicken with Broccoli and Tofu.....		3.95 7.25
Diet Jumbo Shrimp with Mixed Vegetables.....		4.95 8.75
Diet Jumbo Shrimp with Broccoli & Tofu.....		4.95 8.75
Diet Mixed Vegetables.....		3.50 6.00
Diet Scallops with Mixed Vegetables.....		6.50 8.25
Diet Pea Pods, Mushrooms, and Water Chestnuts.....		3.95 7.25
Diet Vegetable Lo Mein with Chicken or Shrimp.....		4.00 6.50

EGG FOO YONG		
<i>Chinese omelets with brown gravy</i>		
House Egg Foo Yong.....	small large	4.25 6.25
Shrimp, chicken and pork.....		
Beef, Chicken, or Pork Egg Foo Yong.....		3.75 5.50
Vegetable Egg Foo Yong.....		3.75 5.50
Shrimp Egg Foo Yong.....		4.25 6.25
Cantonese Style Egg Foo Yong.....		4.75 6.95
Mushroom Egg Foo Yong.....		3.75 5.50
<i>All kinds of subgum Egg Foo Yong with small order 30¢ and large order 50¢ extra.</i>		

SWEET AND SOUR		
<i>Deep fried in egg batter to golden brown. Garnished with pineapple, cherry, and sweet & sour sauce.</i>		
Sweet and Sour Wonton.....		2.00 3.25
Sweet and Sour Pork or Chicken.....		3.95 6.95
Sweet and Sour Shrimp.....		4.75 8.25
Sweet and Sour Scallops.....		5.25 8.75

VEGETARIAN SPECIALTIES		
Mixed Chinese Vegetables.....		3.50 6.25
Over 10 different kinds of vegetables.....		
Mixed Chinese Vegetables with Tofu.....		3.50 6.25
Moo Shi Vegetables (with 6 pancakes).....		6.25
Broccoli with Tofu.....		3.50 6.25
~ Yu Hsiang Vegetables.....		3.50 6.25
Ma Po Tofu with or without Pork.....		3.50 6.25
Ground tofu sauteed in a hot spicy sauce.....		
~ Yu Hsiang Tofu with Mixed Vegetables.....		3.75 6.25
Sesame Tofu with Vegetables.....		3.75 6.25
~ Ginger and Scallion Tofu with Vegetables.....		3.50 6.25
Sauteed Pea Pods and Mushrooms.....		3.95 7.25
Sauteed String Beans with Oyster Sauce or Garlic Sauce.....		3.50 6.25
~ Yu Hsiang Eggplant with or without Tofu.....		3.50 6.25
Sauteed Broccoli.....		3.50 6.00
Sauteed Pea Pods.....		3.95 7.25
~ U-Don Noodle with Vegetables.....		5.95
~ U-Don Noodle with Tofu and Vegetables.....		5.95
Vegetable Chow Foon.....		5.95
Vegetable Chow Foon with Tofu.....		5.95
Hot and Spicy Tofu with Vegetables.....		3.50 6.25
Crispy Tofu with Vegetables.....		6.95
Garlic Tofu with Vegetables.....		3.50 6.25
~ General Gao Tofu.....		3.75 6.25

PORK		
Roast Pork with Mixed Vegetables.....		3.95 6.95
Pork with Broccoli or String Beans.....		3.95 6.95
Pork with Mushroom (Chow Yoke).....		4.25 7.25
~ Szechuan Pork with Vegetables.....		4.25 7.25
Pork with Pea Pods and Mushrooms.....		4.25 7.25
Pork with Onions and Peppers.....		3.95 6.95
Pork with Black Bean Sauce.....		3.95 6.95
Crispy Pork with Sweet and Sour Sauce.....		6.95
Hung See Yuk (Pork).....		6.95
~ Hot Spicy Pork.....		4.25 7.25
~ Ma Po Tofu with Pork.....		3.50 6.00

BEEF		
Beef with Broccoli.....	small large	3.95 7.25
Beef with Mushroom (Chow Yoke).....		4.25 7.95
Beef with Pea Pods or String Beans.....		4.25 7.95
Beef with Pea Pods and Mushrooms.....		4.25 7.95
Beef with Peppers or Onions.....		3.95 7.50
Beef with Mixed Chinese Vegetables.....		3.95 7.50
~ Szechuan Beef with Vegetables.....		4.25 7.95
Beef with Black Bean or Oyster Sauce.....		4.25 7.95
Beef with Peppers and Tomatoes.....		3.95 7.25
Beef Hawaiian with Vegetable & Pineapple.....		3.95 7.25
~ Saray Spicy Beef with Pineapple.....		3.95 7.25
Sesame Beef.....		4.25 7.95
~ Hot and Spicy Beef and Vegetables.....		4.25 7.95
~ Ginger and Scallion Beef.....		4.25 7.95
~ Spicy Beef with Young Ginger & Pineapple.....		4.25 7.95
~ Orange Beef.....		4.25 7.95
~ Beef with Curry Sauce & Vegetables.....		7.95
Beef with Black Mushrooms or Straw Mushrooms.....		4.25 7.95
Beef with Tofu & Vegetables.....		3.95 7.50

SEAFOOD		
House Seafood Platter.....		12.95
Lobster, shrimp, and scallops sauteed with mixed vegetables.....		
Seafood Supreme.....		12.95
Deep fried lobster, shrimp, and scallops sauteed with vegetables.....		
~ Hot & Spicy Jumbo Shrimp.....		4.95 8.75
Lung Har Kew.....		14.95
Lobster with vegetables.....		
Lobster Shrimp with Mixed Vegetables.....		14.95
Scallops Tow Goo.....		4.95 8.75
Scallops with straw mushrooms and Chinese vegetables.....		
Hung See Scallops.....		9.95
Jumbo Shrimp Tow Goo.....		4.95 8.75
Jumbo shrimp with straw mushrooms and Chinese vegetables.....		
Jumbo Shrimp with Broccoli or String Beans.....		4.95 8.75
Jumbo Shrimp Cashew.....		4.95 8.75
Butterfly Shrimp with Mixed Vegetables.....		9.95
~ Salt and Pepper Shrimp.....		7.95
Hong Kong style, fresh shrimp in shell expertly cooked with salt & pepper. A must for the shrimp lover.....		
Jumbo Shrimp with Mixed Vegetables.....		4.95 8.75
~ Jumbo Shrimp with Curry Sauce and Vegetables.....		8.75
~ Orange Jumbo Shrimp.....		8.25
Lobster Sauce.....		3.25 6.25
Jumbo Shrimp with Lobster Sauce.....		5.25 9.95
Broccoli Delight.....		9.95
Chicken, scallops and shrimp.....		
~ Garlic & Spicy Jumbo Shrimp with Vegetable.....		4.95 8.75

~ Hot & Spicy

<i>Fried Noodles</i>		
299.	素炒	麵
300.	魚球炒	麵
301.	肉片炒	麵
302.	雞球炒	麵
303.	八寶炒	麵
		(Including Sesame).....
304.	海鮮炒	麵
305.	牛腩炒	麵
306.	雞球炒	麵
307.	蝦球炒	麵
308.	豉汁牛	炒麵
309.	芥蘭	炒麵
310.	菜苗炒	麵
		Vegetables.....
		Roast Pork, Chicken, Pork & Vegetables.....
		Fillet of Sole with Vegetables.....
		Shredded Pork with Beans.....
		Chicken with Peas & Potatoes.....
		Eight Delights with Vegetables.....
		(Including Sesame).....
		Seafood with Vegetables.....
		Braised Beef with Vegetables.....
		Chicken Balls with Vegetables.....
		Shrimp Balls with Vegetables.....
		Beef with Peppers and Onions.....
		Broccoli with Beef.....
		Vegetables.....

Rice Plates		
* 358.	咖喱牛肉飯	Curry Beef \$6.7
359.	時菜蝦肉飯	Shrimp with Vegetables \$6.9
360.	蕃茄扒牛肉飯	Beef with Peppers & Onions \$6.5
361.	茄菜牛肉飯	Beef with Tomato \$6.5
362.	免治牛肉飯	Beef with Bean Curd \$6.2
363.	免治牛腩飯	Minced Beef with Peas \$6.2
364.	菜肉飯	Pork with Vegetables \$6.2
365.	茶釀牛肉飯	Beef with Broccoli \$6.2
366.	清蒸石斑飯	Shrimps and Eggs \$6.5
367.	清蒸游水魚飯	Chicken with Vegetables \$6.2
368.	清蒸連皮魚飯	Fish and Vegetable \$7.0
369.	時菜豆腐飯	Seafood and Vegetables \$7.9
370.	中式牛柳飯	Edibles of Beef with Sweetcorn

Mass. Meal Tax 5%
★ Hot and Spicy Di

Not Responsible For Lost Articles

Prices Subject to Change without Notice

Appetizers		Chef's Suggestions		Seafood		Chicken	
1. 鍋貼	鴨 Peking Ravioli (6) (Steamed or Fried) 5.25	56. 橫板就批龍利球	Sizzling Flounder House Special 16.95	110. 清蒸龍利	Steamed Flounder Seasonal	174. 生炸脆皮雞	Crispy Fried Chicken 18.00 10.95
2. 春卷	春 Spring Rolls (2) 3.75	60. 骨香龍利球	Flounder House Special 29.95	111. 清蒸新味	Steamed Sea Bass Seasonal	175. 正宗鹽焗雞	Baked Salted Chicken 18.00 10.95
3. 炸雞	炸 Chicken Wings 7.25	61. 甜咸金魚	Crispy Whole Fish with House Sauce 15.95	112. 時菜龍利球	Flounder Ball with Vegetable Seasonal	176. 白切雞	Boiled Chicken 18.00 10.95
4. 炸雞	炸 Chicken Wings 7.25	62. 芥蘭士的球	Streak Kew with Broccoli 12.95	113. 鼓汁炒肉蟹	Crabs with Ginger and Scallions Seasonal	177. 金華玉樹雞	House Chicken with Ham and Broccoli 24.00 12.95
5. 炸雞	炸 Chicken Wings 7.25	63. 琵琶豆腐	Crispy Fried Bean Curd 8.95	114. 薑蔥焗肉蟹	Lobster with Black Bean Sauce Seasonal	178. 燒油焗雞件	Stewed Chicken with Oyster Sauce 8.95
6. 燒排骨	香 Barbecued Spare ribs 7.25	64. 脆皮滑豆腐	Deep Fried Bean Curd, House Style 10.95	115. 鼓汁炒龍蝦	Boiled Lobster Seasonal	179. 蒜茸炒雞片	Sliced Chicken with Mushrooms 8.95
7. 排骨	串 Boneless Spare ribs 7.25	65. 蔥爆蝦球	Jumbo Shrimp with Ginger, Scallions, Onions 10.95	116. 白灼龍蝦	Steamed Lobster with Ginger and Scallion Seasonal	180. 西芹炒雞柳	Sliced Chicken with Celery 8.95
8. 牛柳	串 Beef Teriyaki 7.50	66. 橫板就批牛柳	Sizzling Filets of Beef with Thick Pepper 10.95	117. 清蒸龍蝦	Lobster with Black Bean Sauce Seasonal	181. 芥蘭炒雞片	Sliced Chicken with Snow Peas 8.95
9. 雞柳	串 Chicken Teriyaki 7.50	67. 蟹雲炒飯	Love Bird Fried Rice (this is an unusual dish) 10.95	118. 薑蔥焗龍蝦	Fried Lobster with Spicy Salt Seasonal	182. 皮蔥雞球	Pineapple Chicken Chunks 9.95
10. 蟹柳	串 Crab Rangoon 7.25	68. 鹿麥豆腐	Hot Spicy Fried Bean Cake 7.95	119. 椒鹽龍蝦	Lobster with Spicy Salt Seasonal	183. 咖喱雞球	Curry Chicken Chunks 8.95
11. 炸大腸	串 Fried Tripe 5.95	69. 椒鹽帶子	Sizzling Scallops 10.95	120. 蒜茸炒帶子	Yellow Chives with Sea Cucumber 16.95	184. 脆皮炒雞丁	Diced Chicken with Cashew Nuts 8.95
12. 蒜茸帶子	串 Deep Fried Scallops 9.95	70. 薑蔥帶子	Ginger Scallops 10.95	121. 時菜炒帶子	Scallops with Vegetables 16.95	185. 北菇滑雞片	Stir-fried Chicken with Mushroom 8.95
13. 椒鹽鮮魷	串 Fried Calamari with Spicy Salt 8.95	71. 沙爹五仔牛肉	Sate String Beans with Beef 9.95	122. 蒜王爆片	Beef with Sea Cucumber 22.95	186. 燒片雞片	Chicken with Black Bean Sauce 8.95
14. 干邑士的	串 Cognac Steak 11.95	72. 沙爹五仔帶子	Sate String Beans with Scallops 9.95	123. 白灼龍蝦	Pan Fried Sea Cucumber 12.95	187. 鹹菜雞	Sweet and Sour Chicken 8.95
15. 蔥油餅	串 Scallion Pan Cake 4.95	73. 沙爹五仔明蝦	Sate String Beans with Jumbo Shrimp 11.95	124. 油浸蝦片	Pan Fried Sea Cucumber 12.95	188. 椒鹽雞片	Chicken with Mixed Vegetables 8.95
16. 涼拌海蜆	串 Jelly Fish 8.95	74. 雀巢海鮮	Five Delights in Nest 12.95	125. 豆腐油泡蝦片	Crispy Bean Curd 16.95	189. 芥蘭雞片	Chicken with Chinese Broccoli 8.95
17. 椒鹽白飯魚	串 Luffa Fish with Spicy Salt 11.95	75. 左市雞	General Gau's Chicken 9.95	126. 時菜炒雞片	Pan Fried Sea Cucumber with Vegetable 12.95	190. 西蘭雞片	Chicken with American Broccoli 8.95
實實盤 Pu Pu Platter		76. 香脆蝦	Crispy Aromatic Shrimp 11.95	127. 蒜茸大生蠔	Deep Fried Oysters 10.95	191. 西蘭雞	Lemon Chicken 10.95
Fried Shrimp, Chicken Wings, Egg Roll, Boneless Rib, Chicken Fingers, Beef Teriyaki, Crab Rangoon		77. 辣皮牛	Orange Flavored Beef 9.95	128. 薑蔥爆生蠔	Oyster with Ginger and Scallion 10.95	Beef	
For 2 16.95		78. 芝麻雞丁	Sesame Chicken 9.95	129. 蔥爆鮮魷	Squid with Scallops 9.95	197. 豆仔牛肉	Beef with String Bean 8.95
For 1 9.95		79. 鼓汁炒龍蝦	Clams with Black Bean Sauce 9.95	130. 椒鹽鮮魷	Squid with Salted Vegetable 8.95	198. 燒油牛肉	Beef with Oyster Sauce 8.95
Only 1 substitution allowed on the Pu Pu For 1 at \$10.00 Additional Charge		80. 椒鹽軟殼蟹	Soft Shell Crab with Spicy Salt 13.95	131. 鹹菜炒雞柳	Deep Fried Filets of Sole with Sweet & Sour Sauce 10.95	199. 咖喱牛肉	Curry Beef 8.95
Pu Pu For 1 at \$10.00 Additional Charge		81. 椒鹽魚塊	Fried Fish Filets with Spicy Salt 13.95	132. 五柳魚塊	Deep Fried Filets of Sole with Lemon Sauce 10.95	200. 沙爹牛肉	Beef with Hot Sauce 8.95
Soup		82. 煎三文魚	Pan Fried Salmon with Special Sauce 13.95	133. 西神魚塊	Crystal Jumbo Shrimp 11.95	201. 蔥爆牛肉	Beef with Scallions 10.95
25. 蛋花湯	湯 Egg Drop Soup 2.95	83. 蒜茸蒜茸帶子	Fresh Steamed Scallop with Garlic Sauce (6) 10.95	134. 油爆三鮮	Pan Fried 3 Delights 10.95	202. 蒜苗牛肉	Beef with Tomato 8.95
26. 酸辣湯	湯 Hot and Sour Soup 2.95	84. 鼓汁蒸生蠔	Fresh Steamed Oyster with Garlic Sauce (6) 10.95	135. 蒜苗炒雞柳	Jumbo Shrimp with Mushrooms 11.95	203. 蒜苗牛肉	Beef with Mushrooms & Bamboo Shoots 8.95
27. 雲吞湯	湯 Wonton Soup 2.95	85. 鼓油皇煎生蠔	Pan Fried Fresh Oyster w/ Soy Sauce (6) 10.95	136. 茄汁明蝦球	Jumbo Shrimp with Vegetables 11.95	204. 雙冬牛肉	Beef with Black Mushrooms & Bamboo Shoots 8.95
28. 八寶豆腐羹	羹 Subgum with Bean Curd 6.95	86. 椒鹽生蠔	Oyster with Spicy Salt (6) 10.95	137. 蒜茸炒雞柳	Jumbo Shrimp with Broccoli 11.95	205. 時菜炒牛肉	Beef with Vegetable 7.95
29. 八寶豆腐羹	羹 Subgum with Bean Curd 6.95	87. 椒鹽三文魚	Salmon with Spicy Salt (6) 10.95	138. 玉蘭炒雞柳	Jumbo Shrimp with Vegetables 11.95	206. 玉蘭炒牛肉	Beef with Chinese Broccoli 8.95
30. 雞茸粟米羹	羹 Corn with Shredded Chicken 6.95	88. 椒鹽大蝦	Spicy Salted Jumbo Shrimp in Shell 11.95	139. 叉燒炒雞柳	Jumbo Shrimp with Cashew Nuts 11.95	207. 西蘭炒牛肉	Beef with American Broccoli 8.95
31. 海皇羹	羹 Mixed Seafood in Thick Soup 9.95	89. 椒鹽大蝦	Spicy Salted Jumbo Shrimp in Shell 11.95	140. 脆皮炒雞柳	Spicy Dry Fried Jumbo Shrimp 11.95	208. 椒鹽炒牛肉	Beef with Mixed Vegetables 8.95
32. 粟米牛肉羹	羹 Corn with Beef 5.95	90. 椒鹽大蝦	Spicy Salted Jumbo Shrimp in Shell 11.95	141. 椒鹽大蝦	Spicy Dry Fried Jumbo Shrimp 11.95	209. 西芹炒牛肉	Beef with Celery 7.95
33. 雞茸粟米羹	羹 Corn with Fish Maws 7.95	91. 椒鹽大蝦	Spicy Salted Jumbo Shrimp in Shell 11.95	142. 鼓汁炒雞柳	Jumbo Shrimp with Black Bean Sauce 11.95	210. 涼瓜牛肉	Beef with Bitter Melon 8.95
34. 雞茸大腸羹	羹 Shredded Chicken with Fish Maws 7.95	92. 椒鹽大蝦	Spicy Salted Jumbo Shrimp in Shell 11.95	143. 四川炒雞仁	Jumbo Shrimp with Walnuts 12.95	211. 椒鹽味菜牛肉	Beef with Salted Vegetable & Green Pepper 8.95
35. 上湯魚肚羹	羹 Clear Broth with Fish Maws 7.95	93. 八珍豆腐煲	Bean Curd with 8 Delights (including Squid) 8.95	144. 鼓汁炒雞柳	Shrimp with Lobster Sauce 10.95	212. 白灼西蘭牛肉	Beef with Watercress 8.95
36. 西蘭牛肉羹	羹 Chinese Parsley with Beef 5.95	94. 東江豆腐煲	Bean Cake with Meat Balls & Vegetables 8.95	145. 合桃蝦球	Shrimp with Lobster Sauce 10.95	213. 中式燻牛肉	Beef with Watercress 8.95
37. 香滑魚片羹	羹 Chinese Parsley with Sliced Fish 9.95	95. 大腸生蠔煲	Brisket Oyster and Roast Pork 10.95	146. 蝦龍蝦	Stewed Abalone with Oyster Sauce Seasonal	214. 燒油玉樹雞	Beef with Tomato 8.95
38. 西洋菜肉片湯	湯 Watercress with Sliced Pork 5.95	96. 薑蔥焗雞柳	Fish Head with Ginger & Scallions 8.95	147. 椒鹽大蝦	Stewed Abalone with Sea Cucumber Seasonal	215. 味菜牛肉	Beef with Salted Vegetables 8.95
39. 蟹肉魚肚羹	羹 Crab Meat with Fish Maws 9.95	97. 紅燒魚頭煲	Fish Head with Assorted Vegetables 8.95	148. 椒鹽大蝦	Stewed Abalone with Sea Cucumber Seasonal	216. 黑椒牛仔骨	T-Bone Steak Fillet with Black Pepper Sauce 9.95
40. 芥菜鹹蛋肉湯	湯 Mustard Green with Salted Egg and Pork Soup 6.95	98. 增城滑雞煲	Brisket Chicken with Vegetables 9.95	149. 椒鹽大蝦	Stewed Abalone with Sea Cucumber Seasonal	217. 鼓汁牛仔骨	T-Bone Steak Fillet with Black Bean Sauce and Green Peppers 9.95
41. 清雞大生翅	翅 Shark's Fin with Shredded Chicken Seasonal	99. 薑蔥牛肉煲	Beef with Ginger and Scallions 9.95	150. 鴨掌炒雞柳	Brisket Abalone with Duck's Web Seasonal	Pork	
42. 蟹肉大生翅	翅 Shark's Fin with King Crab Meat Seasonal	100. 沙爹牛肉粉麵煲	Sate Beef with Vermicelli 9.95	151. 北菇炒雞柳	Brisket Abalone with Black Mushrooms Seasonal	223. 京都排骨	Pork Chop, Peking Style 8.95
Egg Foo Yung		101. 海鮮豆腐煲	Assorted Seafood 9.95	152. 燒油雞柳片	Stewed Abalone with Oyster Sauce Seasonal	224. 香滑咕嚕肉	Sweet and Sour Pork 7.95
48. 雞蓉羹	羹 Chicken Egg Foo Yung 5.95	102. 鹹魚雞豆腐煲	Chicken with Salted Fish and Bean Curd 11.95	153. 萬燒菜炒雞柳	Stewed Abalone with Sea Cucumber Seasonal	225. 生炒牛肉片	Sweet and Sour Pork Ribs 7.95
49. 叉燒羹	羹 Roast Pork Egg Foo Yung 5.95	103. 粉蒸海鮮煲	Seafood with Vermicelli 11.95	154. 萬燒菜炒雞柳	Stewed Abalone with Assorted Vegetables Seasonal	226. 椒鹽排骨	Salted Pork Ribs 8.95
50. 蝦蓉羹	羹 Shrimp Egg Foo Yung 5.95	104. 大竹牛腩煲	Beef Curd Thread with Lamb 13.95	155. 菜膽炒雞柳	Brisket Abalone with Vegetables Seasonal	227. 雞茸炒肉片	Roast Pork with Cashew Nuts 8.95
51. 火腿羹	羹 Ham Egg Foo Yung 5.95	Sizzling Hot Pots		156. 鴨掌炒雞柳	Brisket Abalone with Duck's Web Seasonal	228. 玉蘭炒肉片	Roast Pork or Sliced Pork with Broccoli 7.95
52. 廣式雲吞	雲吞 Cantonese Style Egg Foo Yung 6.95	93. 八珍豆腐煲	Bean Curd with 8 Delights (including Squid) 8.95	157. 北菇炒雞柳	Brisket Abalone with Black Mushrooms Seasonal	229. 時菜炒肉片	Roast Pork or Sliced Pork with Vegetables 7.95
53. 牛肉羹	羹 Beef Egg Foo Yung 5.95	94. 東江豆腐煲	Bean Cake with Meat Balls & Vegetables 8.95	Duck		230. 椒菜叉燒	Vegetables 7.95
* Hot and Spicy Dish		95. 大腸生蠔煲	Brisket Oyster and Roast Pork 10.95	163. 北京片皮鴨	Peking Duck 26.00 17.95	231. 豆腐叉燒	Roast Pork or Sliced Pork with Bean Curd 7.95
We Do Not Accept Checks		96. 薑蔥焗雞柳	Fish Head with Ginger & Scallions 8.95	164. 掛爐鴨	Roast Duck 22.95 13.95	232. 香豆叉燒	Roast Pork or Sliced Pork with Snow Peas 7.95
		97. 紅燒魚頭煲	Fish Head with Assorted Vegetables 8.95	165. 麥芽扒大鴨	Brisket Duck with Sea Cucumber 28.95 16.95	233. 南味燒大腸	Soy Pork Intestines 7.95
		98. 增城滑雞煲	Brisket Chicken with Vegetables 9.95	166. 八珍扒大鴨	Brisket Duck with Assorted Meat 23.95 13.95	234. 椒菜燒大腸	Pork Intestines with Salted Vegetables 10.95
		99. 薑蔥牛肉煲	Beef with Ginger and Scallions 9.95	167. 蒜茸扒大鴨	Brisket Duck with Assorted Vegetables 23.95 13.95	235. 鹹魚燒大腸	Steamed Brisket Pork with Salted Fish 9.95
		100. 沙爹牛肉粉麵煲	Sate Beef with Vermicelli 9.95	168. 北菇扒大鴨	Brisket Duck with Black Mushrooms 26.95 15.95		
		101. 海鮮豆腐煲	Assorted Seafood 9.95	Mass Mail 5%			

Impedal Duck.....9.95
This dish is fit for a king. Boneless duck combined with straw mushrooms, red peppers, scallions and topped with almonds.

Poultry Suggestions

Chicken with Broccoli.....8.95
Tender white meat filet of chicken sauteed with vegetables and broccoli or all broccoli if you wish.

Hung Shu Gal Kew.....8.50
White meat chicken fried in egg batter placed on a bed of lightly sauteed vegetables.

Lemon Chicken.....8.50
White meat filet of chicken lightly fried in our own Peking batter topped with a tangy lemon sauce.

Chicken with Peapods.....9.25
Fresh peapods and white tender filet of chicken sauteed in garlic gravy.

***Strange Flavor Chicken.....8.95**
A dish that will certainly awaken one's palate. This saute of baby corn, celery, green pepper, bamboo shoots and water chestnuts is seasoned with a sauce that will cause one to experience many different tastes. Worth a try!

Cashew Chicken.....8.25
Dice chicken and carrots are combined with peas and cashew nuts in a delightfully light sauce.

Moo Goo Gal Pan.....7.95
This traditional favorite features chicken breast, mushrooms and assorted oriental vegetables.

Bo Lo Gal Pan.....8.50
Chicken are accompanied with mixed oriental vegetables and pineapple to create this classic saute.

Hung Yun Gal Ding.....7.95
Chicken is expertly sauteed with assorted vegetables and topped with toasted almonds.

Canton Chicken.....7.95
A tender chicken half is first deep fried and then its bones are removed. It is then topped with assorted vegetables in a subtle oyster sauce.

***Kon Po Gal Ding.....8.50**
This Szechuan (hot and spicy) dish is a colorful combination of chicken, peppers, water chestnuts, bamboo shoots and celery topped with peanuts.

***Curried Chicken.....8.50**
Chicken, onions, and peppers are among the treasures that are flavored with curry for this hot and spicy treat.

***Szechuan Chicken.....8.50**
The tangy taste of tomato puts this hot and spicy saute of chicken, red peppers, and onions head and shoulders above the rest.

***Moo Shu Chicken.....8.50**
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this spicy traditional favorite, served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

Phoenix Chicken.....7.95
Chicken, straw mushrooms, peapods, celery and carrots in a special oyster sauce.

***General's Chicken.....9.50**
White meat chicken filet lightly fried in a Peking batter, topped with a spicy mushroom black bean sauce, served on a bed of chopped lettuce.

Walnut Chicken.....8.95
Tender chicken breast stir fried with our Chef's selection of vegetables and walnuts.

Chicken C Foon.....9.25
For noodle lovers, the wide ribbon rice noodles are sauteed with chicken.

Beef Suggestions

Beef with Tomato.....8.50
A lovely combination of tender beef sauteed with tomatoes, scallions, garlic and egg comprise this specialty.

Sizzling Steak Chinatown.....12.95
USDA choice sirloin steak is thickly sliced, served on a sizzling platter and topped with a superb mix of sauteed oriental vegetables.

Beef with Broccoli.....8.95
Tender beef stir fried to perfection with fresh broccoli and vegetables, or all broccoli if you wish.

***Spicy Hunan Beef.....9.25**
This dish combines tender beef, broccoli, baby corn, straw mushrooms, peapods and carrots in a spicy Hunan sauce.

Steak Kew.....11.95
This popular dish is a saute of tender beef and mixed Chinese vegetables in a delicious oyster sauce.

Beef C Foon.....9.25
For noodle lovers, the wide ribbon rice noodles are sauteed with beef.

Beef Bak Choy.....7.95
A baby stir fry combining tender beef with mixed Chinese vegetables in a mild oyster sauce.

Beef with Peapods.....9.25
Crispy green peapods and tender beef slices are stir fried to perfection with a special sauce characterized by a hint of garlic.

***Moo Shu Beef.....8.95**
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this spicy traditional favorite, served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

***Sate Beef.....8.50**
This spicy dish is seasoned with Malaysian Chile and other oriental spices. Spicy but not overpowering.

Pepper Steak.....8.50
A classic stir fry of tender beef, green peppers and onions in a delicious sauce.

Snow Capped Beef.....8.50
Sliced beef, water chestnuts, bamboo shoots, mushrooms, onions, celery, and peapods are delicately sauteed and topped with crispy fried white noodles.

***Curled Beef.....8.50**
A delicious combination of tender beef, green peppers, and onion in a cumy sauce true to oriental tradition... mild to hot, it's your choice.

Moo Goo Beef.....8.50
A tasty combination of tender beef and button mushrooms in an oyster sauce.

Szechuan Beef.....8.50
Beef combined with red peppers and onions in a tangy tomato sauce make this spicy treat worth a try.

Beef with Bean Sprouts.....7.95
Sliced Beef combined with crispy bean sprouts in a mild garlic sauce.

***Kon Po Beef.....8.95**
This Szechuan (hot & spicy) dish is a colorful combination of beef, peppers, bamboo shoots, water chestnuts, and celery topped with peanuts.

Beef Chow Yoke.....8.50
Tender beef combined with mushrooms, peas and carrots in a Peking oyster sauce.

Vegetarian Specialties

Chinese Vegetable Medley.....5.95
Bak choy, mushrooms, bamboo shoots, are some of the ingredients in this lightly sauteed dish.

Peapods with Bean Sprouts.....5.50
This crisp combination is highlighted by a mild garlic sauce.

Peapods.....5.95
Peapods only in a mild garlic sauce.

Broccoli with Peapods.....6.25
Peapods and broccoli in a mild garlic sauce.

Broccoli with Baby Corn.....6.50
Broccoli and baby corn sauteed in a garlic oyster sauce.

Broccoli with Oyster Sauce.....5.75
Tender broccoli stir fried in a subtle oyster sauce.

***Vegetable Moo Shu.....7.25**
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this traditional favorite. Served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

Lettuce with Oyster Sauce.....4.95
All of the above available hot and spicy

Traditional Favorites

Sweet and Sour.....8.50
Shrimp.....7.25
Chicken.....4.95
Wonton.....4.95
Pork.....7.25

Fried Rice.....4.95
Beef.....4.75
Roast Pork.....4.75
Subgum Pork.....5.25
Chicken.....4.95
Shrimp.....5.50
Ham.....4.75
Subgum Chicken.....5.50
Mushroom.....6.25
Chinatown.....4.50
Meatless.....4.75
Vegetable.....4.75
Lobster.....7.95
Curried Chicken or Beef.....6.25
Hawaiian.....6.25

Chow Mein and Chop Suey.....5.75
Beef.....5.75
Pork.....5.75
Chicken.....5.75
Shrimp.....6.25
Subgum Shrimp.....6.50
Subgum Pork.....5.75
Chicago Pork.....5.95
Chicago Beef.....6.25
Chicago Chicken.....6.25
Chicago Shrimp.....6.50
Meatless.....5.25
Vegetables.....5.50
Subgum Chicken.....6.25
Lobster.....7.95

Cantonese Chow Mein.....7.50
Beef.....7.50
Roast Pork.....7.50
Chicken.....7.50
Shrimp.....7.50

Egg Foo Young.....5.75
Beef.....5.50
Roast Pork.....5.75
Chicken.....5.75
Shrimp.....5.95
Ham.....5.50
Subgum Pork.....5.95
Mushroom.....5.95
Meatless.....4.95
Vegetable.....5.25

Lo Mein.....6.50
Beef.....6.50
Roast Pork.....6.50
Chicken.....6.50
Shrimp.....6.50
Vegetable.....6.25

American Cuisine.....10.95
USDA Choice Sirloin Steak.....10.95
Fried Chicken Half.....6.95
Fresh Fried Shrimp.....8.95
Fresh Fried Scallops.....7.95
Fried Seafood Platter (fish, scallops, shrimp).....10.95
Fish & Chips (Haddock).....5.95


CHINATOWN RESTAURANT
TAKE OUT MENU
Open 7 days a week
Monday thru Thursday 11:30 a.m. to 10:30 p.m.
Friday and Saturday 11:30 to 1 a.m.
Sunday noon to 10:30 p.m.
Lunchroom Specials Daily
11:30 a.m. to 3 p.m.
Chinatown Restaurant is located
at 35 North Washington Street
(Route 1A) Downtown North Attleboro
Massachusetts 02760
695-8000
Mastercard, VISA, and American Express accepted

Enjoy Chinatown Restaurant's most popular cocktails at home! With...

ADD, SHAKE and SERVE

Now you can have a freshly made

Mai Tai
Pineapple Passion
Pina Colada
Planters Punch
Scorpion Bowl



At Home!

\$2.95

Just ADD, SHAKE and SERVE
What do you add?
The rum, of course!

Appetizers

Spring Roll (2)	4.50
Egg Roll (2)	3.75
Toniyaki Steak	5.35
Pork Suipts	5.50
Fried Wonton	3.50
Spare Ribs	5.50
Fried Chicken Wings	4.75
Chicken Fingers	4.75
Fried Shrimp	5.50
Tempura Shrimp or Scallops	5.50
Peking Ravioli	6.25
Boneless SpareRibs	5.50
Shrimp Cocktails	5.50
Chicken Wings with Oyster Sauce	5.75
Garlic Chicken Wings	5.05
Can be ordered regular or spicy	
Boneless Chicken with Gravy	5.50
Crab Rangoon	5.50
Chicken Teriyaki	5.50

Sandwiches

Chicken Chow Mein	2.50
Egg Foo Young	2.50
Chicken with Gravy	2.95
Boneless Spare Ribs	2.55
Teriyaki	2.95
Filet of Fish	2.95
*French Fries or Fried Rice with any Sandwich 75¢ Extra	

Soups and Salad

Wonton Soup	1.95
Egg Drop Soup	1.75
Hot and Sour Soup	2.25
Egg Drop Wonton Soup	2.25
Mixed Vegetable Soup	1.75
Chicken Vegetable Soup	2.25
Fresh Garden Salad	2.25
Chicken Rice Soup	1.75
Chicken Wonton Soup	2.25
Yukio Mein Soup	2.75
Chicken Rice Noodle	2.25
Pork Rice Noodle	2.25

Side Orders

Pan Fry Noodle	3.95
with Garlic Sauce	4.75
French Fries	1.50
Large White Rice	2.50
Small White Rice	1.25

Combination Plates

Subgum Chow Mein	4.75
Pork Chow Mein	4.75
Chicken Chow Mein	4.75
Beef Chow Mein	4.75
Shrimp Chow Mein	4.95
Egg Foo Young	4.75
Spare Ribs	5.25
Boneless Spare Ribs	5.25
Chicken Fingers	4.95
Chicken Wings	4.75
Sweet & Sour Pork	5.25
Sweet & Sour Chicken	5.25
Sweet & Sour Fish	5.25
Sweet & Sour Shrimp	5.25
Teriyaki	5.25
Fried Shrimp	5.25
Chicken Fingers w/Gravy	5.25

SELECT ANY 2 FOR COMBOS.

• Chicken Wings	• White Rice	• Chicken Fingers
• Egg Roll	• French Fries	• Fried Rice

Chinese Rice Plates.....4.75

Boneless Chicken w/Gravy
Beef with Mushrooms
Pepper Steak
Chicken with Broccoli
Beef with Broccoli
Moo Goo Gai Pan
* Szechuan Chicken
* Szechuan Beef
* Szechuan Shrimp
* Kon Po Gai Ding
* Curry Beef
* Curry Chicken
* Kon Po Beef
Rainbow Shrimp
Chicken with Mushrooms
Shrimp w/Lobster Sauce
* HOT & SPICY

Above served with white rice 75¢ for Fried Rice

Vegetarian Rice Plates.....3.95

Mixed Chinese Vegetables
Peapods w/Bean Sprouts
Broccoli
Broccoli with Peapods
Peapods
Peapods w/Water Chestnuts

Above served with white rice 75¢ for Fried Rice

Pu-Pu Platter.....13.95

Egg Rolls, spare ribs, chicken wings, fried wontons, chicken fingers, teriyaki steak, and fried shrimp, for two people.
Each additional person.....0.95

Dessert

Pineapple Chunks.....	1.75
Almost Goodie.....	each .85
Chocolate Fortune Cookie	each .60
Lychees.....	1.95

Chef's Suggestions

Chinatown Surprise14.95

A tender combination of scallops, ham, chicken, broccoli, baby corn, straw mushrooms, water chestnuts, and carrots, surrounded by 6 Jumbo fried fantail shrimp.

Chinatown Special I.....13.25

A combination of tender steak, lobster, scallops, chicken breast and mixed oriental vegetables served expertly on a sizzling platter.

Chef's Special II.....12.50

A delicious medley of shrimp, oriental vegetables, and succulent chunks of ham, roast pork, and chicken breast, served atop a bed of crispy pan fried noodles.

Seafood Combination13.50

Lobster meat, shrimp, scallops, carrots, broccoli, water chestnuts, bamboo shoots and Chinese vegetables sauteed in our own house special sauce.

Chinatown Lo Mein.....13.95

Sliced Chicken Breast, ham, pork and shrimp combined with Lo Mein noodles surrounded by boneless fried chicken slices.

Forest Shrlmp11.50

Ten succulent shrimp sauteed with baby corn, straw mushrooms and carrots in a delicate white sauce, surrounded by a ring of broccoli.

*Spicy Delight.....10.95

Chicken and shrimp combined with baby corn, peapods, broccoli and water chestnuts in a spicy treat for all.

*Delicacy Delight of four.....11.95

Tender shrimp, chicken breast, beef and scallops stir fried to perfection with King-Po spicy brown sauce. True delight of land and sea.

Sizzling Seafood

fantazia.....12.95

This treasure of the sea combines lobster, shrimp, scallops and a variety of oriental vegetables served on a sizzling platter.

Hawaiian Chicken9.95

Boneless chicken is first cooked in our special egg batter, then topped with pineapple chunks, cherries and lychees in a sweet and sour sauce and finally barbecued with imported dark rum. A treat to the eyes as well as the palate.

Subgum Har Kew.....9.95

This popular dish is a delicate combination of shrimp, chicken, roast pork and oriental vegetables stir fried to perfection by our head chef.

Green Jade Scallops10.50

Fresh scallops sauteed with baby corn, broccoli, and mushrooms in the chef's special sauce.

Four Happiness.....10.50

Shrimp, and slices of tender beef, chicken breast, and roast pork are expertly stir fried with an assortment of oriental vegetables and our own special seasonings.

Sesame Chicken9.95

Tender filet of chicken breast rolled in sesame seeds lightly fried, served with special sauce.

Subgum Wonton10.95

Combination of chicken, shrimp, lobster, roast pork, mushrooms, bamboo shoots, and water chestnuts in a most special sauce, topped with crispy fried wontons.

Tangy Chinatown Rice Noodles8.95

A tangy sour but sweet tomato sauce combined with ham, shrimp and roast pork compliments our unique rice noodle.

*Spicy Singapore Rice Noodles8.95

Similar to tangy noodles, but combined with a dry curry to make this one a spicy treat.

Hawaiian Wedding12.95

Tender white meat of chicken fried in egg batter combined with tender beef, roast pork, and pineapple chunks sauteed with mixed Chinese vegetables. Served on a bed of Lo Mein noodles.

Treasures From The Sea

Rainbow Shrimp8.95

Fresh tomatoes, onions and succulent shrimp sauteed in a tomato garlic sauce.

*Curry Shrlmp9.25

A delicious combination of succulent shrimp, green peppers and onions in a curry sauce true to oriental tradition! Milder to hot it's your choice.

*Szechuan Shrlmp8.95

Expertly seasoned tender shrimp sauteed with onions and red peppers in a chef's special garlic chill sauce.

Sweet and Sour Fish8.95

The finest fillet of fish in a thin egg batter topped with our special Cantonese style sweet and sour sauce.

*Moo Shu Shrlmp8.95

Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this spicy traditional favorite. Served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

Hung Yun Har Ding8.50

The finest shrimp and sliced vegetables are delicately sauteed and topped with our own toasted almonds.

Subgum Har Ding8.50

Shrimp, onions, and peppers are among the ingredients that comprise this colorful yet tasty dish.

Shrimp with Cashews8.50

Delicately sauteed shrimp are combined with green peas, carrots, and crunchy nuts in our specially seasoned light sauce.

Shrimp with Lobster Sauce.....9.25

This Chinese classic consists of tender shrimp in a tasty meat sauce seasoned with Chinese black beans.

Chow Har Kew8.95

Shrimp are cooked in our special egg batter and then placed upon a bed of lightly sauteed oriental vegetables.

Shrlmp with Peapods9.75

Shrimp are stir fried with fresh peapods in a subtle oyster flavored sauce. A hint of garlic makes this dish truly special.

Phoenix Shrlmp9.25

This delight combines shrimp, straw mushrooms, and peapods as well as other treats in a subtle oyster sauce.

Hunan Shrlmp9.25

This dish is cooked and seasoned in a most delicate manner. A delightful combination of shrimp, broccoli, baby corn, straw mushrooms, peapods, and carrots in a subtle white sauce.

*Kun Po Har Ding8.50

A hot and spicy Szechuan dish of shrimp stir fried in a chili sauce with sliced peppers and onions.

Pork

Sweet and Sour Pork

Cantonese Style.....7.95

Like none other that you've ever tasted. The addition of peppers, onions, and special seasonings sets the sauce apart from the rest. The pork is cooked by Chef Ming's secret recipe. You'll be amazed at the contrast between the crispy outer layer and the tender inside of the pork.

Pork with Cashews7.95

Roast pork is diced and stir fried with peas, carrots and cashew nuts in a light sauce.

Char Shu Pan6.95

Barbecued pork is sauteed with mixed vegetables in an oyster sauce.

Hung Yun Char Shu Ding.....7.25

Diced roast pork and assorted vegetables are sauteed and topped with toasted almonds.

Pork with Broccoli.....8.25

Sliced roast pork combined with tender broccoli in a light oyster sauce.

*Kon Po Yoke.....7.50

This Szechuan specialty combines diced pork, peppers, and onions. Delightfully hot and spicy.

*Moo Shu Pork8.50

Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots, make up this spicy traditional favorite, served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

Duck

Hawaiian Duck8.95

Choice boneless duckling stir fried with green peppers, pineapple, and other favorites and served in a special light sauce.

Sizzling Duck8.95

Boneless duckling lightly battered, fried and topped with straw mushrooms and other choice vegetables in a light oysters sauce, all atop a sizzling platter.

Flaming Duck.....8.95

Boneless duckling lightly fried in special light batter, served with a sweet and sour sauce and flambeed with imported dark rum.

Mandarin Duck.....8.95

Duckling is boned, seasoned, and pressed, then fried in a light batter and topped with crushed almonds and a Mandarin sauce.

Lemon Duck8.95

Batter fried boneless duck lightly fried and then topped with our own tangy lemon sauce.

MOO SHI

A Mandarin dish prepared with finely shredded wood ear, mushrooms, golden needles, bamboo shoots, cabbage, scallions & eggs, served with pancakes for wrapping & hoisin sauce. small order with 3 pancakes, large with 6 pancakes, each extra pancake add 30c.

	Sm.	Lg.
Moo Shi	4.15	6.45
Choice of chicken, pork, beef or vegetables.		
Moo Shi Shrimp	4.75	7.25
* House Special Moo Shi	4.75	7.25

SWEET & SOUR

Pork	3.85	5.95
Chicken	3.85	5.95
Shrimp	4.50	6.95
House Platter	4.95	7.25
(Shrimp, pork, & chicken)		

THE LIGHT SIDE

All Steamed, No Salt, Sugar, Oil, Cornstarch, (with Chef's Special garlic Sauce on The Side)		
Buddha's Delight	5.95	
Steamed Chicken w. Mixed Vegetable	6.65	
Steamed Chicken w. Broccoli	6.65	
Steamed Chicken w. Snow Peas	7.15	
Steamed Shrimp w. Broccoli	7.45	
Steamed Shrimp w. Mixed Vegetable	7.45	

WHITE RICE SPECIAL

(Each of The Following Served w. White Rice)

A 1. * Chung King Twice Cooked Pork	4.75
A 2. * Family Style Spicy Bean Curd	4.75
A 3. * Yu Hsiang Spicy Broccoli	4.75
A 4. * Yu Hsiang Eggplant	4.95
A 5. Roast Pork w. Mixed Vegetable	4.95
A 6. Chicken w. Broccoli	4.95
A 7. Chicken w. Mixed Vegetable	4.95
A 8. Hawaiian Beef	4.95
A 9. Pepper Steak	4.95
A10. Moo Goo Gai pan	4.95
A11. Vegetarian's Delight	4.95
A12. Chicken w. Cashew Nuts	4.95
A13. Beef w. Mixed Vegetable	5.25
A14. Shrimp w. Mixed Vegetable	5.25
A15. * Yu Hsiang Chicken	5.25
A16. * General Gau's Chicken	5.25
A17. * Orange Flavored Beef	5.35
A18. * Kan Shao Fish	5.70
A19. * Kan Shao Scallops	5.70
A20. * Yu Hsiang Fish	5.70

SAUCE

	3oz.	Pl.
Duck Sauce	0.75	1.50
Mustard	0.75	1.50
Garlic Sauce or Brown Gravy	1.00	2.00
Sweet & Sour Sauce	1.50	
Crispy Noodles (a bag)	0.50	
A Pair of Chopstick	0.30	

* Hot & Spicy

* Mass. Meal Tax 5% Not Responsible for Lost Article
No Personal Check Accepted *

COMBINATION PLATES

(Appetizers Substitution \$1.00 Extra Each)

C 1. Sweet & Sour Chicken, Chicken Wings (2), Egg Roll (1), Pork Fried Rice	6.55
C 2. Beef w. Mushrooms, Chicken Fingers, Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice	6.55
C 3. Fried Shrimp, Boneless Spare Ribs, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.55
C 4. Chicken Fingers, Boneless Spare Ribs, Beef Teriyaki, Pork Fried Rice	6.55
C 5. Shrimp w. Lobster Sauce, Teriyaki Beef, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.55
C 6. Chicken w. Broccoli, Teriyaki Beef, Crab Rangoon, Pork Fried Rice	6.75
C 7. * Yu Hsiang Chicken, Fried Shrimp, Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice	6.75
C 8. * Kung Pao Baby Shrimp, Chicken Teriyaki, Spring Roll, Pork Fried Rice	6.75
C 9. * Shredded Beef Szechuan Style, Spring Roll, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.75
C10. Moo Goo Gai Pan, Boneless Spare Ribs, Crab Rangoon, Pork Fried Rice	6.65
C11. Vegetarian's Delight, Beef Teriyaki, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.65
C12. Pork Egg Foo Young, Boneless Spare Ribs, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.15
C13. Pork Egg Foo Young, Chicken Fingers, Egg Roll, Pork Fried Rice	6.15
C14. Lobster Sauce, Boneless Spare Ribs, Chicken Teriyaki, Pork Fried Rice	6.15
C15. Lobster Sauce, Chicken Fingers, Egg Roll, Pork Fried Rice	6.15
C16. Chicken or Pork Chow Mein, Chicken Wings, Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice	6.15
C17. Chicken or Pork Chow Mein, Chicken Fingers, Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice	6.15
C18. Pork Lo Mein, Beef Teriyaki, Chicken Fingers	6.35
C19. Pork Lo Mein, Boneless Spare Ribs, Chicken Teriyaki	6.35
C20. Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers, Pork Fried Rice	5.00
C21. Boneless Spare Ribs, Chicken Wings, Pork Fried Rice	5.00
C22. Chicken Teriyaki, Egg Roll, Pork Fried Rice	5.00
C23. Pepper Steak, Egg Roll, Pork Fried Rice	6.15
C24. Beef w. Broccoli, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.15
C25. Shrimp w. Vegetable, Chicken Wings, Pork Fried Rice	6.15
C26. * General Gau's Chicken, Pork Fried Rice	6.50
C27. Sesame Chicken, Pork Fried Rice	6.50
C28. * Orange Flavored Beef, Pork Fried Rice	6.85

LUNCHEON SPECIALS

From 11:00 am-3:00 pm

Not Served on Sundays & Holidays
Served w. Pork Fried Rice or White Rice & a Choice of One Appetizers or Soup From Following

Egg Roll	Chicken Wings	Pork Strips
Spring Roll	Crab Rangoon	Fried Shrimp
Hot & Sour Soup	Chicken Fingers	Beef Teriyaki
Wantan Soup	Boneless Spare Ribs	Chicken Teriyaki

L 1. Pork Egg Foo Young	3.55	3.85	4.15
L 2. Lobster Sauce	3.55	3.85	4.15
L 3. Chicken Chow Mein	3.95	4.25	4.55
L 4. Sweet & Sour Chicken	4.15	4.45	4.75
L 5. Moo Goo Gai Pan	4.35	4.65	4.95
L 6. Beef w. Broccoli	4.35	4.65	4.95
L 7. * Kung Pao Chicken	4.35	4.65	4.95
L 8. * Yu Hsiang Beef	4.35	4.65	4.95
L 9. Shrimp w. Lobster Sauce	4.55	4.85	5.15
L10. Chicken / Pork Lo Mein (no rice)	4.55	4.85	5.15
L11. Vegetarian's Delight	4.25	4.55	4.85
L12. * Yu Hsiang Eggplant or Broccoli	4.25	4.55	4.85
L13. Pork w. Broccoli	4.35	4.65	4.95
L14. * Yu Hsiang Pork or Tofu	4.35	4.65	4.95
L15. Chicken w. Broccoli	4.35	4.65	4.95
L16. * Yu Hsiang Chicken	4.35	4.65	4.95
L17. Eggplant Chicken	4.35	4.65	4.95
L18. * Hunan Chicken or Pork	4.35	4.65	4.95
L19. * Szechuan Chicken	4.35	4.65	4.95
L20. Chicken w. Cashew Nuts	4.45	4.75	5.15
L21. Sesame Chicken or Tofu	4.45	4.75	5.15
L22. * General Gau's Chicken	4.45	4.75	5.15
L23. Pepper Steak	4.45	4.75	5.15
L24. * Hunan Beef	4.45	4.75	5.15
L25. * Szechuan Beef	4.45	4.75	5.15
L26. Shrimp w. Broccoli	4.55	4.85	5.25
L27. * Yu Hsiang Shrimp	4.55	4.85	5.25
L28. * Hunan Shrimp	4.55	4.85	5.25
L29. Shrimp w. Cashew Nuts	4.55	4.85	5.25
L30. * Sauteed Spicy String Bean	4.45	4.75	5.15

COMBO SPECIAL

L31. Chicken Finger (4), Crab Rangoon (3), Beef Teriyaki (2), & Pork Fried Rice	5.35
L32. Chicken Finger (4), Boneless Spare Ribs, Chicken Wings (2) & Pork Fried Rice	5.35

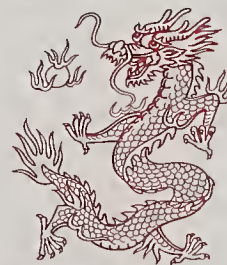
DRAGON GARDEN

MANDARIN CUISINE

Chinese Restaurant

Take Out or Eat In

金龍



Best Restaurant in Davis Square

Every Order is Individually Prepared
We Can Omit Any Ingredient or
Alter Spices According To Your Taste.

* Gift Certificates Available *

* WE SPECIALIZE IN CATERING LARGE PARTIES *

Tel.: (617) 623-4383 / 4385

Free Delivery

(Min. \$10.00)
within 1 Mile

HOURS:

Mon-Thurs.: 11:00 am - 11:00 pm
Fri & Sat.: 11:00 am - 12:00 Midnight
Sunday: 2:00 pm - 11:00 pm

251 Elm Street, Somerville, MA 02144



Dragon Garden is a registered trademark of Dragon Garden, Inc. All rights reserved. © 1998 Dragon Garden, Inc.

APPETIZERS		Sm.	Lg.
Egg Roll (1) (2)		1.50	2.95
Spring Roll (1) (2)		1.50	2.95
Chicken Teriyaki (4) (8)		3.50	6.25
Beef Teriyaki (4) (8)		3.50	6.25
Fried Jumbo Shrimp (3) (6)		3.50	6.25
Chicken Wings		2.75	4.95
Chicken Fingers		3.55	5.60
Pork Strips		3.55	5.60
Boneless Spare Ribs		3.50	
Barbecued Spare Ribs		3.85	6.45
Crab Rangoon (6) (12)		3.25	5.95
Fried Wonton		1.65	2.95
Peking Ravioli (Steamed or Fried) (6)		3.95	
Vegetarian Dumplings (Steamed or Fried) (6)		3.95	
Scallions Pie		2.35	
* Hot Noodles w. Garlic Sauce		4.10	
Cold Sesame Noodles		4.10	

HOUSE PLATTERS		
No1. Spring Roll (1), Crab Rangoon (3) & Scallion Pie (1)		4.55
No 2. Egg Roll (1), Boneless Spare Ribs & Chicken Wings (4)		5.50
No 3. Peking Ravioli (1), Chicken Fingers (4) & Chicken Wings (4)		7.25
No 4. Chicken Wings (4), Boneless Spare Ribs, Crab Rangoon (3) Egg Roll (1)		7.25
No 5. Egg Roll (1), Boneless Spare Ribs, Chicken Teriyaki (4) Chicken Fingers (4)		7.50
No 6. Egg Roll (1), Crab Rangoon (3) Fried Shrimp (2) Teriyaki Beef (4)		8.25

PU PU PLATTER		
Boneless Spare Ribs, Teriyaki Beef, Egg Roll, Chicken Wings, Fried Shrimp, Crab Rangoon, Chicken Fingers.		
For One	7.25	For Two 13.85
For Three	20.75	
(Pu Pu Platter for Two or More Come with Two Can Coke)		

SOUP		Sm.	Lg.
Wonton Soup		1.55	3.05
Egg Drop Soup		1.55	3.05
Chicken Noodles Soup		1.55	3.05
Chinese Vegetable Soup		1.55	3.05
Bean Curd & Vegetable Soup		1.55	3.05
* Hot & Sour Soup		1.75	3.45
Chicken & Vegetable w. Rice Soup		2.15	4.05
Seafood Soup		2.45	4.65
* Shredded Pork w. Szechuan Pickled Soup		4.25	

FRIED RICE		
Boiled White Rice	0.80	1.40
Vegetable Fried Rice	2.95	4.75
Roast Pork Fried Rice	2.95	4.75
Chicken Fried Rice	2.95	4.75
Ham Fried Rice	2.95	4.75
Beef Fried Rice	3.25	4.95
Shrimp Fried Rice	3.85	5.65
House Special Fried Rice	4.00	6.25
Consists of shrimp, chicken, roast pork & ham.		
Young Chow Fried Rice		6.25
All kinds of sautons fried rice 30¢ - 50¢ Extra.		

*** Hot & Spicy**
We Can Alter The Spicy According To Your Taste.

VEGETABLES		Lg.
Vegetarian Delight		5.45
Broccoli in Oyster Sauce		5.45
Bean Curd & Veggies in Oyster Sauce		5.45
Sauteed Spicy String Beans		5.45
Kung Pao Broccoli & Bean Curd		5.45
Ma Pao Tofu w. or without Pork		5.45
Family Style Spicy Bean Curd		5.45
Yu Hsiang Eggplant		5.45
Sauteed Szechuan Bean Sprouts		5.45
Mixed Vegetable w. Tofu		5.45
Triple Green Jade		5.55
Tofu w. Cashew Nuts		5.75
Sauteed Watercress		5.95
Sesame Tofu w. Vegetable		6.50

CHOW MEIN OR CHOP SUEY		Sm.	Lg.
Vegetable		3.25	4.85
Pork		3.45	5.35
Chicken		3.45	5.35
Beef		3.65	5.65
Shrimp		4.10	6.25
All kinds of sautons or chow mein style 30¢ - 50¢ Extra			

EGG FOO YOUNG		
(Chinese Omelet w. Brown Gravy)		
Egg Foo Young		4.85
Choice of meat: pork, chicken, ham or vegetable.		
Beef		4.95
Shrimp		5.95

NOODLES		Sm.	Lg.
Plain Lo Mein		2.05	2.95
Vegetable Lo Mein		3.45	5.45
Roast Pork Lo Mein		3.45	5.45
Chicken Lo Mein		3.45	5.45
Beef Lo Mein		3.65	5.65
Shrimp Lo Mein		4.10	6.25
House Special Lo Mein		4.25	6.35
* Noodles in Peking Sauce		4.75	
Pan Fried Noodles w. Beef		7.15	
Pan Fried Noodles w. Three Delight		7.25	

CHOW MEI FUN		
(Pork Stick)		
Chow Mei Fun		5.65
Choice of chicken, pork, beef or vegetable.		
Rice Sticks w. Three Delight		6.75
Singapore Rice Sticks w. Three Delight		6.75
Chicken, roast pork, & shrimp.		
Chow Ho Foon (Wink Rice Noodles)		5.85
Choice of chicken, pork, beef or vegetable.		
Seafood Chow Ho Foon		7.25

PORK		Sm.	Lg.
Roast Pork w. Mixed Veggies		3.95	6.25
Pork w. Broccoli		3.95	6.25
Pork w. Scallions		4.25	6.55
Pork w. Pea Pods		4.25	6.55
* Kung Pao Pork		4.25	6.55
* Yu Hsiang Pork		4.25	6.55
Hunan Pork		4.25	6.55
* Chung King Twice Cooked Pork		4.25	6.55

WE USE 100% VEGETABLE OIL & NO M. S. G.

CHICKEN		Sm.	Lg.
Chicken w. Broccoli		4.35	6.65
Chicken w. Mixed Veggies		4.35	6.65
Chicken w. Cashew Nuts		4.35	6.95
Moo Goo Gai Pan		4.35	6.65
Hawaiian Chicken		4.35	6.65
Chicken w. Fried Bean Curd		4.35	6.65
Chicken w. Scallions		4.75	6.65
Chicken w. Pea Pods		4.75	6.95
Chicken w. Eggplant		4.75	6.95
* Curry Chicken		4.55	6.75
* Kung Pao Chicken		4.55	6.75
* Yu Hsiang Chicken		4.55	6.75
Hunan Chicken		4.75	6.95
* Szechuan Chicken		4.75	6.95
Ginger Chicken		6.95	
Pineapple Chicken		7.50	
Crispy Lemon Chicken		7.50	
Buttered fried w. lemon sauce on the side.			
Double Ding		7.75	
Diced chicken & shrimp in brown sauce.			

BEEF		
Beef w. Broccoli	4.55	6.95
Green Pepper Steak	4.55	6.95
Beef w. Mixed Vegetable	4.55	6.95
Beef w. Mushroom	4.55	6.95
Beef w. Oyster Sauce	4.55	6.95
Beef w. Green Pepper & Tomato	4.55	6.95
Hawaiian Beef	4.55	6.95
Beef w. Scallions	4.75	7.25
Beef w. Pea Pods	4.75	7.25
Beef w. Stir Fry Mushroom & Pea Pods	4.95	7.55
* Kung Pao Beef	4.75	7.25
* Yu Hsiang Beef	4.75	7.25
* Shredded Beef Szechuan Style	4.75	7.25
Hunan Beef	4.75	7.25
* Beef in Spicy Sa Chai Sauce	7.25	
Ginger Beef	7.35	

SEAFOOD		
Lobster Sauce	2.95	4.55
Shrimp w. Lobster Sauce	4.95	7.25
Shrimp w. Cashew Nuts	4.95	7.25
Shrimp w. Broccoli	4.95	7.35
Shrimp w. Mixed Vegetable	4.95	7.35
Shrimp w. Black Bean Sauce	4.95	7.35
Shrimp w. Pepper & Tomatoes	4.95	7.35
Shrimp w. Snow Peas	5.10	7.65
Hunan Shrimp	4.95	7.45
* Kung Pao Baby Shrimp	4.95	7.35
* Yu Hsiang Shrimp	4.95	7.45
* Five Taste Shrimp	7.45	
* Baby Shrimp w. Fried Bean Curd	4.95	7.35
* Kan Shao Shrimp Szechuan Style	8.75	
* General Gau's Shrimp	9.35	
* Prawns in Chili Sauce	9.35	
* Kan Shao Scallops	8.95	
* Scallops in Garlic Sauce	8.95	
* Kan Shao Squid	8.75	
Fried Fish Fillet w. Vegetable	8.75	
Choice of w. garlic sauce, chili sauce, hot tea sauce.		

CHEF'S SPECIALTIES		
S 1. * ORANGE FLAVORED CHICKEN		7.95
Chunks of chicken sauted in chef's special spicy & sweet sauce flavored in orange peel.		
S 2. * GENERAL GAU'S CHICKEN		7.95
Cubes of chicken sauted in water chestnuts flour & egg, deep fried until crispy & sauted in hot ginger sauce.		
S 3. * ORANGE FLAVORED BEEF		8.25
Tender sliced beef sauted in chef's special spicy & sweet sauce flavored in orange peel.		
S 4. * KUNG PAO THREE DELIGHT		8.55
Szechuan spiced chicken, beef, & shrimp stir fried w. bone cold bamboo shoots, carrots, & peanuts in hot sauce.		
S 5. * YU HSIANG JUMBO SHRIMP & BEEF		9.25
Tender sliced beef & jumbo shrimp sauted in green pepper, water chestnuts & broccoli in a delicious spicy sweet & sour garlic sauce.		
S 6. DRAGON & PHOENIX		8.75
Jumbo shrimp, chicken, sauted in sauted vegetable w. chef's special sauce.		
S 7. FOUR HAPPINESS		8.45
Tender sliced beef, chicken, roast pork & shrimp sauted in Chinese egg & water chestnuts & sauted in oyster sauce.		
S 8. TUNG TING SHRIMP		8.95
Fresh jumbo shrimp & bean n. peas, broccoli & egg white sauted special clear sauce.		
S 9. DELIGHT OF THREE		7.95
Sliced chicken, beef & shrimp sauted in assorted Chinese vegetable in oyster sauce.		
S10. SEAFOOD COMBINATION		10.95
Shrimp, lobster meat, crab meat, scallops sauted in Chinese vegetable in chef's special clear sauce.		
S11. SESAME CHICKEN		7.95
Chunks of tender chicken sauted in sweet peas, green pepper, bamboo shoots in Mandarin sauce w. sesame seeds.		
S12. SESAME SHRIMP OR BEEF		8.55
Shrimp or beef sauted in sweet peas, green pepper, bamboo shoots, in Mandarin sauce w. sesame seeds.		
S13. * FRESH SCALLOPS HUNAN STYLE		8.95
Fresh scallops stir fried w. snow peas & water chestnuts in hot sauce.		
S14. * TWO FLAVORED CHICKEN		8.95
Two dishes in one: one side crispy kung under chunks of chicken the other side: shredded chicken kung style.		
S15. * LOWER DELIGHT		8.95
Sliced beef, chicken, w. broccoli, water chestnuts, stir fry mushrooms, red pepper & snow peas in kung pao sauce.		
S16. * HUNAN SPECIAL		10.45
Hot ingredients, fresh shrimp, chicken, beef, lobster meat, mushrooms, peas sauted in Hunan chef's special sauce.		
S17. HAPPY FAMILY		10.45
Chunks of unbelated lobster, shrimp, sliced flank steak, pork, chicken, broccoli, red bell pepper & stir fry mushrooms in garlic sauce.		
S18. GAI POO LO MEIN (FOR 2)		11.95
Chicken, lobster, shrimp, beef, shredded w. mushrooms, pea pods, chili sauce served on 1/2 inch.		
S19. CRISPY DUCK		9.75
Tender cooked duckling marinated in aromatic spices, steamed & fried.		
S20. CAPITAL DUCK		9.75
Marinated duckling topped w. an extra ordinary brown sauce.		
S21. PEKING DUCK (HALF)		11.95
International famous roast duck enjoyed for its tender meat & crispy skin. Served in Mandarin pancakes.		

\$4.00 OFF
 With Any Order Over \$30.00
 With This Coupon. Good. Combined with Any Other Offer.

FREE APPETIZER or \$3.00 OFF
 Choose Any One Item From The Menu Number One Thru 18
 With This Coupon. Good. Combined with Any Other Offer.

\$1.00 OFF
 With Any Order Over \$10.00 or Free Egg Roll
 With This Coupon. Good. Combined with Any Other Offer.



- ### All Day Special
- Served with Steamed White Rice or Pork Fried Rice Except A5
- | | |
|---|--|
| A1. Egg Foo Young, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizers 各式蛋黃炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A2. Park Chow Mein, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizers 叉燒炒麵及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A3. Double Cooked Pork, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 切塊肉及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A4. Lobster Sauce with Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 龍蝦汁及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A5. Vegetable Lo Mein w. Curry Dampings w.
Choice of One Appetizer 蔬菜麵及油條 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A6. Pepper Steak, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 青椒牛及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A7. Beef w. Garlic Sauce, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 蒜香牛及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A8. Beef Broccoli, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 菜膽牛及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A9. Sweet and Sour Chicken, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 糖醋及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A10. Chicken with Vegetable, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 白菜雞及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A11. Curry Chicken, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 咖喱雞及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A12. Kung Po Tofu, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 宮保豆腐及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |
| A13. Shredded Chicken with Onions,
Scallions and Ginger, Park Fried Rice w.
Choice of One Appetizer 薑蔥雞絲及炒飯 | Chicken Wings
Teryaki Beef
Crab Rangoon
Shrimps |



福城 Food Wall

Chinese Restaurant
 • Mandarin • Szechuan Cuisine •
 EAT IN • TAKE OUT • OPEN KITCHEN

Gift Certificates are Available
 All Food and Beverages Subject to 5% Meal Tax
 We Cannot be Responsible for Personal Property

CATERING FOR ALL OCCASIONS
TEL (617) 524-6636
FAX (617) 524-6433
 387 Centre Street, Jamaica Plain, MA 02130

WE DELIVERY
 • All Day Delivery (\$2.00 Delivery Charge) •

★ Open Hours ★
 • Sunday to Thursday •
 2:00 pm to 1:00 am
 • Friday and Saturday •
 2:00 pm to 2:00 am

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE OR DISCONTINUE ANY SPECIALS WITHOUT NOTICE. TEL: 312.333.2512 09/94

APPETIZERS	
1. Egg Roll or Vegetable Roll (each).....	1.20
2. Spring Roll (each).....	1.20
3. Fried Wonton (12).....	2.50
4. Scallion Pancake.....	2.55
5. Fried Jumbo Shrimp.....	6.25
6. Peking Ravioli (Fried or Steamed).....	(6) 3.25 / (10) 5.25
7. Beef Teriyaki.....	(4) 3.85 / (8) 6.75
8. Chicken Teriyaki.....	(4) 3.25 / (8) 6.25
9. Chicken Fingers.....	(Sm) 3.60 / (Lg) 5.50
10. Fried Chicken Wings.....	(4) 2.75 / (8) 4.75
11. Crab Rangoons.....	(Sm) 3.25 / (Lg) 5.25
12. Bar-B-Q Spare Ribs.....	(5) 4.75 / (10) 9.25
13. Boneless Ribs (S) 3.50 / (M) 5.95 / (L) 11.50	
14. Sichuan Wontons.....	4.50
15. French Fries.....	(Sm) 1.00 / (Lg) 2.00
16. Curry Dumplings.....	(6) 3.25 / (10) 5.25
17. Fried Half Chicken.....	2.75
18. Vegetable Dumplings.....	5.00
19. Curry Chp.....	3.80
20. Pu Pu Platter (For Two).....	12.95
<i>Crab Rangoons (4), Boneless Spare Ribs, Egg Rolls (3), Fried Shrimp (2), Teriyaki Beef (2), Chicken Fingers (6), and Chicken Wings (4) \$7.50 (For 1)</i>	
SOUP	
(with Fried Noodles)	Pl. Qt.
21. Hot and Sour Soup.....	1.50 2.50
22. Vegetable Bean Curd Soup.....	1.20 2.30
23. Chicken Noodle or Rice Soup.....	1.20 2.30
24. Roast Pork or Chicken Yai Gaw Mein.....	3.25
25. Seafood Soup (for 2).....	4.85
26. Wonton Soup.....	1.20 2.30
27. Egg Drop Soup.....	1.20 2.30
28. Three Delight Soup.....	3.50
FRIED RICE	
30. Vegetable Fried Rice.....	2.75 4.15
31. Roast Pork Fried Rice.....	2.95 4.50
32. Shrimp Fried Rice.....	3.50 5.75
33. Chicken Fried Rice.....	2.95 4.50
34. Beef Fried Rice.....	3.50 5.75
35. Young Chow Fried Rice.....	3.75 6.25
36. House Special Fried Rice.....	3.75 6.25
37. Lobster Fried Rice.....	6.25 9.95
38. Baked White Rice.....	0.80 1.50
CHOW MEIN OR CHOP SUEY	
(with Rice and Noodles)	(with White Rice) Pl. Qt.
40. Roast Pork Chow Mein.....	3.25 4.65
41. Shrimp Chow Mein or Chop Suey.....	3.80 5.25
42. Chicken Chow Mein or Chop Suey.....	3.25 4.65
43. Beef Chow Mein or Chop Suey.....	3.80 5.25
44. House Special Chow Mein or Chop Suey.....	4.00 6.00
45. Veg Chow Mein or Chop Suey.....	3.25 4.25
46. Seafood Chow Mein or Chop Suey.....	5.00 7.95
HOT AND SPICY	
WE CAN ALTER ACCORDING TO YOUR TASTE	
FOOD WALL CHINESE RESTAURANT (617) 524-6636	

LO MEIN		Pl.	Qt.
57. Sesame Cold Noodles.....		4.25	
58. Pan Fried Noodles.....		3.15	
59. Peking Meat Sauce Noodles.....		4.25	
60. Roast Pork Lo Mein.....		3.65 5.25	
61. Chicken Lo Mein.....		3.65 5.25	
62. Beef Lo Mein.....		3.90 6.00	
63. Shrimp Lo Mein.....		4.25 6.25	
64. Vegetable Lo Mein.....		3.55 5.15	
65. Seafood Lo Mein.....		5.00 8.50	
66. House Special Lo Mein.....		5.00 7.25	
67. Pan Fried Noodles w. Three Delight.....		8.55	
SWEET AND SOUR			
(with White Rice)			
70. Sweet and Sour Pork or Chicken.....		6.50	
71. Sweet and Sour Shrimp (10).....		8.50	
72. Sweet and Sour Combo.....		8.50	
HEALTH FOOD SECTION			
(All Steamed, Low Calorie and Low Fat)			
HF1. Chicken with Chinese Vegetable.....		7.25	
HF2. Shrimp with Chinese Vegetable.....		8.95	
HF3. Vegetarian Delight.....		5.25	
HF4. Shredded Chicken with Spinach.....		7.20	
HF5. Spinach with Tolu.....		5.25	
EGG FOO YOUNG			
(with White Rice)			
75. Roast Pork Egg Foo Young.....		4.25	
76. Chicken Egg Foo Young.....		4.25	
77. Shrimp Egg Foo Young.....		5.50	
78. Vegetable Egg Foo Young.....		4.25	
79. Beef Egg Foo Young.....		5.30	
80. Mushroom Egg Foo Young.....		4.50	
CHOW MAI FUN OR CHOW FUN			
(Rice Noodle)	(Flat Noodle)		
85. Beef Chow Fun or Mai Fun.....		6.50	
86. Chicken Chow Fun or Mai Fun.....		6.25	
87. Roast Pork Chow Fun or Mai Fun.....		6.25	
88. Shrimp Chow Fun or Mai Fun.....		6.50	
89. Vegetable Chow Fun (No Meat).....		5.50	
90. Seafood Chow Fun or Mai Fun.....		7.95	
91. Singapore Chow Mei Fun.....		7.50	
POULTRY			
(with White Rice)		Pl. Qt.	
95. Chicken w. Cashew Nuts.....		4.10 7.25	
96. Moo Goo Gai Pan.....		4.10 7.25	
97. Chicken w. Broccoli.....		4.10 7.25	
98. Chicken w. Chinese Vegetable.....		4.10 7.25	
99. Chicken w. Snow Peas.....		4.10 7.25	
100. Chicken w. Black Bean Sauce.....		4.10 7.25	
101. Chicken w. Garlic Sauce.....		4.10 7.25	
102. Kung Po Chicken.....		4.10 7.25	
103. Tai-Chien Chicken.....		4.10 7.25	
104. Hunan Chicken.....		4.10 7.25	
105. Curry Chicken.....		4.10 7.25	
106. Shredded Chicken w. Onions, Scallions and Ginger.....		4.10 7.25	

BEEF		Pl.	Qt.
(with White Rice)			
110. Beef w. Mushroom in Oyster Sc.....		4.50 7.85	
111. Pepper Steak with Onion.....		4.50 7.85	
112. Beef with Chinese Vegetables.....		4.50 7.85	
113. Beef with Broccoli.....		4.50 7.85	
114. Beef with Snow Peas.....		4.50 7.85	
115. Beef w. Garlic Sauce.....		4.50 7.85	
116. Beef w. Peanuts, Szechuan Style.....		4.50 7.85	
117. Hot and Spicy Shredded Beef.....		4.50 7.85	
PORK			
(with White Rice)		Pl. Qt.	
120. Roast Pork with Chinese Veg.....		3.75 6.95	
121. Roast Pork with Broccoli.....		3.75 6.95	
122. Pork w. Garlic Sauce.....		3.75 6.95	
123. Double Cooked Pork.....		3.75 6.95	
124. Szechuan Spicy Tolu with Pork.....		3.75 6.95	
124a. Pork with Scallions.....		3.75 6.95	
SEAFOOD			
(with White Rice)		Pl. Qt.	
125. Lobster Sauce.....		3.25 5.00	
126. Shrimp with Broccoli.....		4.75 8.75	
127. Shrimp with Snow Peas.....		4.75 8.75	
128. Shrimp with Chinese Vegetables.....		4.75 8.75	
129. Shrimp with Cashew Nuts.....		4.75 8.75	
130. Shrimp with Lobster Sauce.....		4.75 8.75	
131. Shrimp with Black Bean Sauce.....		4.75 8.75	
132. Curry Shrimp with Onion.....		4.75 8.75	
133. Kung Po Shrimp.....		4.75 8.75	
134. Shrimp with Garlic Sauce.....		4.75 8.75	
135. Hot and Spicy Lobster.....		Seasonal Price	
136. Lobster w. Scallions & Ginger.....		Seasonal Price	
137. Lobster Cantonese Style.....		Seasonal Price	
VEGETABLES			
(with White Rice)		Pl. Qt.	
140. Vegetarian Delight.....		3.50 5.95	
141. Broccoli.....		3.50 5.95	
142. Sauteed String Beans.....		3.50 5.95	
143. Broccoli with Garlic Sauce.....		3.50 5.95	
144. Hot and Spicy Bean Curd.....		3.50 5.95	
145. Eggplant in Garlic Sauce.....		3.50 5.95	
146. Kung Po Tolu.....		3.50 5.95	
147. Curry Tolu.....		3.50 5.95	
MOO SHU DISHES			
(with 4 Pancakes: Extra Pancakes 0.45 c. Each)			
155. Moo Shu Pork.....		5.75	
156. Moo Shu Chicken.....		5.75	
157. Moo Shu Beef.....		5.95	
158. Moo Shu Shrimp.....		6.45	
159. Moo Shu Vegetable.....		5.55	
HOUSE SPECIAL			
(w. Pork, Fried Rice or French Fries)			
H1. Curry Dumplings (6).....		4.30	
H2. Fried Chicken Wings (4).....		3.75	
H3. 1/2 Fried Chicken.....		3.80	
H4. Chicken Fingers (5).....		3.50	
H5. Boneless Spare Ribs.....		5.25	
(w. Shrimp or Beef Fried Rice)			
H6.		5.30	
H7.		4.75	
H8.		4.80	
H9.		4.50	
H10.		6.25	

COMBINATION PLATTERS	
(Served with Fried Rice and Egg Roll and Chicken Teriyaki)	
C 1. Chicken Chow Mein.....	5.55
C 2. Shrimp Chow Mein.....	5.55
C 3. Roast Pork Egg Foo Young.....	5.55
C 4. Beef with Broccoli.....	5.95
C 5. Beef with Chinese Veg.....	5.95
C 6. Sweet and Sour Pork or Chicken.....	5.95
C 7. Moo Goo Gai Pan.....	5.95
C 8. Shrimp with Lobster Sauce.....	6.95
C 9. Roast Pork or Chicken Lo Mein.....	5.95
C 10. Chicken with Cashew Nuts.....	5.95
C 11. Chicken with Broccoli.....	5.95
C 12. Chicken w. Garlic Sauce.....	6.25
C 13. Hunan Beef.....	6.25
C 14. Kung Po Chicken.....	6.25
C 15. Shrimp w. Garlic Sauce.....	6.95
C 16. General Tso's Chicken.....	6.95
CHEF'S SPECIALTIES	
S 1. HAPPY FAMILY.....	12.00
S 2. LAKE TUNG TING SHRIMP.....	8.95
S 3. FISHERMAN TREASURE.....	11.95
S 4. SZECHUAN SPICED DOUBLE QING (KUNG PO).....	8.50
S 5. SZECHUAN ORANGE CHICKEN.....	8.55
S 6. HOUSE SPECIAL TWO DELIGHT.....	11.95
S 7. GARLIC THREE DELIGHT.....	10.50
S 8. PEPPER AND PEPPER BEEF.....	6.55
S 9. HONGKONG BEEF.....	9.50
S 10. GENERAL TSO'S CHICKEN.....	7.95
S 11. ORANGE BEEF.....	9.95
S 12. SESAME CHICKEN.....	7.95
S 13. LEMON CHICKEN.....	7.95
S 14. HUNAN CRISPY BEEF.....	9.95
S 15. FRESH FILET OF FISH SAUTEED WITH BLACK BEAN SAUCE.....	8.55
S 16. LIGHTLY BATTERED FISH FINGER WITH LONGY.....	8.50
S 17. HOUSE SPECIAL DUCK.....	9.50
S 18. CRISPY DUCK.....	9.50

Free Appetizer Food Wall
\$4.00 Off
 With Any Order Over \$30.00
 Coupon Cannot be Combined with Other Offers
Food Wall
\$1.00 Off
 or Free Egg Roll
 With Any Order Over \$10.00
 Coupon Cannot be Combined with Other Offers
Food Wall

Combo Dinner

SERVED ALL DAY

- Choices of Appetizers
Chicken Wing, Chicken Finger, Egg Roll,
Boneless Rib, Fried Shrimp, Crab Rangoon,
Chicken Teriyaki, Pork Strips
- C1 Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice 4.00
with 1 Choice of Appetizers 5.00
with 2 Choices of Appetizers 6.50
- C2 Sweet & Sour Chicken
and Pork Fried Rice 4.00
with 1 Choice of Appetizers 5.00
with 2 Choices of Appetizers 6.50
- C3 Vegetable Lo Mein
with 1 Choice of Appetizers 4.25
with 2 Choices of Appetizers 5.75
with 3 Choices of Appetizers 6.75
- C4 Pork Egg Foo Yong
and Pork Fried Rice 3.75
with 1 Choice of Appetizers 4.95
with 2 Choices of Appetizers 6.50
- C5 Pork Fried Rice 3.75
with 1 Choice of Appetizers 4.95
with 2 Choices of Appetizers 6.50
- C6 Lobster Sauce and Pork Fried Rice 3.75
with 1 Choice of Appetizers 4.95
with 2 Choices of Appetizers 6.50
- C7 Moo Goo Gai Pan and Boiled Rice 4.50
with 1 Choice of Appetizers 5.75
with 2 Choices of Appetizers 7.00
- C8 Szechuan Fish and Boiled Rice 4.75
with 1 Choice of Appetizers 6.00
with 2 Choices of Appetizers 7.25
- C9 Pepper Steak with Tomato
and Pork Fried Rice 4.75
with 1 Choice of Appetizers 6.00
with 2 Choices of Appetizers 7.25
- C10 Beef Mushrooms with Pea Pods
and Pork Fried Rice 5.25
with 1 Choice of Appetizers 6.50
with 2 Choices of Appetizers 7.75
- C11 Kung Pao Chicken and Boiled Rice 4.75
with 1 Choice of Appetizers 6.00
with 2 Choices of Appetizers 7.25
- C12 Orange Flavored Beef and Boiled Rice 5.25
with 1 Choice of Appetizers 6.50
with 2 Choices of Appetizers 7.75
- C13 General Gau's Chicken and Boiled Rice 5.00
with 1 Choice of Appetizers 6.25
with 2 Choices of Appetizers 7.50

Luncheon Specials

Served From 11:00 am - 3:00 pm

1. Chicken Chow Mein or Subgum
Chicken Chow Mein & Fried Rice 3.50
2. Egg Foo Yong, Fried Rice,
Chow Mein or Subgum 3.75
3. Chicken Wings, Fried Rice,
Chow Mein or Subgum 3.75
4. Egg Roll, Fried Rice,
Chow Mein or Subgum 3.75
5. Sweet & Sour Pork or Chicken,
Fried Rice, Chow Mein 4.50
6. Chicken Fingers, Fried Rice,
Chow Mein or Subgum 4.00
7. Lobster Sauce, Egg Roll or
Chicken Fingers & Fried Rice 4.25
8. Chicken Fingers, Egg Roll,
Pork Strips & Fried Rice 5.25
9. Beef with Broccoli,
Chicken Wings & Fried Rice 5.50
10. Hot & Spicy Tofu,
Chicken Fingers & Fried Rice 5.50
11. String Bean Beef,
Chicken Fingers & Fried Rice 6.00

Boiled Rice Specials

Vegetable Lo Mein Instead of Rice \$1.00 Extra
Pork Fried Rice Instead of Boiled Rice \$0.50 Extra

1. Steamed Chinese Vegetable
and Boiled Rice 3.50
2. Lobster Sauce and Boiled Rice 3.50
3. Vegetables Lo Mein and Boiled Rice 3.75
4. Vegetables with Beef and Boiled Rice 4.50
5. Beef with Broccoli and Boiled Rice 4.50
6. Ta Chien Chicken (Hot & Spicy)
and Boiled Rice 4.75
7. Shrimp with Lobster Sauce
and Boiled Rice 5.00
8. Roast Pork with Chinese Vegetables
and Boiled Rice 4.50
9. Mushroom Beef Chow Yoke
and Boiled Rice 5.00
10. Curry Chicken and Boiled Rice 5.00
11. Lemon Chicken and Boiled Rice 5.00
12. Peking Beef and Boiled Rice 5.00
13. Beef with Green Pepper and Boiled Rice 4.75
14. Hunan Fish and Boiled Rice 5.00

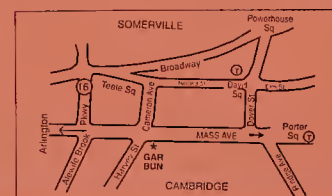
No Checks Accepted
No Credit Cards Accepted

Vegetarian Dinner

SERVED ALL DAY

Choice of Appetizers
Fried Wonton (Cherry Sauce)
Vegetarian Egg Roll (Hot Mustard)
Steamed Baby Corn (Soy Sauce)
French Fries (Brown Gravy)
Fried Tofu (Sweet Sauce)
Scallion Pie (Ginger Sauce)

- M1 Subgum Vegetable Chow Mein
and Boil Rice 4.25
With One Choice of Appetizer 5.25
With Two Choice of Appetizers 6.25
- M2 Broccoli with Oyster Sauce
and Boiled Rice 4.95
With One Choice of Appetizer 5.95
With Two Choice of Appetizers 6.95
- M3 String Bean with Black Bean Sauce
and Boiled Rice 4.95
With One Choice of Appetizer 5.95
With Two Choice of Appetizers 6.95
- M4 Hot & Spicy Tofu and Boiled Rice 4.95
With One Choice of Appetizer 5.95
With Two Choice of Appetizers 6.95
- M5 Yu Shiang Eggplant and Boiled Rice 5.25
With One Choice of Appetizer 6.25
With Two Choice of Appetizers 7.25
- M6 Yu Shiang Broccoli and Steamed Noodles 5.25
With One Choice of Appetizer 6.25
With Two Choice of Appetizers 7.25
- M7 Mixed Vegetables and Steamed Noodles 5.25
With One Choice of Appetizer 6.25
With Two Choice of Appetizers 7.25
- M8 Ho Yu Tofu and Steamed Noodles 5.50
With One Choice of Appetizer 6.50
With Two Choice of Appetizers 7.50



Gar Bun

CHINESE RESTAURANT

Cantonese and Mandarin Cuisine



WE DELIVER

Dining Room & Take Out

LUNCH BUFFET
Noon-2PM Mon-Fri

Please Call

617-492-7540

617-492-7541

OPEN HOURS

Mon - Wed 11:00 AM - 9:30 PM
Thurs - Fri 11:00 AM - 10:30 PM
Sat 12 NOON - 10:30 PM
Sun 3:00 PM - 9:30 PM

2382 Mass. Ave., North Cambridge, MA

Appetizers

	Small	Regular
Scallion Pie	1.85	3.50
Crab Rangoon	3.00	5.00
Peking Ravioli	3.00	4.75
Vegetarian Egg Roll	1.25	2.50
Egg Roll	1.60	3.00
Chicken Wings	3.00	5.00
Chicken Fingers	3.25	5.50
Barbecued Spare ribs	3.50	5.75
Barbecued Boneless Spare ribs	3.50	5.75
Beef Teriyaki	3.75	5.85
Chicken Teriyaki	3.75	5.85
Fried Shrimp	3.75	5.95
Pork Strips or Ends	3.50	5.75
Golden Fried Wonton	1.50	3.25
French Fries	1.50	3.00
Hot & Spicy Chicken Wings		6.00

Pu Pu Platter

For One	8.00
For Two	14.00

Egg Roll, Boneless Spare ribs, Fried Shrimp, Chicken Wings, Beef Teriyaki, Chicken Fingers & Crab Rangoon



Chefs Platter

1. Boneless Spare ribs, Chicken Wings & Egg Roll 6.00
2. Pork Strips, Spare ribs, Chicken Fingers 6.50
3. Spare ribs, Teriyaki, & Chicken Wings 7.00
4. Fried Shrimp, Spare ribs, & Egg Roll 7.00
5. Chicken Fingers, Chicken Wings, & Egg Roll... 6.00

Soups

	Small	Regular
Hot & Spicy Hot and Sour Soup	2.00	3.75
Pork Strip Wonton	2.00	3.75
Chicken Noodle or Rice	1.90	3.25
Tofu Vegetable Soup	1.75	3.00
Egg Drop	1.75	3.00
House Special Soup	3.00	4.50
Pork Strip Wonton Noodle Soup	2.50	4.50
Corn & Fish Soup	2.50	4.50
Corn & Beef Soup	2.25	4.25
Corn & Chicken Soup	2.25	4.25

Hot & Spicy

Lo Mein or Chow Foon

	Small	Regular
Pan Fried Noodle	2.00	4.00
Ginger Scallion Lo Mein	3.50	5.50
Roast Pork Lo Mein	3.50	5.50
Chicken Lo Mein	4.00	6.00
Beef Lo Mein	4.00	6.00
Shrimp Lo Mein	4.50	6.50
Vegetable (Meatless) Lo Mein	3.25	5.25
Hot & Spicy Lo Mein with Pork	4.25	6.50
House Lo Mein	4.75	8.00
Tofu Lo Mein (Meatless)	4.25	6.50

Fried Rice

	Small	Regular
Boiled Rice	1.00	1.80
Roast Pork Fried Rice	2.75	4.50
Beef Fried Rice	3.25	4.75
Chicken Fried Rice	3.25	4.75
Shrimp Fried Rice	3.75	5.75
Ham Fried Rice	3.25	4.75
Subgum (Beef/Chicken) Fried Rice	3.50	5.25
Subgum Pork Fried Rice	3.25	5.00
House Fried Rice	3.95	6.75
Vegetable Fried Rice	3.25	4.75

Seafood

	Small	Regular
Lobster Sauce	3.00	4.75
Shrimp with Lobster Sauce	4.50	7.75
Seafood Supreme		10.00
Shrimp, fish and scallops stir fried with vegetable and oyster sauce.		
Cantonese Style Shrimp	4.75	8.50
Ginger Scallops with Pea Pods	5.25	9.50
Yu Shiang Scallops	5.25	9.50
Fish Fillet with Vegetables	4.75	8.50
Fish Szechuan Style	4.75	8.75
Fried Fish Fillet with Vegetables in hot & spicy sauce.		
Kung Pao Shrimp	4.75	8.75
Curry Shrimp	4.75	8.50
String Bean Shrimp	4.75	8.50
Shrimp with Broccoli	4.75	8.50
Shrimp with Vegetables	4.75	8.50
Hunan Shrimp	4.75	8.75

Chow Mein or Chop Suey

	Small	Regular
Pork	2.75	4.25
Beef	3.25	5.25
Chicken	3.25	5.25
Vegetable (Meatless)	2.75	4.25
Shrimp	4.00	6.00
Subgum (Chicken or Beef)	3.50	5.75
Chicago (Chicken or Beef)	3.50	5.75
Cantonese Style	4.50	8.00
Marco Polo's Special	4.00	6.25
Diced omelets cooked with lobster sauce over pan fried noodles.		

Egg Foo Yong

Roast Pork, Chicken, Ham, Shrimp, or Mushroom	5.25
Cantonese Styles	6.50
Golden pan fried and gravy on the side	
Broccoli Egg Foo Yong	6.75
Mushroom and Broccoli Egg Foo Yong	7.50

Sweet & Sour

	Small	Regular
Sweet & Sour Pork	3.50	5.50
Sweet & Sour Chicken	3.75	6.00

Vegetables

	Small	Regular
Broccoli with Oyster Sauce	3.00	5.75
Hot & Spicy Broccoli	3.25	6.25
Mixed Vegetables	3.75	6.75
Ho Yu Eggplant	3.75	6.75
Hot & Spicy Eggplant	3.75	7.00
With ginger, garlic and scallions in hot and spicy sauce.		
Ho Yu Tofu (Bean Curd)	3.75	6.75
Hot & Spicy Tofu (with pork)	4.00	7.00
Crispy Tofu	4.25	7.50
Fried Tofu & Oyster Sauce		
with Broccoli	4.00	7.00
String Bean with Oyster Sauce	3.00	5.75
Hot & Spicy String Bean	3.25	6.25

Mass. Meal Tax 5%

Chicken

	Small	Regular
Moo Goo Gai Pan	4.25	7.00
Chicken stir fried with vegetables.		
Chicken with Broccoli	4.25	7.25
Cantonese Style Chicken	4.50	7.75
Tender chicken meat cooked with baby corn, pea pods and Chinese vegetables in oyster sauce.		
Kung Pao Chicken	4.50	7.75
Celery, broccoli, mushrooms, pea pods, bamboo strips and chunks of chicken cooked with hot and spicy sauce.		
Curry Chicken (Hot & Spicy)	4.50	7.75
Subgum Gai Din	4.75	8.75
Chicken, beef, shrimp and roast pork with dried vegetables and crispy cashew nuts on top.		
Four Happiness	4.75	8.75
Chicken, beef, shrimp and roast pork with Chinese vegetable.		
Chicken Cashew	4.50	7.75
Diced chicken meat sauteed with dried vegetables and crispy cashew nuts on top.		
Lemon Chicken	4.75	8.00
Orange Flavored Chicken	4.75	8.00
General Gau's Chicken	4.75	8.00
Sesame Chicken	4.75	8.00
Hunan Chicken	4.50	7.75
String Bean Chicken	4.25	7.50
Crispy Chicken	4.75	8.00

Beef

	Small	Regular
Orange Flavored Beef	4.75	8.00
Peking Beef	4.75	8.00
Mushroom Beef Chow Yoke	4.50	8.00
Beef with Broccoli	4.25	7.25
Beef with Pea Pods	4.50	8.25
Cantonese Style Beef	4.50	7.75
Kung Pao Beef (Hot & Spicy)	4.50	7.75
Curry Beef (Hot & Spicy)	4.50	7.75
Hunan Beef	4.50	7.75
String Bean Beef	4.25	7.50
Crispy Beef	4.75	8.00
Beef with Pineapple	4.90	7.75
Beef with Chinese Vegetable	4.25	7.00
Beef with Green Pepper	4.25	7.00
Beef with Bean Sprout	4.25	7.00
Sesame Beef	4.75	8.00
Beef with Tofu	4.25	7.50

SPECIAL HAND ROLL

(One Corn Per Order)

51.	California Roll	3.95
52.	Salmon Skin Roll	4.50
*53.	Spicy Tuna Roll	4.25
*54.	Tuna Roll	4.00
55.	Shrimp Roll	4.00
56.	Unagi Roll	4.25
*57.	Scallop Roll	5.25
*58.	Hamachi Roll	5.00
*59.	Salmon Roll	4.25
60.	Avocado w/ Cucumber Roll	4.00

FROM THE SUSHI BAR

& Japanese Kitchen

APPETIZER

71.	Edamame	4.00
	Steamed green soy beans	
72.	Ohitashi	4.00
	Steamed spinach served cold	
73.	Seaweed Salad	5.00
74.	Mixed Green Salad	4.50
75.	Hiya Yakko	4.00
	Cold bean curd	
76.	Aged Dashi Tofu	5.00
	Deep fried bean curd	
77.	Tako Yu	5.25
	Octopus w/ light vinegar sauce	
*78.	Oya Tataki	8.95
	Raw broiled prime beef served cold w/ spicy Daitan dressing	
79.	Shu Mai	5.00
	Fried shrimp dumplings	
80.	Shrimp Tempura	8.95
81.	Vegetable Tempura	6.95
82.	Shrimp & Vegetable Tempura	14.95

COMBINATION PLATES

No substitution FOR ALL COMBINATION

*91.	Sushi Boat for One	15.95
	8 Chef choice sushi and California maki	
*92.	Sushi Boat for Two	28.95
	16 Chef choice sushi California maki + Tekka maki	
*93.	Maki Combination	12.95
	18 Chef choice assortments maki	
*94.	Sashimi Boat for One	22.95
	5 Different kind Chef choice fish	
*95.	Chirashi	16.95
	Variety of raw fish on sushi rice w/ small cut size	
96.	Unaju	15.25
	Grilled fresh water eel on sushi rice	
97.	Tuna Teriyaki	14.95
	Pan seared tuna sushi rice, broccoli, sweet baby corn & mix green finished w/ ginger sauce	

HOT & SPICY DISHES

Additional Wasabi & Ginger add .50¢ each

SUSHI A LA CARTE

(2 pieces per order)

price Add \$3.00 for all Sashimi Orders

1.	Ebi (Shrimp)	3.25
*2.	Maguro (Tuna)	3.25
*3.	Toro (Fatty Tuna)	5.25
*4.	Sake (Salmon)	3.25
*5.	Suzuki (Sea Bass)	3.25
*6.	Saba (Mackerel)	3.25
*7.	Hamachi (Yellow Tail)	4.25
*8.	Hirame (Fluke)	4.25
*9.	Ika (Squid)	3.25
*10.	Iikera (Salmon Roe)	4.25
*11.	Ikan w/ Quail Egg	4.50
*12.	Kanikama (Scallop)	4.25
13.	Kanikama (Crab Stick Fish Cake)	3.25
14.	Tako (Octopus)	3.25
15.	Tamago (Egg Cake)	3.25
*16.	Tobiko (Flying Fish Roe)	3.75
*17.	Tobiko with Quail Egg	4.00
18.	Unagi (Fresh Water Eel)	4.25
*19.	Uni (Sea Urchin)	5.00
20.	Rocky (Unagi w/ Avocado)	4.50

MAKI ROLL

21.	Alaskan Maki	4.25
22.	Avocado Maki	4.00
*23.	Boston Maki (MuscIn Lettuce, Salmon, Avocado & Cucumber)	4.50
24.	California Maki	4.50
*25.	California Maki & Roe	5.00
*26.	East Maki (Shrimp, Avocado & Cucumber w/ Roe)	5.00
27.	Kappa Maki (Cucumber Roll)	3.75
28.	Oshinko Maki (Pickled Roll)	4.50
29.	Kempyo Maki (Dried Ground Roll)	4.00
*30.	Tekka Maki (Tuna Roll)	4.00
*31.	Negi Hamachi Maki (Yellowtail, Scallion Roll)	4.00
*32.	Negi Salmon Maki (Salmon Scallion Roll)	4.00
33.	Ebi Tempura Maki (Shrimp Tempura Roll)	5.50
34.	Fate Maki (Giant Veggie Roll)	9.95
*35.	Philadelphia Maki	5.00
*36.	Rainbow Maki	8.95
37.	Rocky Maki	8.95
38.	Salmon Skin Special Maki	4.50
39.	Salmon Tempura Maki	6.95
40.	Unagi Maki (Fresh Water Eel Roll)	4.50
41.	Soft Shell Crab Maki	8.95
*42.	Spicy Tuna Maki	5.00
43.	Vegetable Tempura Maki	4.00

LOOK * Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish or eggs may increase your risk of foodborne illness, especially if you have certain medical conditions.

LUNCH SPECIALS

(Served Daily from 11:30 am to 3:00 pm. Except Weekends + Holidays)
Each Special Comes w/ Fried Rice & Either a Chicken Wing or Egg Roll

\$5.75

無骨排骨/炸雞 1.	Boneless Spare Ribs / Crab Rangoon
燒排骨/炸雞 2.	Barbecued Spare Ribs / Chicken Fingers
甜酸雞 3.	Sweet & Sour Chicken
干燒蝦仁 4.	Szechuan Spiced Shrimp
蔬菜蝦仁 5.	Baby Shrimp w/ Vegetables
芥蘭牛 6.	Beef w/ Broccoli
青椒牛 7.	Beef w/ Green Pepper
宮保牛 8.	Kung Pao Spiced Beef
蔬菜牛 9.	Beef with Vegetables
蘑菇雞 10.	Moo Goo Gai Pan
芥蘭雞 11.	Chicken w/ Broccoli
怪味雞 12.	Mysterious Taste Chicken
宮保雞 13.	Kung Pao Chicken
蔬菜雞 14.	Chicken w/ Vegetables
魚香肉片/蝦 15.	Yu Hsiang Chicken, Pork or Shrimps
炒三鮮 16.	Three Delight
四川肉 17.	Szechuan Spiced Pork
各式撈麵 18.	Lo Mein (Roast Pork, Chicken, Beef or Shrimp)
各式炒麵 19.	Chow Mein (Roast Pork, Chicken, Beef or Shrimp)
素什錦 20.	Vegetarian's Delight
四季豆 21.	Tangy & Spicy Green Beans
芥蘭豆腐 22.	Broccoli w. Bean Curd
小炒雞 23.	Curry Chicken w/ veg. rice
椒鹽蝦仁 24.	Shrimp w/ Lobster Sauce Over Rice
四川雲吞 25.	Szechuan Spicy Wonton
芝麻牛 26.	Crispy Sesame Beef 6.50
芝麻雞 27.	Crispy Sesame Chicken 6.50
左宗雞 28.	General Gau's Chicken 6.50



Sushi Bar Luncheon Specials

All Luncheon Specials come w/ Soup & Salad

A.	Chef's Choice Sushi & California Roll	6.95
B.	Chef's Choice Sushi & Philadelphia Roll	6.95
C.	Chef's Choice Sushi & Tekka Maki Roll	6.95
D.	Chef's Choice Sushi & Boston Maki Roll	6.95
E.	Vegetable Tempura Box	6.95
F.	Sushi Special	6.95
G.	Sushi Sashimi Specials	11.95
H.	Maki Specials	8.95
	California Maki, Tekka Maki and Kappa Maki	

GREEN TEA Restaurant

京華軒



Sushi Bar, Takeout, Delivery and Creative Catering

Hong Kong Style Daily Special

NORTHERN CHINESE & TAIWANESE

Dim-Sum

Sat. & Sun. 11:30 am - 2:30 pm

\$15 Minimum For Delivery

\$20 Minimum For Credit Card Charge

We Do Not Accept Personal Checks

OPEN 7 DAYS A WEEK

Sun. - Thurs.: 11:30 am - 10:00 pm

Fri. & Sat.: 11:30 am - 11:00 pm

Gift Certificates are Available

24 ELLIOT ST.

NEWTON, MA 02461

TEL: (617) 965-2260

(617) 965-2261

FRISTID
US POSTAGE
PAID
Boston MA
Permit #8720

APPETIZERS		
春卷	1.	Egg Rolls (2) 3.50
上海春卷	2.	Spring Rolls (2) 3.50
排骨	3.	Barbecued Spare Ribs 6.50
無骨排	4.	Boneless Spare Ribs 5.95
鍋貼	5.	Peking Ravioli (6) (Steamed or Fried) 5.25
素菜餃	6.	Vegetable Ravioli (6) 5.25
炸雞翅	7.	Fried Chicken Wings 5.25
炸雞條	8.	Golden Chicken Fingers 5.95
四川雲吞	9.	Szechuan Spicy Wonton 4.25
蔥油餅	10.	Scallion Pancake 3.50
炸牛串	11.	Barbecued Beef Sticks (6) 6.95
辣味串	12.	Chicken Teriyaki (6) 5.95
炸大蝦	13.	Fried Farfalli Shrimp (6) 6.95
炸蟹角	14.	Crab-Rangoons (8) 5.25
寶貴盤	15.	Pu Pu Platter (For 2) 14.95
日式素炸	16.	Vegetable Tempura 6.95

SOUP		
酸辣湯	21.	Hot & Sour Soup 1.95 3.95
雲吞湯	22.	Wonton Soup 1.95 3.95
蛋花湯	23.	Egg Drop Soup 1.95 3.95
蔬菜豆腐湯	24.	Bean Curd & Vegetable Soup 4.95
榨菜肉絲湯	25.	Pork w. Pickled Vegetable Soup 5.95
蘑菇雞片湯	26.	Chicken w. Mushroom Soup 5.95
日本湯	27.	Miso Soup 1.95 3.95

POULTRY		
蔬菜雞	31.	Chicken w. Vegetables 8.50
芥蘭雞	32.	Chicken w. Broccoli 8.50
宮保雞	33.	Kung Pao Chicken 8.50
甜酸雞	34.	Sweet & Sour Chicken 8.50
腰果雞	35.	Chicken w. Cashew Nuts 8.50
蘑菇雞片	36.	Moo Goo Gai Pan 8.50
魚香雞塊	37.	Yu - Shan Chicken 8.50
雞片鍋巴	38.	Sizzling Sliced Chicken w. Vegetable 8.50
怪味雞片	39.	Mysterious Taste Chicken 8.50
炒三鮮	40.	Delights of Three 8.50
檸檬雞	41.	Lemon Chicken 8.50
子薑雞	42.	Chicken w. Ginger Sprout 8.50
咖喱雞	43.	Curry Chicken 8.50

BEEF		
蔬菜牛	51.	Beef w. Vegetables 8.95
宮保牛	52.	Kung Pao Beef 8.95
露魚牛	53.	Beef w. Peapods 8.95
芥蘭牛	54.	Beef w. Broccoli 8.95
青椒牛	55.	Beef w. Green Peppers 8.95
蔥爆牛	56.	Beef w. Scallions 8.95
豆豉牛	57.	Beef w. Black Bean Sauce 8.95
干燒牛	58.	Shredded Beef Szechuan Style 8.95
子薑牛	59.	Beef w. Ginger Sprout 8.95
咖喱牛	60.	Curry Beef 8.95

DUCK		
紅燒鴨	70.	Shanghai Duck (Half) 11.95
香酥鴨	71.	Crispy Duck (Half) 11.95
北京烤鴨	72.	Peking Duck (Half) 13.95 (Whole) 25.95
<small>Tender meat of duck & crispy skin served w. Man-darin pancakes</small>		

LAMB		
蔥爆羊	81.	Lamb w. Scallions 10.95
湖南羊	82.	Hunan Lamb 10.95
宮保羊	83.	Kung Pao Lamb 10.95
咖喱羊	84.	Curry Lamb 10.95

PORK		
蔥爆肉	91.	Pork w. Scallions 8.25
四川肉	92.	Chiang King Twice Cooked Pork 8.25
魚香肉絲	93.	Yu-Hsiang Pork 8.25
京醬肉絲	94.	Shredded Pork in Peking Sauce 8.25

SEAFOOD		
蔬菜蝦	101.	Shrimp w. Vegetable 10.95
宮保蝦	102.	Kung Pao Shrimp 10.95
<small>Jumbo shrimp w. peanuts in spicy brown sauce</small>		
洞庭蝦	103.	Lake Tung Ting Shrimp 10.95
<small>Shrimp marinated w. mixed vegetables & egg white in white sauce</small>		
豆豉蝦	104.	Shrimp w. Black Bean Sauce 10.95
魚香蝦	105.	Yu - Shan Shrimp 10.95
腰果蝦	106.	Shrimp w. Cashew Nuts 10.95
雲豆蝦	107.	Shrimp w. Snow Peas 10.95
干燒蝦	108.	Szechuan Spiced Shrimp 10.95
蝦龍蝦	109.	Shrimp w. Lobster Sauce 10.95
子薑蝦	110.	Shrimp w. Ginger Sprout 10.95
咖喱蝦仁	111.	Curry Baby Shrimp 8.95
魚香干貝	112.	Yu - Shan Scallops 10.95
豆豉干貝	113.	Scallops w. Black Bean Sauce 10.95
咖喱干貝	114.	Curry Scallops 11.50
四川魚片	115.	Stirred Fried Sliced Fish 10.95

VEGETABLES		
素什錦	121.	Vegetarian's Delight 7.95
干扁四季豆	122.	Tangy & Spicy Green Beans 7.95
魚香芥蘭	123.	Yu - Hsiang Broccoli 7.95
蠔油芥蘭	124.	Broccoli w. Oyster Sauce 7.95
芥蘭豆腐	125.	Broccoli w. Bean Curd 7.95
麻婆豆腐	126.	Ma Po Tofu 7.95
紅燒豆腐	127.	Bean Curd Shanghai Style 7.95
家常豆腐	128.	Family Style Bean Curd 7.95
宮保豆腐	129.	Kung Pao Tofu 7.95
咖喱豆腐	130.	Curry Bean Curd 7.95
咖喱冬瓜	131.	Curry Water Melon 7.95
魚香茄子	132.	Yu - Hsiang Egg Plant 7.95
咖喱茄子	133.	Curry Eggplant 7.95

☞ HOT & SPICY

MEAL TAX 5%

MOO SHU DISHES		
<small>Consists of Cabbage, Lily Flower, Tree Ears & Eggs</small>		
<small>Choice of Meat or Vegetarian Style.</small>		
<small>(Served w. 5 Pancakes, Extra Pancakes 0.50 Each)</small>		
木須肉	141.	Moo Shu Pork 7.95
木須雞	142.	Moo Shu Chicken 7.95
木須牛	143.	Moo Shu Beef 7.95
木須蝦	144.	Moo Shu Shrimp 7.95
素木須	145.	Vegetable Moo Shu 7.95

RICE		
揚州炒飯	151.	Yan Chow Fried Rice 6.95
本樓炒飯	152.	House Special Fried Rice 6.95
叉燒炒飯	153.	Roast Pork Fried Rice 5.95
雞炒飯	154.	Chicken Fried Rice 5.95
牛炒飯	155.	Beef Fried Rice 5.95
蝦炒飯	156.	Shrimp Fried Rice 5.95
蔬菜炒飯	157.	Vegetable Fried Rice 5.95
白飯	158.	White Rice 2.00

LO MEIN, NOODLE & CHOW MEIN		
炸醬麵	161.	Noodle w. Peking Sauce 6.75
蔬菜撈麵	162.	Vegetable Lo Mein 6.75
叉燒撈麵	163.	Roast Pork Lo Mein 6.75
雞絲撈麵	164.	Chicken Lo Mein 6.75
牛肉撈麵	165.	Beef Lo Mein 6.75
蝦撈麵	166.	Shrimp Lo Mein 6.75
本樓撈麵	167.	House Special Lo Mein 6.75
上海粗炒麵	168.	Shanghai Style Lo Mein 6.75
星洲炒米粉	169.	Singapore Deluxe Rice Noodle 6.75
三鮮炒米粉	170.	Three Delight Deluxe Rice Noodle 6.75
炒河粉	171.	Fried Rice Noodle 6.75
炒年糕	172.	Fried Rice Cake 6.75
兩面黃	173.	House Special Pan Fried Noodle 8.75
各式炒麵	174.	Chow Mein Any Style 6.25
泰國麵	175.	Thai Noodles 7.95

HEALTHY CHOICES		
<small>(STEAMED)</small>		
蔬菜雞片 H1.	Sliced Chicken w. Vegetables	8.50
雪豆雞片 H2.	Sliced Chicken w. Snow Peas	8.50
蔬菜雞 H3.	Shrimp w. Vegetables	10.95
雪豆雞 H4.	Shrimp w. Snow Peas	10.95
蔬菜豆腐 H5.	Bean Curd w. Spinach	7.95
蔬菜大會 H6.	Vegetable Delight	7.95

DESSERTS		
珍珠淇淋 D1.	Fried Ice Cream	2.50
荔枝 D2.	Lychee Nuts (Fruits)	2.50
菠蘿 D3.	Pineapple	2.50

CHEF'S SPECIALTIES		
<small>左宗雞</small>		
S 1.	GENERAL GAU'S CHICKEN	9.95
<small>Cubes of chicken, deep fried until crispy & cooked w. spicy sauce.</small>		
<small>陳皮雞</small>		
S 2.	ORANGE FLAVORED CHICKEN	9.95
<small>Cubes of chicken in a spicy sauce w. tangerine peels</small>		
<small>陳皮牛</small>		
S 3.	ORANGE FLAVORED BEEF	10.95
<small>Marinated beef in a spicy sauce w. tangerine peels.</small>		
<small>脆皮大蝦</small>		
S 4.	CRISPY SHRIMP	12.95
<small>Jumbo shrimp deep fried until crispy w. spicy sauce.</small>		
<small>魚香雙鮮</small>		
S 5.	PRAWNS & SCALLOPS	12.95
<small>Prawns & scallops sauteed w. a mixture of garden vegetables in garlic sauce.</small>		
<small>四寶花籃</small>		
S 6.	FOUR DELIGHT IN A BASKET	13.95
<small>Sliced chicken, beef, scallops & shrimp w. veg. in nest</small>		
<small>海鮮大會</small>		
S 7.	SEAFOOD SIZZLING PLATTER	13.95
<small>Combination of shrimp, scallops, lobster meat & sliced fish w. vegetables served on a hot sizzling platter.</small>		
<small>蒙古牛</small>		
S 8.	MONGOLIAN BEEF	10.95
<small>Tender beef w. onion & oyster sauce in hot platter.</small>		
<small>陳皮鴨</small>		
S 9.	ORANGE FLAVORED DUCK	12.95
<small>Crispy boneless duck w. orange peels.</small>		
<small>湖南脆皮魚腩</small>		
S10.	CRISPY FISH STEAK	12.95
<small>Crispy fish filets w. chef special house sauce.</small>		
<small>龍鳳配</small>		
S11.	DRAGON & PHOENIX	12.95
<small>Lobster meat w. tomato sauce & egg white chicken rice.</small>		
<small>芝麻牛</small>		
S12.	CRISPY SESAME BEEF	10.95
<small>Sliced beef deep fried until crispy w. sesame sauce.</small>		
<small>芝麻雞</small>		
S13.	CRISPY SESAME CHICKEN	9.95
<small>Diced chicken deep fried until crispy w. sesame sauce.</small>		
<small>松子雞粒</small>		
S14.	MINCED CHICKEN W. PINENUTS	10.95
<small>京都糖排</small>		
S15.	KING TUPORK RIBS	9.95
<small>☞ HOT & SPICY</small>		

SPECIAL
COMBINATION PLATES

SERVED ALL DAY

1. Chicken Lo Mein, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
* 2. Pork w. Green Beans, Pan Fried Noodles.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
3. Pan Fried Noodle or Steamed Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	6.25
With two choices of the following.....	7.75
Beef with Mixed Vegetables, *Szechuan Style Bean Curd, Chicken with Mixed Vegetable, Beef With Pepper & Onion, Beef with Broccoli Shrimp with Lobster Sauce, Chicken and Broccoli *Green Beans with Beef or Pork or Chicken Spring Roll	
4. Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	4.75
With one choice of the following.....	6.25
With two choices of the following.....	7.75
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
5. Subgum Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	6.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
6. Chicken Chow Mein, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	6.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
7. Lobster Sauce, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	6.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
8. Pork Egg Foo Yung, Pork Fried Rice.....	4.75
With one choice of the following.....	6.25
With two choices of the following.....	7.75
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
9. Pork Fried Rice.....	6.70
With two choices of the following.....	8.20
With three choices of the following.....	9.70
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
10. Beef with Broccoli, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	

11. Beef with Mushroom, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
12. Sweet and Sour Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
13. Shrimp w. Lobster Sauce, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
14. Moo Goo Gai Pan, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
*15. Szechuan Spiced Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
16. Pork Lo Mein, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	7.50
With two choices of the following.....	9.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
17. Pork Lo Mein.....	7.00
With two choices of the following.....	8.50
With three choices of the following.....	9.50
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
18. Chicken Chow Mein.....	7.00
With two choices of the following.....	8.50
With three choices of the following.....	9.50
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
*19. General Gau's Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
20. Beef with Pepper and Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	

Special Combination Plates not available on
New Year's Eve or Christmas Eve

LUNCHEON SPECIALS

No Substitution
(Except Pork Fried Rice to White Rice)
Served Daily 11:00 A.M. to 3:30 P.M. /Except
Sunday

B. Pork Fried Rice.....	4.35
With two choices of the following.....	5.85
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
C. Lobster Sauce and Pork Fried Rice.....	3.25
With one choice of the following.....	4.35
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
D. Pork Egg Foo Yung, Pork Fried Rice.....	3.25
With one choice of the following.....	4.35
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
E. Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	3.25
With one choice of the following.....	4.35
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
F. Beef with Broccoli, Pork Fried Rice.....	4.35
With one choice of the following.....	5.15
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
H. Pork Lo Mein, Pork Fried Rice.....	4.35
With one choice of the following.....	5.15
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
I. Sweet & Sour Chicken, Pork Fried Rice.....	4.35
With one choice of the following.....	5.15
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
*J. General Gau's Chicken, Pork Fried Rice.....	4.35
With one choice of the following.....	5.15
Egg Roll, Boneless Ribs, Cheese Rangoon, Chicken Wings, Chicken Fingers, Spring Roll	
Luncheon Special not available on New Year's Eve or Christmas Eve	

GREAT CHEF
CHINESE FOOD



Day Square
390 Chelsea St.
E. Boston, MA
569-3100

Covers:
(E. Boston, Chelsea,
Logan Airport &
Parts of Revere)

OPEN EVERYDAY
Same Hours
11 a.m. to 3 a.m.

Orient Heights
965 Bennington St.
E. Boston, MA
569-5600

Covers:
(E. Boston, Winthrop,
Orient Heights,
Beachmont
& Parts of Revere)

Open Hours:
Mon., Tues. 11 am to 10 pm
Wed. 11 am to 1 am
Thurs. to Sat. 11 am to 2 am
Sunday 11 am to 1 am

Please check your favorite and most
convenient location nearest to you!

Delivery Service Available
From opening to closing
\$2.00 DELIVERY CHARGE

MASTERCARD, VISA ACCEPTED
COUNTER PURCHASES ONLY, PLEASE



APPETIZERS

	Small	Large
Boneless Spareribs	4.35	6.75
Barbecued Spareribs	6.75	
Chicken Wings	3.95	5.55
Pork Strips	4.35	6.75
Chicken Fingers	4.35	6.75
Egg Roll	1.90	3.60
Spring Roll (1)	1.25	
Fried Shrimps	4.75	7.25
Teriyaki Beef	4.75	7.25
Teriyaki Chicken	3.75	4.75
Cheese Rangoons	1.65	2.85
Fried Wontons	3.65	4.75
Peking Ravioli	1.55	
French Fries	1.55	
Fried Scallops	6.80	
Scallion Pancake	2.85	4.45

PU PU PLATTER

Boneless Spareribs, Egg Roll, Fried Shrimp, Teriyaki, Chicken Wings, Chicken Fingers, Fried Wonton

COMBINATION APPETIZERS

- Ca1. Egg Roll, Chicken Wings, Chicken Fingers, Boneless Spareribs 7.50
- Ca2. Egg Roll, Chicken Fingers, Fried Shrimp, Boneless Spareribs 8.00
- Ca3. Egg Roll, Spareribs, Pork Strip, Chicken Wings 8.00
- Ca4. Egg Roll, Spareribs, Chicken Wings, Chicken Fingers, Teriyaki Beef 9.50

Combination appetizers not available on New Year's Eve

SOUP

- Chicken Wonton Soup 2.85
- Roast Pork Wonton Soup 2.85
- ★ Hot and Sour Soup 2.85
- Vegetable Soup 2.85
- Vegetable Soup with Ham or Chicken .. 2.85
- Chicken Rice Soup 2.40
- Chicken Noodle Soup 2.40
- Yakka Mein Soup 2.40
- Egg Drop Soup 2.40
- Seafood Soup 3.75

Soups not available on New Year's Eve

CHOP SUEY OR CHOW MEIN

- Chicken 3.45 5.25
- Pork 3.25 4.65
- Beef 3.55 5.55
- Shrimp 4.45 6.85
- Vegetable (Meatless) 3.25 4.65
- Any Chicago Style Extra 0.50 0.75
- Any Subgum Style Extra 0.50 0.75

FRIED RICE

	Small	Large
Chicken Fried Rice	3.55	5.35
Meatless Fried Rice	3.25	4.65
Vegetable Fried Rice	3.25	4.65
Pork Fried Rice	3.25	4.65
Ham Fried Rice	3.55	5.35
Beef Fried Rice	3.55	5.55
Shrimp Fried Rice	4.45	6.85
House Special Fried Rice	4.45	6.85
Plain Boiled Rice	1.15	1.85
Lobster Fried Rice	7.50	10.50
Any Subgum Style	Extra 0.50	0.75

LO MEIN

	Small	Large
Pan Fried Soft Noodles	2.15	3.55
Chicken Lo Mein	4.45	6.55
Pork Lo Mein	4.15	6.25
Beef Lo Mein	4.45	6.55
Shrimp Lo Mein	4.75	6.95
House Special Lo Mein	4.75	6.95
Vegetable Lo Mein	4.15	6.25
Lobster Lo Mein	8.05	11.05

EGG FOO YONG

	Small	Large
Chicken Egg Foo Yong	3.55	5.35
Pork Egg Foo Yong	3.25	4.65
Beef Egg Foo Yong	3.55	5.35
Shrimp Egg Foo Yong	4.45	6.85
Ham Egg Foo Yong	3.55	5.35
Meatless Egg Foo Yong or Mushroom	3.25	4.65
Any Subgum Style	Extra 0.50	0.75

CHOW FOON

- Dry stir fried (wok tossed) with bean sprouts & onions.
- Beef Chow Foon 6.25
- Chicken Chow Foon 6.25
- Shrimp Chow Foon 6.25
- The following dishes are stir fried in a light sauce and served over a bed of chow foon noodles.
- Beef with Pepper & Onion 6.25
- Beef with Vegetables 6.25
- Beef with Pepper & Onions (Satay sauce) 8.25
- Chicken with Vegetables 6.25
- Chicken with Pepper & Onion (Satay sauce) 8.25

Mass. Meal Tax 5%
Not Responsible for Lost Articles

★ Hot and Spicy

BEEF AND PORK

	Small	Large
* Beef with Green Beans	5.25	7.85
Beef with Mushrooms	5.50	8.85
Beef with Pea Pods	5.50	8.85
Pepper Steak	5.25	7.85
Beef with Broccoli	5.25	7.85
Beef with Mixed Vegetables	5.25	7.85
Beef with Oyster Sauce	5.50	8.85
* Curry Beef	5.25	7.85
Beef with Pepper, Onions	5.25	7.85
Boneless Ribs with Mixed Veg	4.40	6.65
Boneless Ribs with Broccoli	4.40	6.65
Boneless Ribs with Pepper, Onion	4.25	6.65
Pork with Mushroom	4.25	6.65
Pork with Pea Pods	4.25	6.65
Pork with Broccoli	4.25	6.65
Pork with Pepper	4.25	6.65
Pork with Mixed Vegetable	4.25	6.65
Pork with Oyster Sauce	4.25	6.65
* Pork with Green Beans	4.25	6.65
Char Sue Ding	4.25	6.65
* Curry Pork	4.25	6.65

SEAFOOD

	Small	Large
Lobster Sauce	3.60	5.35
Shrimp with Lobster Sauce	5.80	8.25
Shrimp with Mixed Vegetable	5.80	8.25
Fried Shrimp with Mixed Veg	5.80	8.25
Shrimp with Broccoli	5.80	8.25
Shrimp with Cashew	5.80	8.25
Lobster, Chinese Style (w. Shell) ... Seasonal		
Lobster, Chinatown Style (w. Shell) ... Seasonal		
Lobster, Chinese Style (No Shell)	19.00	
Baby Shrimp with Lobster Sauce	5.26	7.85
Seafood Lobster Sauce	7.55	13.95

CHICKEN

	Small	Large
Chicken with Pea Pods	5.00	7.85
Chicken with Broccoli	5.00	7.66
Moo Goo Gai Pan	5.00	7.65
Hon Sue Gai	5.00	7.65
* Curry Chicken	5.00	7.65
Chicken with Cashews	5.00	7.65
* Chicken with Green Beans	5.00	7.65
Chicken with Mixed Vegetables ...	5.00	7.65

VEGETARIAN

	Small	Large
Mixed Vegetable	3.25	5.25
Bean Curd with Mixed Vegetable	3.25	5.25
Pan Fried Broccoli with Oyster Sauce	3.25	5.25
Pan Fried Pea Pods with Oyster Sauce	3.25	5.25
Bean Curd with Oyster Sauce	3.25	5.25

SWEET AND SOUR

	Small	Large
Sweet and Sour Chicken	4.75	7.35
Sweet and Sour Pork	4.75	7.35
Sweet and Sour Shrimp	5.50	7.95

MANDARIN & SZECHUAN

	Small	Large
* Szechuan Spiced Chicken	5.50	7.80
* Szechuan Spiced Pork	4.85	7.40
* Szechuan Spiced Beef	5.50	7.80
* Szechuan Spiced Shrimp	5.80	8.25
* General Tso's Chicken	6.10	
Moo Shi Chicken	4.65	7.00
Moo Shi Pork	4.65	7.00
Moo Shi Beef	4.65	7.00
Moo Shi Shrimp	5.80	8.25
Moo Shi Vegetable	4.65	7.00
* Shrimp with Green Beans	5.80	8.25
* Chicken with Green Beans	5.00	7.65
* Beef with Green Beans	5.25	7.85
* Szechuan Style Bean Curd	4.65	7.00
* General Gau's Chicken	5.80	8.25
Sesame Chicken	5.80	8.25
Orange Flavored Chicken	5.80	8.25

SUGGESTIONS

1. HOUSE SPECIAL 11.00
Fresh shrimp, white chicken meat, roast pork and beef together with mixed vegetables on a bed of bean sprouts.
2. TREASURE ISLAND 11.00
Roast pork, beef, fresh shrimp, imitation crabmeat, breaded white chicken meat stir fried with choice mixed vegetables on a bed of soft noodles.
3. HAWAIIAN WEDDING 10.50
Also known as Marco Polo's Delight. Beef, shrimp, imitation crabmeat with lobster sauce. Served on a bed of soft noodles.
4. SEAFOOD DELIGHT 14.55
Lobster meat, scallop, fresh shrimp, imitation crabmeat stir fried with mixed vegetables. Served on a bed of bean sprouts.
5. HAWAII FIVE "O" 13.55
Lobster meat, scallops, shrimp, imitation crabmeat and vegetables on soft noodles.
6. LOBSTER AND SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES 13.55
7. LOBSTER AND CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES 11.30
8. LOBSTER AND STEAK WITH MIXED VEGETABLES 12.75
9. STEAK AND SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES 12.25
10. STEAK AND CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES 11.25
11. GAI POO LO MEIN 12.25

THE STORY OF HOP TOO'S

Great Chinese cooking is as much a part of Chinese history as the Great Wall, Confucius and the Ming dynasty. Written recipes date back to the 9th Century B.C. and even today, Chinese cooking is still revered as a delicate and well balanced art form. At HOP TOO'S we take that art very seriously.

Our menu is like an excursion through China. We've selected dishes from the Chinese provinces known for their special seasonings and distinctive combinations of fresh, carefully selected ingredients. And with so many choices, every time you order from HOP TOO'S you can enjoy a new and delicious taste adventure. Or pick a traditional Chinese favorite. Either way, you can be sure that HOP TOO'S prepares food only one way, and that's cooked fresh when ordered. You'll taste the difference, freshness makes. But best of all you can enjoy a HOP TOO'S meal in the comfort of your own home because HOP TOO'S delivers right to your door. HOP TOO'S. We're making history in America.

HOP TOO'S



Great Chinese Food...Delivered.™

HOP TOO'S PERSONAL TOUCH CATERING

For social and business affairs
for 5 to 5000

- Cooked Fresh When Ordered •
- No MSG Added •
- Open Daily From 11 am •
- Free Delivery •
(Minimum Delivery Order \$7.00)

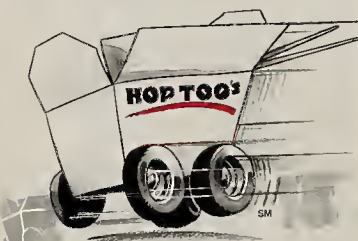
Prices subject to change without notice.

CH-RT 500T
PAID
U.S. Postage
Permit No. 6505
BOSTON, MA

1276 SOLDIERS FIELD ROAD
BRIGHTON, MA 02135

HOP TOO'S

Great
Chinese Food...



Delivered.™ *free!*

536-0300

1 Lansdowne Street
Boston

APPETIZERS

HOP TOO'S EGG ROLL	\$1.55
PEKING RAVIOLIS	\$4.95
HUNAN HOT & SPICY WINGS	\$3.75
FRIED WONTONS (10)	\$2.95
BARBECUED SPARE RIBS (6)	\$5.95

SOUPS

EGG DROP	Reg. \$1.85 Lg. \$2.75
IMPERIAL WONTON	Reg. \$1.85 Lg. \$2.75
HOT AND SOUR	Reg. \$1.95 Lg. \$2.95

(Hard Noodles Upon Request)

CHICKEN

CHICKEN CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Specially selected chicken combined with fresh stir-fried Chinese Vegetables in our savory Cantonese sauce.	
CHICKEN CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
A traditional favorite served with crisp chow mein noodles.	
HUNAN CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A masterful blend of chicken and Chinese Vegetables in Hop Too's distinctively spicy Hunan sauce.	
SZECHUAN CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Full flavored, spicy-hot red sauce from Szechuan peppercorns with chicken, broccoli and assorted vegetables.	
SWEET AND SOUR CHICKEN	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
A delicate balance of carrots, green peppers, pineapple and lightly battered chicken pieces in a sweet and sour sauce.	
LEMON CHICKEN	Reg. \$5.95 Lg. \$10.95
Chunks of chicken dipped in our seasoned batter, quickly fried and served with our delectable lemon sauce.	
CHICKEN LO MEIN	Reg. \$4.25 Lg. \$6.95
Tender chicken with Chinese style pasta and garden fresh pea pods in a tantalizing semi-sweet brown sauce.	
CHICKEN CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Water chestnuts, bamboo shoots, bean sprouts and tender chunks of chicken.	

SPECIALTIES FROM THE HOUSE OF HOP TOO'S

HONEY CHICKEN	Reg. \$5.95 Lg. \$10.95
Lightly battered chunks of boneless breast of chicken, quickly stir-fried and glazed with our irresistible honey sauce.	
PEPPER STEAK	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Tender beef slices, lightly seasoned and stir-fried in a special sauce served with red peppers, green peppers and onions.	

BEEF

HUNAN BEEF	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A generous serving of beef, broccoli, straw mushrooms and Chinese vegetables in our distinctively spicy Hunan sauce.	
BEEF CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
A traditional favorite served with crispy chow mein noodles.	
BEEF CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender slices of beef with a blend of stir-fried Chinese vegetables, prepared in Hop Too's Cantonese sauce.	
SZECHUAN BEEF	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A delicious combination of selected beef and Chinese vegetables in a spicy red hot Szechuan sauce.	
BEEF LO MEIN	Reg. \$4.25 Lg. \$6.95
Chinese pasta blended with choice beef and crispy pea pods, served in our semi-sweet brown sauce.	
BEEF AND BROCCOLI	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Tender slices of Hop Too's premium beef, stir-fried with fresh broccoli.	
BEEF CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Water chestnuts, bamboo shoots and bean sprouts.	

HONORABLE VEGETABLE LOVERS

Hop Too's can prepare most dishes as a Vegetable only entree.

Please ask for your choice when ordering.

*Denotes Hot & Spicy

KUNG POA CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender chunks of select chicken mixed with Chinese vegetables and peanuts, served in our distinctively spicy, semi-sweet sauce.	
MOO GOO GAI PAN	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Sliced tender chicken with straw mushrooms, broccoli and Chinese vegetables.	

PORK

SWEET AND SOUR PORK	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
A delicate balance of carrots, green peppers, pineapple and lightly battered pork pieces in a sweet and sour sauce.	
PORK LO MEIN	Reg. \$4.75 Lg. \$6.95
Tender strips of pork and crispy pea pods with our delicious Chinese pasta in a semi-sweet brown sauce.	
HUNAN PORK	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Choice pork with assorted Chinese vegetables in our outstanding, spicy Hunan sauce.	
PORK CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Tender pork and vegetables served with crisp chow mein noodles.	
PORK CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender pork, fresh broccoli, straw mushrooms and Chinese vegetables in our delightful Cantonese sauce.	
SZECHUAN PORK	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Chinese vegetables and tender chunks of pork prepared in our spicy hot red Szechuan sauce.	
PORK CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Chinese water chestnuts, bamboo shoots, bean sprouts and pork.	

FRIED RICE

CHICKEN, PORK OR BEEF	Reg. \$3.50 Lg. \$4.95
SHRIMP FRIED RICE	Reg. \$4.95 Lg. \$6.95
SPECIAL FRIED RICE	Reg. \$5.95 Lg. \$7.95
A combination of Chicken, Pork, Beef and Shrimp.	

HOP TOO'S LUNCH BOX

Specials From 11:00AM - 2:30PM Daily You may order from our regular menu or choose from one of our money saving lunch box specials. No substitutions please.	
LUNCH BOX FOR TWO	\$9.95
<ul style="list-style-type: none"> 2 Egg Rolls Fried Rice - Reg. (Chicken, Pork or Beef) Choice of any Entree - Reg. (Chickin' Entrees add \$1.25) White Rice 2 Fortune Cookies 	
LUNCH BOX FOR THREE TO FOUR	\$15.95
<ul style="list-style-type: none"> 3 Egg Rolls Fried Rice - Reg. (Chicken, Pork or Beef) Choice of any 2 Entrees - Reg. (Chickin' Entrees add \$1.25) White Rice 4 Fortune Cookies 	

SHRIMP

SZECHUAN SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Juicy shrimp stir-fried with Chinese vegetables, served in Hop Too's spicy-hot red Szechuan sauce.	
SHRIMP LO MEIN	Reg. \$5.25 Lg. \$8.50
Chinese pasta blended with choice shrimp and crispy pea pods, served in our semi-sweet brown sauce.	
SHRIMP CHOP SUEY	Reg. \$4.95 Lg. \$8.25
Stir-fried shrimp with water chestnuts, bamboo shoots and bean sprouts.	
SWEET AND SOUR SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.95
Stir-fried, lightly battered shrimp, pineapple and vegetables in our special sweet and sour sauce.	
HUNAN SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Tender shrimp mixed with broccoli, straw mushrooms and assorted Chinese vegetables in our spicy Hunan sauce.	
SHRIMP CANTONESE	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Premium shrimp served with Chinese vegetables prepared in our tasty Cantonese sauce.	
SHRIMP CHOW MEIN	Reg. \$4.95 Lg. \$8.25
Tender shrimp and vegetables served with fresh, crispy chow mein noodles.	

BEVERAGES & DESSERTS

COKE and DIET COKE (12 oz cans)	\$1.75
Ask About Our Daily Dessert Special	

鷄 類	Chicken
金蒜玉樹雞	Chicken with Virginia Ham & Broccoli..... 13.00 25.00
當紅炸子雞	Deep Fried Chicken, Cantonese Style..... 10.00 20.00
玉蘭上海雞	Poached Chicken w. Broccoli... 9.00 18.00
金牌鹽焗雞	Chef's Special Salt Baked Chicken..... 9.00 18.00
豉油皇燒雞	Soy Sauce Chicken (2 Hours notice, please)..... 18.00
芝油炆雞	Poached Chicken..... 9.00 18.00
美極鮮燒雞	Steamed Chicken w. Black Mushrooms 8.95
鮮菇雞絲	Chicken w. Straw Mushrooms & Veg. .8.25
磨菇雞片	Chicken with White Mushrooms (Moo Goo Gai Pan)..... 8.25
絲苗雞丁	Diced Chicken with Cashew Nuts..... 8.95
啫瓜絲雞	Chicken with Bitter Melon..... 8.95
時菜絲雞	Chicken with Chinese Vegetables... .8.25
豉椒豆豉雞	Chicken with Black Bean Sauce in Sizzling Plate..... 8.95
豉椒西律雞	Lemon Flavor Chicken in Sizzling Plate 8.95
咖喱雞	Curry Chicken..... 8.25
沙爹雞	Satay Chicken..... 8.25

牛肉類	Beef
時菜牛肉絲	Steak Cubes with Vegetable... . 12.50
牛柳芥蘭底	Sirloin Steak on Bed of Broccoli... . 12.50
中式牛柳	Beef w. Tomato Sauce (Hong Kong Style) .9.50
黑椒牛柳	Beef Chunks with Black Pepper.....9.50
玉樹牛柳	Beef, Broccoli & Oyster Sauce (Hong Kong Style).....9.50
芥蘭牛肉	Beef with Broccoli.....8.25
當豆牛肉	Beef with Pea Pods.....8.25
磨菇牛肉	Beef with White Mushrooms.....8.25
蠔油牛肉	Beef with Oyster Sauce.....8.25
咖喱牛肉	Beef with Curry Sauce.....8.25
時菜牛肉	Beef with Chinese Vegetable... .8.25
番茄牛肉	Beef with Tomato.....8.25
豉椒牛肉	Beef w. Pepper and Black Bean Sauce.8.25
什菜牛肉	Beef with Mixed Vegetables . 8.25
黑芝燒牛肉	Beef with Ginger and Scallions.....8.25
味菜牛柳絲	Shredded Beef with Preserved Mustard Greens . .8.95
沙爹牛肉	Satay Beef . .8.25

豬肉類	Pork
椒鹽排骨	Spicy Hot Spareribs.....8.25
豉汁炒排骨	Spareribs with Black Bean Sauce.....8.25
叉燒菜心	Roast Pork with Vegetables.....7.95
叉燒丁	Char Shu Ding.....7.95
蠔油肉片	Sauteed Pork in Oyster Sauce.....7.95
豉汁蒸排骨	Steamed Spareribs w. Black Bean Sc.....7.95
咸魚肉餅	Meat Cake with Salted Fish.....7.95
咸魚肉餅	Meat Cake with Salted Eggs.....7.95
火腿肉餅	Meat Cake with Ham.....7.95
腊腸肉餅	Meat Cake with Chinese Sausages.....7.95
叉燒炒骨	Roast Pork with Scrambled Eggs.....7.95
叉燒粉麵	Roast Pork with Vermicelli.....7.95
梅菜扣肉	Rib Bellies with Preserved Vegetables...7.95

鴨 類	Duck	Half	Whole
炸白鴨	Squab.....		9.50
掛爐鴨	Roast Duck.....	9.00	18.00
八珍扒鴨	Braised Duck w. Eight Delights 12.00		24.00
時菜扒鴨	Braised Duck with Seasonal Vegetables.....	10.00	20.00
翡翠扒鴨	Braised Duck with Buddhist Delight.....	10.00	20.00
北菇扒鴨掌	Duck's Feet with Mushrooms.....	7.95	
椒椒西律鴨	Lemon Flavor Duck in a Sizzling Plate. 8.95		
北京鴨	Peking Duck.....		33.00
	1. Crispy duck skin served with pancakes. 2. Duck meat served with vegetable in meat sauce		

瓜菜類	Vegetables & Bean Cake
羅漢菜	Buddha's Delight.....7.95
炒什菜	Mixed Chinese Vegetables.....6.95
蠔油芥蘭	Broccoli in Oyster Sauce.....5.95
蠔油豆腐	Bean Cake with Oyster Sauce.....5.95
紅燒豆腐	Bean Cake with Shredded Meat & Bamboo Shoots.....7.95
臘豆腐	Stuffed Bean Cake.....7.95
琵琶豆腐	Chef's Special Bean Cake.....7.95
麻辣豆腐	Spicy Hot Bean Cake (with or without Meat).....7.95
蟹肉扒雙菇	Crabmeat with Mixed Vegetables...7.95

炒飯類	Rice
白飯	Boiled Rice.....0.75
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice...6.25
三星炒飯	Three Star Fried Rice...6.25
鮮蝦炒飯	Shrimp Fried Rice.....6.25
雞絲炒飯	Chicken Fried Rice.....5.50
火腿炒飯	Pork Fried Rice.....4.95
牛肉炒飯	Beef Fried Rice.....5.50
什錦炒飯	Subgum Fried Rice.....5.50

撈麵類	Lo Mein
肉絲撈麵	Shredded Pork Lo Mein...6.50
雞絲撈麵	Chicken Lo Mein...6.50
牛肉撈麵	Beef Lo Mein.....6.50
蝦仁撈麵	Shrimp Lo Mein...7.50
豬蹄撈麵	Gai Poo Lo Mein...12.95

什碎類 (西式)	Chop Suey
豬肉什碎	Pork Chop Suey.....6.50
蔬菜什碎	Vegetable Chop Suey (with or without Meat)...6.50
牛肉什碎	Beef Chop Suey.....6.50
雞什碎	Chicken Chop Suey.....6.50
蝦什碎	Shrimp Chop Suey.....8.50
芝麻什碎	Chicago Chop Suey.....6.50
什錦什碎	Subgum Chop Suey.....6.50

炒麵類 (西式)	Chow Mein
豬肉炒麵	Pork Chow Mein...6.50
蔬菜炒麵	Vegetable Chow Mein (with or without Meat)...6.50
什錦炒麵	Subgum Chow Mein.....6.50
雞炒麵	Chicken Chow Mein.....6.50
蝦炒麵	Shrimp Chow Mein.....8.50
牛肉炒麵	Beef Chow Mein.....6.50
芝麻炒麵	Chicago Chow Mein.....6.50
煎麵	Pan Fried Soft Noodles...3.00
麵	Fried Dry Noodles...1.50

蒸蛋類	Egg Foo Yong
豬肉蒸蛋	Pork Egg Foo Yong...6.50
蝦蒸蛋	Shrimp Egg Foo Yong...8.50
雞蒸蛋	Chicken Egg Foo Yong...6.50
火腿蒸蛋	Ham Egg Foo Yong.....6.50

漁村 海鮮酒家



IMPERIAL
Seafood Restaurant

Tel.: (617) 426-8543

70 Beach Street, Boston, MA. 02111

上湯類	Soups	小	大
虎頭蝦絲翅	Shark's Fin Soup	Seasonal	Seasonal
燕窩羹	Bird's Nest Soup	Seasonal	Seasonal
海王羹	Mixed Seafood in Soup	12.00	22.00
八寶冬瓜湯	Eight Delight Soup	6.50	9.95
糖茸粟米羹	Sweet Corn Soup	6.50	9.95
西洋菜湯	Watercress Soup	5.75	9.50
芥菜肉片湯	Mustard Green Soup	5.50	8.50
冬瓜肉片湯	Winter Melon Soup	5.50	8.50
什錦豆腐湯	Bean Cake w. Mixed Meat Soup	5.95	8.95
西湖牛肉羹	West Lake Beef Soup	5.95	8.95
酸辣湯	*Hot and Sour Soup (Bowl)	3.95	8.95
蔥油湯	Wonton Soup (Bowl)	3.50	
雪花羹	Egg Drop Soup (Bowl)	3.25	

頭	Appetizers	
龍鳳卷	Imperial Egg Roll	5.75
	Mixed crabmeat wrapped in specially made egg roll skin with duck meat, pork, sliced mushroom, bamboo shoots and deep fried to a crisp	
燒牛串	Teriyaki (Steak on a Stick)	5.95
卷	Egg Rolls (2)	4.25
燒排骨	Barbecued Spare Ribs	5.95
排骨煲	Boneless Spare Ribs	5.95
炸翅	Fried Chicken Wings	4.95
鳳爪	Butterfly Jumbo Shrimps	6.95
鳳爪	Chicken Fingers	5.75
炸帶子	Deep Fried Scallops	9.95
炸雲吞	Golden Fried Wontons	4.50
鍋貼	Peking Ravioli (5)	4.75
百花蟹鉗	Stuffed Crab Claw (1)	3.50
炒蝦丸	Fried Shrimp Ball (6)	6.50

本樓酒類	特別酒類
Imperial Special \$16.00	Tidbits Special \$13.50
Egg Rolls, Spare Ribs Scallops, Fried Shrimps	Egg Rolls, Spare Ribs Chicken Wings, Chicken Fingers

寶寶盆
Pu-Pu Platter (For Two) \$18.00
Served Naïve Style with Flaming Hibachi
Each Additional Person \$8.00



木須類	Moo Shi Style	
木須肉	Moo Shi Pork	7.95
木須雞	Moo Shi Chicken	8.50
木須牛	Moo Shi Beef	8.50
木須蝦	Moo Shi Shrimp	9.50
海鮮	Extra Pancake	0.50 (Each)

宮保類	Kung Pao Style	
宮保肉	*Kung Pao Pork	7.95
宮保雞	*Kung Pao Chicken	8.50
宮保牛	*Kung Pao Beef	8.50
宮保蝦	*Kung Pao Shrimp	9.75
宮保帶子	*Kung Pao Scallop	10.95

鐵板菜式	Sizzling Plates	
鐵板龍蝦	Fresh Squid in Sizzling Plate	8.95
鐵板黑椒牛柳	Tender Chunks of Beef with Black Pepper in Sizzling Plate	9.50
鐵板豆豉雞	Chicken & Black Bean Sauce in Sizzling Plate	8.95
鐵板西芹雞	Lemon Flavor Chicken in Sizzling Plate	8.95

煲仔菜式	Hot Pot & Bean Curd	
東江豆腐煲	Pork Stuffed Bean Curd & Vegetables	8.95
炸釀豆腐煲	Fried Stuffed Bean Curd & Vegetables	8.95
八珍豆腐煲	Eight Delights with Bean Curd	8.95
八寶什錦煲	Eight Delights with Bean Curd in Soup	8.95
鳳芝雞煲	Chicken with Ginger and Scallions	8.95
牛腩雞煲	Braised Beef with Turnip	8.95
鴨掌豆腐煲	Duck Feet with Bean Curd	8.95
鳳芝牛肉煲	Beef with Ginger and Scallions	8.95
砂鍋牛肉煲	Beef with Vermicelli	8.95
廣東炒麵	Chicken with Salted Fish and To Fu	8.95
炒麵海鮮煲	Sea Food with Vermicelli	9.95
海鮮豆腐煲	Sea Food with Bean Curd	9.95

* Hot and Spicy

Mandarin Cuisine

陳皮牛	*Orange Flavor Beef.....	10.95
	Crispy aromatic beef broiled w. chef's special orange flavored sauce. This is his favorite beef dish.	
青記雞	*Empress Chicken.....	10.95
	Large chunks of chicken meat sautéed with pos post and orange sauce	
美人蝦	*Mermaid's Shrimp.....	11.95
	Crispy large shrimp w. specialty orange sauce. Delightful.	
香脆蝦	*Crisp Aromatic Shrimp.....	11.95
	Sauté, crisp shrimp w. sweet pepper, mushrooms & broccoli in our chef's special hot aromatic sauce	
香脆牛	*Crisp Aromatic Beef.....	10.95
	Sauté crisp beef with sweet pepper, mushrooms & broccoli in our chef's special hot aromatic sauce	
洞庭蝦	Lake Tung Ting Shrimps.....	11.95
	Shrimp, mushrooms, water chestnut, bamboo shoots and crisp broccoli sautéed in egg white sauce	
洞庭干貝	Tung Ting Scallops.....	11.95
	Tender Scallops sautéed with broccoli and mushrooms in sherry sauce	
干燒牛肉絲	*Spicy Sautéed Beef.....	9.75
	Shredded beef sautéed with celery, mushrooms and carrots	
干燒豬肉絲	*Spicy Sautéed Pork.....	8.75
	Shredded pork sautéed with celery, mushrooms and carrots	
西芹蝦	Lemon Shrimp.....	11.95
	Crispy shrimp with special lemon sauce	
芝麻雞片	Szechuan Sesame Chicken.....	10.95
	Sliced white meat chicken sautéed in our special sesame garlic sauce on the top of broccoli.	
左宗雞	*General Cheung's Chicken.....	11.95
	Chunks of chicken broiled w. corn starch, deep fried to crispy with baby corn, celery, mushrooms, green pepper, onion and oyster in our chef's special sauce	
當歸牛腩	Golden Sirloin Steak.....	15.95
	A tender sirloin steak, rare sautéed with scallion, carrots and onions in our chef's special Szechuan sauce	
香酥鴨	Szechuan Crispy Duck (Half).....	9.95
	Crispy skin & tender duck meat, served in the plum sauce. The most delicious duck you will enjoy, if you like duck	
椒鹽美味	Sea Breeze.....	14.95
	Jumbo shrimp and scallops with broccoli, green pepper and onions in our special black bean sauce, served in a sizzling plate	
兩面黃	Pan-Fried Noodle.....	10.95
	Chinese egg noodle, pan fried to golden brown, then topped with a mixture of baby shrimp, white meat chicken, roast pork and Chinese vegetables	

* Hot and Spicy

海鮮類	Seafood	
龍蝦炒蟹	Rock Crab w. Ginger & Scallions	Seasonal
炒龍蝦	Lobster, Chinese Style	Seasonal
清蒸龍蝦	Steamed Lobster	Seasonal
鳳芝龍蝦	Lobster with Ginger and Scallions	Seasonal
金魚鮮魷	Fillet of Fish (Whole) & Vegetables	Seasonal
清蒸魚	Steamed Fish	Seasonal
紅燒魚	Deep Fried Fish w. Meat Sauce	Seasonal
干煎蝦球	Pan Fried Shrimp (with Shell)	9.95
時菜蝦球	Shrimp with Vegetables	10.95
椒鹽蝦	Spicy Baked Shrimps (with Shell)	9.95
炒龍蝦	Shrimps with Vermicelli	8.95
雞花蝦仁	Shrimps with Cashew Nuts	9.50
豉汁生翅	Clams in Black Bean Sauce	10.50
炒鮮魷	Squid with Vegetables	8.95
油爆雙鮮	Squid Special	8.95
炒八珍	Eight Delights	8.95
時菜龍片	Abalone with Vegetables	Seasonal
時菜帶子	Scallops with Vegetables	10.95
豉汁炒螺片	Sea Conch with Black Bean Sauce	Seasonal
鮮魷炒帶	Shrimps with Scrambled Eggs	8.95
椒鹽鮮魷	Spicy Deep Fried Squid	8.95

著名菜式	Famous Dishes	
龍蝦	Lobster Sauce	6.25
鮮魷炒蟹	Shrimps and Lobster Sauce	8.95
紅燒鰻	Hung Sue Gai	8.50
爆油魷	Ho Yu Gai Poo	7.95
椒鹽蝦	Butterfly Shrimps with Vegetables	9.50

甜酸類	Sweet and Sour	
甜酸肉	Sweet and Sour Pork	7.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	8.25
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimps	9.50
京都肉	Imperial Pork	7.95
京都骨	Imperial Spare Ribs	7.95

雞 類 CHICKEN		Half	Whole
青 記 雞	1. Empress Chicken	9.00	18.00
(Poached)			
上湯青記雞	2. Empress Poached Chicken 10.00 20.00		
With chef's white wine sauce and vegetables.			
鹽 焗 雞	3. Baked Salted Chicken	9.00	18.00
酥炸脆皮雞	4. Crispy Fried Chicken	9.00	18.00
四 川 雞	5. ★ Szechuan Chicken	8.25	
咕 嚕 雞	6. Sweet and Sour Chicken	8.25	
豆 豉 雞 片	7. Sliced Chicken with Black Bean Sauce	8.25	
西 檸 雞	8. Crispy Lemon Chicken	8.25	
腰 果 雞	9. Chicken with Cashew Nuts	8.25	
時 菜 雞	10. Chicken with Mixed Green Vegetables	8.25	
咖 哩 雞 片	11.★ Sliced Chicken with Yellow Curry	8.25	
毛 菇 雞 片	12. Sliced Chicken with Mushrooms	8.25	
魚 香 雞 片	13.★ Chicken with Hot Garlic Sauce	8.25	
木 須 雞	14. Moo Shi Chicken	8.25	
西 芥 蘭 雞 片	15. Chicken with Broccoli	8.25	
唐 芥 蘭 雞 片	16. Chicken with Chinese Broccoli	8.25	
雪 豆 雞 片	17. Sliced Chicken with Snow Pea Pods	8.25	
左 公 家 雞	18.★ General Gao Chicken	8.95	
芝 蔴 雞	19. Sesame Chicken	8.95	

豬 肉 類 PORK	
木 須 肉	1. Moo Shi Pork
時 菜 肉 片	2. Sliced Pork with Mixed Green Vegetables
毛 菇 肉 片	3. Sliced Pork with Mushrooms
回 鍋 肉 片	4. ★ Sliced Pork with Green Peppers and Cabbage
魚 香 肉 絲	5. ★ Shredded Pork with Hot Garlic Sauce
京 都 骨	6. Crispy Pork Chop Peking Style
咕 嚕 肉	7. Crispy Sweet & Sour Pork
椒 鹽 肉 排	8. ★ Crispy Spicy Salted Pepper Pork Chop
咸 魚 蒸 肉 餅	9. Steamed Pork Patty with Salty Fish
魚 香 雙 絲	10.★ Shredded Pork & Chicken with Hot Garlic Sauce

★ HOT & SPICY

炒 飯 FRIED RICE	
各式炒飯	1. Fried Rice
With choice of beef, chicken, or vegetables.	
蝦 仁 炒 飯	2. Shrimp Fried Rice
楊 州 炒 飯	3. Yang Chow Fried Rice
咸 魚 雞 粒 炒 飯	4. Chicken with Salty Fish Fried Rice
福 州 炒 飯	5. Fu Chow Fried Rice
Scallops, shrimp and chicken in creamy oyster sauce over egg fried rice.	
鴛 鴦 炒 飯	6. Ying Yang Fried Rice
Chicken and shrimp in double flavored creamy sauce over egg fried rice.	
炒麵/河粉 FRIED NOODLE, FOON & VERMICELLI	
牛 肉 炒 麵	1. Pan Fried Noodle w. Beef
牛 腩 炒 麵	2. Pan Fried Noodle w. Beef Brisket
雞 絲 炒 麵	3. Pan Fried Noodle w. Shredded Chicken
干 炒 牛 河	4. Beef Chow Foon
雪 家 肉 絲 炒 麵	5. Stir Fried Vermicelli w. Pork and Preserved Pickle Greens
星 洲 炒 麵	6. ★ Singapore Style Vermicelli
廈 門 炒 麵	7. Har Moon Style Vermicelli
楊 州 炒 麵	8. Yang Chow Style Vermicelli
蝦 球 炒 麵	9. Pan Fried Noodle w. Jumbo Shrimp
海 鮮 炒 麵	10. Seafood Chow mein

豆 腐 類 BEAN CURD (TOFU)	
紅 燒 豆 腐	1. Pan Fried Bean Curd with Vegetables
麻 婆 豆 腐	2. ★ Szechuan Bean Curd with Minced Pork & Chili
珍 寶 脆 皮 豆 腐	3. Jumbo's Crispy Stuffed Bean Curd Rolls
鮮 菇 蒸 豆 腐	4. Steamed Bean Curd with Ham & Mushrooms
脆 皮 蝦 豆 腐	5. Crispy Bean Curd with Shrimp Paste
豉 汁 帶 子 蝦 豆 腐	6. Steamed Bean Curd with Scallops in Black Bean Sauce

撈 面 \ 烏 冬 LO MEIN & UDON	
各式撈面	Lo Mein
With choice of beef, chicken, pork, shrimp or vegetables.	
各式烏冬	Udon
With choice of beef, chicken, pork, shrimp or vegetables.	
海鮮烏冬	Seafood Udon

中午小菜 LUNCHEON SPECIALS

Luncheon Specials Served 11:30 AM - 3:00 PM
with Hot and Sour Soup (Eat In Only)
and Fried Rice or White Rice

木 須 肉	1. Moo Shi Pork
青 椒 雞 絲	2. Shredded Chicken with Green Pepper
雪 菜 肉 絲	3. Shredded Pork with Preserved Pickle Green Vegetable
四 川 雞	4.★ Szechuan Chicken
左 公 雞	5.★ General Gao Chicken
芝 蔴 雞	6. Sesame Chicken
咕 嚕 雞	7. Sweet and Sour Chicken
西 檸 雞	8. Lemon Chicken
什 菜 雞	9. Chicken with Mixed Vegetables
腰 果 雞	10. Chicken with Cashew Nuts
中 式 牛 柳	11. Beef Fillet Hong Kong Style
陳 皮 牛	12.★ Orange Flavored Beef
芝 蔴 牛	13. Sesame Beef
雪 豆 牛	14. Beef with Bea Pods
西 蘭 牛	15. Beef with Broccoli
芥 蘭 牛	16. Beef with Chinese Broccoli
磨 菇 牛	17. Beef with Mushrooms
咕 嚕 肉	18. Sweet and Sour Pork
京 都 肉 排	19. Pork Chop Peking Style
椒 鹽 肉 排	20.★ Spicy Salted Pepper Pork Chops
四 川 蝦 仁	21.★ Szechuan Baby Shrimp
腰 果 蝦 仁	22. Baby Shrimp with Cashew Nuts
什 菜 蝦 仁	23. Baby Shrimp with Mixed Vegetables
西 檸 蝦 球	24. Crispy Lemon Shrimps
回 鍋 肉	25. Pork with Green Pepper and Cabbage
陳 皮 蝦 球	26.★ Orange Flavored Shrimps
黑 椒 帶 子	27. Black Pepper Scallops
魚 香 三 鮮	28.★ Ya-Shing Shrimp with Scallops and Chicken
蔥 爆 羊 肉	29. Lamb with Ginger and Scallions
四 川 三 樣	30.★ Szechuan Shrimp with Beef & Chicken

★ HOT & SPICY

珍 寶 JUMBO SEAFOOD Restaurant 魚翅海鮮酒家

FOR TAKE OUT ORDRES
PLEASE CALL: .

TEL: (617) 542-2823

FAX: (617) 654-0507

5-7-9 HUDSON STREET
BOSTON, MA 02111

WE DO DELIVERY

WE ACCEPT



\$10.00 Minimum Credit Card Charge
NO PERSONAL CHECKS

頭 樓		APPETIZERS			
素 春 卷	1.	Vegetable Rolls (2)	2.95		
蔥 油 餅	2.	Scallions Pancakes	3.25		
鍋 貼	3.	Pan Fried Raviolis (6)	3.95		
炸 蝦 丸	4.	Crispy Shrimp Balls (4)	4.50		
炸 雞 翼	5.	Fried Chicken Wings (6)	4.50		
叉 燒	6.	Boneless Spare Ribs	4.95		
炸 雞 指	7.	Chicken Fingers	5.25		
炸 帶 子	8.	Crispy Scallops	7.50		
百花釀蟹鉗	9.	Crispy Stuffed Crab Claw with Shrimp (2)	7.00		
椒 鹽 魷 魚	10.★	Crispy Fried Calamari with Spicy Salted Pepper	8.00		
涼 拌 海 蜆 皮	11.	Cold Jelly Fish	8.25		
海 蜆 皮 手 撕 雞	12.	Hacked Chicken with Jelly Fish ..	10.50		
寶 貴 盤	13.	Pu Pu Platter (For 2)	13.50		
炸 蟹 角	14.	Crab Rangoon (8)	4.75		
湯 羹 類		SOUP			
		Small	Medium	Large	
魚王瑤柱羹	1.	Dried Scallops with Chives Soup ...	12.00	16.00	20.00
西洋菜肉片湯	2.	Sliced Pork with Watercress Soup	8.00	12.00	16.00
西湖牛肉羹	3.	Chinese Parsley with Minced Beef Soup	8.50	10.00	16.00
珍貴海皇羹	4.	Jumbo's House Special Seafood Soup ...	8.00	12.00	16.00
魚王鮑翅羹	5.	Shredded Duck Meat with Fish Maw & Chives..	8.00	12.00	16.00
雞茸粟米湯	6.	Chicken with Creamy Corn Soup	8.00	12.00	16.00
芥菜肉片湯	7.	Sliced Pork with Chinese Mustard Green Soup	8.00	10.00	16.00
酸辣湯	8.★	Hot and Sour Soup	2.50	Each	
雲吞湯	9.	Wonton Soup	2.50	Each	
湯 粉 類		NOODLE SOUP			
雲吞湯粉	1.	Wonton	3.95		
叉燒湯粉	2.	Roast Pork	3.95		
牛腩湯粉	3.	Beef Brisket	3.95		
牛肉湯粉	4.	Beef	3.95		
雪菜肉絲湯粉	5.	Pork & Preserved Pickle Green Vegetables	4.75		
蝦球湯粉	6.	Shrimp	6.25		
★ HOT & SPICY					

本樓特別餐介紹		CLASSICAL SPECIALTIES			
骨香龍利球	1.	Supreme de Sole.....	Market Price		
蠔皇原隻乾鮑	2.	Superior Dried Whole Abalone	Market Price (3 days advance)		
龍蝦沙律	3.	Lobster Fruit Salad ...	Market Price (1 day advance)		
薑蔥蒜茸帶子	4.	Steamed Scallops with Shell (6)	10.00		
豉汁蒸鼓蟶	5.	Steamed Jumbo Oysters with Shell (6)	10.00		
蔥爆羊肉	6.	Sliced Lamb with Ginger and Scallions	10.00		
避風塘炒蜆	7.★	Fisherman Style Clams	9.50		
雙菇扒鴨	8.	Braised Half Duck with 2 Kinds of Mushrooms	14.95		
瑤柱扒菜膽	9.	Dried Scallops with Vegetables	11.50		
油泡蜆螺片	10.	Sauteed Sliced Sea Cucumber	11.95		
沙律汁蝦球	11.	Paradise Jumbo Shrimp	12.95		
海鮮雀巢	12.	Seafood Delight in Crispy Taro Nest	12.95		
紅燒乳鴿	13.	Crispy Fried Squab	10.50		
油泡四鮮	14.	Sauteed Sliced Frog	14.95		
碧綠海參	15.	Braised Sea Cucumber with Vegetable in Oyster Sauce	15.95		
北京填鴨	16.	Peking Duck	29.00		
鮑魚扒菜膽	17.	Sliced Abalone with Vegetables in Oyster Sauce	45.00		
麒麟鮮鮑片	18.	Sliced Abalone with Ham, Mushroom and Vegetables	50.00		
魚香三鮮	19.★	Three Delight in Hot Garlic Sauce	14.95		
四川三樣	20.★	Szechuan Delight (Shrimp, beef, and chicken mixed in Szechuan Sauce)	14.95		
和味石螺	21.★	Fisherman Style Sea Snails	9.00		
香酥鴨	22.	Crispy Boneless Duck Breast with Mash Taro	11.95		
★ HOT & SPICY					

海 鮮 類		SEAFOOD			
龍 蝦	1.	Lobster	Market Price		
薑蔥炒龍蝦		Sauteed with Ginger Scallions			
豉汁炒龍蝦		Sauteed with Black Bean Sauce			
椒鹽龍蝦	★	Dry Fried with Spicy Salted Pepper			
蒜蓉蒸龍蝦		Steamed with Garlic Sauce			
大 瑤 柱	2.	Jumbo Dungeness Crabs ..	Market Price		
薑蔥大瑤柱		Sauteed with Ginger Scallions			
椒鹽大瑤柱	★	Dry Fried with Spicy Salted Pepper			
蒜蓉蒸大瑤柱		Steamed with Garlic Sauce			
湖南脆皮魚	3.	Hunan StyleCrispy Whole Fish	Market Price		
鮮魷小炒	4.	Stir Fried Calamari with Mixed Green Vegetables	8.95		
脆果蝦仁	5.	Shrimp with Cashew Nuts	8.95		
蝦 龍 柳	6.	Shrimp with Lobster Sauce.....	8.95		
豉汁炒蜆	7.	Clams with Black Bean Sauce..	9.50		
椒 鹽 蝦	8.★	Crispy Spicy Salted Pepper Fresh Shrimp with Head & Shell ..	16.00		
椒鹽軟殼蟹	9.★	Crispy Fried Soft Shell Crabs (3) ... with Spicy Salted Pepper	13.95		
魚香帶子	10.★	Sauteed Scallops with Hot Garlic Sauce	12.95		
四川帶子	11.★	Sauteed Scallops with Szechuan Style Sauce	12.95		
黑椒帶子	12.★	Sauteed Scallops with Black Pepper Sauce	12.95		
時菜帶子	13.	Stir Fried Scallops with Mixed Green Vegetables	12.95		
時菜蝦球	14.	Sauteed Jumbo Shrimps with Mixed Green Vegetables	12.95		
陳皮蝦球	15.★	Crispy Orange Flavored Shrimp	12.95		
四川蝦球	16.★	Szechuan Style Jumbo Shrimp ..	12.95		
魚香蝦球	17.★	Sauteed Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce	12.95		
蒜蓉蒸大蝦	18.	Steamed Jumbo Shrimp (with Shell) with Garlic Sauce	12.95		
煲 仔 類		SIZZLING HOT POTS			
原白牛腩煲	1.	Beef Brisket	8.00		
紅燒石斑腩煲	2.	Filet of Fish with Tofu	8.00		
沙爹粉燒牛肉煲	3.★	Satay Beef with Vermicelli	8.00		
沙爹粉燒滑雞煲	4.★	Satay Chicken with Vermicelli ..	8.00		
成京雞粒豆腐煲	5.	Diced Chicken with Salted Fish ..	8.00		
枝竹羊腩煲	6.	Lamb Brisket	9.00		
海鮮豆腐煲	7.	Seafood Tofu	12.95		

牛 類		BEEF			
木 須 牛 肉	1.	Moo Shi Beef	8.50		
西 芥 蘭 牛 肉	2.	Beef with Broccoli	8.50		
咖 喱 牛 肉	3.★	Beef with Curry Sauce	8.50		
蠔 油 牛 肉	4.	Beef with Oyster Sauce	8.50		
時 菜 牛 肉	5.	Beef with mixed Green Vegetables	8.50		
四 川 牛 肉	6.★	Szechuan Style Beef	8.50		
子 雞 牛 肉	7.	Sliced Beef with Pineapple and Pickled Ginger	8.50		
雪 豆 牛 肉	8.	Sliced Beef with Snow Pea Pods ..	8.50		
牛肉粒四季豆	9.	Stir Fried String Beans with Minced Beef	8.50		
魚 香 牛 肉	10.★	Beef with Hot Garlic Sauce	8.50		
唐 蔞 牛 肉	11.	Beef with Chinese Broccoli	8.50		
毛 菇 牛 肉	12.	Beef with Mushrooms	8.50		
豉 椒 牛 肉	13.	Beef with Green Peppers and Onions	8.50		
椒鹽牛仔骨	14.★	Spicy Salted Pepper Veal Chop	9.00		
黑椒牛仔骨	15.★	Veal Chop with Black Pepper Sauce	9.00		
豉仔牛仔骨	16.	Stir Fried String Beans with Veal Chop	9.00		
芝 蔴 牛 肉	17.	Crispy Sesame Beef	9.50		
陳 皮 牛 肉	18.★	Crispy Orange Flavored Beef ..	9.50		
中 式 牛 柳	19.	Hong Kong Style Beef Filet ... With sweet & sour onion sauce	16.00		
味菜牛柳絲	20.	Shredded Beef Filet with Preserved Mustard Green Pickle	9.50		
素 菜 類		VEGETABLES			
蒜蓉炒豆苗	1.	Stir Fried Chinese Pea Pod Stems w/ Minced Garlic	Seasonal		
羅 漢 齋	2.	Buddha Delight	6.95		
蒜蓉炒四季豆	3.	Stir Fried String Beans with Minced Garlic	6.95		
蠔 油 芥 蘭	4.	Chinese Broccoli with Oyster Sauce	6.95		
蒜蓉芥菜膽	5.	Stir Fried Chinese Mustard Greens with Minced Garlic ..	6.95		
魚 香 茄 子	6.★	Eggplant with Hot Garlic Sauce	7.25		
魚 香 芥 蘭	7.★	Broccoli with Hot Garlic Sauce	7.25		
腐乳西洋菜	8.	Stir Fried Watercress with Bean Paste Sauce or Garlic ..	8.50		
蒜蓉炒白菜苗	9.	Stir Fried Baby Bok Choy with Minced Garlic	8.95		
菜膽扒雙菇	10.	Braised 2 Kinds of Mushrooms with Vegetables	12.50		
鐵 板 燒 類		SIZZLING HOT PLATTERS			
鐵板豆豉雞	1.	Chicken with Black Bean Sauce	9.00		
鐵板黑椒牛仔骨	2.★	Veal Chop with Black Bean Sauce ..	9.00		
鐵板黑椒牛柳	3.★	Beef Filet with Black Pepper Sauce ..	9.50		
鐵板海鮮會	4.	Seafood Delight	12.95		



燒臘部

(BBQ)FRESH EVERYDAY ROAST

燒洲水鴨	BBQ. Pork (Crispy)	lbs	7.75
燒洲水鴨	Soy Sauce Duck (Cbau Chow Style)	Whole	16.00
火鴨	Roast Duck	Half	8.75
火鴨	Roast Duck	Whole	16.00
火鴨	Roast Duck	Half	8.75
燒鴨	Roast Pork (Boneless)	lbs	7.75
燒鴨	B.B.Q. Sparrilbs	lbs	7.75
燒鴨	Soy Sauce Chicken Leg	Each	2.95
燒鴨	Three Jewel (Roast Duck B.B.Q Pork.Soy Sauce Chicken).....	SP	
燒鴨	Double Luck (Roast Duck B.B.Q Pork)	SP	

(Please ask for daily special. You might want to know.)

湯麵類 HONG KONG STYLE SOUP NOODLES

雲吞麵	Wonton in Soup Noodles	5.25
火鴨麵	Wonton in Soup	5.50
火鴨麵	Roast Duck in Soup Noodles	5.75
雲吞麵	Soy Sauce Duck in Soup Noodles	5.75
火鴨麵	Soy Sauce Chicken in Soup Noodles	5.50
火鴨麵	Roast Pork in Soup Noodles	5.50
火鴨麵	Roast Duck with Wonton in Soup Noodles	5.95
火鴨麵	Soy Sauce Duck with Wonton in Soup Noodles	5.95
火鴨麵	Soy Sauce Chicken with Wonton in Soup Noodles	5.75
火鴨麵	Roast Pork with Wonton in Soup Noodles	5.75
火鴨麵	Roast Pork, Roast Duck in Soup Noodles	5.95

飯類 RICE PLATES

火鴨飯	Roast Duck with Rice	5.75
火鴨飯	Roast Pork with Rice	5.50
火鴨飯	Soy Sauce Chicken with Rice	5.50
火鴨飯	Roast Duck with Rice	5.75
火鴨飯	Roast Duck and Roast Pork with Rice	6.50
火鴨飯	Soy Sauce Chicken and Roast Pork with Rice	6.50
火鴨飯	Soy Sauce Duck, Roast Pork with Rice	6.50
火鴨飯	Three Delight B.B.Q. with Rice	
火鴨飯	(Roast Duck, Roast Pork, Soy Sauce Chicken)	7.50

炒飯 FRIED RICE

飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice	5.95
飯	Yang Chow Fried Rice (Shrimp & Pork)	5.95
飯	Pork Fried Rice	5.25
飯	Chicken Fried Rice	5.25
飯	Beef Fried Rice	5.25
飯	Vegetable Fried Rice	5.25
飯	Singapore Fried Rice (Shrimp, Pork with Curry)	5.95
飯	Chinese Sausage Fried Rice	5.50
飯	House Special Fried Rice (Chicken, Pork, and Beef) ..	6.25
飯	Chau Chow Fried Rice (Chinese Sausage & Shrimp, Ham) ..	6.50

Mass.Meal Tax 5%

Not Responsible for Lost Articles

* Hot & Spicy * H

* Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shell fish or eggs may increase your risk of foodborne illness.

COMBINATION SPECIALS

Served from 11:30 A.M. to 4:00 P.M.

\$1.00 Extra after 4:00 P.M.

1. Beef and Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
2. Beef with Mushroom, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
3. Beef with Bean Curd, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
4. ★ Curry Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
5. ★ Kun Pao Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
6. Chicken with Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
7. Mix Vegetables Lo Mein, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
8. Shrimp in Lobster Sauce, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
9. Shrimp with Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
10. Roasted Pork Lo Mein, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
11. ★ Curry Noodle, "Shrimp & Pork," Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
12. ★ String Bean with Pork, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 5.95 Crab Rangoon..... 5.95 Chicken Wing..... 5.95
Chicken Teriyaki..... 5.95 Boneless Rib..... 5.95 Chicken Fingers..... 5.95
13. Sesame Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
14. General Gau's Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.25
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
15. ★ Yu Hsiang Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50
16. Sweet and Sour Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:
Egg Roll..... 7.25 Crab Rangoon..... 7.50 Chicken Wing..... 7.50
Chicken Teriyaki..... 7.95 Boneless Rib..... 7.95 Chicken Fingers..... 7.50

APPETIZERS

- AP1. Egg Roll, Chicken Wing, Beef Teriyaki..... 6.50
AP2. Egg Roll, Crab Rangoon, Chicken Finger..... 6.50
AP3. Chicken Wing, Boneless Rib, Beef Teriyaki..... 6.50
AP4. Chicken Finger, Chicken Wing, Boneless Rib..... 6.50

kantin

好食店

Tel.: (617) 562-8388

Open Kitchen
Watch the Chef Prepare Your Dinner!
(Fresh Daily)

(Super 88 Food Connection)

1095 Commonwealth Ave.
Boston, MA 02215

頭 招		APPETIZERS	
		Sm.	Lg.
春 卷	春 卷	Egg Roll	1.75 3.25
上 湯 卷	上 湯 卷	Spring Roll	1.75 3.25
炸 雞 塊	炸 雞 塊	Chicken Fingers	3.25 5.95
炸 雞 翅	炸 雞 翅	Chicken Wings	3.25 5.95
牛 串	牛 串	Beef Teriyaki	3.50 6.50
炸 蝦 餅	炸 蝦 餅	Fried Shrimp Dumpling	3.50 6.50
鍋 貼	鍋 貼	Peking Ravioli	2.95 4.95
炸 醬 麵	炸 醬 麵	Crab Rangoon	3.25 5.95
蔥 油 餅	蔥 油 餅	Scallion Pancake	3.25
湯 麵 類		HONG KONG NOODLE SOUP	
雲 吞 麵	雲 吞 麵	Preserved Vegetable & Shredded Pork in Soup Noodle	4.95
牛 腩 湯	牛 腩 湯	Preserved Cabbage & Shredded Pork in Soup Noodle	4.95
雲 吞 麵	雲 吞 麵	Braised Beef Tendon with Noodle	5.25
水 餃 湯	水 餃 湯	Hong Kong Wonton with Noodle	5.25
潮 洲 魚 帶 湯	潮 洲 魚 帶 湯	Chinese Style Dumpling With Noodle	5.25
牛 丸 湯	牛 丸 湯	Chant Chow Fish Ball with Noodle	4.95
時 菜 雞 片 湯	時 菜 雞 片 湯	Beef Ball with Noodle	4.95
時 菜 牛 肉 湯	時 菜 牛 肉 湯	Slice Chicken with Vegetable in Soup Noodle	5.25
牛 腩 湯	牛 腩 湯	Slice Beef with Vegetable in Soup Noodle	5.25
鮮 蝦 爭 毫 湯	鮮 蝦 爭 毫 湯	Stewed Beef Tripe Medley with Noodle	5.25
鮮 蝦 爭 水 餃	鮮 蝦 爭 水 餃	Kanton Wonton Soup	5.50
牛 腩 湯	牛 腩 湯	Chinese Style Dumpling Soup	5.50
水 餃 湯	水 餃 湯	Braised Beef with Wonton in Soup Noodle	5.50
雙 丸 湯	雙 丸 湯	Double Wonton with Noodle	5.50
菜 遠 雞 湯	菜 遠 雞 湯	(Wonton and Chinese Style Dumpling)	5.50
海 鮮 湯	海 鮮 湯	Beef Ball and Fish Ball in Soup Noodle	5.50
北 菇 湯	北 菇 湯	Jumbo Shrimp with Vegetable in Soup Noodle	6.95
時 菜 雞 湯	時 菜 雞 湯	Seafood with Vegetable in Soup Noodle	6.95
時 菜 牛 肉 湯	時 菜 牛 肉 湯	Wonton with Black Mushroom and Noodle	6.25
粥 類		CONGEE (RICE SOUP)	
皮 蛋 粥	皮 蛋 粥	Pork and Preserved Egg Congee	3.95
滑 牛 粥	滑 牛 粥	Beef Congee	3.95
艇 仔 粥	艇 仔 粥	Sampan Congee	3.95
生 滾 魚 片 粥	生 滾 魚 片 粥	Fish Congee	4.95
滑 雞 粥	滑 雞 粥	Chicken Congee	3.95
生 滾 海 鮮 粥	生 滾 海 鮮 粥	Mixed Seafood Congee	4.95
生 滾 田 雞 粥	生 滾 田 雞 粥		6.00
豆 腐 類		TOFU & VEGETABLE	
時 菜 豆腐 湯	時 菜 豆腐 湯	Vegetable and Tofu Noodle Soup	4.95
雞 菜 豆腐 湯	雞 菜 豆腐 湯	Mix Vegetable and Tofu Lo Mein	5.50
干 炒 豆腐 河	干 炒 豆腐 河	Tofu Chow Foon (Dry Fried)	5.50
豆腐 帶 結 飯	豆腐 帶 結 飯	Sauteed Tofu and Tomatoes with Rice	5.25
豆 仔 豆腐 飯	豆 仔 豆腐 飯	Sauteed String Bean and Tofu with Rice	5.25
雞 菜 豆腐 炒 飯	雞 菜 豆腐 炒 飯	Mix Vegetable and Tofu Pan Fried Noodle	5.50
雲 佛 豆 豆腐 飯	雲 佛 豆 豆腐 飯	Mix Vegetable and Tofu Rice Sticks	5.50
魚 香 茄 子 豆腐 飯	魚 香 茄 子 豆腐 飯	ToFu Szechuan Spicy on Rice	5.50
茄 子 豆腐 飯	茄 子 豆腐 飯	ToFu w/ Yu Hsiang Eggplant on Rice	5.50
蒜 茸 豆腐 飯	蒜 茸 豆腐 飯	Peapod Stems with Garlic	S.P.
菜 炒 唐 芥 蘭	菜 炒 唐 芥 蘭	Chinese Broccoli (Oyster Sauce or Garlic Sauce) ..	7.95
上 湯 白 菜	上 湯 白 菜	Shanghai BokChoy (Oyster Sauce or Garlic Sauce) ..	6.95
滑 炒 菜 心	滑 炒 菜 心	Stir-Fried U Toy (Oyster Sauce or Garlic Sauce)	7.95
滑 炒 雞 菜	滑 炒 雞 菜	Stir-Fried mix vegetable	7.95
蒜 茸 西 洋 菜	蒜 茸 西 洋 菜	Stir-Fried watercress	7.95

飯 類		STEAMED JASMINE RICE PLATE	
豉 椒 牛 肉 飯	豉 椒 牛 肉 飯	Beef with Green Peppers and Onion on Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef and Scrambled Egg with Rice	4.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Minced Beef with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef and Tomato with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef and Bokchoy with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef with Bean Curd with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef and Curry Sauce with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Sliced of Chicken and Bokchoy with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Sliced of Chicken and Curry Sauce with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Bean Curd and Mixed Vegetables with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Szechuan Spicy Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Szechuan Spicy Shredded Pork with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Hot Spiced Bean Curd with Pork on Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef and Mushrooms with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Braised Beef and Vegetable with Rice	5.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef with Bitter Melon on Rice	5.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Sir Fried Beef with String Beans on Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Jumbo Shrimp and Vegetable with Rice	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Shrimp and Scrambled Egg with Rice	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Szechuan Spicy Shrimp with Rice	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Seafood and Vegetables with Rice	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Steak Flet, Hong Kong Style with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Steak Flet with Spicy Sauce with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Spicy Salted Spareribs with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Pork Chop with Tomato Sauce and Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Pork Chop with Black Pepper Sauce	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Short Ribs with String Beans and Black Pepper Sauce ..	5.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Pork Chop, Peking Style with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Lighthy Fried Squid with Spicy Salted with Rice ..	5.75
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Yu Hsiang Eggplant on Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Fish Fillet with Vegetable and Rice	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Sweet & Sour Chicken with Rice	5.75
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Salted Fish & Chicken with Bean Curd on Rice ..	5.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Jumbo Shrimps and Mixed Vegetables with Rice ..	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Orange Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	General Gau's Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Crispy Sesame Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Crispy Sesame Beef with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Yu Hsiang Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Yu Hsiang Broccoli with Rice	4.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Family Style Bean Curd with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Vegetarian Delight (Assorted Chinese Green Vegetable)	4.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Szechuan Style Beef with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Szechuan Double Ding (Shrimp & Chicken)	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Chicken with Broccoli with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Beef with Broccoli with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Mix Vegetable with Chicken with Rice	5.50
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Steamed Mixed Vegetable with Rice	5.25
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Sweet Creamy Corn with Minced Pork on Rice ..	4.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Spare Ribs with Black Bean Sauce and	
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Bitter Melon on Rice	5.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Lobster Sauce with Rice Shrimp	6.95
滑 雞 牛 肉 飯	滑 雞 牛 肉 飯	Chicken with Ginger & Scallion on Rice	5.50

炒 麵		PAN FRIED NOODLE	
豉 椒 牛 肉 炒 麵	豉 椒 牛 肉 炒 麵	Pepper Steak Pan Fried Noodle	5.50
沙 爹 牛 肉 炒 麵	沙 爹 牛 肉 炒 麵	Satay Beef Pan Fried Noodle	5.50
西 芥 蘭 牛 肉 炒 麵	西 芥 蘭 牛 肉 炒 麵	Beef with Broccoli Pan Fried Noodle	5.50
時 菜 牛 肉 炒 麵	時 菜 牛 肉 炒 麵	Beef with Chinese Green Pan Fried Noodle	5.50
時 菜 牛 腩 炒 麵	時 菜 牛 腩 炒 麵	Braised Beef with Chinese Green Pan Fried Noodle ..	5.95
雞 菜 海 鮮 炒 麵	雞 菜 海 鮮 炒 麵	Seafood with Mixed Vegetables Pan Fried Noodle ..	6.95
雞 菜 蝦 球 炒 麵	雞 菜 蝦 球 炒 麵	Shrimp with Mixed Vegetables Pan Fried Noodle ..	6.95
豉 椒 魚 片 炒 麵	豉 椒 魚 片 炒 麵	Fillet of Fish with Pepper & Onion Pan Fried Noodle ..	6.95
本 樣 炒 麵	本 樣 炒 麵	House Special (Pork, chicken, Beef)	6.25
沙 爹 雞 炒 麵	沙 爹 雞 炒 麵	Satay Chicken, Pan Fried Noodle	5.50
西 芥 蘭 雞 炒 麵	西 芥 蘭 雞 炒 麵	Chicken with Broccoli Pan Fried Noodle	5.50
時 菜 雞 炒 麵	時 菜 雞 炒 麵	Chicken with Chinese Green Pan Fried Noodle	5.50
雞 絲 炒 麵	雞 絲 炒 麵	Shredded Chicken with Bean Sprout Pan Fried Noodle ..	5.25
撈 麵		LO MEIN	
薑 葱 撈 麵	薑 葱 撈 麵	Ginger & Scallion Lo Mein	5.25
雞 菜 撈 麵	雞 菜 撈 麵	Vegetable Lo Mein	5.50
叉 燒 撈 麵	叉 燒 撈 麵	Roast Pork Lo Mein	5.50
牛 腩 撈 麵	牛 腩 撈 麵	Beef Lo Mein	5.50
雞 絲 撈 麵	雞 絲 撈 麵	Chicken Lo Mein	5.50
牛 腩 撈 麵	牛 腩 撈 麵	Braised Beef Lo Mein	5.95
蝦 撈 麵	蝦 撈 麵	Shrimp Lo Mein	6.95
鴨 撈 麵	鴨 撈 麵	Shredded Duck Lo Mein	7.50
米 粉		RICE STICKS	
東 江 炒 米 粉	東 江 炒 米 粉	Pork, Squid and Mushroom Rice Sticks	5.50
橋 城 炒 米 粉	橋 城 炒 米 粉	Pork, Shrimp & Vegetable Rice Sticks	5.95
周 城 炒 米 粉	周 城 炒 米 粉	Shredded Pork and Vegetable Rice Sticks	5.25
星 洲 炒 米 粉	星 洲 炒 米 粉	Pork, Shrimp and Egg with Curry Sauce Rice Sticks ..	5.95
廈 門 炒 米 粉	廈 門 炒 米 粉	Pork, Shrimp and Egg Rice Sticks	5.95
雞 球 炒 米 粉	雞 球 炒 米 粉	Chunk Chicken and Vegetable Rice Sticks	5.50
雲 菜 周 城 炒 米	雲 菜 周 城 炒 米	Preserved Vegetable & Shredded Pork with Rice Sticks ..	5.95
雲 菜 雞 球 炒 米	雲 菜 雞 球 炒 米	Preserved Vegetable & Shredded Chicken with Rice Sticks ..	5.95
雲 菜 鴨 球 炒 米	雲 菜 鴨 球 炒 米	Preserved Vegetable & Shredded Duck Meat with Rice Sticks ..	7.50
炒 河		CHOW FOON (Homemade Rice Noodle)	
干 炒 牛 河	干 炒 牛 河	Beef Chow Foon (Dried Fried)	5.50
豉 椒 牛 炒 河	豉 椒 牛 炒 河	Pepper Steak Chow Foon	5.50
沙 爹 牛 炒 河	沙 爹 牛 炒 河	Satay Beef Chow Foon	5.50
西 芥 蘭 牛 炒 河	西 芥 蘭 牛 炒 河	Beef with Broccoli Chow Foon	5.50
時 菜 牛 炒 河	時 菜 牛 炒 河	Beef with Chinese Green Chow Foon	5.50
時 菜 牛 腩 河	時 菜 牛 腩 河	Braised Beef with Chinese Green Chow Foon	5.95
雞 菜 海 鮮 炒 河	雞 菜 海 鮮 炒 河	Seafood with Mixed Vegetables Chow Foon	6.95
雞 菜 蝦 球 炒 河	雞 菜 蝦 球 炒 河	Shrimp with Mixed Vegetables Chow Foon	6.95
豉 椒 魚 片 炒 河	豉 椒 魚 片 炒 河	Fillet of Fish with Pepper & Onion Chow Foon	6.95
本 樣 炒 河	本 樣 炒 河	House Special Chow Foon (Pork, chicken, Beef) ..	6.25
干 炒 雞 河	干 炒 雞 河	Chicken Chow Foon (Dried Fried)	5.50
沙 爹 雞 炒 河	沙 爹 雞 炒 河	Satay Chicken Chow Foon	5.50
西 芥 蘭 雞 炒 河	西 芥 蘭 雞 炒 河	Chicken with Broccoli Chow Foon	5.50
時 菜 雞 炒 河	時 菜 雞 炒 河	Chicken with Chinese Green Chow Foon	5.50
雞 絲 炒 河	雞 絲 炒 河	Shredded Chicken with Bean Sprout Chow Foon ..	5.25
烏 冬 麵		UDON NOODLE	
沙 爹 海 鮮 烏 冬	沙 爹 海 鮮 烏 冬	Seafood Delight with Satay Sauce Udon Noodles ..	7.50
叉 燒 雞 炒 烏 冬	叉 燒 雞 炒 烏 冬	Shredded Duck with Udon Noodles	7.50
叉 燒 雞 炒 烏 冬	叉 燒 雞 炒 烏 冬	Shredded Pork with Udon Noodles	6.95
干 炒 牛 腩 烏 冬	干 炒 牛 腩 烏 冬	Braised Beef with Udon Noodles	6.95
干 炒 牛 腩 烏 冬	干 炒 牛 腩 烏 冬	Beef with Bean Sprouts Udon Noodles	6.95
干 炒 雞 烏 冬	干 炒 雞 烏 冬	Chicken with Bean Sprouts Udon Noodles	6.95
干 炒 雞 烏 冬	干 炒 雞 烏 冬	Mix Vegetables with Udon Noodles	6.50
干 炒 雞 烏 冬	干 炒 雞 烏 冬	Tofu with Udon Noodles	6.50

煲仔菜

八珍豆腐煲	Bean Cakes with 8 Delights	5.25
東江豆腐煲	Bean Cakes with Meat Balls & Vegetables	5.25
大龍生蠔煲	Braised Oysters and Roast Pork	6.25
菜花魚頭煲	Fish Head with Ginger & Scallions	4.25
紅燒魚頭煲	Fish Head with Assorted Vegetables	4.25
咕嚕滑雞煲	Braised Chicken with Liver	4.75
五香牛腩煲	Sauteed Skirt Steak with Vegetables	4.75
五香牛什煲	Sauteed Beef Tripe with Vegetables	4.75
紅燒鴨掌煲	Braised Duck Feet with Oyster Sauce	4.00
鮑魚鴨掌煲	Braised Abalone with Duck Feet	5.75

炒麵

魚球炒麵	Fillet of Sole with Vegetable	3.95
肉絲炒麵	Shredded Pork with Bean Sprouts	2.75
雞絲炒麵	Shredded Chicken with Bean Sprouts	3.00
八珍炒麵	Eight Delights with Vegetables	3.25
海鮮炒麵	Sea Food with Vegetables	4.25
薑蔥炒麵	Ginger & Scallion	2.50
牛腩炒麵	Skirt Steak with Vegetables	3.25

炒粉

干炒牛河	Beef with Vegetables	2.95
豉椒牛河	Beef with Pepper & Onion	2.95
牛腩炒河	Braised Skirt Steak w/ Vegetable	3.25
雞球炒河	Chunks of Chicken w/ Vegetable	3.00
八珍炒河	Eight Delights w/ Vegetables	3.25
海鮮炒河	Sea Foods w/ Vegetables	4.25

炒米

星洲炒米	Singapore Style (Curry)	3.25
廈門炒米	Shrimp & Pork with Vegetables	3.25
芥蘭牛米	Beef and Chinese Broccoli	3.25
肉絲炒米	Shredded Pork and Bean Sprouts	2.75
雞絲炒米	Shredded Chicken & Bean Sprouts	3.00

窩麵

揚州窩麵	Yang Chow	4.75
鴻圖窩麵	Crab Meat	4.75
小籠窩麵	House Special	5.25

湯麵類

鮮蝦滑雲吞	Won Ton Soup	2.25
鮮蝦雲吞麵	Won Ton with Noodle	1.95
牛腩雲吞麵	Skirt Steak & Won Ton with Noodle	3.50
大鴨雲吞麵	Roast Duck & Won Ton with Noodle	3.00
牛什雲吞麵	Beef Tripe & Won Ton with Noodle	3.00
客家肉絲米	Pork & Vegetables with Rice Stick	2.50
大鴨湯米粉	Roast Duck & Vegetables with Rice Stick	2.75
牛腩湯米粉	Skirt Steak & Vegetables with Rice Stick	2.75
牛腩湯河粉	Skirt Steak with Rice Noodle	2.75
大鴨湯河粉	Roast Duck with Rice Noodle	2.75

SIZZLING HOT POTS

FRIED NOODLES

CHOW FOON (WIDE RICE NOODLE)

RICE STICKS

WOR MEIN (SERVE TWO)

SOUP NOODLES

炒飯

揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice	3.25
蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	3.25
生炒牛飯	Beef Fried Rice	3.00
叉燒炒飯	Pork Fried Rice	2.75
火腿炒飯	Ham Fried Rice	3.00
鴛鴦炒飯	Shrimp & Chicken Fried Rice (with Special Sauce)	3.95

碟飯

火鴨飯	Roast Duck	2.95
鹽焗飯	Salted Chicken	2.95
八珍飯	Combination of Meat and Vegetables	3.25
免治牛肉飯	Minced Beef with Pea	2.75
時菜牛肉飯	Beef and Vegetables	2.75
芥蘭牛肉飯	Beef and Broccoli	2.95
時菜肉片飯	Pork and Vegetables	2.75
叉燒豆腐飯	Bean Cakes and Roast Pork	2.75
豉汁排骨飯	Spare Ribs in Black Bean Sauce	2.95
滑蛋蝦仁飯	Shrimps and Egg	3.25
柱侯牛腩飯	Braised Skirt Steak	3.25
菜遠雞球飯	Chicken and Vegetables	2.95
菜遠魚球飯	Fish and Vegetables	3.95
時菜海鮮飯	Sea Food and Vegetables	4.25

FRIED RICE

RICE PLATES

EGG FOO YONG

Pork	2.95
Chicken	3.25
Shrimp	3.50
Beef	3.50

CHOP SUEY

Pork	2.95
Chicken	3.25
Beef	3.50
Shrimp	3.95

CHOW MEIN

Pork	2.95
Chicken	3.25
Beef	3.50
Shrimp	3.95

SWEET & SOUR

Pork	4.75
Chicken	4.95
Beef	5.25
Spare Ribs	4.95

THE ALL TIME FAVORITES

Pork Mushroom Chow Yuk	4.95
Beef Mushroom Chow Yuk	5.25
Beef & Snow Pea Pods	5.75
Shrimp with Lobster Sauce	5.25
Lobster Sauce	2.95
Butterfly Shrimp & Vegetables	5.50
Moo Goo Gai Pan	4.95
Hon Sue Gai (Chicken)	4.95
Hon Sue Yuk (Pork)	4.50

Mass. Meal Tax

TAX LAST RECEIVED, 10/20/20

LUCKY DRAGON

CHINESE CUISINE



ORDERS TO TAKE OUT

PLEASE CALL

542-0772

542-0773

45 Beach Street, Boston, Mass.

To Our Friends and Customers:
This Restaurant will be serving the first quality of Chinese Cuisine. For those of you who are not familiar with this kind of Chinese Cooking. Please let the *** be of some assistance. We would be happy to help you in your selection of food.
Enjoy your meal and please come again.

Thank you

頭 枱

春 卷	Fried Egg Rolls	2.50
叉 燒	Barbecued Pork Strips	3.75
燒 排 骨	Barbecued Spare Ribs	3.75
炸 鷄 排	Fried Chicken Rolls	2.95
炸 蝦 球	Fried Jumbo Shrimps	3.75
炸 鷄 指	Fried Chicken Fingers	3.50
炸 鷄 翼	Fried Chicken Wings	2.50

本樓特別 SPECIALTY of the HOUSE

• 紙 包 雞	Chef's Delight Chicken	3.50
• 紙 包 排 骨	Chef's Delight Spare Ribs	3.50
• 串 燒 沙 爹 牛	Lightly Spiced Teriyaki with Satay Sauce	3.95

湯 類

		Sm.	Mid.	Lg.
滑燒大生翅	Shark's Fin with Shredded Chicken	10.00	16.00	31.00
蟹肉大生翅	Shark's Fin with Crab Meat	11.00	17.00	33.00
雞片燕窩翅	Shark's Fin & Birds Nest w/ Chicken	12.00	24.00	
蟹肉燕窩翅	Shark's Fin & Birds Nest w/ Crab Meat	13.00	26.00	
雞片燕窩羹	Bird's Nest with Shredded Chicken	7.00	12.00	
蟹肉燕窩羹	Bird's Nest with Crab Meat	8.00	14.00	
• 鮑魚鴨燒羹	Abalone with Shredded Duck	5.25	8.50	
• 魚肚鴨燒羹	Fish Maw w/ Shredded Duck	3.75	6.50	
• 火鴨豆腐羹	Roast Duck with Bean Cake	3.50	6.00	
• 榨菜豆腐湯	Szechuan Pickles with Bean Cake	3.00	4.25	
• 蒜茸粟米羹	Sweet Corn w/ Minced Chicken	4.25	6.50	
• 西蘭花片湯	Filet of Sole with Watercress	3.25	4.75	
• 西蘭牛肉湯	Slices of Pork with Watercress	3.00	4.75	
• 八寶冬瓜湯	Sai Wu Minced Beef with Vegetables	3.75	6.25	
• 四川酸辣湯	Szechuan Hot & Sour	3.00	4.75	
• 叉燒雲吞羹	Roast Pork Wonton Soup	(Serve One)	1.25	

海鮮類

• 生炒龍蝦	Fried Lobster Chinese Style	Seasonal
• 薑蔥龍蝦	Fried Lobster with Ginger and Scallion	Seasonal
清蒸龍蝦	Steam Lobster with Ginger & Scallion	Seasonal
薑蔥焗蟹	Fried Crabs with Ginger & Scallion	5.25
清蒸肉蟹	Steam Crabs with Ginger & Scallion	5.25
• 豉汁炒蜆	Juicy Little Neck Clams w/Black Bean	5.25
• 豉汁石螺	Fried Winkles with Black Bean	4.25
• 骨香龍利球	Chef's Special Fish (Sole)	Seasonal
• 紅燒鮮魚	Whole Bass or Sole Fried in Batter w/ Vegetables	Seasonal
• 豉汁鮮魚	Whole Bass or Sole Steam w/Pepper & Black Bean	Seasonal
• 清蒸鮮魚	Whole Bass or Sole Steam w/ Ginger & Scallion	Seasonal
• 菜遠魚塊	Filet of Sole with Vegetables	5.75
• 五柳魚塊	Filet of Sole in Sweet & Sour Sauce	6.00
• 四川蝦球	Crystal Shrimps with Egg White Sauce	6.25
• 豉汁蝦球	Crystal Shrimps, Szechuan Style	5.25
• 時菜蝦球	Crystal Shrimps in Black Bean Sauce	6.25
• 椒鹽蝦球	Shrimps with Seasonal Vegetables	5.50
• 酥炸生蠔	Shrimps with Pepper & Spices (with Shell)	6.25
• 薑蔥生蠔	Crispy Fried Oysters in Batter	5.50
• 白灼帶子	Oysters with Ginger & Scallion	6.25
• 時菜帶子	Poached Squid w/ Ginger & Scallion	5.95
• 豉椒鮮魷	Squids with Seasonal Vegetables	5.25
• 菜遠鮮魷	Squids with Pepper, Onions & Black Bean	4.75
• 白灼螺片	Squids with Hearts of Bok Toy	4.75
• 菜遠螺片	Poached Sea Conches with Ginger & Scallion	6.50
• 生炒帶子	Sea Conches with Hearts of Bok Toy	5.55
• 時菜帶子	Scallops with Ginger & Scallion	5.50
• 在菜四寶	Scallops with Seasonal Vegetables	6.95
• 蟹肉鮮菇	Four Delights of Sea & Land in a Nest (Chicken, Shrimps, Scallops & Squids or Pork Strips)	5.25
• 碧綠鮑片	King Crab Meat with Straw Mushrooms	6.50
• 鮑魚雞球	Abalone with Green Vegetables	6.75
• 鮑魚雞球	Abalone and Chicken with Vegetables	6.75

豬 肉

• 京都排骨	King To Spare Ribs (Sweet & Sour)	5.25
• 椒鹽排骨	Spare Ribs with Spiced Salt & Pepper	5.25
• 豉汁排骨	Spare Ribs with Black Bean Sauce	4.95
• 香滑肉片	Slices of Pork with Black Mushrooms	4.95
• 蒜茸肉片	Shredded Pork with Preserved Cabbages	4.50
• 榨菜肉絲	Shredded Pork with Szechuan Pickles	4.50
• 椒鹽肉絲	Shredded Pork with Pepper	4.50
• 炸子鴨肉	Sweet & Sour Pork	4.75
• 油泡生肚	Tips of Stomach with Bean Sprouts	6.25
• 豉椒生肚	Tips of Stomach with Pepper	5.50
• 時菜生肚	Tips of Stomach with Vegetables	5.50

SEA FOOD

牛 肉

• 香脆士的	Broiled Steak with Vegetables around	7.75
• 炒士的球	Fried Steak Kew with Vegetables	7.75
• 蠔油牛肉	Beef in Oyster Sauce with Onions	4.95
• 蒜茸牛肉	Beef with Chinese Broccoli	4.95
• 沙爹牛肉	Beef in Spicy Satay Sauce w/Pepper & Onion	4.95
• 咖喱牛肉	Beef in Curry Sauce w/Coconut Milk & Onion	4.75
• 椒鹽牛肉	Beef with Slices of Pepper & Onion	4.75
• 菜遠牛肉	Beef with Hearts of Vegetables	4.75
• 薑蔥牛肉	Beef with Pickled Young Ginger	4.95
• 薑蔥牛肉	Beef with Ginger & Scallion	4.95
• 中式牛柳	Filets of Beef in a Special Sauce	5.75
• 豉椒牛肉	Filets of Beef with Mixed Vegetables	7.25
• 鐵扒玉樹牛	Filets of Beef with Broccoli (Served in Hot Platter)	7.25
• 綠豆玉樹牛	Filets of Beef on top of Broccoli with Oyster Sauce	6.75

素菜豆腐

• 清炒西菜	Fried Water Cress with Oyster Sauce	3.50
• 蠔油菜心	U. Toy with Oyster Sauce	3.25
• 蠔油菜苗	Chinese Broccoli with Oyster Sauce	3.50
• 雞蓉菜春	Mixed Vegetables with Quail Eggs	4.50
• 紅燒豆腐	Branded Bean Cake with Vegetables	3.75
• 麻婆豆腐	Hot Spiced Bean Cake with Pork	3.95
• 八珍豆腐	Fried Bean Cake with 8 Delights	4.75
• 乾燒豆腐	Fried Bean Cake Mixed with Minced Shrimp	5.75

鷄鴨鵝

• 金牌炸子雞	Golden Fried Chicken, Cantonese Style	7.00 13.00
• 東江鹽焗雞	Salt Baked Chicken w/Sweetl Herbs	6.80 11.50
• 金華玉樹雞	Chicken and Ham with Broccoli	7.25 14.50
• 西檸豉汁雞	Fried Boneless Chicken top with Lemon Sauce	5.75
• 蠔油手撕雞	Shredded Chicken with Oyster Sauce	5.50
• 臘菜炒雞丁	Diced Chicken w/Cashew & Vegetables	5.25
• 臘菜炒雞柳	Liver & Gizzards w/Cashew & Vegetables	4.75
• 豉椒炒雞柳	Shredded Chicken w/Pepper in Black Bean Sauce	4.75
• 蒜茸豆豉雞	Boned Chunks of Chicken w/Black Bean	4.75
• 沙爹雞球	Chunks of Chicken, Pepper & Onion w/Satay Sauce	4.95
• 宮保雞丁	Szechuan Spiced Chicken	4.95

• 脆皮炸乳鴨	Fried Squab w/Special Herbs	(each) 7.00
• 椒鹽乳鴨	Baked Squab w/Oyster Sauce	(each) 7.00
• 脆皮掛爐鴨	Crispy Roasted Long Island Duck	6.00 11.50
• 蜜汁香酥鴨	Roast Duck with Pineapple Sauce	7.00
• 西檸豉汁鴨	Pan Fried Duckling Top with Lemon Sauce	6.00

• 正宗北京鴨	Roast Duck Peking Style (2 Courses)	19.50
---------	-------------------------------------	-------

BEEF

VEGETABLE & BEAN CAKE

POULTRY

ALL DAY COMBINATION SPECIAL PLATTER

All served with pork fried rice or white rice.

1. Choice of One of Entrees	5.95	3. Choice of One Appetizer and One Entree	6.75
2. Choice of One of Appetizers	3.95	4. Choice of Two Appetizers and One Entree	7.75
APPETIZERS:			
Egg Roll (1)	Chicken Wings (2)	Beef Teriyaki (2)	Boneless Spare ribs (5)
Crab Rangoon (2)		Spring Roll (1)	Fried Shrimp (2)
ENTREES:			
Moo Goo Gai Pan	~ Kung Pao Chicken	~ Chicken with Garlic Sauce	Chicken or Pork Chow Mein
Chicken with Cashew Nuts	Sesame Chicken	~ General Gau's Chicken	~ Orange Flavored Chicken
Beef with Vegetable	Chicken with Broccoli	Sweet & Sour Pork or Chicken	~ Kung Pao Beef
Beef with Pea Pod	Beef with Broccoli	Beef with Mushroom	Beef with Green Pepper
	Shrimp with Lobster Sauce	Shrimp with Mixed Vegetables	

TASTE OF THAILAND

SOUP		ENTREE	
1. Spicy Shrimp Soup (Thai Soup)	3.95	1. Ayan Basil	7.50
2. Miso Soup (Japanese Soup)	2.75	2. Kari Chicken or Beef	7.95
MEIN			
Pai Tai with Vegetable	6.95	3. Mango Chicken or Shrimp	8.95
Pai Tai with Choice of Chicken, Beef, Pork or Shrimp	7.95	4. Nenas Chicken or Shrimp	8.25
1. Ipoh Seafood Chow Fun	8.95	5. Red Kari Shrimp	8.85
Flat rice noodle wok fried in scramble egg gravy, topped with shrimp, scallops, squid and green. Served in a native rough iron pot.		6. Chili Jumbo Shrimp	8.85
2. U-Dong Noodle	7.95	7. Seafood Choo Chee	12.00
Smooth thick round noodle wok with imitation scallops, crab meat sticks & bean sprouts in a Taiwanese barbecue sauce.		FRIED RICE	
3. Chow Kueh Teow	7.95	1. Pineapple Fried Rice	7.25
Famous Ipoh flat rice noodle stir fried with shrimp, squid, & bean sprouts in a mild spicy black soy sauce.		2. Siam Fried Rice	6.50
4. Singapore Rice Noodle	7.95	3. Seafood Fried Rice	7.75
5. Hokkien Lo Mein	7.95	4. Vegetable Fried Rice	5.75
Hot your regular lo mein. Thick yellow noodle wok fried with shrimp, chicken, pork and vegetable in a rich flavored soy sauce.		5. Spicy Fried Rice	6.25
CURRY DISHES			
~ Red Curry	Red curry in coconut milk with bamboo shoots, eggplant, green & red peppers, string beans & basil leaves.		
Vegetable Curry	Assorted fresh vegetables with red curry in coconut milk.		
~ Masaman Curry	Malaysian curry in coconut milk with potatoes, butterbean squash, carrots, onion and carrots.		
~ Yellow Curry	Mild yellow curry in coconut milk with onion, tomatoes, summer squash, pineapple and green peppers.		
Beef	8.25	Shrimp	9.25
Chicken	8.00	Tofu	7.55
			Choose your favorite curry sauce to cook with above order.

COUPON

\$5.00 OFF \$4.50 OFF
With any purchase of \$50.00 or more

With any purchase of \$45.00 or more

COUPON

\$3.50 OFF

With any purchase of \$35.00 or more

LUNCH SPECIALS

Served till 3:00 pm. Except Sunday.

All with pork fried rice or white rice.

Pick one of your favorite appetizers only \$1.20 Extra.

Crab Rangoon	Chicken Finger
Egg Roll	Boneless Spare ribs
Chicken Wings	Spring Roll
Fried Wonton	Chicken Teriyaki
1. Chicken with Vegetable	4.50
2. Kung Pao Chicken	3.90
3. Sweet & Sour Pork or Chicken	3.50
4. Szechuan Spicy Pork	3.95
5. Shredded Beef Szechuan Style	4.75
6. Sliced Chicken with Broccoli	4.50
7. Beef with Broccoli	4.75
8. Baby Shrimp with Vegetable	5.15
9. Szechuan Spicy Baby Shrimp	5.15
10. Shrimp with Lobster Sauce	4.95
11. Chicken Lo Mein or Vegetable Lo Mein	3.50
12. Pork Egg Foo Yang	3.50
13. Chicken with Cashew Nuts	4.55
14. Kung Pao Beef	4.75
15. Baby Shrimp with Cashew Nuts	5.15
16. Baby Shrimp with Garlic Sauce	5.15
17. Broccoli with Garlic Sauce	3.75
18. Vegetable Delight	3.50
19. Beef with Onion and Peppers	4.75
20. Steamed Chicken with Vegetables	4.00
21. General Gau's Chicken	4.50
22. Sesame Chicken	4.50

~ Hot & Spicy
5% Mass. Meal Tax

COUPON

\$2.50 OFF

With any purchase of \$25.00 or more

LUCKY GARDEN
RESTAURANT
SZECHUAN • HONGKONG • THAI FOOD

好運樓



ALL DAY DELIVERY

Tel.: 617-846-8560
617-846-8561

OPEN HOURS

Sun. - Thurs. 11:00 am - 10:30 pm
Fri. - Sat. 11:00 am - 11:30 pm

WE USE 100% VEGETABLE OIL.

522 Shirley Street
Winthrop, MA 02152



Gift Certificate
and Catering Service Available!

COUPON

10% OFF

With any purchase of \$20.00 or more

LUCKY GARDEN SPECIALTIES

☛ A. GENERAL GAU'S CHICKEN	8.95
<i>Cubes of chicken marinated, are fried until crispy and mixed with vegetables in a hot sauce.</i>	
☛ B. CRISPY ORANGE FLAVORED CHICKEN	8.95
<i>Cubes of chicken deep fried until crispy then cooked with an orange flavored sauce.</i>	
C. CRISPY SESAME CHICKEN	8.95
<i>Cubes of chicken deep fried until crispy then cooked with sesame and chef's special sauce.</i>	
D. LEMON CHICKEN	8.95
☛ E. HONEY SAUCE CHICKEN	9.25
<i>Crispy white meat chicken cooked with garlic and white honey sauce.</i>	
☛ F. CRISPY ORANGE FLAVORED BEEF	9.50
G. PEKING SESAME BEEF	9.50
H. BEEF MONGOLIAN STYLE	9.25
<i>Tenderized beef, scallion and onion mixed with wild Mongolian sauce.</i>	
I. WEST LAKE BEEF	9.50
<i>Tenderized beef and scallops with vegetables in a chef's special sauce.</i>	
☛ J. BLACK PEPPER STEAK	9.50
<i>Beef cooked with vegetables and black pepper sauce.</i>	
☛ K. DRAGON AND PHOENIX	9.50
<i>Shrimp and chicken meat sautéed with finely diced vegetables mixed in a spicy sauce.</i>	
L. ROSE SHRIMP	10.50
<i>Large shrimp and sea scallops sautéed with Chinese vegetable in a special sauce.</i>	
M. FAMILY DELIGHT	11.95
<i>Shrimp, scallops, chicken, roast pork and selected Chinese vegetables in a crispy peking nest.</i>	
N. DELIGHT OF THREE	10.25
<i>Beef, chicken, shrimp with mixed vegetables.</i>	
☛ O. DELIGHT OF FOUR	11.25
<i>Scallops, shrimp, chicken, beef mixed with vegetables and peanuts.</i>	
P. SEAFOOD PLATTER	11.95
<i>Combination of shrimp, scallops, crab meat and vegetable in chef's special sauce.</i>	

MO SHI STYLE

<i>Come with 5 pancakes, 10¢ each for additional pancakes.</i>	
Mo Shi Pork, Chicken, Beef or Vegetable	6.95
Mo Shi Shrimp	7.95

☛ Hot & Spicy

LO-CAL SPECIALS

No MSG, no salt, no corn starch, no soybean oil, no sugar, all items boiled, spices optional.

D1. Sliced White Meat Chicken with Mixed Vegetables	8.05
D2. Large Shrimp with Mixed Vegetables	8.50
D3. Sliced Chicken and Shrimp Mixed with Vegetables	8.95
D4. Large Shrimp, Sea Scallops, Spiced Chicken Mixed with Vegetables	9.50
D5. Steamed Chinese Vegetables	6.95

APPETIZERS

	Small	Large
Vegetable Spring Roll	1.75	3.25
Spring Roll (with Shrimp)	1.85	3.35
Egg Roll	1.95	3.45
Barbecued Spareribs		7.50
Boneless Spareribs		7.10
Crab Rangoon	3.50	5.50
Scallion Pancakes		3.25
Peking Ravioli (Boiled or Fried)		5.50
Fried Wonton		2.95
French Fries		1.85
☛ Boiled Wonton with Hot & Spicy Sauce		2.95
Chicken Wings	3.75	5.35
Chicken Fingers	4.10	6.50
Fried Jumbo Shrimps	4.65	7.30
Beef Teriyaki	4.50	7.20
Chicken Teriyaki	4.25	6.75
Pu Pu Platters	8.25	14.50
<i>Spring roll (2), boneless spareribs (10), fried shrimp (2), teriyaki (3), chicken fingers (5), chicken wings (3), crab rangoon (4).</i>		

SOUP

Egg Drop Soup	1.85
☛ Hot & Sour Soup	2.30
Wonton Soup	2.30
Chicken Noodle Soup	2.50
Chinese Vegetable Soup	2.00
Chicken Velvet Corn Soup	2.95
Chicken with Spinach Soup	2.95

EGG FOO YANG

Egg Foo Yang with Mushroom, Pork, Chicken or Beef	4.85
Egg Foo Yang with Ham or Shrimp	5.25

FRIED RICE

	Small	Large
Plain Boiled Rice	0.85	1.50
Vegetable Fried Rice	3.10	4.30
Roast Pork Fried Rice	3.30	4.50
Beef Fried Rice	3.50	4.80
Chicken Fried Rice	3.30	4.75
Ham Fried Rice	3.30	4.75
Shrimp Fried Rice	4.25	5.95
House Special Fried Rice	4.50	6.10
<i>Pork, chicken, shrimp.</i>		

LO MEIN OR CHOW FOON

	Yellow Egg Noodle	or	Flat White Rice Noodle
Vegetable Lo Mein	3.50		5.50
Pork, Chicken, Beef, or Ham	3.80		5.95
Shrimp	4.50		6.50
Garlic Lo mein	3.00		4.50
House Special Lo Mein			6.90
<i>Pork, chicken, shrimp.</i>			
Seafood Pan Fried Noodles			8.25
Vegetable Pan Fried Noodles			7.50

CHOW MEIN OR CHOP SUEY

Vegetable	3.30	4.85
Pork, Chicken, or Beef	3.90	5.25
Shrimp	4.25	6.25
House Special	4.50	6.75

VEGETABLE

Vegetable Delight	3.65	5.50
Family Style Eggplant	4.20	6.50
☛ Eggplant with Garlic Sauce	4.20	6.50
☛ Broccoli with Garlic Sauce	3.95	6.00
☛ Spicy String Bean	4.20	6.50
Broccoli with Oyster Sauce	3.95	6.00
Family Style Bean Curd	4.15	6.15
Sauteed Spinach	4.75	6.75

PORK

Sweet & Sour Pork	4.50	6.75
☛ Kung Pao Pork	4.95	7.45
☛ Szechuan Spiced Pork	4.95	7.45
Shredded Pork with String Bean	4.95	7.45
Sliced Pork with Broccoli	4.95	7.45
Roast Pork with Chinese Vegetables	4.95	7.45

POULTRY

	Small	Large
Sweet & Sour Chicken	4.50	6.75
☛ Kung Pao Chicken	5.35	7.85
Diced Chicken with Cashew Nuts	5.35	7.85
☛ Shredded Chicken with Garlic Sauce	5.35	7.85
Chicken with Broccoli	5.35	7.85
Chicken with Snow Peas & Mushroom	5.35	7.85
☛ Chicken with Curry Sauce	5.35	7.85
☛ Strange Flavored Chicken	5.35	7.85
<i>Sliced chicken with vegetable speed with pepperoni and chili peppers.</i>		
Pineapple Chicken	5.35	7.85
Slippery Chicken	5.35	7.85
<i>Shredded chicken garnished with spinach.</i>		
Asparagus Chicken	5.50	8.00
☛ Szechuan Spiced Chicken	5.35	7.85

BEEF

☛ Kung Pao Beef	5.50	8.25
Human Beef	5.50	8.25
Asparagus Beef	5.50	8.25
☛ Shredded Beef with Garlic Sauce	5.50	8.25
Beef with Broccoli	5.50	8.25
Beef with Vegetable	5.50	8.25
Beef with Pea Pods	5.50	8.25
Beef with Black Bean Sauce	5.50	8.25
Beef with Mushroom Chow York	5.50	8.25
Beef with Green Peppers	5.50	8.25

SEAFOOD

Sweet & Sour Jumbo Shrimp	5.25	7.95
Lobster Sauce	3.60	4.95
☛ Kung Pao Shrimp	5.75	8.85
Shrimp with Cashew Nuts	5.75	8.85
☛ Szechuan Spicy Shrimp	5.75	8.85
☛ Shrimp with Garlic Sauce	5.75	8.85
Lake Tung Ting Shrimp	5.75	8.85
Shrimp with Broccoli	5.75	8.85
☛ Hong Kong Crispy Shrimp	5.75	8.85
☛ Shrimp with Curry Sauce	5.75	8.85
Shrimp with Lobster Sauce	5.75	8.85
☛ Hong Kong Crispy Scallops	5.75	8.85
Shrimp with Black Bean Sauce	5.75	8.85
Crystal Shrimp	5.75	8.85

好運樓 LUCKY GARDEN 好運樓

522 Shirley Street
Winthrop, MA 02152

617-846-8560
617-846-8561

好運樓 LUCKY GARDEN 好運樓

522 Shirley Street
Winthrop, MA 02152

617-846-8560
617-846-8561

好運樓 LUCKY GARDEN 好運樓

522 Shirley Street
Winthrop, MA 02152

617-846-8560
617-846-8561

好運樓 LUCKY GARDEN 好運樓

522 Shirley Street
Winthrop, MA 02152

617-846-8560
617-846-8561

甜蝦大蝦	121. Sweet and Sour Jumbo Shrimp	9.95
雪豆大蝦	122. Jumbo Shrimp with Pea Pods	10.50
雪豆干貝	123. Scallops with Pea Pods	9.95
甜蝦魚片	124. Sweet and Sour Sliced Fish	8.95
芥蘭大蝦	125. Jumbo Shrimp with Broccoli	9.95
青豆蝦仁	126. Baby Shrimp with Green Peas	9.25
鮮美蝦仁	127. Baby Shrimp with Cashew Nuts	9.25
滑蛋蝦仁	128. Baby Shrimp with Scrambled Eggs	8.25
芥蘭干貝	129. Scallops with Broccoli	9.95
VEGETABLES		
清炒芥蘭	130. Fresh Cooked Broccoli	6.25
雪豆蘑菇	131. Fresh Mushrooms with Pea Pods	6.95
清炒豆芽	132. Fresh-Cooked Bean Sprouts	6.25
紅燒茄子	133. Soy Sauce Eggplant	6.50
蠔油芥蘭	134. Broccoli with Oyster Sauce	6.25
雪豆炒雙冬	135. Pea Pods with Black Mushrooms & Bamboo Shoots	6.95
素什錦	136. Vegetarian's Delight	6.95
素四季豆	137. Fresh-Cooked Green Beans	6.50
★魚香芥蘭	138. Yu Hsiang Broccoli	6.25
★魚香茄子	139. Yu Hsiang Eggplant	6.50
★紅油茄子	140. Spicy Eggplant	6.50
★辣口牛豆	141. Spicy Fresh Green Beans	6.50
★糖醋白菜	142. Hot, Sweet and Sour Cabbage	5.95
BEAN CURD		
茄豆腐	151. Bean Curd with Tomato	6.25
蘑菇豆腐	152. Bean Curd with Mushrooms	6.25
芥蘭豆腐	153. Bean Curd with Broccoli	6.25
紅燒豆腐	154. Hung Shao Bean Curd	6.95
<small>Bean curd, ground meat, wood-ear and sliced bamboo shoot simmered in soy sauce</small>		
雙冬豆腐	155. Bean Curd with Black Mushrooms & Bamboo Shoots	6.25
雪豆蘑菇豆腐	156. Bean Curd with Pea Pods and Fresh Mushrooms	6.25
麻婆豆腐	157. Bean Curd with Chicken Velvet & Straw Mushrooms	7.50
★四川辣豆腐	158. Spicy Bean Curd with Chicken Velvet	7.50
★麻婆豆腐	159. Ma Paw Tou Fu (Spicy bean curd with pork)	6.95
★牛肉豆腐	160. Spicy Bean Curd with Beef	6.95
★雞片豆腐	161. Spicy Bean Curd with Chicken	6.95
★蝦仁豆腐	162. Spicy Bean Curd with Shrimp	7.25
★三鮮豆腐	163. Spicy Bean Curd with Beef, Chicken and Shrimp	7.25
★辣園豆腐	164. Chung's Spicy Bean Curd	7.25
<small>Fried bean curd with pork, pea pods, black mushroom and bamboo shoot.</small>		
★魚香豆腐	165. Yu Hsiang Bean Curd	6.95
★咖喱豆腐	166. Bean Curd and Curry Sauce	6.95
<small>Choice of pork, chicken, beef, baby shrimp, broccoli with mushrooms.</small>		
★豆豉豆腐	167. Bean Curd and Black Bean Sauce	6.95
<small>Choice of pork, chicken, beef, broccoli with mushrooms.</small>		
★香干豆腐	168. Dried Spiced Tofu	7.95
<small>Choice of pork, chicken, beef, or vegetable</small>		
FRIED RICE & NOODLES		
蛋炒飯	171. Meatless Fried Rice	4.95
叉燒飯	172. Pork Fried Rice	4.95
雞絲炒飯	173. Chicken Fried Rice	4.95
牛肉炒飯	174. Beef Fried Rice	5.25
蝦仁炒飯	175. Shrimp Fried Rice	5.25

★ Indicates Hot and Spicy
We can alter spicy for mild, medium or very hot.
Mass. Meal Tax 8% Not responsible for lost articles

揚州炒飯	176. Yang Chow Fried Rice	5.95
白飯	177. Steamed Rice	sm. 0.89 mod. 1.60 lg. 2.50
炸醬麵	178. Tzar Cheung Mein (Peking Special Sauce Noodles)	4.95
各式炒麵	179. Lo Mein (Pork, Chicken, Beef or Vegetable)	5.95
蝦炒麵	180. Shrimp Lo Mein	6.95
★擔擔麵	181. Dun Dun Noodles	4.95
★雞絲擔擔麵	182. Dun Dun Noodles with Shredded Chicken	5.50
★榨菜肉絲麵	183. Szechuan Pickle with Pork Soup Noodle	5.50
雪菜肉絲麵	184. Pickled Cabbage with Pork Soup Noodle	5.50
素菜湯麵	185. Vegetable Soup Noodle	5.50
二面黃	186. Two Sided Crispy Noodles	8.50
<small>Shrimp, chicken, vegetables topped on pan fried noodles.</small>		
各式水粉	187. Fried Rice Noodles	5.95
<small>Choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable</small>		
星洲米粉	188. Fried Rice Noodles Singapore Style (Curry)	5.95
<small>Choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable</small>		
DESSERTS		
甜點	201. Pineapple Chunks	1.50
威化	202. Lichoo Nuts (For 2-4)	4.50
檸檬茶	203. Lemon Iced Tea	1.00
汽水	204. Soft Drinks	1.00

LUNCHEON SPECIALS

<small>Monday-Friday 11:30 a.m. - 2:30 p.m.</small>		
1. Combination 1	4.95	
<small>Pork fried rice, chicken wings and fried wontons.</small>		
2. Combination 2	4.95	
<small>Pork fried rice, chicken wings and fried eggplant.</small>		
3. Combination 3	4.95	
<small>Pork fried rice, chicken wings and egg roll.</small>		
4. Combination 4	4.95	
<small>Pork fried rice, fried eggplant and fried wontons.</small>		
炸醬麵	5. Tzar Cheung Mein (Peking Special Sauce Noodles)	4.75
各式炒麵	6. Lo Mein (Choice of pork, chicken, or vegetable) ...	4.95
時菜雞飯	7. Chicken with Vegetable and Rice	5.25
雞片豆腐飯	8. Bean Curd with Sliced Chicken and Rice	4.95
蘑菇豆腐飯	9. Bean Curd with Mushrooms and Rice	4.95
芥蘭豆腐飯	10. Bean Curd with Broccoli and Rice	4.95
蠔油芥蘭飯	11. Broccoli with Oyster Sauce and Rice	4.95
★擔擔麵	12. Dun Dun Noodles	4.75
★雞絲擔擔麵	13. Dun Dun Noodles with Shredded Chicken	4.95
★榨菜肉絲麵	14. Szechuan Pickle Noodles Soup with Pork	4.95
★酸辣湯麵	15. Hot and Sour Soup with Noodles	4.95
★時菜雞飯	16. Spicy Chicken with Vegetable and Rice	5.25
★雞片豆腐飯	17. Spicy Bean Curd with Sliced Chicken and Rice	4.95
★麻婆豆腐飯	18. Ma Paw Tou Fu (Spicy Bean Curd with Pork) and Rice	4.95
★酸辣湯	19. Hot and Sour Soup	1.50

BANQUETS
FOR 8 PERSONS OR MORE
Please ask for details (\$18 - \$28 per person).

CHINESE BRUNCH - DIM SUM
Saturday & Sunday 11:30 - 3:00
Minimum Charge Per Person Lunch _ 3.50
Dinner _ 5.00

鍾園川菜館

MARY CHUNG RESTAURANT

MANDARIN & SZECHUAN CUISINE

CHINESE BRUNCH (DIM SUM)
SATURDAY & SUNDAY
BEER AND WINE

464 Massachusetts Avenue
Central Square, Cambridge
Massachusetts 02139-4132

CLOSED ON TUESDAYS

Tel. (617) 864-1991
Fax. (617) 864-1661

HOUSE SPECIALTIES

- ★ DUN DUN NOODLES WITH SHREDDED CHICKEN
- ★ SUAN LA CHOW SHOW
- ★ KUNG PAO CHI DINH
- ★ MA PAW TOU FU
- ★ GENERAL GAU'S CHICKEN
- ★ YANG CHOW MINCED CHICKEN
- ★ YU-HSIANG EGGPLANT
- ★ FRIED BEAN CURD
- ★ DUN DUN SPICY SAUCE
- ★ DICED CHICKEN AND BABY SHRIMP
- ★ WITH SPICY PEKING SAUCE
- ★ FRIED CHICKEN WITH SPICY SALT AND YU SHIANG SAUCE
- ★ DICED CHICKEN WITH BABY SHRIMP PEKING STYLE
- ★ ORANGE SAUCE CHICKEN

Look under the many special recipes of the restaurant.

點心		APPETIZERS	
春卷	1.	Egg Rolls (2)	3.00
上海春卷	2.	Vegetable Spring Rolls (2)	3.00
炸雲吞	3.	Fried Wontons (10)	3.00
炸茄餅	4.	Fried Eggplant	4.25
五香雞翼	5.	Fried Chicken Wings	4.95
炸雞條	6.	Fried Chicken Fingers	4.95
炸大蝦	7.	Fried Jumbo Shrimp (6)	5.95
鍋貼	8.	Peking Ravioli (6) Pan Fried or Steamed	4.85
蟹角	9.	Crab Rangoon (8)	4.85
牛肉串	10.	Beef Teriyaki (6)	6.25
雞串	11.	Chicken Teriyaki (6)	6.25
三熱拼	12.	Combination Plate (For 2) A Spring Rolls (2), Fried Wontons and Fried Eggplant	6.95
		B Fried Chicken Wings, Fried Wontons and Fried Eggplant	6.95
什錦拼盤	13.	Hot Platter (For 2-4) Spring Rolls, Fried Wontons, Fried Eggplant, Fried Chicken Wings and Fried Shrimp	10.50
★ 什錦拼	14.	Bon Bon Chicken	5.95
		A Szechuan specialty - cold chicken shreds in a very spicy hot sauce	
★ 辣白菜	15.	Hot Pickled Cabbage	3.00
★ 涼拌豆芽	16.	Refreshing Bean Sprouts	1.75
		Bean sprouts with hot oil, vinegar and soy sauce.	
★ 豆豉豆腐	17.	Fried Bean Curd with Dun Dun Spicy Sauce	3.50
★ 豆豉豆腐	18.	Bean Sprouts with Dun Dun Spicy Sauce	3.25
湯類		SOUP	
蛋花湯	19.	Egg Drop Soup (For 2-3)	4.95
紫菜豆腐湯	20.	Seaweed with Bean Curd Soup (For 2-3)	4.95
雞茸粟米湯	21.	Sweet Corn with Minced Chicken Soup (For 2-3)	5.95
蝦米雲耳湯	22.	Chicken Velouté with Minced Chicken, White Onion and Egg White blended together	6.95
雲吞湯	23.	Wonton Soup	3.85
★ 酸辣抄手	24.	Suan La Chow Show	3.85
		A very famous Szechuan appetizer. Plump meaty wontons on a bed of bean sprouts with a special spicy, hot and sour sauce.	
★ 雲吞酸辣湯	25.	Hot and Sour Soup with Wontons	3.85
★ 酸辣湯	26.	Hot and Sour Soup	sm. 1.90 lg. 4.95
★ 酸辣羹湯	27.	Hot and Sour Chicken Velouté & Shrimp Soup (For 2-3)	6.95
★ 榨菜肉絲湯	28.	Szechuan Pickles and Pork Soup (For 2-3)	4.95
★ 榨菜豆腐湯	29.	Szechuan Pickles with Bean Curd Soup (For 2-3)	4.95
蒸煮類		STEAMED DISHES	
素什錦	30.	Vegetarian's Delight	6.95
芥蘭大蝦	31.	Jumbo Shrimp with Broccoli	9.95
蘑菇雞片	32.	Moo Goo Gai Pan	7.50
素什大蝦	33.	Jumbo Shrimp with Vegetables	10.50
素什雞片	34.	Sliced Chicken with Vegetables	8.50
木須		MOO SHI	
		Moo Shi is Mandarin's primary cooking method cooking with shredded cabbage, mushrooms, bamboo shoots and eggs. All Moo Shi dishes are served with 1/2 cup of sauce to wrap up the noodles and you can get them with your favorite Szechuan sauce in each order, or a special Moo Shi sauce. Moo Shi is a Szechuan specialty. Order one day in advance.	
京醬木須菜	35.	Moo Shi Vegetables with Peking Sweet Bean Paste	7.50
京醬木須肉	36.	Moo Shi Pork with Peking Sweet Bean Paste	7.50
京醬木須雞	37.	Moo Shi Chicken with Peking Sweet Bean Paste	7.50

京醬木須牛	38.	Moo Shi Beef with Peking Sweet Bean Paste	7.75
京醬木須蝦	39.	Moo Shi Shrimp with Peking Sweet Bean Paste	7.95
雞鴨		POULTRY	
★ 燕茹雞塊	40.	Yu Hsiang Eggplant with Shredded Chicken	7.75
★ 左公雞	41.	General Gau's Chicken	6.95
		Cubes of chicken coated with water chestnut flour and eggs, deep fried until crispy and cooked with hot ginger sauce.	
★ 干炒雞塊	42.	Szechuan Style Chicken	7.50
		Shredded chicken with fresh celery & carrots in a spicy Szechuan sauce.	
★ 揚州雞絲	43.	Yang Chow Minced Chicken	6.75
		Marinated breast of chicken cooked with vegetables topped with pine nuts and cellophane noodles, served with lettuce and four pancakes.	
★ 黑椒雞丁	44.	Diced Chicken with Green Peppers	7.50
		In Black Pepper Sauce	7.50
★ 宮保雞丁	45.	Kung Pao Chili Ding	7.50
		Diced chicken cooked with fresh peanuts and dried hot pepper.	
★ 怪味雞	46.	Mysterious Flavored Chicken	7.50
★ 辣子雞丁	47.	Spicy Chicken with Green Pepper	7.50
★ 四川雞丁	48.	Szechuan Spicy Chicken	7.50
★ 家常雞塊	49.	Home Style Chicken	7.50
★ 辣皮雞	50.	Orange Flavored Chicken	7.50
★ 辣皮雞丁	51.	Chung's Spicy Chicken	7.50
		Chicken with pea pods, black mushroom and bamboo shoots.	
★ 四川雞絲	52.	Szechuan Spicy Chicken Velvet	8.50
		Chicken velvet is minced chicken white meat & egg white blended together.	
★ 魚香雞塊	53.	Fried Chicken Fingers with Yu Shiang Sauce	7.50
★ 魚香雞絲	54.	Yu Shiang Shredded Chicken	7.50
★ 酸辣雞丁	55.	Hot and Sweet and Sour Diced Chicken	7.50
★ 川鄉雞丁	56.	Diced Chicken and Baby Shrimp	8.50
		with Spicy Peking Sauce	7.50
★ 咖哩雞丁	57.	Diced Chicken with Spicy Curry Sauce	7.50
★ 麻辣雞丁	58.	Fried Chicken with Spicy Salt & Yu Shiang Sauce	8.50
★ 麻辣雞丁	59.	Szechuan Diced Chicken with Chili and Pepper	7.50
★ 豆豉雞丁	60.	Diced Chicken with Black Bean Spicy Sauce	7.50
★ 魚香四季豆絲	61.	Yu Hsiang Green Beans with Shredded Chicken	7.75
★ 醬爆雞丁	62.	Diced Chicken with Baby Shrimp Peking Style	8.50
★ 芥蘭雞片	63.	Sliced Chicken with Broccoli	7.50
★ 雞蓉雞絲	64.	Chicken Velvet with Straw Mushrooms	8.50
★ 醬爆雞丁	65.	Diced Chicken with Peking Sweet Bean Paste	7.50
★ 雞蓉雞絲	66.	Diced Chicken with Cashew Nuts	7.50
★ 花生雞丁	67.	Diced Chicken With Peanuts	7.50
★ 蒜香雞片	68.	Sliced Chicken with Pea Pods, Mushrooms and Bamboo Shoots	7.50
★ 雪豆雞片	69.	Sliced Chicken with Pea Pods & Black Mushrooms	7.50
★ 芥蘭雞丁	70.	Sliced Chicken with Broccoli	7.25
★ 青豆雞丁	71.	Diced Chicken with Green Peppers	7.25
★ 甜酸雞丁	72.	Sweet and Sour Chicken	7.50
★ 芝麻檸檬雞	73.	Sesame Lemon Chicken	8.25
		Crisped whole chickens stuffed between layers of lightly battered and fried chicken breasts. Served on a bed of lettuce with sliced lemon.	
★ 辣子雞	74.	Orange Sauce Chicken	8.25
		A similar dish to the famous lemon chicken. The battered chicken breasts instead are set on top of orange slices and accompanied with a tangy orange sauce.	
★ 豆豉雞絲	75.	Shredded Chicken with Bean Sprouts	7.25
★ 檸檬雞絲	76.	Chicken Fingers with Lemon Sauce	7.50
★ 北京鴨	77.	Peking Duck	26.00
		Quick specially prepared and served with Mandarin pancakes. A famous Peking specialty. Order one day in advance.	

牛肉		BEEF	
滑蛋牛肉	80.	Sliced Beef with Scrambled Eggs	7.95
青椒牛肉	81.	Beef with Green Pepper	7.95
芥蘭牛肉	82.	Beef with Broccoli	7.95
雙冬牛肉	83.	Beef with Black Mushrooms and Bamboo Shoots	8.25
雪豆雞絲	84.	Beef with Mushrooms and Pea Pods	8.25
醬油牛肉	85.	Beef with Green Pea Pods	8.25
鐵板蒙古牛	86.	Beef with Oyster Sauce	8.25
		Mongolian Beef	10.50
		Julius steak and scallops with mild Mongolian sauce, served on a sizzling hot platter	
★ 宮保牛肉	87.	Szechuan Spiced Beef	9.25
★ 家常牛肉	88.	Home Style Beef	8.25
★ 干扁牛肉	89.	Hot, spicy shredded beef and green pepper cooked in red hot oil.	9.25
		Dry Cooked Sliced Beef	9.25
		Made slightly hot, slightly dry, and slightly sweet. All meat except for a touch of scallops.	
★ 辣國牛肉	90.	Chung's Spicy Beef	8.95
		Beef with pea pods, black mushroom and bamboo shoots	
★ 陳皮牛肉	91.	Orange Flavor Beef	9.25
★ 黑椒牛肉	92.	Sliced Beef with Black Pepper Sauce	9.25
★ 干炒牛肉絲	93.	Szechuan Style Beef	8.25
		Shredded beef sautéed with fresh celery and carrots in a spicy Szechuan sauce.	
★ 咖哩牛肉	94.	Sliced Beef with Spicy Curry Sauce	9.25
豬肉		PORK	
★ 豬蹄肉	95.	Shredded Pork with Bean Sprouts	7.25
★ 豉汁肉絲	96.	Shredded Pork with Peking Sweet Bean Paste	7.25
★ 鹹肉	97.	Sweet and Sour Pork	7.25
★ 回鍋肉	98.	Spicy Double Cooked Pork	7.50
		Sliced pork with cabbage and green pepper and onion	
★ 家常肉絲	99.	Home Style Pork	7.25
		Hot, spicy shredded pork and green pepper cooked in red hot oil.	
★ 四川肉絲	100.	Spicy Shredded Pork with Peking Sweet Bean Paste	7.25
★ 魚香肉絲	101.	Yu Hsiang Shredded Pork	7.50
★ 雪菜肉絲	102.	Spicy Shredded Pork with Pickled Cabbage	7.25
★ 茄片肉絲	103.	Hot Stuffed Eggplant	7.25
		Slices of eggplant stuffed with ground meat and cooked with a spicy hot sauce.	
★ 干炒肉絲	104.	Szechuan Style Pork	7.50
		Shredded pork with fresh celery and carrots in a spicy Szechuan sauce	
★ 榨菜肉絲	105.	Shredded Pork with Szechuan Pickles	7.25
海鮮		SEAFOOD	
★ 干燒明蝦	106.	Dry Cooked Spicy Jumbo Shrimp	10.50
★ 辣國大蝦	107.	Chung's Spicy Shrimp	10.50
		Jumbo shrimp with pea pods, black mushroom and bamboo shoots	
★ 魚香大蝦	108.	Jumbo Shrimp with Yu Hsiang Sauce	10.50
★ 宮保魚片	109.	Kung Pao Sliced Fish	8.95
		Battered and fried slices of fish with the slightly hot Kung Pao sauce	
★ 魚香魚片	110.	Fried Sliced Fish with Yu Hsiang Sauce	8.95
★ 辣國干貝	111.	Chung's Spicy Scallops	9.95
		Scallops with pea pods, black mushrooms and bamboo shoot.	
★ 魚香干貝	112.	Scallops with Yu Hsiang Sauce	9.95
★ 宮保蝦	113.	Szechuan Spicy Baby Shrimp	9.25
★ 魚香小蝦	114.	Baby Shrimp with Yu Hsiang Sauce	9.25
★ 干燒蝦仁	115.	Baby Shrimp with Tomato Sauce Szechuan Style	9.25
★ 咖哩蝦仁	116.	Baby Shrimp with Spicy Curry Sauce	9.25
		★ Indicates Hot and Spicy We can offer spicy for mild, medium or very hot. Mass. Meal Tax 6% Not responsible for lost articles.	

BEEF AND PEA PODS 8.15
Sliced tender beef sauteed with imported oyster sauce and
cooked with fresh snow pea pods.

HO YOU GNOW & FRIED WONTON .. 8.15
Sliced beef in natural juice cooked with oyster sauce and
topped with fried wontons

HO YOU GNOW YUK 7.95
Sliced beef in natural juice cooked with oyster sauce and
fresh bean sprouts

MUSHROOM BEEF CHOW YUK..... 8.15
Sauteed tender beef cooked with mushrooms and Chinese
vegetables

BEEF BOK TOY 7.95
Sliced tender beef sauteed with Hearts of Chinese Cabbage

MOO GOO GAI PAN 7.95
Sliced white tender chicken meat blended with mushrooms
and vegetables

HONG SUE GAI 7.95
Chunks of tender chicken dipped in egg batter, sauteed with
Chinese vegetables and waterchestnuts

HON YIN GAI DING 7.95
An interesting blending of diced chicken, Chinese vegetables
and topped with roasted almonds

CANTONESE CHICKEN 7.95
Fried boneless chicken cooked with bamboo shoots, pea
pods, waterchestnuts, and vegetables

BO LOO GAI PAN 8.15
Tender sliced chicken sauteed with sliced pineapple and
roasted Chinese vegetables

HO YOU GAI POO 8.50
Chunks of tender chicken in egg batter, garnished with Chinese
vegetables, mushrooms and sliced tender beef with oyster
sauce and topped with crushed almonds

SWEET AND SOUR

Dipped in egg batter and cooked in sweet sauce with
green pepper and mixed pickles.

QUART
Sweet and Sour Pork 6.75
Sweet and Sour Chicken 7.25
Sweet and Sour Shrimps 7.95
Sweet and Sour Spare Ribs 7.25

LO MEIN

Soft pan fried noodles cooked with selected vegetables
QUART
Pork Lo Mein 6.95
Beef Lo Mein 7.15
Shrimp Lo Mein 7.15
Chinese Vegetable Lo Mein Meatless 6.75

CHINESE COMBINATION DISHES

1. Pork Strips, Egg Roll and Fried Rice..... 5.15
2. Chicken Chow Mein Egg Roll and Fried Rice 5.15
3. Egg Foo Yong, Egg Roll and Fried Rice 4.75
4. Pepper Steak, Egg Roll and Fried Rice 5.50
5. Subgum Chicken Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice 5.50
6. Beef Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice 5.50
7. Shrimp Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice 5.50
8. Beef Chop Suey, Egg Roll and Fried Rice..... 5.50
9. Boneless Fried Chicken in Egg Batter Egg Roll and Fried Rice..... 6.05
10. Shrimps with Green Pepper, Egg Roll and Fried Rice 6.10
11. Chicken Teriyaki, Egg Roll, and Fried Rice 6.10
12. Pork Strips Dinner, French Fries and Cole Slaw 5.95
13. Egg Roll, 3 Jumbo Shrimps in Batter and Chow Mein or Chop Suey 6.50
14. Egg Roll, Barbecued Chicken Wings and Fried Rice 5.95
15. Egg Roll, Spareribs or Teriyaki Steak and Fried Rice 6.95
16. Fried Rice, Chow Mein and Pork Strips 5.50

BLUE PLATE DINNERS

101. Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw..... 3.85
102. Chow Mein and Chop Suey Mixed, French Fries and Cole Slaw 3.95
103. Beef Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw 4.75
104. Chicken Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw 4.75
105. Mushroom Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw 4.75
106. Fried Rice, French Fries and Cole Slaw 3.95
107. Shrimp Fried Rice, French Fries and Cole Slaw 5.15
108. Subgum Chicken Chow Mein, French Fries and Cole Slaw 5.15
109. Subgum Shrimp Chow Mein, French Fries and Cole Slaw 5.15
110. Green Pepper Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw 4.15
111. Chicken Teriyaki, French Fries and Cole Slaw 5.95
112. Green Pepper Steak, French Fries and Cole Slaw 5.25
113. Beef, onion and Tomato, French Fries and Cole Slaw 5.35
114. Shrimp Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw 4.75
115. Egg Foo Young, Chow Mein and French Fries 4.35
116. Spareribs or Teriyaki Steak, French Fries and Cole Slaw 6.10

MEE SUM'S SPECIALS

A. Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries 4.10
B. Shrimp Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries 4.95
C. Mushroom Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries 4.95
D. Chicken Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries 4.95
E. Fish, French Fried and Chow Mein, with Tartar Sauce 4.75
F. Fried Scallops, Chow Mein, French Fries with Tartar Sauce 6.10
G. Fried Shrimps, Chow Mein, French Fries with Tartar Sauce 6.10
H. Beef Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries 4.95
I. Boneless Fried Chicken with Gravy, Fried Rice and French Fries 6.10
J. Sweet and Sour Shrimps, Fried Rice and French Fries 6.10
K. Butterfly Shrimps with Chinese Vegetables, Fried Rice and French Fries 6.10
L. Beef with Bean Sprouts, Fried Rice and French Fries 5.15
M. Shrimps with Green Pepper, Fried Rice and French Fries 6.10
N. Fried Shrimps in Egg Batter, Fried Rice and French Fries 6.25
O. Chow Har Kew with Chinese Vegetables, Fried Rice and French Fries 6.10
P. Egg Foo Yong, Fried Rice and French Fries or Chow Mein 4.75

MEE SUM

Restaurant and Cocktail Lounge
Chinese and American Food



ORDERS PUT UP TO GO
PLEASE CALL

675-7272 or 678-9869

1819 SOUTH MAIN STREET
FALL RIVER, MASS

Closed Monday
Tuesday - Sunday 11:00 AM to 9:30 PM
Closed Thanksgiving and Christmas

ALL ORDERS INCLUDE MEAL TAX 5%

APPETIZERS

Egg Rolls (2)	3.40
Fried Wonton (12)	3.40
Barbecued Pork Strips	5.95
Barbecued Spare ribs (6)	5.95
Barbecued Chicken Wings (10)	4.10
Golden Chicken Fingers in Egg Batter	5.95
Mae Sum's Jumbo Fried Shrimps in Egg Batter (5)	5.95
Shrimp Chips	2.95
Shrimp Cocktail (5)	5.95
Teriyaki Steak or Chicken (6)	5.95
Boneless Spare ribs	5.55
Peking Ravioli (6)	4.35

All Appetizers served with Duck Sauce and Hot Mustard.



MEE SUM'S DELICIOUS PU PU PLATTER

One Egg Roll and 4 Spare ribs, 6 Chicken Wings,

4 Fried Shrimp in Egg Batter, 4 Fried Wontons.

All Appetizers served with Duck Sauce and Hot Mustard.

Duck Sauce \$1.10 per cup

Assorted Appetizers Served for Two \$11.55

Each Additional Person \$5.75

Substitute Wontons for Pork Strips 1.50 Each Person

Substitute Wontons for Ribs 1.55 Per Person

Substitute Wontons for Teriyaki 1.95 Each Person

SOUPS

	PINT	QUART
	SMALL	LARGE
Chicken Noodle or Rice Soup	1.75	3.15
Wonton or Chinese Vegetable Soup	1.75	3.50
Beef, Pork or Chicken Yai Gar Mein	3.75	

CHOW MEIN

(Gravy Separate)

	SMALL	LARGE
Chow Mein	2.50	3.50
Shrimp Chow Mein	3.50	4.75
Mushroom chow Mein	3.50	4.75
Subgum Beef Chow Mein	5.25	
Subgum Chicken Chow Mein	5.25	
Subgum Chow Mein	3.25	4.75
Green Pepper Chow Mein	3.15	4.10
Beef Chow Mein	3.50	4.75
Chicken Chow Mein	3.50	4.75
Vegetable Chow Mein	3.50	4.75
Chicken Chow Mein, Boston Style	5.25	
Chicago Chow Mein	5.25	
Chow Mein & Chop Suey Mix	5.25	
With Chicken, Beef or Shrimp	3.95	5.25
Beef Chow Mein with Green Peppers	5.25	
Noodle	1.35	1.75

CHOP SUEY

	PINT	QUART
	SMALL	LARGE
Chop Suey	2.50	3.50
Subgum Chop Suey	3.50	4.75
Vegetable Chop Suey	3.50	4.10
Mushroom Chop Suey	3.50	4.75
Chicken Chop Suey	3.50	4.75
Beef Chop Suey	3.50	4.75
Fresh Shrimp Chop Suey	3.50	4.75
Chow Mein & Chop Suey Mix	2.75	3.75
Green Pepper Chop Suey	3.25	4.10
Subgum Chicken Chop Suey	5.25	
Beef Chop Suey with Green Peppers	5.25	
Fresh Selected Chinese Vegetables	5.25	
Pea Pods		5.00

FRIED RICE

	PINT	QUART
	SMALL	LARGE
Fried Rice with Shrimp	4.25	6.35
Fried Rice with Chinese Roast Pork	3.50	5.25
Fried Rice with Chicken	4.25	6.35
Fried Rice with Ham	4.25	6.35
Beef Fried Rice	4.25	6.35
Subgum Fried Rice	4.25	6.35
Plain Boiled Rice	1.75	3.00
Young Chow Fried Rice		6.95

EGG FOO YONG

Egg Foo Yong with Chinese Roast Pork	4.35
Shrimp Foo Yong	5.15
Chicken Foo Yong	5.15
Ham Foo Yong	5.15
Subgum Foo Yong	5.15
Beef, Egg Foo Yong	5.15

SEAFOOD

Fish and Chip Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw ..	4.25
Fish and Chips	3.95
Scallop Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw	6.10
Fried Shrimp Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw	6.10
Seafood Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw	5.95
Sweet and Sour Shrimp	7.95
Shrimp Sauce	4.95
French Fried Potatoes	1.50
Cole Slaw	1.50
Order of Fish	3.50
Onion Rings	2.50

BEEF - PEPPER - TOMATOES

Pepper Steak	Small 4.50	Large 6.95
Fresh Shrimps with Green Pepper		5.95
Beef and Onions with Tomato		4.50

CHICKEN

Served with Fr. Fr. Potatoes and Vegetables

Sliced Chicken, Mash Potatoes & Peas	5.15
Fried Chicken	5.15
Fried Boneless with Gravy	5.50
Fried Boneless with Chow Mein	5.75
Fried Chicken Wings with Gravy	4.15
Fried Boneless Chicken w/Mushroom	5.95
Fried Boneless Chicken in Egg Batter	5.75
Fried Boneless Chicken w/ Chop Suey	5.75

STEAKS AND CHOPS

Served with Fr. Fr. Potatoes and vegetable

Hamburg Steak	4.95
Fried Ham Steak	5.15
Fried Pork Chops (2)	6.95
Breaded Pork Cutlet w/ Brown Gravy	5.25
Breaded Veal Cutlet w/ Brown Gravy	5.25

SANDWICHES

Club	4.75
Tuna Salad	2.35
Hamburg	1.65
Egg and Cheese	1.65
Ham	1.95
Egg Foo Yong	2.15
Western	2.25
Chicken	2.25
Ham and Egg	2.35
Chinese Pork Strips	2.75
Hot Chicken with F.F. and Peas	3.75
Bacon and Egg	2.35
Lettuce and Tomato	1.35
Grilled Cheese Sandwich	1.55
Chop Suey	1.55
Chow Mein	1.55
Chow Mein or Chop Suey Sandwich	1.75
in container	
Chow Mein and Chop Suey Mix Sandwich	1.95
in container	1.75
Chow Mein and Chop Suey Mixed	1.75
Beef Chow Mein or Chicken Chow Mein	2.55
Chicken Salad	2.35
Bacon, Lettuce and Tomato	2.35
Cheeseburg	1.85
Tea or Coffee	Large 1.10 Small .80
Coffee Milk	Large 1.35 Small .85
Soda	Large 1.15 Small .80

SALADS

Vegetable Salad	3.95
Tossed Salad	1.75
Lettuce and Tomato	1.75
Chicken Salad	4.25
Ham Salad	4.25

Above served with French Fries and Cole Slaw

MEE SUM'S

Famous Specialties

MUSHROOM PORK CHOW YUK

Chunks of tender pork dipped in egg batter, cooked with mushrooms, waterchestnuts, bamboo shoots and Chinese vegetables.

CHAR SUE DING

Barbecued pork diced and sauteed with bamboo shoots, waterchestnuts and Chinese vegetables

PORK STRIPS BOK TOY

Barbecued Chinese pork cooked with Hearts of Chinese Greens

CHOW HAR KEW

Fresh jumbo shrimps sauteed with mushrooms, waterchestnuts and mixed Chinese vegetables

BUTTERFLY SHRIMPS

Jumbo shrimps dipped in egg batter with selected Chinese vegetables.

SHRIMPS WITH LOBSTER SAUCE

Fresh shrimps cooked with minced pork and blended with egg sauce.

BACON SHRIMPS

Fresh jumbo shrimps split and enfolded with bacon pan fried, served with a choice of special hot or sweet sauce.

SEAFOOD SUBGUM HAR DING

Fine cut Chinese vegetables, waterchestnut cooked with fresh shrimps and scallops

SHRIMPS WITH BLACK BEAN SAUCE .

Fresh jumbo shrimps garnished with imported black bean sauce with fine cut onions

STEAK KEW

Chunks of fresh tender sirloin steak with fresh Chinese vegetables and mushrooms.

SZECHUAN DISHES

* SHRIMP, SZECHUAN STYLE

Shrimp sauteed with fine cut bamboo shoots, Chinese vegetables, scallops mixed with hot and spicy tomato sauce.

* KIM BO GAI DING

Diced chicken with fine cut Chinese vegetables cooked with a special spicy sauce topped with cashew nuts.

*Hot and Spicy

All specialties served with boiled egg

CONTINUED ►►

Appetizers

A17.	炒卷	Spring Roll	(2) 3.75	(4) 5.95
A18.	蔥油餅	Scallion Pancakes		4.95
A19.	蟹角	Crab Rangoon (6)		4.95
A20.	炸雞翅	Fried Chicken Wings (6)		5.95
A21.	炸雞柳	Fried Chicken Fingers		4.95
A22.	炸大蝦	Fried Shrimps (6)		6.95
A23.	鍋貼	Fried Dumpling (10)		7.95
A24.	賣寶餅	Pupu Platter (For 2) <i>Spring Roll(2), Chicken Wing(2), Crab Rangoon, Chicken Fingers(2), Shrimp(2)</i>		11.95
A25.	五彩蝦卷	Shrimp Roll	(S) 6.95	(L) 10.95

Soups

		Small	Large
A26.	酸辣湯	Hot and Sour Soup	1.95 5.95
A27.	雲吞湯	Wonton Soup	1.95 5.95
A28.	蛋花湯	Egg Drop Soup	1.95 5.95
A29.	嫩滑玉米湯	Chopped Chicken with Corn Soup	7.95

Moo Shi (Served with 4 Peacakes)

Moo Shi is a Classic Mandarin Dish Which Contains Cabbage, Black Fungus, Scallion, Scrambled Egg, Mushroom and Mixed with Hoisin Sauce.

A30.	水滷牛肉	Moo Shi Beef	10.95
A31.	水滷豬肉	Moo Shi Pork	10.95
A32.	水滷雞肉	Moo Shi Chicken	10.95
A33.	水滷蝦	Moo Shi Shrimp	10.95
A34.	素水滷	Moo Shi Vegetable	10.95

Chicken & Duck

A35.	宮保雞丁	Kung Pao Chicken	8.95
A36.	芥蘭雞丁	Sliced Chicken with Broccoli	8.95
A37.	雪豆雞片	Sliced Chicken with Pea Pods	8.95
A38.	魚香雞片	Sliced Chicken with Garlic Sauce	8.95
A39.	甜酸雞	Sweet & Sour Chicken	8.95
A40.	蘑菇雞	Sliced Chicken with Mushrooms	8.95
A41.	陳皮雞	Orange Flavored Chicken	11.95
A42.	芝麻雞	Sesame Chicken	9.95
A43.	左宗雞	General Tso's Chicken	9.95
A44.	本樓鴨	House Duck (Half) 10.95 (Whole) 18.95	
A45.	煎鴨	Minced Chicken (For 4) 11.95	

Beef

A46.	芥蘭牛肉	Beef with Broccoli	10.95
A47.	湖南牛肉	Hunan Beef	11.95
A48.	蒙古牛肉	Mongolian Beef	11.95
A49.	宮保牛肉	Kung Pao Beef	10.95
A50.	魚香牛肉	Shredded Beef with Spicy Garlic Sauce	10.95
A51.	陳皮牛肉	Orange Flavored Beef	13.95
A52.	芝麻牛肉	Sesame Beef	13.95

Lunch Special Combinations

Tuesday to Friday 11am to 3pm. Served with Daily Appetizer, Soup, Salad, Seasonal Vegetable, and Rice.

A1.	Miso Fish	7.95	A8.	Hunan Beef	7.95
A2.	Chicken in Chili Sauce	7.95	A9.	Beef with Broccoli	7.95
A3.	Shredded Pork	7.95	A10.	Kung Pao Chicken	7.95
	with Baby Bamboo	7.95	A11.	Sweet & Sour Chicken	7.95
A4.	Shredded Pork	7.95	A12.	Kung Pao Shrimp	7.95
	In Spicy Garlic Sauce	7.95	A13.	Shrimp with Mixed Veggie	7.95
A5.	Salt & Pepper Pork Chop	7.95	A14.	Chicken with Broccoli	7.95
A6.	Sweet & Sour Pork Chop	7.95	A15.	Mixed Vegetables	7.95
A7.	Stir Fried String Bean	7.95	A16.	General Tso's Chicken	7.95

Pork

A53.	宮保肉絲	Shredded Pork with Peking Sauce	10.95
A54.	魚香肉絲	Shredded Pork with Spicy Garlic Sauce	9.95
A55.	糖醋排骨	Salt & Pepper Pork Chop	9.95
A56.	京都排骨	Pork Chop with Sweet & Sour Sauce	9.95

Seafood

A57.	宮保蝦	Kung Pao Shrimp	12.95
A58.	雪豆蝦	Shrimp with Pea Pods	12.95
A59.	芥蘭蝦	Shrimp with Broccoli	12.95
A60.	干燒蝦	Shrimp in Tomato Sauce	12.95
A61.	豆瓣鱈魚	Cod Fish with Dry Bean Sauce	M.P.
A62.	生滾蝦乾	Minced Shrimp	(For 4) 13.95

Vegetable

A63.	素什錦	Mixed Vegetables	8.95
A64.	魚香茄子	Eggplant with Spicy Garlic Sauce	9.95
A65.	蒜蓉菠菜	Sautéed Spinach with Fresh Garlic	8.95
A66.	干扁四季豆	Stir Fried String Bean	8.95
A67.	水素素什錦	Steamed Mixed Vegetables	8.95

Fried Rice

A68.	雞肉炒飯	Chicken Fried Rice	6.95
A69.	叉燒炒飯	B.B.Q. Pork Fried Rice	6.95
A70.	牛肉炒飯	Beef Fried Rice	7.95
A71.	蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	7.95
A72.	本樓炒飯	House Special Fried Rice <i>Shrimp, Chicken, B.B.Q. Pork, and Vegetables</i>	7.95
A73.	白飯	Steamed Rice	1.00
A74.	健康米飯	Brown Rice	1.50

Noodles

A74.	各式湯麵	Lo Mein <i>Chicken, Beef, Shrimp, Pork, or Vegetables</i>	7.95
A75.	各式南面黃	Pan Fried Noodles <i>Chicken, Beef, Shrimp, Pork or Vegetables</i>	9.95

Lunch Specials

Tuesday to Friday 11 am to 3 pm. Served with Soup and Rice.

L1.	小鴨肉絲	Shredded Pork with Baby Bamboo	7.95
L2.	香干肉絲	Shredded Pork with Dry Bean Curd	6.95
L3.	魚香肉絲	Shredded Pork with Garlic Sauce	6.95
L4.	雪菜肉絲	Shredded Pork with Green Mustard	6.95
L5.	秘製大排	Salt & Pepper Pork Chop	6.95
L6.	涼皮大排	Pork Chop with Sweet & Sour Sauce	6.95
L7.	脆皮五香肉	Crispy Spiced Pork	6.95
L8.	湖南豆腐	Bean Curd in Hunan Style with Pork	6.95
L9.	家常豆腐	Home Style Bean Curd	6.95
L10.	九層茄子	Eggplant with Basil Sauce	6.95
L11.	魚香茄子	Eggplant with Hot Garlic Sauce	6.95
L12.	清炒時蔬	Seasonal Vegetables	6.95
L13.	菠菜粉絲	Sautéed Spinach with Rice Noodle	6.95
L14.	干扁四季豆	Stir Fried String Bean	6.95
L15.	排骨飯	House Special Pork Chop on Rice Platter	6.95
L16.	宮保雞丁	Kung Pao Chicken	6.95
L17.	原辣雞丁	Diced Chicken with Hot Sauce	6.95
L18.	營養毛豆雞丁	Diced Chicken with Green Mustard	6.95
L19.	湖南牛肉	Hunan Beef	7.95
L20.	沙茶牛肉	Sliced Beef with Satay Sauce	7.95
L21.	酸菜牛肉絲	Shredded Beef with Preserved Vegetables	7.95
L22.	家常牛肉絲	Shredded Beef with Dry Bean Curd	7.95
L23.	鳳梨苦瓜牛	Beef with Pineapple & Bitter Melon	7.95
L24.	宮保蝦	Kung Pao Shrimp	7.95
L25.	絲瓜蝦	Sautéed Shrimp with Chinese Squash	7.95
L26.	絲瓜麵筋	Sautéed Gluten with Chinese Squash	7.95
L27.	豆瓣魚片	Fish Fillet with Spicy Bean Sauce	7.95
L28.	豆瓣魚片	Fish Fillet with Black Bean Sauce	7.95
L29.	雙冬腐竹	Bean Curd Shoot with Bamboo Shoot and Black Mushroom	6.95
L30.	椒豆腐小炒	Minced Pork with Preserved Bean	7.95
L31.	香干鰻魚	Octopus with Dry Bean Curd	7.95
L32.	辣雞排	Lamb in Hot Chili Pepper Sauce	7.95

☞ Indicates Hot & Spicy.

● Mu Lan's recommendations. Must Try!

About Our Delivery...

\$2.00 delivery fee please.

Lunch Minimum \$40 | Dinner Minimum \$20

Please visit our web site for more information:

<http://www.mulan-ma.com/>

Trouble in finding a parking space? Please tell our staff, we'll be glad to help.

Mass. Meal Tax 5%
Prices subject to change without notice.



Tel. 617.441.8812
617.441.8813
Fax. 617.441.8382
We Deliver
(See Us)
228 Broadway, Cambridge, MA 02142
Open 6 Days a Week
Tue. - Thu. & Sun.: 11am - 9:30 pm
Fri. & Sat.: 11am - 10:30 pm
Mon.: Closed



Homemade Chinese Dumplings

1.	韭菜盒子	Vegetarian Leek Pie	5.95
2.	蔥油餅	Scallion Pancakes	4.95
3.	中式鍋貼	Fried Meat Peking Ravioli (1D)	7.95
4.	豬肉白菜水餃	Pork with Chinese Cabbage	6.95 12 PCS
5.	豬肉韭菜水餃	Pork with Leek	6.95 12 PCS
6.	豬肉四季豆水餃	Pork with String Bean	6.95 14.00
7.	蝦仁三鮮水餃	Pork with Shrimp	6.95 16.00
8.	素菜水餃	Chinese Vegetables	6.95 14.00
9.	鍋貼	Hundred Layers Pancakes	5.95
10.	牛肉餡餅	Beef with Leek Wrapped in Pancakes	10.95

Cold Appetizers

11.	灌腸	Home Style Smoked Chicken	7.95
12. 14	五香牛腱	Spiced Beef	8.95
13.	雙味拼盤	Assorted Platter (2)	11.95
14.	木鱉燉雞	Home Style Spiced Chicken	8.95 15.95
15.	燻鴨	Smoked Duck Taiwanese Style	10.95 18.95
16.	鹽水鴨	Smoked Salted Duck	10.95 18.95
17.	海鮮沙律	Seaweed Salad	7.95
18.	竹筍沙拉	Bamboo Shoot Salad	8.95
19.	烤魷	Kao Fu	7.95

Deep Fried Dishes

20.	五更蝦卷	Shrimp Roll	(\$6.95) (L)10.95
21.	炸豆腐	Deep Fried Bean Curd	5.95
22.	台灣香腸	Grilled Taiwanese Sausage	7.95
23.	脆皮五香肉	Crispy Spiced Pork	7.95
24.	鹽酥雞	Salted Crispy Chicken	7.95
25.	酥炸肥腸	Fried Pork Intestines	10.95
26.	蚵仔煎	Deep Fried Baby Oyster	11.95

Soups (Served 4 Persons)

27. 14	酸辣湯	Hot & Sour Soup	5.95
28.	青菜豆腐湯	Bean Curd Vegetable Soup	6.95
29.	西湖牛肉羹	West Lake Style Soup (Beef)	8.95
30.	碧綠海鮮羹	Vegetable & Seafood Soup	8.95
31.	鹹菜牛肉湯	Lamb with Pickled Napa Soup	8.95
32.	西貢冬瓜湯	Winter Melon & Seafood Soup	8.95
33.	酸菜肚片湯	Pig's Tripe and Preserved Vegetable Soup	7.95

Noodle & Rice

34.	台式滷肉飯	Stewed Minced Pork over Rice	3.95
35.	筒仔米糕	Steamed Pork & Mushroom Sticky Rice with Gravy	4.95
36.	蚵仔麵線	Hearty Oyster Soup with Vermicelli	5.95
37.	台南擔仔麵/米粉	Taiwanese Style Noodle Soup (Rice Noodles)	5.95
38.	排骨飯	House Special Pork Chop on Rice Platter	6.95
39.	排骨麵/米粉	Pork Chop Noodles (Rice Noodles) Soup	7.95
40.	什錦湯麵/米粉	Assorted Noodle (Rice Noodles) Soup	7.95
41.	當菜肉絲湯麵/米粉	Noodle Soup with Pork & Green Mustard	7.95
42.	木頭炒餅	Peking Style Pancake with Mu Shu	9.95
43.	蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	7.95
44.	台式炒麵/米粉	Taiwanese Style Pan Fried Noodles (Rice Noodles) with Pork	7.95
45.	金瓜米粉	Pumpkin Pan Fried Rice Noodles with Pork	7.95
46.	瑤柱蝦仁炒飯	Yao Zhu and Shrimp Fried Rice	11.95

Seafood

47.	干煎立魚	Pan Fried Fish with Chef's Sauce	12.95
48.	薑蔥小管	Cuttlefish with Scallion and Ginger	11.95
49. 14	椒鹽蝦仁	Shelled Shrimp with Salt and Pepper	11.95
50.	絲瓜蝦仁	Sauteed Shrimp with Chinese Squash	13.95
51.	清炒魚片	Sauteed Fish Fillet	13.95
52.	豆瓣魚片	Fish Fillet in Black Bean Sauce	13.95
53. 14	豆瓣魚片	Fish Fillet in Spicy Bean Sauce	13.95
54.	薑蔥蝦	Sauteed Shrimp with Asparagus	13.95
55. 14	豆瓣全魚	Whole Fish in Spicy Bean Sauce	14.95
56.	紅燒全魚	Whole Fish in Brown Sauce	14.95
57. 14	宮保蝦	Kung Pao Shrimp	12.95
58. 14	三杯小管	Cuttlefish Casserole	14.95
59.	韭黃蝦百頁	Sauteed Shrimp with Chive and Bean Curd Sheet	13.95
60. 14	水餃魚片	House Special Fish	14.95
61.	鱸魚米糕	Eel with Sticky Rice and Gravy	15.95
62.	清炒蝦	Sauteed Shrimp	14.95
63.	炒三鮮	Stir Fried Three Delights	14.95
64.	豆瓣蝦仁	Shrimp in Dry Bean Sauce	16.95
65.	豆瓣魚片	Fish Fillet in Dry Bean Sauce	17.95
66.	豆瓣魚片	Fish Fillet with Chili Pepper	13.95
67.	豆瓣魚片	Steamed Codfish in Dry Bean Sauce	M.P.
68. 14	韭菜香干墨魚	Octopus with Dry Bean Curd	11.95
69.	當菜墨魚	Octopus with Green Mustard	11.95
70.	絲苗米糕	Steamed Crab with Sticky Rice & Gravy	M.P.
71. 14	水餃炒蟹	Crab with Hot Special Sauce	M.P.
72.	活魚 (清蒸、豆瓣、薑蔥、蒜蓉)	Live Fish (Steamed, Spicy Bean Sauce, Deep Fried, or in Spicy Sauce)	17.95
73.	蒜子老口魚	Fish in Garlic Brown Sauce	15.95
74.	海鮮豆腐煲	Seafood and Tofu	16.95
75.	生炆鮮魷	Minced Shrimp with Lettuce (For 4)	13.95

Pork

76. 14	鹹白菜肉絲	Shredded Pork with Preserved Napa	9.95
77. 14	椒鹽大排	Salt & Pepper Pork Chop	9.95
78.	京都大排	Pork Chop with Sweet and Sour Sauce	9.95
79.	酸菜肚片	Shredded Pig's Tripe with Preserved Vegetable	9.95
80. 14	羌爆甜絲	Shredded Pig's Tripe with Cilantro	9.95
81.	小紹興絲	Shredded Pork with Baby Bamboo	10.95
82.	香干肉絲	Shredded Pork with Dry Bean Curd	9.95
83. 14	魚香肉絲	Shredded Pork with Spicy Garlic Sauce	9.95
84.	當菜肉絲	Shredded Pork with Green Mustard	9.95
85.	豬肉高麗菜	Smoked Pork with Cabbage	9.95
86.	水滷肉	Moo Shu Pork (4)	9.95
87.	京醬肉絲	Shredded Pork with Peking Sauce	10.95
88. 14	魚翅肉絲	Shredded Pork with Hot Chili Pepper	10.95
89.	蒜苗肉絲	Smoked Pork with Leek	10.95
90.	紅燒肥腸	Pork Intestine in Brown Sauce	11.95
91.	韭菜香干肉絲	Shredded Pork with Dry Bean Curd and Baby Chives	10.95
92. 14	鹹豆漿小炒	Minced Pork with Preserved Long Beans	9.95
93.	麻辣蹄花	Pork Kidney with Spicy Sauce	10.95
94. 14	水燻小炒	Taiwanese Chef's Special	9.95
95.	冰糖花膠	Braised Pork Skin in Brown Sauce	14.95
96.	梅菜扣肉	Roasted Belly Pork with Preserved Vegetables	12.95
97. 14	五更腸旺	Pork Blood Tofu & Intestine	12.95

Beef and Lamb

98.	鳳梨貢品牛	Beef with Pineapple and Bitter Melon	11.95
99.	蔥爆牛肉	Sliced Beef with Scallion	11.95
100. 14	湖南牛肉	Hunan Beef	11.95
101. 14	沙茶牛肉	Sliced Beef in Satay Sauce	11.95
102. 14	魚翅牛肉絲	Shredded Beef with Hot Chili Pepper	11.95
103.	當菜牛肉絲	Shredded Beef with Green Mustard	11.95
104.	鹹菜牛肉絲	Shredded Beef with Preserved Veggie	11.95
105.	山珍雞牛肉絲	Shredded Beef with Crispy Well Veggie	11.95
106. 14	家常牛肉絲	Shredded Beef with Bean Curd	11.95
107. 14	羌爆牛肉絲	Shredded Beef with Cilantro	11.95
108.	京醬牛肉絲	Shredded Beef in Peking Style	11.95
109.	薑爆牛肉	Beef with Asparagus	11.95
110. 14	蔥爆羊肉	Beef Tenderloin in Chili Sauce	11.95
111.	蔥爆羊肉	Sliced Lamb with Scallion	11.95
112. 14	湖南羊肉	Hunan Lamb	11.95
113. 14	辣爆羊肉	Lamb with Hot Chili	11.95
114. 14	沙茶羊肉	Sliced Lamb in Satay Sauce	11.95

14 Indicates Hot & Spicy.
14 Mu Lan's recommendations. Must Try!

Chicken and Duck

115.	韭菜三絲	Shredded Duck, Pig's Tripe and Squid with Baby Chives	12.95
116.	韭菜鴨香	Stir Fried Duck Tongue with Baby Chives	13.95
117. 14	宮保雞	Kung Pao Chicken	8.95
118. 14	麻辣雞	Diced Chicken with Spicy Sauce	9.95
119. 14	三杯雞	Chicken Casserole	13.95
120. 14	魚香雞片	Chicken with Garlic Sauce	8.95
121. 14	三杯雞	Chicken and Cuttlefish Casserole	14.95
122.	蔥油雞	Chicken in Scallion Sauce	8.95
123.	當菜毛豆雞丁	Chicken with Green Mustard	8.95
124. 14	香茅雞	Chicken in Chili Sauce	9.95

Vegetables

125. 14	素菜豆腐	Bean Curd with Spicy Sauce	8.95
126.	紅燒豆腐	Bean Curd in Brown Sauce	8.95
127. 14	麻婆豆腐	Ma-Bo Bean Curd	8.95
128. 14	木鱉豆腐	Mu Lan Bean Curd with Pork	9.95
129.	台灣豆腐	Taiwanese Bean Curd with Pork	8.95
130.	雙冬燴什	Sauteed Bean Curd Sheet with Bamboo Shoot and Black Mushroom	10.95
131. 14	九層茄子	Eggplant with Basil	9.95
132. 14	魚香茄子	Eggplant with Spicy Garlic Sauce	9.95
133.	當菜毛豆豆腐	Soft Bean Curd with Green Mustard	9.95
134.	清炒時蔬	Sauteed Seasonal Vegetable	8.95
135.	菠菜粉絲	Spinach with Rice Noodle	8.95
136.	干鍋四季豆	Stir Fried String Bean	8.95
137.	豆瓣豆腐	Bean Curd with Dry Bean Sauce	9.95
138.	酥炸絲瓜	Chinese Squash with Fried Shrimp	10.95
139.	清炒絲瓜	Sauteed Chinese Squash	10.95
140.	糖醋絲瓜	Sauteed Chinese Squash with Gluten	10.95
141.	山藥竹筍絲瓜	Chinese Squash with Mountain Yam and Bamboo	10.95
142.	蒜香炒時蔬	Stir Fried Chinese Watercress with Minced Garlic	10.95
143.	蒜蓉炒豆腐	Stir Fried Pea Pod Stem with Minced Garlic	13.95
144.	瑤柱南竹白菜	Dry Scallop Bean Curd Sheet & Cabbage	12.95
145.	紅燒苦瓜	Stir Fried Bitter Melon with Sally Egg	9.95

Hot Pot

146.	麻辣雞絲鍋	Chicken and Mushroom Hot Pot	15.95
147.	椒鹽白肉砂鍋	Pork and Pickled Napa Hot Pot	15.95
148.	酸菜羊肉砂鍋 (牛肉)	Lamb and Pickled Napa Hot Pot (or Beef)	16.95
149.	什錦砂鍋	Assorted Hot Pot	18.95
150. 14	麻辣魚片砂鍋	Hot and Spicy Fish Fillet Hot Pot	18.95
151.	羊肉爐砂鍋	Lamb Hot Pot	18.95
152.	麻辣雞絲鍋	Chicken and Sesame Oil Hot Pot	20.95
153.	芥菜雞絲鍋	Chicken and Mustard Green Hot Pot	15.95

鐵板類 SIZZLING PLATE DISHES	
鐵板黑椒牛柳	*Sizzling Black Pepper Beef.....14.25
鐵板黑椒牛骨	*Sizzling Black Pepper Veal Ribs.....11.75
鐵板薑蔥雞球	Sizzling Ginger & Scallion Chicken Cubes.....11.75
鐵板豉汁龍利球	Sizzling Flounder Fillet in Black Bean Sauce.....17.95
鐵板黑椒帶子	Sizzling Scallops in Black Bean Sauce.....15.75

炒飯 FRIED RICE	
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice.....5.75
臘味炒飯	Chinese Sausage Fried Rice.....7.95
蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice.....5.75
生炒牛飯	Beef Fried Rice.....5.75
雞粒炒飯	Chicken Fried Rice.....5.75
鹹魚雞粒炒飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice.....9.00
叉燒炒飯	Roast Pork Fried Rice.....5.75
福州炒飯	Foo Chow Fried Rice.....12.95
鴛鴦炒飯	Yuen Yen Fried Rice.....8.50
瑤柱蛋白炒飯	Dry Scallop & Egg White Fried Rice.....9.95
雜菜炒飯	Vegetable Fried Rice.....5.75

碟頭飯 RICE PLATE	
時菜海鮮飯	Seafood & Vegetables & Rice.....6.00
咖喱牛肉飯	*Beef Curry & Rice.....5.50
時菜蝦球飯	Shrimp with Vegetables & Rice.....6.50
番茄牛飯	Beef with Tomato & Rice.....5.50
芥蘭牛飯	Beef with Broccoli & Rice.....5.50
豉椒排骨飯	Ribs, Pepper, Black Bean Sauce & Rice.....5.75
黑椒牛骨飯	*Black Pepper Beef Ribs & Rice.....6.25
柱侯牛腩飯	Beef Brisket & Rice.....5.50
滑蛋蝦仁飯	Shrimp with Egg & Rice.....5.50
豆腐雞腩飯	Fish with String Beans & Rice.....5.50
時菜雞球飯	Chicken with Vegetables & Rice.....5.50
時菜斑球飯	Fish with Vegetables & Rice.....6.00
椒鹽骨飯	*Salt Pepper Rib & Rice.....5.75
燻牛飯	Roast Beef & Rice.....11.00
時菜鮮魷飯	Squid with Vegetable & Rice.....5.50
左公雞飯	*General Gau's Chicken & Rice.....5.50
芝麻牛飯	Sesame Chicken & Rice.....5.50
陳皮牛飯	*Orange Flavored Beef.....5.50
火鴨飯	Roast Duck on Rice.....7.00

* Hot and Spicy

Printed by Best Printing (617) 451-1000 24 HOURS

LUNCHEON COMBINATION SPECIAL

中午特別餐

Served from 11 am to 3 pm Monday Except Holidays
Served with Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup
1 Peeking Bunroll or 2 Chicken Fingers
White Rice or Pork Fried Rice

1. 左公雞飯 * General Gau's Chicken & Rice.....4.80
2. 陳皮牛飯 * Orange Flavored Beef & Rice.....4.80
3. 黑椒牛肉飯 * Black Pepper Beef & Rice.....4.80
4. 雜菜雞球飯 * Chicken with Vegetables & Rice.....4.80
5. 西蘭牛飯 * Beef & Broccoli & Rice.....4.80
6. 雜菜撈麵 * Vegetable Lo Mein.....4.80
7. 沙爹雞球飯 * Satay Chicken & Rice.....4.80
8. 豆仔牛肉飯 * Beef with String Beans & Rice.....4.80
9. 宮保雞丁飯 * Kung Pao Chicken with Peanuts & Rice.....4.80
10. 咖喱雞球飯 * Curry Chicken & Rice.....4.80



價錢如有更改，恕不另行通知

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

MASS. MEAL TAX 5%
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

新金門 New Golden Gate



歡迎外賣

Orders to Take Out

66 BEACH STREET
BOSTON, MA 02111

Tel.: (617) 338-7721

Fax: (617) 338-7720

OPEN DAILY 11 AM TO 4 AM

WEACCEPT



頂 拾		APPETIZERS	
麻辣鮮	雲	*Spicy Duck Web	9.50
拌海	哲	Jelly Fish (Cold)	7.00
大良炸脆	奶	TaiLiang Crispy Sticky Milk	6.95
酥炸帶子	塊	Fried Oyster	12.75
酥炸大腸	子	Fried Scallop	12.95
鍋	腸	Fried Pork Intestine	9.50
春炸雞	卷	Peking Ravioli	4.50
炸雞	翼	Egg Rolls	4.25
炸雞	指	Fried Chicken Wings	6.25
炸雞	翅	Fried Chicken Fingers	5.95
炸雞	翅	Scallops Pancakes	3.50
炸雞	翅	Crab Rangoons	5.25
炸雞	翅	Beef Teriyaki	6.95
炸雞	翅	Beefless Spare Ribs	6.50
炸雞	翅	Pu Pa Platter	16.75
4 Shrimp, 4 Wings, 2 Egg Rolls, 4 Peking Ravioli, 4 Chicken Fingers			
湯 類		SOUPS	
百花	皇	Seafood Soup	Lg. Med. Sm.
雞	皇	Chicken Corn Soup	18.50 11.25 9.50
雞	皇	Dry Scallop in Chive Soup	14.50 9.25 7.95
西	皇	West Lake Beef Soup	21.50 14.25 11.95
八	皇	Fish Gills Soup with 8 Delights	14.75 9.50 8.50
蟹	皇	Crab and Fish Maw Soup	16.50 11.50 9.50
蟹	皇	Shredded Duck and Fish Maw Soup	17.50 12.00 9.00
蟹	皇	Watercress Pork Soup	16.50 11.50 9.50
蟹	皇	Salted Egg & Mustard Green Soup	13.50 11.00 8.50
蟹	皇	*Hot and Sour Soup (Single)	15.50 11.95 9.95
蟹	皇	Egg Drop Soup	13.00 10.50 8.95
蟹	皇	Egg Drop Soup (Single)	12.50 10.00 8.50
蟹	皇	Wonton Soup	1.75
蟹	皇	Wonton Soup (Single)	14.50 10.95 8.95
蟹	皇	Wonton Soup (Single)	2.50
雞 類		CHICKEN	
脆皮	子	Crispy Fried Chicken	Half Whole
脆皮	子	Soy Sauce Chicken	19.00 19.00
脆皮	子	Salt Baked Chicken	10.00 19.00
脆皮	子	Chicken Cubes & Vegetables	9.95
脆皮	子	Sliced Chicken in Oyster Sauce	9.95
脆皮	子	Cashew Chicken	9.50
脆皮	子	*Kung Pao Chicken	9.50
脆皮	子	Steamed Chicken with Black Mushrooms	10.50
脆皮	子	*Peking Style Roast Chicken	9.75
脆皮	子	General Gau's Chicken	9.75
脆皮	子	Orange Flavored Chicken	9.75
脆皮	子	Sesame Chicken	9.75
脆皮	子	Moo Shi Chicken	8.50
鴨 類		DUCK	
北	京	Peking Duck	35.00
明	爐	Roast Duck	10.50 20.00

海 鮮 類		SEAFOOD	
清蒸	龍蝦	Steamed Lobster	Seasonal
清蒸	龍蝦	Ginger & Scallions Lobster	Seasonal
清蒸	龍蝦	Ginger & Scallions Crab	Seasonal
清蒸	龍蝦	Steamed Flounder	Seasonal
清蒸	龍蝦	Steamed Eel with Black Bean Sauce	Seasonal
清蒸	龍蝦	Steamed Oysters (in shell) w. Black Bean Sauce	Seasonal
清蒸	龍蝦	Clams in Black Bean Sauce	12.75
清蒸	龍蝦	Special Boiled Clams	9.95
清蒸	龍蝦	Scallop with Vegetables	11.50
清蒸	龍蝦	Sauteed Fish Cubes	13.50
清蒸	龍蝦	Sauteed Conch	12.50
清蒸	龍蝦	Shrimp & Vegetables	16.95
清蒸	龍蝦	Seafood in XO Sauce	12.75
清蒸	龍蝦	Three Delight	17.50
清蒸	龍蝦	Boiled Whole Shrimp	13.50
清蒸	龍蝦	Squid with Scallion	11.50
清蒸	龍蝦	Squid with Pickled Vegetables	9.50
清蒸	龍蝦	Cashew Shrimp	11.50
清蒸	龍蝦	*Kung Pao Shrimp	11.50
清蒸	龍蝦	Corn with Sliced Fish	10.75
清蒸	龍蝦	Shrimp in Lobster Sauce	9.25
清蒸	龍蝦	*Salt & Pepper Scud	9.25
清蒸	龍蝦	*Salt & Pepper Whole Shrimp	11.50
清蒸	龍蝦	Walnut & Shrimp with Salad Dressing	15.50
清蒸	龍蝦	*Yu Hsiang Scallop	13.50
牛 肉 類		BEEF	
本	樓	House Roast Beef Shank	12.00
本	樓	House Roast Beef	14.90
本	樓	Chinese Style Sautéed Beef Filet	12.95
本	樓	*Black Pepper Beef Filet	12.95
本	樓	Beef Filet with Oyster Sauce & Veg	13.95
本	樓	*Satay Beef	9.75
本	樓	Beef with Vegetables	9.75
本	樓	Beef in Oyster Sauce	9.75
本	樓	Beef with Bitter Melon	9.75
本	樓	Beef with Pickled Vegetables	9.75
本	樓	Beef with Assorted Greens	9.75
本	樓	Moo Shi Beef	9.25
本	樓	Veal Ribs with String Beans	10.95
本	樓	*Black Pepper Veal Ribs	10.95
本	樓	*Salt & Pepper Veal Ribs	10.95
本	樓	*Orange Flavored Beef	9.75
豬 肉 類		PORK	
時	菜	Pork with Vegetables	9.00
時	菜	Sweet and Sour Pork	7.75
時	菜	Imperial Pork Ribs	8.25
時	菜	*Salt & Pepper Pork Ribs	8.25
時	菜	Roast Pork with Assorted Vegetables	8.50
時	菜	Pork Ribs with Peppers & Onions	9.25
時	菜	Pork Ribs with Bitter Melon	9.25
* Hot and Spicy			

煲 仔 類		CASSEROLE DISHES	
蒜	子	Garlic Frog in Pot	16.00
蒜	子	Ginger and Scallion Oyster in Pot	13.50
蒜	子	*Seafood Vermicelli with Satay in Pot	10.50
蒜	子	Hon Sue Fish in Pot	10.50
蒜	子	Bean Curd & 8 Delight in Pot	9.00
蒜	子	Ginger and Scallion Beef in Pot	10.50
蒜	子	*Bean Curd & Beef with Satay in Pot	9.25
蒜	子	Bean Curd & Seafood in Pot	9.00
瓜 菜 類		VEGETARIAN	
南	乳	Buddha's Delight with Special Sauce	7.75
南	乳	Sautéed Greens	8.25
南	乳	Chinese Broccoli in Oyster Sauce	8.25
南	乳	Sautéed Pea Pod Stems	11.95
南	乳	Boiled Watercress	8.00
南	乳	Hon Sue Bean Curd	7.00
南	乳	*Kon Sue String Beans	8.75
南	乳	Bitter Melon in Black Bean Sauce	7.75
南	乳	*Ma Po Tofu	7.50
南	乳	Pel Pa Bean Curd	7.50
南	乳	Egg Foo Yong	9.00
湯 粉 麵 類		NOODLES	
雪	菜	Preserved Vegetable & Pork with Rice Noodle Soup	5.25
雪	菜	Beef Brisket Noodle Soup	5.50
雪	菜	Wonton Noodle Soup	5.00
雪	菜	Yang Chow Noodle Soup	9.75
雪	菜	Preserved Vegetable w. Shredded Duck Noodle Soup	9.75
雪	菜	House Special Yee Mein Noodle Soup	9.75
雪	菜	Seafood Chow Mein	6.25
雪	菜	Three Delight Chow Mein	5.75
雪	菜	Soy Sauce Chow Mein	5.75
雪	菜	Chicken Fried Noodle	6.00
雪	菜	Beef Fried Noodle	6.00
雪	菜	*Delight Chow Mein	6.00
雪	菜	Beef Brisket Chow Mein	5.75
雪	菜	Beef Chow Mein (Dry Fried)	5.75
雪	菜	Ginger & Scallions Lo Mein	5.25
雪	菜	Vegetable Lo Mein	5.25
雪	菜	Shredded Chicken Lo Mein	6.00
雪	菜	Beef Lo Mein	6.00
雪	菜	Roast Pork Lo Mein	5.75
雪	菜	Cantonese Rice Noodles	5.75
雪	菜	Har Moon Rice Noodles	5.75
雪	菜	*Singapore Rice Noodles	5.75
雪	菜	Preserved Vegetable & Shredded Duck with Rice Noodles	6.25
雪	菜	*Kon Sue Yee Mein	6.50
雪	菜	Dry Scallop & Mushroom Yee Mels	13.25
雪	菜	*Satay Seafood Udon Noodles	9.50
雪	菜	Beef Udon Noodles	8.00
雪	菜	Chicken Udon Noodles	8.00
* Hot and Spicy			

APPETIZERS

PU PU PLATTER FOR TWO	14.95
\$7.50 Extra for each extra person	
Beef Teriyaki (2), Fried Shrimps (4), Boneless Ribs, Egg Roll (2), Chicken Fingers (4), Chicken Wings (4).	
* Any Pu Pu Platter For Two or More will come with Pork Fried Rice.*	



	Sm.	Lg.
A1. Crab Rangoon (6), (12)	3.50	5.50
A2. Egg Roll (Meat) (1), (2)	1.75	3.25
A3. Spring Roll (Vegetable) (1), (2) ...	1.55	2.85
A4. Chicken Wings	3.50	5.95
A5. Chicken Fingers	3.75	5.95
A6. Chicken Teriyaki (4), (6)	4.25	5.95
A7. Beef Teriyaki (4), (6)	4.75	6.75
A8. Fried Jumbo Shrimp (5), (8)	4.00	6.50
A9. Boneless Spare ribs	3.60	5.65
A10. Barbecued Spare ribs	4.50	7.25
A11. Pork Strips	3.95	6.85
A12. Peking Ravioli (4), (7)	2.95	5.25
A13. Scallion Pancake	3.25	3.25
A14. Fried Wonton	2.50	2.50
A15. Fried Shrimp Chips	2.00	2.00

HOUSE TIDBITS

A16. Egg Roll (1), Boneless Spare ribs, Chicken Wings (4), Chicken Fingers (6)	7.95
A17. Beef Teriyaki (2), Egg Roll (1), Chicken Fingers (6), Boneless Ribs	7.95
A18. Fried Shrimps (2), Crab Rangoon (4), Chicken Wings (4), Boneless Ribs	7.95
A19. Chicken Fingers (6), Beef Teriyaki (2), Crab Rangoon (4), Boneless Ribs	7.95

SOUPS

☞ A20. Hot and Sour Soup	2.50	4.75
A21. Mixed Chinese Vegetable Soup	2.35	4.15
A22. Pork or Chicken Wonton Soup	2.35	4.15
A23. Roast Pork with Noodle Soup	2.35	4.15
A24. Chicken Rice Soup	2.35	4.15
A25. Egg Drop Soup	2.35	4.15
A26. Chicken with Mixed Vegetable	2.35	4.15

SWEET AND SOUR

A27. Wonton	2.50	3.75
A28. Pork	3.75	5.85
A29. Chicken	3.95	6.50
A30. Shrimp	4.45	6.75

Mass. Meal Tax 5%

\$\$\$ FREE APPETIZER \$\$\$

With any order of \$25 or more (Tax not included)
(Not including Pu Pu Platter or Luncheon Menu)
Your Choice of One Large Order of Appetizer Below:
Boneless Ribs, Peking Ravioli, Scallion Pancake, Egg Roll, Spring Roll, Fried Shrimp, Chicken Wing, Chicken Finger, Crab Rangoon or Chicken Teriyaki
* Can not be combined with any other offers *

VEGETABLE AND TO FU

(Our house will be glad to prepare any diet food upon request)

B1. Sauteed Green String Beans	5.95
(With or without pods)	
B2. Vegetable Delight	5.75
B3. Sauteed or Steamed Broccoli	5.95
B4. To Fu with Oyster Sauce	5.75
B5. To Fu with Mixed Vegetables	5.95
B6. Szechuan Splay To Fu	5.95
☞ B7. Ma Po To Fu	6.50
(Beef curd with minced pork in spicy sauce)	

FRIED RICE

	Sm.	Lg.
B8. Vegetable	3.00	4.75
B9. Roast Pork	3.25	5.25
B10. Chicken	3.50	5.75
B11. Beef	3.50	5.75
B12. Shrimps	3.85	6.50
B13. Subgum Pork	3.50	5.75
B14. House Special	3.85	6.50
(With shrimps, chicken, beef and pork)		
B15. White Rice	1.00	1.75

LO MEIN or THIN RICE STICK NOODLE

B16. Roast Pork.....	3.50	5.75
B17. Chicken.....	3.75	5.95
B18. Beef.....	3.95	6.25
B19. Shrimp.....	4.25	6.75
B20. Vegetable.....	3.50	5.75
B21. House Special.....	4.25	6.75
(With pork, chicken, beef, shrimps)		
B24. Singapore Rice Stick Noodle.....		6.25
(With shrimps and pork)		

CHOW MEIN / CHOP SUEY

B25. Roast Pork	3.35	5.50
B26. Chicken or Beef	3.75	5.95
B27. Vegetable	3.35	5.50
B28. Shrimps	3.95	6.50
B29. Subgum Pork	3.50	5.50
B30. Subgum Chicken or Beef	3.95	6.25
B31. Subgum Shrimps	4.35	6.50
B32. Subgum Vegetable	3.25	5.25
B33. Crispy Noodle	1.00	

EGG FOO YONG

B34. Roast Pork	5.25
B35. Chicken or Beef	5.50
B36. Shrimps	6.25
B37. Vegetable	5.25
B38. Cantonese Style	6.50
(With roast pork, chicken, beef and shrimp)	

Note: To help us deliver your food faster, please leave your outside lights on in the evening and provide specific directions when necessary. Thank You!

CHICKEN

	Sm.	Lg.
C1. Chicken with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods	5.25	8.50
C2. Chicken w/ Green String Beans ...	4.50	6.95
C3. Moo Goo Gai Pan	4.50	6.95
C4. Sesame Chicken		7.95
C5. Chicken with Broccoli	4.50	6.95
C6. Chicken with Mixed Vegetable	4.50	6.95
C7. Chicken with Pea Pods	5.00	8.50
C8. Chicken with Cashew Nuts	4.50	6.95
C9. Moo Shi Chicken		7.50
(With 6 thin pancakes for wrapping)		
C10. Curry Chicken	4.50	6.95
C11. Kung Pao Chicken	4.50	6.95
C12. Szechuan Chicken	5.25	7.95
C13. General Gau's Chicken		8.25

BEEF

C15	Beef with Green Pepper and Onions	5.25	8.25
C16	Beef with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods	5.50	9.25
C17	Beef with Green String Beans	5.25	8.25
C18	Beef with Broccoli	5.25	8.25
C19	Beef with Pea Pods	5.50	8.25
C20	Beef Mushrooms Chow Yoke	5.25	8.25
C21	Pepper Steak	5.25	8.25
C22	Beef with Black Bean Sauce	5.25	8.25
C23	Moo Shi Beef		8.75
	(With 6 thin pancakes for wrapping)		
C24	Curry Beef	5.25	8.25
C25	Kung Pao Beef	5.25	8.25
C26	Szechuan Beef	5.50	8.95

SEAFOOD

C27.	Jumbo Shrimps with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods	.....	5.95	8.75
C28.	Lobster Sauce	.....	3.25	5.50
C29.	Jumbo Shrimps with Lobster Sauce	.....	5.45	8.60
C30.	Jumbo Shrimps with Green String Beans	.....	6.50	8.75
C31.	Jumbo Shrimps with Broccoli	.....	5.50	8.75
C32.	Jumbo Shrimp Kew with Vegetable	.....	5.50	8.75
C33.	Butterfly Shrimp	.....	5.50	8.75
C34.	Shrimps with Cashew Nuts	.....	5.50	8.75
C35.	Jumbo Shrimps with Black Bean Sauce	.....	5.50	8.75
C36.	Moo Shi Shrimps (With 6 thin pancakes for wrapping)	.....	8.75	
C37.	Curry Jumbo Shrimps	.....	5.50	8.75
C38.	Kung Pao Shrimps	.....	5.50	8.75
C39.	Szechuan Jumbo Shrimps	.....	5.95	8.25

☞ Hot and Spicy

PLAN YOUR NEXT PARTY WITH US!
WE CATER ! * GOOD PRICE !

PORK

	Sm.	Lg.
C40. Pork with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods	4.75	8.25
C41. Pork with Green String Beans	4.35	6.75
C42. Pork with Broccoli	4.35	6.75
C43. Pork with Mixed Vegetable	4.35	6.75
C44. Pork Mushrooms Chow Yoke	4.65	7.50
C45. Moo Shi Pork	6.75	
(With 6 thin pancakes for wrapping)		
C46. Curry Pork	4.35	6.75
C47. Kung Pao Pork	4.35	6.75
C48. Szechuan Pork	4.95	7.95

CHEF'S SPECIALTIES

E1. SEAFOOD THREE DELIGHTS	8.95
Jumbo shrimps, scallop, and crab meat sauteed with fresh vegetable in oyster sauce.	
E2. FOUR HAPPINESS	8.95
Slices of tender chicken meat, beef, roast pork and jumbo shrimps, sauteed with fresh vegetables in oyster sauce and cashew nuts.	
☞ E3. MONGOLIAN STYLE BEEF OR CHICKEN	8.50
Slices of beef or chicken, sauteed with red and green pepper and onion in house special tasty sauce.	
E4. BEEF HAWAII	8.95
Sliced beef sauteed with snow pea pods, mushroom, pineapple, water chestnut in special oyster sauce.	
☞ E5. HUNAN BEEF OR CHICKEN	8.50
Slices of beef or chicken with Chinese black mushrooms, pea pods, and bamboo shoots in a spicy Szechuan sauce.	
☞ E6. ORANGE FLAVORED CHICKEN	8.25
Crispy chunks of chicken sauteed with Chef's special spicy and sweet sauce flavored with orange peel.	
☞ E7. YU SHANG JUMBO SHRIMP	9.25
Jumbo shrimps, sauteed with broccoli, green pepper, water chestnuts and bamboo shoots in a special spicy sweet and sour sauce.	
☞ E8. YU SHANG BEEF OR CHICKEN	8.50
Slices of beef or chicken, sauteed with broccoli, green pepper, water chestnuts and bamboo shoots in a special spicy sweet and sour sauce.	
E10. CHICKEN TOO GOO	8.50
Slices of tender chicken meat, sauteed with straw mushrooms, pea pods, and water chestnuts in a brown sauce.	
E11. DRAGON AND PHOENIX	6.50
Jumbo shrimps and sliced tender chicken meat, sauteed with fresh vegetables	

\$\$\$ FREE APPETIZER \$\$\$

With any order of \$25 or more (Tax not included)
(Not including Pu Pu Platter or Luncheon Menu)
Your Choice of One Large Order of Appetizer Below:
Boneless Ribs, Peking Ravioli, Scallion Pancake, Egg Roll, Spring Roll, Fried Shrimp, Chicken Wing, Chicken Finger, Crab Rangoon or Chicken Teriyaki
* Can not be combined with any other offers *

炒 飯		FRIED RICE
139. 福州炒飯	Fu Chow Style	12.95
140. 鰻魚帶子飯	House Fried Rice (Chinese Sausages and Scallops)	7.95
141. 揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice	5.50
142. 蟹黃炒飯	Roast pork and shrimp	8.95
143. 蝦仁炒飯	Yuen Yan Fried Rice	5.50
144. 生炒牛飯	Shrimp Fried Rice	4.95
145. 雞粒炒飯	Beef Fried Rice	4.95
146. 叉燒炒飯	Chicken Fried Rice	4.50
147. 鹹魚雞粒炒飯	Pork Fried Rice	7.95
148. 瑤柱蛋白炒飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice	8.50
	Scallops in Egg White	8.50
	Add .50 after 3:00 p.m.	
川 菜 類		SZECHUAN DISHES
		★ (Hot and Spicy)
★ 151. 宮保雞丁	Diced Chicken with Peanuts	7.95
★ 152. 宮保肉丁	Diced Pork with Peanuts	7.95
★ 153. 宮保牛肉	Sliced Beef with Peanuts	7.95
★ 154. 宮保蝦	Shrimp with Peanuts	9.95
★ 155. 麻辣豆腐	Sliced Pork with Hot Spiced Bean Curd	6.95
★ 157. 宮保雙丁	Chicken and Pork	8.75
木 須 類		MOO SHI DISHES
161. 木須雞絲	Moo Shi Chicken	6.95
162. 木須牛肉	Moo Shi Beef	6.95
163. 木須豬肉	Moo Shi Pork	6.95
164. 木須蝦仁	Moo Shi Shrimp	7.95
165. 木須素菜	Moo Shi Vegetables	6.25
碟 頭 飯		RICE PLATES
★ 171. 豉汁牛肉飯	Beef with Curry Sauce	4.25
172. 時菜蝦球飯	Shrimp with Vegetables	5.50
173. 豉椒牛飯	Beef with Peppers, Onion, Black Bean Sauce	4.25
174. 蒜茸牛飯	Beef with Tomato	4.25
175. 豆腐牛飯	Beef with Bean Curd	4.25
176. 芥蘭牛飯	Beef with Broccoli	4.25
177. 叉燒豆腐飯	Roast Pork with Bean Curd	4.25
178. 滑蛋蝦仁飯	Shrimp and Egg	4.95
179. 時菜雞球飯	Chicken and Vegetables	4.25
180. 時菜魚球飯	Fish and Vegetables	5.50
181. 時菜海鮮飯	Seafood and Vegetables	5.50
182. 中式牛柳飯	Fillet Beef with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
183. 中式雞柳飯	Fillet Chicken with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
184. 中式豬扒飯	Pork Chops with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
185. 牛腩飯	Branded Beef and Vegetables	4.25
186. 火鴨飯	Roast Duck	4.95
187. 八珍飯	Eight Delights	5.50
188. 豉汁蠔片飯	Sea Clench in Black Bean Sauce	6.50
189. 桃園三寶飯	Ho Yon Three Delights	5.50
189A. 白 飯	Eel, chicken and shrimp	1.00
	White Rice (per bowl)	1.00
	Add .50 after 3:00 p.m.	

湯 粉 麵		NOODLE, FOON in SOUP	
191.	牛腩湯河麵	Branded Skirt Beef Tendons	4.25
193.	火鴨香滑河麵	Roast Duck and Wonton	4.95
194.	牛腩香滑河麵	Beef Tendon and Wonton	4.95
195.	魚片香滑河麵	Fish and Wonton	4.95
196.	浮 雲 麵	Swalloww Wonton Only	4.25
197.	鮮蝦雲吞麵	Swalloww Wonton	4.25
198.	揚州雲吞麵	Yang Chow Style (Seafood, meat & veg.)	7.95
199.	清 蒸 麵	Crab Meat	8.25
200.	韭菜豬肉麵	Pickled Vegetables with Shredded Duck	7.95
201.	揚州高伊麵	Yang Chow Style Yoo Mein	8.95
		高伊麵底加	1.00
		Add .50 after 3:00 p.m.	
炒 河 麵		CHOW FOON, FRIED NOODLES,	
炒 米 粉		RICE STICKS	
211.	三 絲 炒 麵	Roast Pork, Chicken, Pork & Bean Sprouts	4.95
212.	魚 球 炒 麵	Fish Fillets with Vegetables	5.50
213.	肉 絲 炒 麵	Shredded Pork with Bean Sprouts	4.95
214.	雞 絲 炒 麵	Shredded Chicken with Bean Sprouts	4.95
215.	八 珍 炒 麵	Eight Delights	5.50
216.	海 鮮 炒 麵	Seafood with Vegetables	5.50
217.	雞 球 炒 麵	Sliced Chicken with Vegetables	4.95
218.	蝦 球 炒 麵	Jumbo Shrimp with Vegetables	6.50
219.	沙爹雞球麵	Sliced Chicken in Satay Sauce	4.95
220.	牛 腩 炒 麵	Branded Beef Tendon and Vegetables	4.95
221.	芥 蘭 牛 麵	Beef with Broccoli	4.95
★ 222.	五 洲 炒 米	Singapore Style	4.75
		Shrimp, pork with curry	
223.	廈 門 炒 米	Shrimp and Pork Rice Sticks, Sweet	4.75
224.	廣 東 炒 米	Shrimp and Pork Rice Sticks, Cantonese Style	4.75
225.	雞 絲 炒 米	Shredded Duck with Rice Sticks	5.50
226.	干 燒 牛 河	Beef, Bean Sprouts, Onion Chow Foon (Dry Fried)	4.95
227.	豉 椒 牛 河	Beef, Peppers, Onions, Black Bean Sauce	4.95
228.	瓜 菜 炒 麵	Mixed Vegetables Lo Mein	4.50
229.	薑 蔥 炒 麵	Ginger and Scallion Lo Mein	4.50
230.	牛 肉 炒 麵	Beef Lo Mein	4.75
231.	雞 球 炒 麵	Chicken Lo Mein	4.75
232.	叉 燒 炒 麵	Roast Pork Lo Mein	4.75
233.	干 燒 伊 麵	Veggie Meat with Yoo Mein	6.25
234.	蟹 肉 伊 麵	Crab Meat with Yoo Mein	6.25
235.	港 式 伊 麵	Hong Kong Style Yoo Mein	5.50
236.	桃 園 三 寶 麵	Three Treasures Noodle or Mein	5.50
		Beef, chicken and shrimp	
237.	海 鮮 烏 冬	Udon Seafood	8.50
★ 238.	沙爹雞烏冬	Pork w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodles)	7.50
★ 239.	沙爹雞烏冬	Chicken w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodles)	7.50
★ 239.	沙爹雞烏冬	Beef w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodles)	7.50
		Add .50 after 3:00 p.m.	
價 錢 如 有 更 改 恕 不 另 行 通 知			
PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE			
MASS. MEAL TAX 5% NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES			

小 桃 園 海 鮮 菜 館



"BEST OF BOSTON 1995"
Boston Magazine, August, 1995
Order from the fish tank by the entrance of this Hong Kong style seafood palace, and ask the waiters to translate the specials posted on the walls. Don't miss the Satay Dry Fried Salted Squid, Clams in Black Bean Sauce and (if available) Steamed scallops on the Half Shell with Garlic Sauce.

PEACH FARM RESTAURANT

Hong Kong Cuisine
Cantonese & Szechuan Cuisine

4 TYLER STREET
BOSTON, MASS
TEL.: 482-3332
FAX: 482-1116

本菜館特別推薦 CHEF'S SUGGESTIONS

大塊肉蟹	Jumbo Crab	Seasonal
豉汁蒸龍蝦	Oyster In Half Shell (6)	8.95
豉汁炒蜆	Clams In Black Bean Sauce	8.95
蒜香龍利球	Lobster with Ginger and Scallions	Seasonal
蒜香龍利球	Peach Farm Special Flounder	Seasonal
蒜香龍利球	Sizzling Flounder House Special	14.95
蒜香龍利球	Crispy Fried Bean Curd with Shrimp	6.95
蒜香龍利球	Sizzling Beef with Black Pepper	12.95
蒜香龍利球	Splcy Dry Fried Salted Squid	8.50
蒜香龍利球	Sizzling Scallops with Black Pepper	13.95
蒜香龍利球	Beef with String Beans	7.95
蒜香龍利球	Four Delights In a Nest	8.95
蒜香龍利球	Jumbo Shrimp with Walnuts	10.95
蒜香龍利球	Sour Mustard Greens with Beef Strips	9.95
蒜香龍利球	Seafood In a Nest	11.95
蒜香龍利球	Splcy Salt Shrimp, Pork Chop & Squid	16.95

頭 樓

1. 鍋貼	Peking Ravioli (6)	3.95
2. 春卷	Egg Rolls	3.50
3. 炸雞翅	Chicken Wings	4.50
4. 炸雞翅	Chicken Fingers	4.50
5. 炸蝦	Fried Jumbo Shrimp	5.50
6. 牛串	Beef Teriyaki	5.95
7. 雞塊一號	No. 1 Tidbits	5.95
8. 雞塊二號	Egg Roll (1), Chicken Wings (4), Chicken Fingers (4)	6.25
9. 實實盤	Fried Shrimp (2), Beef Teriyaki (2), Chicken Fingers (4)	13.95
	Egg Roll (2), Chicken Wings (4), Chicken Fingers (4), Beef Teriyaki (4), Fried Shrimp (4)	

湯羹類

11. 百花海皇羹	Seafood Combination	Large 18.95	Medium 10.95	Small 8.95
12. 金玉瑤柱羹	Special Scallop	18.95	11.95	8.95
13. 雞茸粟米羹	Corn with Shredded Chicken	13.95	6.95	7.45
14. 魚肚鴨絲羹	Fish Maw with Shredded Duck	14.95	6.95	7.95
15. 西洋菜肉片湯	Watercress with Sliced Pork	13.95	6.95	7.45
16. 鮮蝦菜羹湯	Seaweed with Shrimp	13.95	6.95	7.45
17. 鮑魚鴨絲羹	Abalone with Shredded Duck	19.95	12.95	9.95
18. 蒜茸豆腐肉片湯	Pork with Vegetable and Bean Curd	13.95	6.95	7.45
19. 西湖牛肉羹	Beef with Chinese Parsley	13.95	6.95	7.45
20. 芥菜豆腐魚頭湯	Fish Head w. Vegetable, Bean Curd	13.95	6.95	7.45
21. 酸辣湯	Hot and Sour Soup for One	13.95	6.95	7.45
22. 蛋花湯	Egg Drop Soup	13.95	6.95	7.45
23. 雲吞湯	Egg Drop Soup for One	13.95	6.95	7.45
	Wonton Soup For One	13.95	6.95	7.45

海鮮類

27. 清蒸龍利	Steamed Flounder	Seasonal
28. 蒜香龍利	Deep Fried Flounder	Seasonal
29. 清蒸黑斑魚	Steamed Black Fish	Seasonal
31. 豉汁蒸鱸	Eel with Black Bean Sauce	Seasonal
32. 椒鹽龍球	Sliced Splcy Dry Fried Salted Boneless Eel	Seasonal
33. 大塊肉蟹	Jumbo Crab	Seasonal

APPETIZERS

SOUP

SEAFOOD

34. 蟹肉扒鮮菇	Crab Meat with Mushrooms	8.95
35. 豉汁蒸龍蝦	Steamed Oysters (6) In Black Bean Sauce	8.95
37. 蒜香鮮蜆	Deep Fried Oysters	10.95
38. 薑蔥焗鮮蜆	Pan Fried Oysters with Ginger & Scallions	10.95
39. 蒜香炒帶子	Scallops with Vegetables	10.95
40. 蒜香帶子	Deep Fried Scallops	10.95
41. 豉汁炒蜆	Clams with Black Bean Sauce	9.95
42. 蒜香魚球	Sliced Fish with Vegetables	9.95
43. 油泡龍蝦片	Pan Fried Sea Conch	12.95
44. 豉汁響螺片	Sea Conch with Black Bean Sauce	12.95
45. 薑蔥響螺片	Sea Conch with Vegetables	12.95
46. 生炒三鮮	Pan Fried Assorted Seafood (Shrimp, scallop, squid)	9.95
47. 蔥爆鮮魷	Squid with Scallions	8.50
48. 蒜香炒鮮魷	Squid with Peppers, Onions, Black Bean Sauce	8.50
49. 咸蝦蒸鮮魷	Squid with Sour Mustard Greens	8.50

龍蝦鮮蝦鮑魚類 LOBSTER, SHRIMP, ABALONE

50. 薑蔥焗龍蝦	Lobster with Ginger and Scallions	Seasonal
51. 清蒸龍蝦	Steamed Lobster	Seasonal
52. 豉汁炒龍蝦	Lobster with Black Bean Sauce	Seasonal
53. 生炒龍蝦	Lobster Cantonese Style	Seasonal
54. 白灼蝦	Boiled Steamed Shrimp with Head	10.95
55. 椒鹽蝦	Splcy Salted Shrimp with Head	10.95
56. 玻璃蝦球	Crystal Jumbo Shrimp	10.95
57. 芥蘭蝦球	Jumbo Shrimp with Broccoli	10.95
58. 菜遠蝦球	Jumbo Shrimp with Vegetable	10.95
59. 翡翠蝦球	Jumbo Shrimp with Mixed Vegetable	10.95
60. 蒜香蝦仁	Shrimp with Cashew Nuts	8.95
61. 四川蝦仁	Shrimp Szechuan Style	9.95
62. 滑蛋蝦仁	Shrimp with Scrambled Egg (Omelet Style)	9.95
63. 清炒蝦仁	Pan Fried Shrimp	9.95
64. 蠔油鮮魷片	Sliced Abalone with Oyster Sauce	33.95
65. 北菇鮑片	Braised Abalone with Black Mushrooms	26.95
67. 蝦皇粥	Shrimp with Lobster Sauce	6.95
68. 蝦皇粥	Lobster Sauce	4.95
69. 蝴蝶蝦	Butterfly Shrimp with Vegetable	8.95
70. 西樺魚球	Fish Sliced with Lemon Sauce	9.95

牛肉類

71. 陳皮牛肉	Orange Flavored Crispy Beef	8.95
72. 蔥豆牛肉	Beef with Snow Pea Pods	8.95
73. 沙爹牛肉	Beef Curry	7.95
74. 沙爹牛肉	Beef with Peppers, Onion, Schez Sauce	7.95
75. 菜遠牛肉	Beef with Vegetable	7.95
76. 芥蘭牛肉	Beef with Broccoli	7.95
77. 脆皮牛肉	Beef with Mixed Vegetables	7.95
78. 脆皮牛肉	Beef with Bitter Melon	8.55
79. 脆皮牛肉	Beef with Sour Mustard Greens	7.95
80. 椒鹽牛肉	Beef with Oyster Sauce	8.95
81. 豆仔牛仔骨	Splcy Salted Beef with Bone	8.95
82. 中式牛柳	Beef with Bone with Green Beans	8.95
83. 蠔油五柳牛柳	Fillat Steak Special Sweet & Sour Sauce	11.95
84. 香港市的	Fillat Steak with Oyster Sauce & Broccoli	11.95
85. 炒牛肉球	Sirloin Steak, Hong Kong Style	11.95
	Fried Steak with Vegetable	11.95
	* Hot and Spicy	

豬肉類

87. 京都排骨	Pork Chop Peking Style	7.55
88. 港式咕嚕肉	Sweet and Sour Pork	7.55
89. 椒鹽排骨	Splcy Salted Pork Ribs	7.55
90. 蒜香肉丁	Diced Pork with Cashew Nuts	7.95
91. 菜遠肉片	Sliced Pork with Vegetables	7.25
92. 蒜香叉燒	Roast Pork with Mixed Vegetables	7.25
93. 薑爆肉丁	Hot Splcy Pork In Peking Sauce	7.95

雞 類

95. 蒜香脆皮雞	Crispy Fried Chicken	8.35	Half 16.00
96. 鹽焗雞	Baked Salted Chicken	8.35	16.00
97. 白切雞	Boiled Steamed Chicken	7.95	15.00
98. 薑蔥霸王雞	Ginger and Scallions Broccoli Chicken with Bone	8.95	16.00
99. 蔥油雞	Chicken Ginger Scallion with Bone	6.35	16.00
100. 鮮菇雞球	Sliced Chicken with Mushrooms	7.95	
101. 菜遠雞球	Chicken with Vegetable	7.95	
102. 蒜香雞丁	Diced Chicken with Cashew Nuts	7.95	
103. 北菇滑雞	Steamed Chicken with Black Mushrooms	7.95	
104. 蒜香雞球	Chicken with Mixed Vegetables	7.95	
105. 西樺雞	Chicken with Lemon Sauce	7.95	
106. 薑爆雞丁	Special Chicken In Peking Sauce	7.95	
107. 左宗雞	General Gau's Chicken	7.95	
108. 芝麻雞	Sesame Chicken	7.95	
109. 陳皮雞	Orange Flavored Crispy Chicken	7.95	

鴨 類

109.	北京片皮鴨	Peking Duck	26.00
110.	掛爐燒鴨	Crispy Fried Roast Duck	8.95 17.00
111.	八珍扒鴨	Braised Duck with Assorted Meat	10.45 18.95
112.	雞蔬扒鴨	Braised Duck with Assorted Vegetables	9.95 18.95
113.	北菇扒鴨	Braised Duck with Black Mushrooms	11.95 22.00
114.	海鮮扒鴨	Braised Duck with Seafood	12.95 24.00

煲仔菜

117. 八珍豆腐煲	Bean Curd with 8 Delights	7.55
118. 火腿生蠔煲	Including squid	
119. 薑蔥魚頭煲	Braised Oysters and Roast Pork	11.95
120. 咕嚕滑雞煲	Fish Head with Ginger & Scallions	7.95
121. 海鮮豆腐煲	Braised Chicken W/ Bone	7.95
122. 薑蔥牛肉煲	Seafood and Bean Curd	9.95
	Ginger and Scallion Beef	7.95

素菜類

125. 蒜香蓮藕	Special Buddha Delight (Assorted Vegetables)	5.95
126. 蒜香豆腐	Buddha Delight with Bean Curd	6.95
127. 紅燒豆腐	Fried Bean Curd with Vegetables	5.95
128. 蠔油菜遠	Vegetable with Oyster Sauce	6.50
129. 蠔油芥蘭	Broccoli with Oyster Sauce	6.50
130. 清炒時蔬	Stir Fried Mixed Vegetables	5.50
131. 清炒豆苗	Stir Fried Pea Pods Stems	11.95
132. 清炒西洋菜	Stir Fried Watercress	6.50
133. 干扁四季豆	Splcy Green Beans (with Minced Pork)	7.95

甜酸類

135. 甜酸肉	Sweet and Sour Pork	7.55
136. 甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	7.55
137. 甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	8.95
138. 甜酸帶子	Sweet and Sour Scallops	9.95

PORK

CHICKEN

DUCK

SIZZLING HOT POTS

VEGETABLES

SWEET AND SOUR

Luncheon & Weeknight Special

Luncheon Specials Served From 11:30 am to 4:00 pm Everyday
Weeknight Specials Served From 9:30 pm to Closing Everyday
All Served with Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup,
White Rice or Pork Fried Rice.

炸子雞 L 1.	Beef Teriyaki, Fried Jumbo Shrimp	4.75
蒜香龍蝦 L 2.	Boneless Ribs, Chicken Finger	4.75
大骨雞 L 3.	General Gau's Chicken	5.20
芝麻雞 L 4.	Sesame Chicken	5.20
金牌雞 L 5.	Diced Chicken Hot Pepper Sauce & Peanuts	4.75
蒜香雞 L 6.	Sliced Chicken with Mixed Vegetable	4.75
蒜香雞 L 7.	Shredded Chicken with Green Peppers	4.75
回鍋肉 L 8.	Double Cooked Pork	4.75
魚香肉絲 L 9.	Shredded Pork with Green Pepper	4.75
炸子雞 L10.	Sliced Beef with Vegetable	4.95
炸子雞 L11.	Orange Flavor Beef	5.20
三鞭牛肉 L12.	Shredded Beef with Scallion	4.95
炸子雞 L13.	Shrimp with Mixed Vegetables	5.50
蒜香雞 L14.	Crispy Aromatic Spicy Shrimp	5.50
蒜香雞 L15.	Diced Chicken and Shrimp with Spicy Sauce	5.50
蒜香雞 L16.	Vegetable Delight	4.50
蒜香雞 L17.	To-Fu (Fried / Not Fried) and Broccoli with Garlic Sauce	4.75
蒜香雞 L18.	To-Fu (Fried / Not Fried) Mixed with Vegetable	4.75
蒜香雞 L19.	Beef with Broccoli	4.95
蒜香雞 L20.	Sesame Beef	5.20
蒜香雞 L21.	Chicken with Cashew Nuts	4.75
蒜香雞 L22.	Sweet and Sour Chicken	4.75
蒜香雞 L23.	Chicken with Broccoli	4.95

Noodles or Pasta

炸子雞 N 1.	Vegetable Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 2.	Dum Dum Noodle	4.75
蒜香雞 N 3.	Wonton Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 4.	Pork with Pickled Cabbage Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 5.	B.B.Q Pork Ribs Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 6.	Beef Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 7.	Beef Tendon Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 8.	Pu Pu Cured Duck Noodle Soup	4.75
蒜香雞 N 9.	Noodle and Meat in Peking Sauce	4.75
蒜香雞 N10.	Scallop Noodle Soup	5.50
蒜香雞 N10a.	Three Delight Noodle Soup	5.50
蒜香雞 N11.	Lo Mein	5.50
蒜香雞 N12.	Chow Mein	5.50
蒜香雞 N13.	One Choice of Chicken, Pork, Beef, Seafood or Vegetable	5.50
蒜香雞 N14.	Fried Rice Sticks	5.50
蒜香雞 N15.	Fried Rice Sticks Singapore Style	5.50
蒜香雞 N16.	Sliced Rice Cake	5.50
蒜香雞 N17.	One Choice of Chicken, Pork, Beef, Vegetable or Seafood	6.95
蒜香雞 N18.	Pan Fried Noodle	6.95

Moo Shu Dishes

蒜香雞 M 123.	One Choice of Chicken, Shrimp, Pork, Beef, Bean Curd or Vegetable	6.25
蒜香雞 M 124.	House Special Moo Shu (Shrimp, Pork, Chicken in One)	6.75

Combination Platter \$6.95 Each

Lobster Sauce with Shrimp \$1.00 Extra. (C8 - C20 Only)
Substitute Pork Fried Rice with
Le Mein or Fried Rice Choice of Beef, Shrimp, Chicken, or Vegetable \$1.00 Extra

C 1.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Beef Teriyaki, and Pork Fried Rice	4.75
C 2.	Boneless Ribs, Chicken Fingers, Beef Teriyaki, and Pork Fried Rice	4.75
C 3.	Egg Roll, Barbecued Spareribs with Bone, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice	5.20
C 4.	Spring Roll, Chicken Fingers, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice	5.20
C 5.	Chicken Wings, Chicken Fingers, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice	5.20
C 6.	Egg Roll, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C 7.	Spring Roll, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C 8.	Beef Teriyaki, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C 9.	Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C10.	Fried Shrimps, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C11.	Beef Teriyaki, Boneless Ribs, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C12.	Boneless Ribs, Crab Rangoon, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C13.	Boneless Ribs, Fried Shrimp, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C14.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C15.	Crab Rangoon, Chicken Teriyaki, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C16.	Crab Rangoon, Egg Roll, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C17.	Crab Rangoon, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C18.	Crab Rangoon, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C19.	Crab Rangoon, Fried Shrimps, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20
C20.	Crab Rangoon, Sweet and Sour Chicken, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice	5.20

Rice Dishes

蒜香雞 R 1.	Fried Rice	4.75
蒜香雞 R 2.	One Choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable	4.75
蒜香雞 R 3.	Shrimp Fried Rice	4.75
蒜香雞 R 4.	Chinese Sausage Fried Rice	4.75
蒜香雞 R 5.	House Special Fried Rice	5.50
蒜香雞 R 6.	Fried Rice with Shrimps, Pork and Chicken	5.50
蒜香雞 R 7.	Sliced Chicken with Curry Sauce on White Rice	4.75
蒜香雞 R 8.	Beef and To-Fu on White Rice	4.75
蒜香雞 R 9.	Mixed Vegetable on White Rice	4.75
蒜香雞 R 10.	White Chicken Meat and Vegetable on White Rice	4.75
蒜香雞 R 11.	Beef with Vegetable on White Rice	4.75
蒜香雞 R 12.	Pork with Vegetable on White Rice	4.75
蒜香雞 R 13.	Beef Tendon on White Rice	4.75
蒜香雞 R 14.	Pu Pu Cured Duck on White Rice	4.75
蒜香雞 R 15.	Pork Chop on White Rice	4.75
蒜香雞 R 16.	Ma Pao To-Fu on White Rice	4.75
蒜香雞 R 17.	Shrimp with Mixed Vegetable on White Rice	5.50
蒜香雞 R 18.	Scallop on White Rice	5.50
蒜香雞 R 19.	Eight Delight on White Rice	5.50
蒜香雞 R 20.	Steamed Rice	0.70

Ma Ma's Cooking

蒜香雞 M 126.	Oyster Cake in Hot Ginger Sauce	6.95
------------	---------------------------------	------

Dessert & Beverage

蒜香雞 B 130.	Soft Drink	0.85
蒜香雞 B 132.	Pineapple Chunks	1.95
蒜香雞 B 133.	Fried Ice Cream	2.50

Hot & Spicy Dishes

Items not on this menu can be ordered upon request.
Not Responsible For Lost Articles.
Mass. Meal Tax 3%

DELIVERY ALL DAY

(\$10.00 Minimum)

狀元樓

Pu Pu Hot Pot

CHINESE RESTAURANT

491-6616

491-6636

Fax: 491-6274

SUN. - THURS.:

11:30 am - 10:30 pm

FRI. - SAT.:

11:00 am - 11:00 pm

907 Main Street

Cambridge, MA 02139

Across From Fire Station

We Don't Accept Personal Checks

Items not on This Menu Can Be Ordered Upon Request

Not A Fantasy - The Boston Globe

Inspired by the Shanghai area of China, here's a list of menu items.

That are all healthy, eye appealing and bursting with flavor. - The Boston Phoenix

This is the best Chinese restaurant with family pride.

The best Chinese food outside Chinatown. - The T.B.

Chen's family invite you to enjoy the unusual cuisine.

FREE ORDER

(For Take Out & Delivery)
Choice of One
Peking Ravioli (Steamed or Pan Fried),
Crab Rangoon, Chicken Wing,
Chicken Finger, Spring Roll
with Purchase of \$20.00 or More
Must mention coupon when ordering.
One coupon per order. Coupon cannot be
Combined with Any Other Offer.

SAVE \$4.00

(For Take Out & Delivery)
With ANY Purchase of
\$40.00 or More
(not Including Tax)
Must mention coupon when ordering.
One coupon per order. Coupon cannot be
Combined with Any Other Offer.

Hot Appetizers	
1. Egg Rolls (2) - Beef	2.50
2. Spring Rolls (2) - Shrimp and Pork with Vegetable	2.50
3. Vegetable Spring Rolls (2)	2.50
4. House Special Chicken Wings (12)	4.75
5. Chicken Wing with Spicy Sauce (12)	4.75
6. Chicken Fingers	5.50
7. Beef (or Chicken) Teriyaki on Skewers (6)	5.95
8. Honey Boneless Spareibs	5.95
9. Barbecued Spareibs	5.95
10. Vegetable Tempura	4.75
11. Scallion Pancake	2.95
12. Peking Ravioli (12) Pan Fried or Steamed	4.95
13. Chinese Vegetable Wonton (12) Pan Fried or Steamed	4.25
14. Steamed Chinese Parsley Dumpling (12)	5.50
<i>Shrimp, Pork and Vegetable</i>	
15. Shanghai Meat Bun (8) Steamed or Pan Fried	4.95
16. Crab Rangoon (10)	4.75
17. Fried Jumbo Shrimp (6)	5.50
18. Pu Pu Platter for One	6.95
<i>Egg Roll (1), Crab Rangoon (1), Chicken Wing (3), Fried Jumbo Shrimp (1), Beef Teriyaki (1), Chicken Finger (6), Barbecued Spareib (1).</i>	
19. Pu Pu Platter for Two	12.95
<i>Egg Roll (2), Crab Rangoon (2), Chicken Wing (6), Fried Jumbo Shrimp (2), Beef Teriyaki (2), Chicken Finger (6), Barbecued Spareib (2).</i>	
20. Scamed Vegetable Bun (2)	2.50
21. Fried To-Fu	2.50
22. Lobster Sauce	5.95
23. Jumbo Shrimp Lobster Sauce	8.95
24. Fried Calamari with Kan Sbo Sauce	5.95
25. Suan La Chow Show	4.50
<i>A very famous Szechuanese appetizer. Plump meaty wontons on a bed of bean sprouts with a special spicy hot and spicy sauce.</i>	
Soups	
26. Hot and Sour Soup	1.75
27. Egg Drop Soup	1.75
28. Wonton Soup	2.50
29. Vegetable Wonton Soup	2.50
30. Seaweed Soup	2.10
31. Sweet Corn with Minced Chicken	2.50
32. Chef's Chowder with Choice of Shrimp, Beef, Pork or Fish	3.45
33. Bean Curd Vegetable Soup	2.50
Cold Appetizers	
34. Green Cucumbers with Ginger and Scallions	3.95
35. House Special Beef Tendon	3.95
36. Shanghai Ko-Fu (Wheat Gluten)	3.95
37. Cold Noodle with Vegetable and Sesame Sauce	4.75
38. Cold Noodle with Chicken and Sesame Sauce	4.75
Health Meal	
<i>All meals are steamed without sauce, not cooked or even soured. There are our low fat and low calorie food specialty made for your health.</i>	
39. Steamed Mixed Vegetable	5.95
40. Steamed To-Fu with Vegetable	5.95
41. Steamed Chicken with Vegetable	6.95
42. Steamed Baby Shrimp with Vegetable	8.50
43. Steamed Jumbo Shrimp with Broccoli	9.25
Hot & Spicy	

House Special Classics	
<i>All house classics are cooked appropriate method seasonings and sauce to result in authentic and effective version of all the dishes.</i>	
44. General Gau's Chicken	8.95
45. Orange Flavor Chicken	8.95
46. Sesame Chicken	8.95
47. Orange Flavor Beef	8.95
48. Sesame Beef	8.95
49. Shredded Beef with Spicy Szechuan Sauce	8.95
50. Shredded Chicken with Spicy Szechuan Sauce	8.95
51. Spicy Chicken with Spicy Shrimp	8.95
52. Crispy Aromatic Jumbo Shrimp	9.25
53. Strange Flavor Jumbo Shrimp	9.25
54. Jumbo Shrimp with Cashew Nut	9.25
55. Kung Pao Delight of Three	9.25
56. Sliced Chicken, Beef, and Prawn in one.	9.25
57. Hibiscus Dream	9.25
<i>Large shrimp, sweet and scallion and sliced chicken meat stir fried with assorted vegetables in a spicy white sauce.</i>	
58. Seafood Combination	12.95
59. Fish Fillet with Tomato Sauce Szechuan Style	8.95
60. Fried Calamari with Spicy Salt	8.95
Seafood	
61. Shrimp with Asparagus	8.50
62. Stir Fried Baby Shrimp	8.50
63. Shrimp with Mixed Vegetables	8.50
64. Kung Pao Shrimp - Spicy shrimp with peanuts	8.50
65. Shrimp with Tomato Sauce Szechuan Style	8.50
66. Scallop with Selected Vegetables	8.50
67. Scallop in Garlic Sauce	8.50
68. Fried Scallop with Spicy Salt	8.50
69. Calamari with Seasonal Vegetable	8.50
70. Calamari with Brown Bean Sauce	8.50
71. Kung Pao Calamari	8.50
72. Fried Fish Fillet with Mixed Vegetable	8.95
73. Fish Fillet in Black Bean Sauce	8.95
Poultry	
74. Sliced Chicken with Vegetable	6.95
75. Spicy Chicken with Peanuts	6.95
76. Diced Chicken with Cashew Nuts	6.95
77. Chicken with Broccoli	6.95
78. Moo Goo Gai Pan	6.95
79. Sliced Chicken with Pea Pods	6.95
80. Sliced Chicken with Ginger and Scallion	6.95
81. Chicken with Curry Sauce	6.95
82. Lemon Chicken	6.95
83. Chicken with Asparagus	6.95
84. Yu-Hsian Chicken - Green pepper, wood ear in garlic sauce	6.95
85. Spicy Braised Chicken	6.95
Pork	
86. Spicy Double Cooked Pork	6.95
87. Sliced Pork with Vegetable	6.95
88. Shredded Pork in Garlic Sauce	6.95
89. Shredded Pork with Green Pepper	6.95
90. Shredded Pork with Pickled Cabbage	6.95
91. Pork with Asparagus	6.95
92. Spicy Salt Boneless Ribs	7.95

Beef	
93. Beef with Mushroom (Beef Chow Yoke)	7.50
94. Beef with Seasonal Vegetable	7.50
95. Spicy Braised Beef	7.50
<i>Sliced Beef Steak with Hot Pepper Sauce</i>	
96. Sliced Beef with Hot Pepper and Peanuts	7.50
97. Pepper Steak	7.50
98. Beef with Broccoli	7.50
99. Beef with Asparagus	7.50
100. Mongolian Beef with Scallion	7.50
101. Beef with Satay Sauce	7.50
102. Beef with Curry Sauce	7.50
Duck	
103. Famous Peking Duck (Half)	12.25
104. Duck with Ginger and Scallion	8.95
105. Braised Duck with Vegetable	8.95
106. Fried Roasted Duck in Peking Sauce	8.95
107. Ma-La Duck (Duck in Spicy Sesame Sauce)	8.95
Vegetable	
108. Buddha's Special	5.95
<i>Pea Pods, Green pepper, Carrot, Broccoli & Celery in Brown Sauce.</i>	
109. Stir Fried Chinese Spinach	5.95
110. Stir Fried bok choy (Chinese Crunchy Vegetable)	5.95
111. Broccoli with Garlic Sauce	5.95
112. Chinese Broccoli	5.95
113. Spicy Eggplant in Garlic Sauce	5.95
114. Eggplant with Soy Sauce	5.95
115. Stir Fried Shredded Potato	4.95
116. Braised Potato in Soy Sauce	4.95
117. Stir Fried Shredded Asparagus	4.95
118. Dry Cooked String Beans	5.95
119. Black Mushroom & Bok Choy	6.75
120. Stir Fried Ko Fu (Wheat Gluten) & Black Mushroom	6.75
To Fu (Bean Curd)	
121. To-Fu with Mixed Vegetables	5.95
122. Spicy To-Fu with Broccoli in Garlic Sauce	5.95
123. Home Style To-Fu (with or without Pork)	6.50
124. Mo Pao To-Fu	6.50
<i>Spicy bean curd (with or without pork)</i>	
125. Pi Pa To-Fu (To-fu Stuffed with Shrimp)	6.95
126. To-Fu with Spicy Ginger	6.50
127. To-Fu with Black Mushroom	6.50
128. Spicy Sliced To-Fu with Peanut	6.50
Chow Mein or Chop Suey	
129. Chow Mein or Chop Suey - Beef, Pork, Chicken or Vegetable	5.75
130. Shrimp Chow Mein or Chop Suey	6.75
Egg Foo Young	
131. Egg Foo Young - Pork, Chicken, Vegetables, or Beef	5.75
132. Shrimp Egg Foo Young	6.75
Sweet and Sour	
133. Sweet and Sour Chicken	6.95
134. Sweet and Sour Pork	6.95
135. Sweet and Sour Shrimp	6.95

VEGETABLES		
	Small	Large
101. Mixed Vegetables	3.75	6.75
102. Garlic Eggplant	3.95	6.95
103. ♣ Yu Hsiang Eggplant in Garlic Sauce	3.95	6.95
104. ♣ Home Style Bean Curd	4.75	7.25
105. ♣ Ma Poo Bean Curd	4.00	7.00
106. ♣ Hot and Spicy String Bean	3.75	6.25
107. Broccoli with Oyster Sauce	3.75	6.25

HEALTH & DIETER'S SPECIALS		
<small>These low calorie dishes for people. All dishes are steamed and prepared without oil, starch, M.S.G., and salt.</small>		
	Small	Large
111. Chicken with Mixed Vegetable	4.25	7.25
112. Chicken with Broccoli	4.25	7.25
113. Jumbo Shrimps with Vegetable	5.50	8.00
114. Vegetables Delight	3.75	6.25

SWEET AND SOUR		
	Small	Large
121. Sweet and Sour Pork	4.00	6.00
122. Sweet and Sour Chicken	4.25	6.25

CHOW MEIN or CHOP SUEY		
<small>(Celery, onion & bean sprouts. Comes with crispy noodles)</small>		
	Small	Large
131. Vegetable	3.25	4.75
132. Pork / Chicken	3.75	5.25
133. Beef	3.95	5.50
134. Baby Shrimp	4.25	6.00

LO MEIN		
<small>(soft noodles)</small>		
	Small	Large
141. Vegetable Lo Mein	3.25	5.25
142. Pork/Chicken Lo Mein	3.95	6.00
143. Beef Lo Mein	4.25	6.25
144. Shrimp Lo Mein	4.50	6.50
145. Ginger & Scallion Lo Mein	3.50	5.50
146. House Lo Mein	4.75	7.95
147. Hong Kong Pan Fried Lo Mein	8.25	

FRIED RICE		
	Small	Large
151. Boiled Rice	1.00	1.80
152. Vegetables Fried Rice	3.25	4.75
153. Pork, Chicken and Ham Fried Rice	3.25	4.75
154. Beef Fried Rice	3.95	4.95
155. Shrimps Fried Rice	4.25	5.25
156. House Fried Rice	4.75	6.75

(All kinds of subgum or Chicago style 30¢ extra)

COMBO DINNER		
<small>Served All Day</small>		
Choices of Appetizers		
A. Chicken Wings	E. Fried Shrimp	
B. Chicken Fingers	F. Crab Rangoon	
C. Boneless Spareribs	G. Chicken or Beef Teriyaki	
D. Egg Roll	H. Pork Strips	

C1. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice .	4.00
with 1 Choice of Appetizers	5.00
with 2 Choices of Appetizers	6.50
C2. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice	4.00
with 1 Choice of Appetizers	5.00
with 2 Choices of Appetizers	6.50
C3. Vegetable Lo Mein with 1 Choice of Appetizers	4.25
with 2 Choices of Appetizers	5.95
with 3 Choices of Appetizers	6.95
C4. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice	4.00
with 1 Choice of Appetizers	5.00
with 2 Choices of Appetizers	6.50
C5. Pork Fried Rice with 1 Choice of Appetizers	4.00
with 2 Choices of Appetizers	5.00
with 3 Choices of Appetizers	6.50
C6. Lobster Sauce and Pork Fried Rice	4.00
with 1 Choice of Appetizers	5.00
with 2 Choices of Appetizers	6.50
C7. Moo Goo Gai Pan and Boiled Rice	4.50
with 1 Choice of Appetizers	5.75
with 2 Choices of Appetizers	7.00
C8. ♣ Szechuan Fish and Boiled Rice	5.25
with 1 Choice of Appetizers	6.00
with 2 Choices of Appetizers	7.25
C9. Pepper Steak with Tomato and Pork Fried Rice	4.95
with 1 Choice of Appetizers	6.00
with 2 Choices of Appetizers	7.25
C10. Beef Mushrooms with Pea Pods and Pork Fried Rice	5.50
with 1 Choice of Appetizers	6.75
with 2 Choices of Appetizers	7.95
C11. ♣ Kung Pao Chicken and Boiled Rice	5.00
with 1 Choice of Appetizers	6.25
with 2 Choices of Appetizers	7.25
C12. ♣ Orange Flavored Beef and Boiled Rice	5.25
with 1 Choice of Appetizers	6.50
with 2 Choices of Appetizers	7.75
C13. ♣ General Gau's Chicken and Boiled Rice	5.25
with 1 Choice of Appetizers	6.25
with 2 Choices of Appetizers	7.50

♣ Hot & Spicy
Main Meal Tax 5%
Not responsible for lost articles.

LUNCH SPECIALS	
<small>Served from 11:30 am - 3:00 pm L1 - L16 come with Boiled Rice or Fried Rice Free Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup or Wonton Soup Free Appetizer Crab Rangoon (2)</small>	

L1. Chicken Chow Mein or Subgum	5.75
L2. Egg Foo Young	5.25
L3. Sweet & Sour Chicken	5.25
L4. Lobster Sauce	5.25
L5. Beef with Broccoli	5.95
L6. ♣ Hot & Spicy Tofu	5.75
L7. ♣ Kung Pao Chicken	5.75
L8. ♣ Yu Hsiang Eggplant	5.75
L9. ♣ Hunan Chicken or Pork	5.75
L10. Pepper Steak onion	5.95
L11. Baby Shrimp with Cashew Nuts	6.25
L12. Moo Goo Gai Pan	5.75
L13. ♣ General Gau's Chicken	5.95
L14. Vegetable Delight	5.75
L15. Appetizer Platter	5.95
L16. ♣ Yu Hsiang Broccoli and Steamed Noodle ...	5.75

FAMILY DINNERS	
<small>All family dinner are served with wonton soup or hot & sour soup</small>	
F1. Dinner for Two	18.75
<small>Egg Roll, Chicken Wings, Lobster Sauce, Chicken with Broccoli, Vegetable Lo Mein</small>	
F2. Dinner for Three	28.50
<small>Chicken Wings, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Hunan Spiced Chicken, Beef with Broccoli, Large Pork Fried Rice</small>	
F3. Dinner for Four	38.50
<small>Boneless Spareribs, Chicken or Beef Teriyaki, Four Happiness, Sweet and Sour Chicken, Beef with Mushrooms, Pork Lo Mein, Large House Fried Rice</small>	

FREE	
<small>Choice of Imperial of White Rice, or Pork Fried Rice, or Vegetable Fried Rice, or Hot & Sour Soup, or Lobster Sauce with purchase of \$30.00 or more. Tax not included. One coupon per purchase. Coupons only good for delivery. Not valid on lunch specials. Expires 05-30-2001</small>	
FREE	
<small>Choice of Imperial of White Rice, or Pork Fried Rice, or Vegetable Fried Rice, or Hot & Sour Soup, or Lobster Sauce with purchase of \$30.00 or more. Tax not included. One coupon per purchase. Coupons only good for delivery. Not valid on lunch specials. Expires 05-30-2001</small>	

QINGDAO GARDEN

Chinese Restaurant

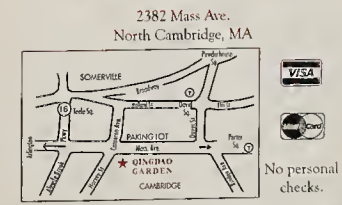


We use 100% vegetable oil.
We Deliver !
Dining Room & Take Out
We Also Do Catering

Lunch Buffet \$6.25
Noon - 2:30 pm
Mon. - Fri. Except Holidays

OPEN HOURS
Mon. - Fri. 11:30 am - 10:00 pm
Sat. - Sun. 11:30 am - 10:30 pm

Please Call
617-492-7540
617-492-7541



2382 Mass Ave.
North Cambridge, MA
VISA
MasterCard
No personal checks.

APPETIZERS

	Small	Large
01. Scallion Pie	2.95	
02. Crab Rangoon	3.00	5.00
03. Peking Ravioli		3.95
04. Vegetarian Egg Roll	1.60	2.75
05. Egg Roll	1.60	3.00
06. Chicken Wings	(3) 3.00 (6) 5.25	
07. Chicken Finger	3.50	5.50
08. Boneless Spareribs	3.75	5.95
09. Beef Teriyaki	(4) 3.75 (7) 6.25	
10. Chicken Teriyaki	(4) 3.75 (7) 6.25	
11. Fried Shrimp	(4) 3.75 (7) 6.25	
12. Pork Strips	3.75	6.25
13. Fried Golden Wonton	1.50	3.00
14. French Fries	1.50	3.00
15. Pu Pu Platter (for 1)		8.00
16. Pu Pu Platter (for 2)		14.00

CHEF'S PLATTER

21. Boneless Spareribs, Chicken Wings and Egg Roll	6.75
22. Pork Strips, Spareribs, Chicken Fingers	6.50
23. Boneless Spareribs, Beef Teriyaki, Chicken Wings and Crab Rangoon	7.25
24. Fried Shrimp, Spareribs, Egg Roll and Crab Rangoon	7.25
25. Chicken Fingers, Chicken Wings, Chicken Teriyaki and Crab Rangoon	7.25

SOUP

	Small	Large
31. ~ Hot and Sour Soup	2.00	3.75
32. Egg Drop Soup	2.00	3.75
33. Wonton Soup	2.00	3.95
34. Minced Chicken and Corn Soup	2.00	3.75
35. Tofu Vegetable Soup	2.00	3.50
36. House Special Soup	3.00	4.50

Egg Foo Yong

(Chinese omelet with brown gravy)

41. Roast Pork, Chicken, Ham or Vegetables	5.75
42. Shrimp Egg Foo Yong	6.75
43. Beef Egg Foo Yong	6.75

~ Hot & Spicy
We can alter the spiciness according to your taste.

HOUSE SPECIALTIES

H1. ~ General Gau's Chicken	8.25
Tender chicken chunks fried crispy and roasted with sweet and spicy sauce.	
H2. ~ Crispy Sesame Chicken	8.25
Tender chicken chunks fried crispy and coated in sweet and spicy sauce with sesame seeds.	
H3. ~ Orange Flavored Crispy Chicken	8.25
An exquisite Hunan dish made of crispy chicken in a special orange flavor spicy sweet sauce and garnished with broccoli.	
H4. ~ Orange Flavored Beef	8.75
Hunan dish made of crispy beef in a special orange flavor spicy and sweet sauce.	
H5. ~ Triple Delight	8.50
Stir-fried chicken, beef and shrimps with vegetables in brown sauce.	
H6. ~ Lemon Chicken	8.75
White chicken meat fried with light egg batter, topped with fresh lemon sauce.	
H7. ~ Happy Family	8.75
Beef, shrimps, chicken and roast pork cooked with Chinese vegetables, water chestnuts and pineapple.	
H8. ~ House Special Whole Fish	9.75
Tender fish fried crispy coated in our chef's special sauce.	

CHICKEN

	Small	Large
51. Moo Goo Gai Pan	4.75	7.50
With vegetable in white sauce.		
52. Chicken Broccoli	4.75	7.50
53. ~ Kung Pao Chicken	4.75	7.50
With celery peppers and vegetable in spicy sauce.		
54. ~ Curry Chicken (Hot)	4.75	7.50
55. Chicken with Cashew Nuts	4.75	7.50
56. ~ Hunan Chicken	4.75	7.50
57. String Bean Chicken	4.75	7.50

PORK

	Small	Large
61. Pork with Broccoli	4.25	6.50
62. Pork with Vegetable	4.25	6.50
63. ~ Kung Pao Pork with Peanuts	4.25	6.50
64. ~ Twice Cooked Pork	4.25	6.50
65. ~ Yu Hsiang Pork	4.25	6.50
66. Shredded Pork with Peking Sauce	4.25	6.50

MOO SHI

Served with 4 steamed pancakes & plum sauce
Extra pancakes \$0.50 each

71. Moo Shi Vegetables	5.95
72. Moo Shi Pork or Chicken	6.25
73. Moo Shi Beef	6.75
74. Moo Shi Shrimps	6.95

BEEF

	Small	Large
81. Beef with Broccoli	4.95	7.75
82. ~ Kung Pao Beef	4.95	7.75
83. ~ Curry Beef	4.95	7.75
84. ~ Hunan Beef	4.95	7.75
85. Beef with Pea Pods	4.95	7.75
86. Beef with Vegetable	4.95	7.75
87. Pepper Steak with Onion	4.95	7.75
88. Beef with Black Mushrooms and Bamboo Shoots	4.95	7.75
89. Beef with Oyster Sauce	4.95	7.75
90. ~ Beef with Garlic Sauce	4.95	7.75

SEAFOOD

	Small	Large
91. ~ Kung Pao Baby Shrimps	5.50	8.25
92. Baby Shrimps with Cashew Nuts	5.50	8.25
93. Lobster Sauce	3.00	5.50
94. Shrimps with Lobster Sauce	5.50	8.00
95. Shrimp with Vegetables	5.50	8.75
96. ~ Hunan Shrimp	5.50	8.75
97. ~ Fish Szechuan Style	5.50	8.75
98. Seafood Supreme		11.00

Jumbo shrimp, scallops, lobster meat, crab meat with vegetable and white sauce.

INTRODUCE THE QINGDAO STYLE PASTRY

正宗青岛风味麵食

各式水餃 CHINESE DUMPLING

	Ear in 12 pcs	Takeout 30 pcs	Ear in 12 pcs	Takeout 30 pcs
猪肉白菜水餃 Q1. Pork with Chinese Cabbage	3.95	10.00	19.00	
猪肉韭菜水餃 Q2. Pork with Leek	4.25	11.00	21.00	
猪肉四季豆水餃 Q3. Pork with String Beans	4.25	10.00	19.00	
三鲜水餃 Q4. Three Delight with Shrimp	4.50	12.00	23.00	
素菜水餃 Q5. Vegetarian Spinach Dumpling	4.25	11.00	21.00	
素菜水餃 Q6. Vegetarian Leek Dumpling	4.25	11.00	21.00	

其它麵食

	Ear in	Takeout (Frozen)
葱油餅 Q11 Scallion Pancake	2.95	6.00 (for 5)
韭菜盒子 Q12 Leek Pie	2.75	5.50 (for 5)

周末家鄉小吃 WEEKEND HOMETOWN DIM SUM

小籠包 Q21 Steamed Meat Bun (10)	5.50
生煎包 Q22 Fried Meat Bun (10)	5.50
韭菜肉餡餅 Q23 Pork and Leek Pie	each 1.50
豆沙餡餅 Q24 Sweet Red Bean Pie	each 1.50
豆漿 Q25 Soybean Milk	1.00
油條 Q26 Fried Cruller	1.50
皮蛋粥 Q27 Preserved Egg Congee	1.50

湯麵 NOODLE SOUP

炸醬麵 Q31 Peking Meat Sauce Noodle	5.50
拌菜肉餡麵 Q32 Noodle with Pork and Pickle Cabbage	5.50
五香牛肉麵 Q33 Roast Beef Soup Noodle	5.50
排骨麵 Q35 Pork Chop Soup Noodle	5.50
海鮮大肉麵 Q36 Dashi Noodle	5.50

名廚烹製各種不同風味的家鄉炒麵，歡迎品嚐！
We hope you enjoy our chef's unique and savory hometown style delicacies.

各式小菜 ON THE SIDE

Dishes are served cold

甜酸黃瓜 Q41 Sweet & Sour Cucumber	3.00
海帶絲 Q42 Seaweed with Garlic Sauce	3.00
川辣白菜 Q43 Szechuan Spicy Chinese Cabbage	3.00
鹽焗魚 Q44 Smoked Fish	4.50
鹽水鴨 Q45 Steamed Duck	4.00
素豆腐 Q46 Vegetarian Bean Curd	4.00
麻辣肚絲 Q47 Spicy Pork Tripe Salad	4.50
涼拌海蜇 Q48 Jelly Fish with Cucumber in Garlic Sauce	4.50
白牛肉 Q49 Roast Beef in Soy Sauce	5.50
千層豬耳 Q50 More Layer Pork Ear with Garlic Sauce	5.50
薑汁四季豆 Q51 String Bean with Ginger Sauce	4.00
夫妻肺片 Q52 Couple Kidney	5.50
素鴨 Q53 Bean Curd Skin with Mushroom	4.25



General Gau's Chicken



Beef w. Broccoli



Lemon Chicken



Kung Pao Chicken



Vegetable Delight

LUNCH SPECIALS

SERVED: 11:00 A.M. TO 3:00 P.M.
(EXCEPT HOLIDAYS)

All specials come w/ Chicken Wings and Vegetable Fried Rice (or Baked Rice). Steamed dishes do not include Rice. Appetizer combinations do not include Chicken Wings. Substitution: \$1.00 extra for Egg Roll, Spring Roll, Boneless Pork, Beef Teriyaki, Chicken Fingers, Crab Rangoon, Boneless Spare Ribs or Fried Shrimp.

LUNCHEON SPECIALS

- L 1. Sweet and Sour Chicken4.75
- L 2. Chicken with Cashew Nuts.....4.75
- L 3. Moo Goo Gai Pan4.75
- L 4. Chicken with Broccoli.....4.75
- L 5. Kung Pao Chicken.....4.75
- L 6. General Gau's Chicken.....5.50
- L 7. Chicken w. Chinese Eggplant.....4.95
- L 8. Double Ding5.25
Beef, chicken, shrimp & vegetables sautéed w. brown sauce
- L 9. Beef with Broccoli5.25
- L 10. Beef with Snow Peas5.25
- L 11. Hunan Spicy Beef5.25
- L 12. Pork in Garlic Sauce4.75
- L 13. Chang-King Pork4.75
In a spicy lemon sauce
- L 14. Rose's Spare Ribs5.75
Can serve ribs as main entrée with a rice or noodle, with a touch of sauce
- L 15. Lake Tung-Ting Shrimp5.75
With broccoli, black mushrooms, bamboo & egg white
- L 16. Shrimp with Garlic Sauce5.75
- L 17. Shrimp with Lobster Sauce5.75
- L 18. Fish Fillet w. Lemon Sauce.....5.75
- L 19. Szechuan Spicy Fish Fillet with Meat5.75
- L 20. Vegetarian's Delight4.50
- L 21. Broccoli in Garlic Sauce4.50
- L 22. Shredded Chicken & Beef on a Bed of Steamed Spinach5.75
- L 23. Chow Mein/Chop Suey/ Egg Foo Young4.50
Chicken, shrimp, pork, beef, chicken or vegetable
- L 24. Steamed Chicken w. Vegetable4.75
- L 25. Steamed Shrimp w. Vegetable5.75
- L 26. Steamed Mixed Vegetable.....4.50
- L 27. Noodles with Peking Style Meat Sauce4.95
- L 28. Dan Dan Mein4.50
- L 29. Appetizers Combo #15.75
Spring Roll, Boneless Spare Ribs & Chicken Fingers
- L 30. Appetizers Combo #25.95
Jackie Shrimp, Teriyaki Beef & Boneless Spare Ribs
- L 31. Appetizers Combo #35.75
Crab Rangoon, Chicken Wings & Boneless Spare Ribs
- L 32. Appetizers Combo #45.95
Teriyaki Beef, Crab Rangoon & Chicken Fingers

INDIVIDUAL DINNER COMBINATION PLATES

(Served All Day Except New Year's Eve)

All Specials Come with Chicken Teriyaki & Pork Fried Rice (or Baked Rice), Noodles Do Not Include Rice. Appetizer Platters Do Not Include Chicken Teriyaki. Substitution (Instead of Chicken Teriyaki) \$1.00 extra for Egg Roll, Spring Roll, Boneless Ribs, Beef Teriyaki, Chicken Fingers, Crab Rangoon.

- D 1. Sweet and Sour Chicken.....5.95
- D 2. Chicken with Cashew Nuts.....6.25
- D 3. Moo Goo Gai Pan6.25
- D 4. Chicken with Broccoli.....6.25
- D 5. Kung Pao Chicken.....6.25
- D 6. General Gau's Chicken.....6.95
- D 7. Chicken w. Chinese Eggplant.....6.25
- D 8. Double Ding6.75
- D 9. Pepper Steak with Onion6.75
- D 10. Hunan Spicy Beef6.75
- D 11. Rose's Spare Ribs6.75
- D 12. Pork in Garlic Sauce.....5.95
- D 13. Chung King Pork5.95
- D 14. Lake Tung-Ting Shrimp7.25
- D 15. Shrimp with Garlic Sauce7.25
- D 16. Shrimp with Lobster Sauce7.25
- D 17. Fish Fillet with Lemon Sauce.....7.25
- D 18. Vegetarian's Delight5.95
- D 19. Fried Bean Curd w. Broccoli.....5.95
- D 20. Chinese Eggplant in Garlic Sauce.....5.95
- D 21. Chow Mein/Chop Suey/ Egg Foo Young.....5.95
Chicken, shrimp, pork, beef, chicken or vegetable
- D 22. Steamed Chicken w. Vegetable.....6.25
- D 23. Steamed Shrimp w. Vegetable7.25
- D 24. Steamed Mixed Vegetable.....5.95
- D 25. Noodles with Peking Style Meat Sauce5.95
- D 26. Dan Dan Mein.....6.75
- D 27. Appetizers Platter #1.....6.75
Spring Roll, Boneless Spare Ribs & Chicken Fingers
- D 28. Appetizers Platter #2.....6.55
Jackie Shrimp, Teriyaki Beef & Boneless Spare Ribs
- D 29. Appetizers Platter #3.....6.75
Crab Rangoon, Chicken Wings & Boneless Spare Ribs
- D 30. Appetizers Platter #4.....6.95
Teriyaki Beef, Crab Rangoon & Chicken Fingers
- D 31. Appetizers Platter #5.....6.95
Egg Roll, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers
- D 32. Appetizers Platter #6.....6.35
Egg Roll, Beef Teriyaki, Chicken Fingers
- D 33. Appetizers Platter #7.....6.35
Egg Roll, Crab Rangoon, Chicken Fingers
- D 34. Appetizers Platter #8.....6.95
Egg Roll, Pork Spring, Chicken Wings



Seafood Chowder Soup



Empress Chicken



Sweet & Sour Chicken



Pepper Steak w. Onion



Moo Goo Gai Pan



Chinese Restaurant
Szechuan & Mandarin Cuisine
Eat In & Take Out

WE DELIVER !!

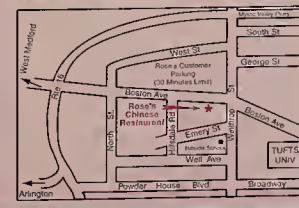
(\$1.50 Charge For Orders Under \$10.00)
(FREE of Charge For Orders Over \$10.00)

321 Boston Ave.,
Medford, MA 02155

Tel. : (781) 395-8885
Fax : (781) 395-8882

BUSINESS HOURS
Mon. - Sat. 11:00 am - 11:00 pm
Sunday: 3:00 pm - 11:00 pm

Gift Certificate & Catering Service Available
Major Credit Cards Accept (Min. \$10.00)



PU PU PLATTERS (for two \$14.95)
*Vegetable spring roll, (for Egg Roll), fried shrimp, crab rangoon, teriyaki beef, boneless spare ribs, chicken wings & chicken fingers. (\$7.50 per additional serving)
(Pu Pu Platters For 2 or More Will Come w. Pork Fried Rice)*

APPETIZERS

	Small	Reg.
Egg Rolls	(1) 1.60	(2) 3.10
Scallion Pie		2.95
Vegetarian Spring Rolls	(1) 1.50	(2) 2.95
Crab Rangoon	(6) 3.50	(10) 4.50
Shao Mai	(4) 3.50	(6) 4.50
<i>3 steamed dumplings stuffed in pork, shrimp & vegetable.</i>		
• Szechuan Wonton w. Peanut Buttery Sauce	3.95	
Steamed Vegetarian Dumplings	(4) 3.50	(6) 4.50
Peking Ravioli (Pork fried or steamed)	(4) 3.50	(6) 4.50
Fried Chicken Wings	(5) 3.50	(7) 4.50
Fried Chicken Fingers	3.50	4.95
Chicken Teriyaki	(4) 3.50	(6) 5.50
Beef Teriyaki	(4) 3.95	(6) 5.95
Boneless Spare Ribs	3.50	5.50
Bar-B-Q Spare Ribs	(4) 4.25	(6) 6.25
Fried Junho Shrimp	(4) 3.95	(6) 5.95
Pork Strips	(5) 4.25	(8) 6.25
Shrimp Toast (8)	3.95	
Fried Golden Wonton	1.95	2.50
• Fried Spicy Calamari	7.95	
House Dumplings (10)	4.50	
• Cold Noodle w. Hot Sesame Sauce	5.50	

Tidbit #1. Egg Roll (1), Chicken Fingers (5), Crab Rangoon (3), Chicken Wings (4)	7.50
Tidbit #2. Spring Roll (1), Chicken Wings (4), Crab Rangoon (3), Beef Teriyaki (2)	8.25
Tidbit #3. Boneless Spare Ribs, Chicken Wings (4), Crab Rangoon (3), Chicken Teriyaki (2)	8.75
Tidbit #4. Egg Roll (1), Chicken Fingers (5), Pork Strip (2), Chicken Wings (4)	7.95

SOUP

• Hot & Sour Soup	1.75	2.95
Wonton Soup	1.75	2.95
Egg Drop Soup	1.50	2.65
Egg Drop (or hot & sour) Soup w. Wonton	2.25	4.50
Chicken with Noodle (or rice) Soup	1.95	3.50
Spinach with Bean Curd Soup	4.25	
Three Delight Soup	5.95	
Shredded chicken, pork, beef with assorted vegetables.		
House Special Seafood Chowder Soup	6.95	

ON THE LIGHTER SIDE

<i>All dishes are steamed. Perfect for low-calories, low-fat or low-sodium needs.</i>	
<i>Other menu items can be modified at your request.</i>	
Chicken with Mixed Vegetables	4.95 6.95
Shrimp with Mixed Vegetables	5.95 8.95
Chicken & Shrimp with Vegetables	5.95 8.95
Buddha's Delight	3.95 5.95
To Fu with Vegetables	4.25 6.25

MOO-SHI

Moo-Shi	6.75
<i>Choice: Chicken, beef, pork, shrimp or vegetables. (Served with 3 pancakes. Extra Pancakes 25¢ Each)</i>	

SEAFOOD

	Small	Reg.
• Crispy Orange Sesame Baby Shrimp	8.95	
<i>In a delicate sweet and spicy sauce, garnished with lemon.</i>		
Sweet & Sour Shrimp	5.95	8.50
Baby Shrimp with Cashew Nuts	5.50	7.55
• Kung Pao Baby Shrimp	5.50	7.55
Shrimp with Pea Pods	5.95	8.95
• Shrimp with String Beans	5.95	8.95
Shrimp with Lobster Sauce	5.95	8.95
Lobster Sauce	2.95	4.95
Lake Tung-Ting Shrimp	5.95	8.95
<i>With broccoli, black mushrooms, baby corn and egg white.</i>		
Crystal Shrimp	5.95	8.95
<i>Shrimp sautéed in a very light sauce, to bring out the shrimp's natural taste.</i>		
• Shrimp with Black Bean sauce	5.95	8.95
Shrimp with Scallion & Onion	5.95	8.95
• Shrimp with Garlic Sauce	5.95	8.95
• Kan Shao Shrimp	5.95	8.95
<i>Crystal Scallops in a clear flavored sauce.</i>		
• Scallops with Garlic Sauce	5.95	8.95
• Hunan Spicy Scallops	5.95	8.95
<i>With assorted vegetables in a spicy brown sauce.</i>		
• Fish Fillet with Lemon Sauce	5.95	8.95
• Szechuan Style Fish Fillet	5.95	8.95
<i>With ground pork in a spicy-brown sauce.</i>		

POULTRY

• General Gau's Chicken	7.95
<i>Crispy chicken chunks in a spicy orange flavored sauce.</i>	
• Orange Sesame Chicken	8.25
Sweet & Sour Chicken	4.95
Chicken with Cashew Nuts	4.95
Chicken with Broccoli	4.95
Moo Goo Gai Pan	4.95
Sauteed Chicken with Vegetables	4.95
• Curry Chicken with Onion	4.95
• Strange Flavored Chicken	4.95
White Coral Chicken	7.25
<i>Shredded chicken breast stir-fried in a light wine sauce & served on a bed of spinach.</i>	
• Chicken with Garlic Sauce	4.95
• Kung Pao Chicken	4.95
Chicken with Scallion & Onion	4.95
• Chicken with Chinese Eggplant	5.25
<i>In a spicy garlic sauce.</i>	
• Empress Chicken	4.95
<i>Shredded chicken or green pepper & black mushrooms sautéed in brown paste sauce.</i>	
Double Ding	5.25
<i>Diced chicken, shrimp & eggs, sautéed in hot-soy sauce.</i>	
• Chicken with String Beans	5.25
Peking Duck	(Half) 12.95 (Whole) 25.00
<i>Roasted duck with accompaniments. The duck is then de-boned & the meat is served separately from the skin. Accompanied by steamed buns (or pancakes), Scallion brushes & hoisin sauce.</i>	

BEEF

	Small	Reg.
• Orange Sesame Beef	8.95	
<i>In a spicy orange flavored sauce.</i>		
Beef with Pea Pods	5.25	7.95
Beef with Mushrooms	5.25	7.95
Beef with Broccoli	5.25	7.95
Shredded Beef Peking Style	5.50	8.25
<i>Shredded with brown sauce with 3-5 pancakes.</i>		
Beef w. Scallion & Onion	5.25	7.95
Pepper Steak with Onion	5.25	7.95
• Kung Pao Beef with Peanuts	5.25	7.95
Hunan Style Beef with Vegetables	5.25	7.95
<i>In a hot spicy sauce.</i>		
• Szechuan Style Beef	5.25	7.95
<i>With celery and carrots in a hot chili sauce.</i>		
• Beef with Garlic Sauce	5.25	7.95
• Beef with Chinese Eggplant	5.25	7.95
<i>In a spicy garlic sauce.</i>		
• Beef with String Beans	5.25	7.95
• Mongolian Beef	5.25	7.95

PORK

Rose's Spare Ribs	5.25	7.25
<i>Cat spare ribs on bone with a touch of ginger. Basted with a sweet sauce.</i>		
Pork with Broccoli	4.75	6.50
Pork with Ginger & Scallion	4.75	6.50
• Pork with Black Bean Sauce	4.75	6.50
Pork Peking Style	4.95	6.75
<i>Salt-fried with hoisin sauce served with 3-5 pancakes.</i>		
• Pork with Garlic Sauce	4.75	6.50
• Chung-King Pork	4.75	6.50
• Hunan Style Pork w. Vegetables	4.75	6.50

VEGETABLES

Vegetarian's Delight	3.95	5.95
Four Treasure Vegetable	4.25	6.25
<i>Pea pods, water chestnuts, black mushrooms and baby corns in a brown sauce.</i>		
• Sautéed String Beans	3.95	6.25
Broccoli with Oyster Sauce	3.95	5.95
• Broccoli with Garlic Sauce	3.95	5.95
• Chinese Eggplant with Garlic Sauce	3.95	6.25
• Fried Bean Curd with Broccoli	4.25	6.25
<i>In a spicy hoisin sauce.</i>		
• Fried Bean Curd Family Style	4.25	6.25
Fried Bean Curd with Ginger & Scallion	4.25	6.25
Bean Curd with Brown Sauce	3.95	5.95
<i>Tender bean curd w. black mushrooms, pea pods & bamboo shoots.</i>		
• Szechuan Style Bean Curd	3.95	5.95
<i>In a hot pepper sauce.</i>		
Sautéed Shanghai Baby Bok Choy	6.50	



• Items are Hot & Spicy

we can alter the spice for mild, medium or very hot according to your taste.

No M.S.G. upon request 100% vegetable oil

NOODLES

Lo Mein	3.75	5.50
<i>Chicken, pork, beef, chicken or vegetables.</i>		
Shrimp Lo Mein	3.95	5.75
The House Special Lo Mein	4.25	6.50
Shang-Hai Pan Fried Noodles	8.50	
<i>Topping with shrimp, pork, chicken & vegetables.</i>		
Pan Fried Noodles with Vegetables	7.25	
• Dan Dan Mein	5.50	
<i>Noodle in hot bean sprouts in a spicy peanut butter sauce.</i>		
• Noodles with Peking Style Meat Sauce	5.95	

CHOW FUN (Rice Sticks)

Chow Fun	6.50
<i>Chicken, shrimp, pork, beef, chicken or vegetable.</i>	
• Singapore Style Rice Sticks	6.50
House Special Rice Sticks	6.50

RICE

Fried Rice	3.25	4.95
<i>Chicken, pork, beef, chicken or vegetable.</i>		
Shrimp Fried Rice	3.50	5.25
The House Special Fried Rice	4.25	5.95
<i>White rice served with shrimp, chicken and pork.</i>		
Boiled White Rice	1.00	1.75

CHOW MEIN/CHOP SUEY/EGG FOO YOUNG

Chow Mein/Chop Suey/Egg Foo Young	3.95	5.95
<i>Chicken, shrimp, pork, beef, chicken or vegetable.</i>		

PAD THAI (Thai Noodles)

Pad Thai (Chicken, shrimp, pork, beef, chicken or vegetable)	6.50
House Special Pad Thai (Served w. shrimp, chicken & pork)	7.50

HOUSE SPECIALTIES

Pineapple Shrimp	9.95
<i>With a golden brown fried rice chef's special sauce.</i>	
• Dried Sautéed Shrimp w. Spicy Pepper & Salt	9.95
<i>With pepper, salt and mixed vegetable on lettuce.</i>	
• Kung Pao Spicy Calamari	8.25
• Crispy Duck w. Hot Peanut Buttery Sauce	12.95
Shang-Hai Roast Duck	13.95
<i>With onion, pork, black mushrooms & bamboo shoots in brown sauce.</i>	
Crispy Lemon Flavored Chicken	8.25
Rose's Trio Delicacies	10.50
<i>Shrimp, scallops, chicken & egg whites in light wine sauce.</i>	
Seafood Delight in the Nest	10.50
<i>Shrimp, scallops, crabmeat, chicken in vegetable in light wine sauce.</i>	
Fondness of Two	9.50
<i>Two dishes served on a single plate. • Beef is sautéed, spare on one side, and white meat chicken in white wine sauce on the other.</i>	
• Imperial Couple	9.75
<i>Shrimp and scallops in a spicy brown sauce.</i>	
Happy Family	9.50
<i>Beef, chicken & shrimp sautéed w. garden fresh veg. in brown sauce.</i>	

SIDE ORDER

Lictees (Pt.)	2.95	Fortune Cookies (Each)	0.25
Pineapple Chunks (Pt.) ..	2.50	Duck Sauce (Pt.)	2.50
Fried Noodles (Bag)	0.50	Soda (20 oz. Bottle) ..	1.10

Luncheon Specials

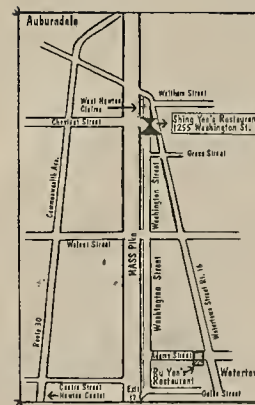
All luncheon specials come with Boneless Spare Ribs, Spring Roll, Scallion Pancake or Chicken Wings. Choice of Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup. Fried Rice or Steamed Rice.

1. BEEF with BROCCOLI 4.75
2. HOME STYLE SLICE BEEF with TOMATO 4.75
3. BEEF with GREEN VEGETABLES 4.75
4. * BEEF with GARLIC SAUCE 4.75
5. CHICKEN with CASHEW NUTS 4.50
6. * SZECHUAN STYLE CHICKEN with PEANUTS 4.50
7. * CHICKEN with GARLIC SAUCE 4.75
8. CHICKEN with GINGER &SCALLION 4.75
9. CHICKEN with GREEN VEGETABLES 4.75
10. PORK with GINGER &SCALLION 4.50
11. * SHRIMP with GARLIC SAUCE 4.75
12. * SZECHUAN STYLE SHRIMP with PEANUTS 4.75
13. * SHANGHAI STYLE SHRIMP 4.75
14. SHRIMP with LOBSTER SAUCE 4.75
15. SAUTEED CHICKEN & SHRIMP IN BEAN SAUCE 4.75
16. SAUTEED SEAFOOD with VEGETABLES 5.25
17. VEGETABLE DELIGHTS 4.50
18. * SZECHUAN STYLE BROCCOLI & STRING BEAN 4.50
19. MANDARIN STYLE NOODLE WITH MEAT SAUCE 3.75

* MEANS HOT & SPICY

Should you care for any Pekingese or Cantonese style foods please tell us and we will prepare them for you.

Luncheon specials served daily from 11:30 A.M. to 3:00 P.M. except Sunday.



- Cocktails and Exotic Drinks
- Mandarin and Szechuan Cuisine
- Luncheon Specials Available
- Takeout Available
- Reservations Welcome

* Not responsible for lost orders
* Massachusetts meal tax 5%

332-0888



SHING YEE RESTAURANT
CHINESE CUISINE

勝意樓



BUSINESS HOURS
MON - THU 11:30 AM TO 10:00 PM
FRI - SAT 11:30 AM TO 11:00 PM
SUNDAY 12:30 PM TO 10:00 PM

1255 WASHINGTON STREET • NEWTON, MA 02165

TEL: 332-0888

Soup			House Specialties		
101.	HOT AND SOUR SOUP	1.95	141.	PEKING DUCK	Half, \$3.99 Whole, 24.00 Crispy crispy duck served with juicy duck meat, cucumber, scallions, 6 pancakes, and ho sin sauce
102.	CLASSIC WONTON SOUP	2.25	142.	CRISPY ROAST DUCK	9.95 Crispy roast duck prepared with aromatic ho-fai and spices
103.	HOT AND SOUR SOUP WITH WONTON	2.95	143.	* CRISPY SHRIMP IN FIVE FLAVORS	11.50 Lightly bread shrimp prepared with herbs and spices
104.	EGG DROP SOUP	1.75	144.	* GENERAL GAU'S CHICKEN	9.50 Crispy chicken chunks in our chef's mandarin ginger sauce
105.	SPINACH WITH BEAN CURD SOUP for two	4.25	145.	LE MON CHICKEN	8.55 With a refreshing lemon sauce topped on crispy chicken white meat
106.	SEAFOOD WITH BEAN CURD SOUP for two	5.25	146.	HONG SUE GAI	8.75 Tender chicken meat dipped in egg batter to brown. Sautéed with mixed Chinese vegetables
107.	VEGETABLE SOUP WITH CHICKEN OR PORK for two	4.75	147.	* CRISPY & SPICY AROMATIC SHRIMP	9.50 Shrimp lightly coated with ho-fai-flavor, stir-fried in our chef's special aromatic sauce
108.	CHICKEN WITH CREAMY CORN SOUP for two	4.95	148.	HOUSE SPECIAL FISH FILLET	10.50 Crispy Cod fillet topped by hot garlic sauce and with steamed broccoli on sides
Appetizers			149.	* ORANGE FLAVOR BEEF	8.95 Crispy beef fillet with our chef's orange flavored sauce
111.	SCALLION PANCAKE	2.95	150.	SIZZLING BLACK PEPPER STEAK	11.95 Beef steak seared at your table
112.	VEGETARIAN SPRING ROLL (2)	2.95	151.	SIZZLING SEAFOOD PLATTER	11.95 Assorted marinated seafood served at your table
113.	SPRING ROLL (7)	3.50	152.	SIZZLING SCALLOP AND BEEF	11.95 Scallop and beef seared at your table
114.	VEGETABLE TEMPIURA	4.75	153.	GINGER, SCALLION, SCALLOP AND CHICKEN	10.95 Sautéed in a chef's flavor brown sauce
115.	* COLD NOODLE WITH PEANUT SAUCE	5.75	154.	FONDNESS OF TWO	10.95 A display of steamed shrimp with satay beef lightened with vegetable
117.	PAN FRIED RAVIOLI (6)	4.50	155.	CRISPY NEST WITH SHRIMP & CHICKEN	12.95 In our chef's flavor sauce, garnished with fresh vegetable
118.	* HOT AND SOUR WONTON WITH BEAN SPROUTS	3.95	156.	GAI POO LO MEIN	13.95 Crispy chicken fried in butter, blended with beef and shrimp choice vegetables in a portion of 10 meat
119.	* PORK STRIPS	6.75	157.	* DELIGHTS OF THREE	11.95 Shrimp, chicken and beef in the classic Yu-frying sauce accented with garlic and dressed with vegetable
120.	* SPICY WONTON WITH PEANUT SAUCE	3.25	158.	SAUTEED CHICKEN WITH BROCCOLI or PEA PODS	7.95
121.	BONELESS SPARE RIBS	5.95	159.	SAUTEED CHICKEN WITH MIXED VEGETABLE	7.95
122.	BARBECUED SPARE RIBS	6.95	160.	* CHICKEN WITH GARLIC SAUCE	6.50
123.	CHICKEN FINGERS	5.95	161.	GINGER AND SCALLION CHICKEN	6.50
124.	CHICKEN WINGS	4.95	162.	* SZECHUAN STYLE CHICKEN WITH PEANUTS	7.95
125.	BEEF TERIYAKI (6)	6.25	163.	CHICKEN WITH CA SHEN NUTS	7.95
126.	CHICKEN TERIYAKI (6)	6.25	164.	CHICKEN WITH STRING BEANS	6.50
127.	FRIED JUMBO SHRIMP (6)	6.50	165.	MOO GOO GAI PAN	6.25
128.	CRAB RANGDOONS	4.95	166.	SWEET AND SOUR CHICKEN	7.95
129.	MINEO CHICKEN WITH LETTUCE LEAF	7.25	167.	* ORANGE FLAVOR CHICKEN	6.95
130.	PUPU PLATTER (FOR TWO)	14.95	168.	CHICKEN WITH SPINACH	6.50
Egg rolls, boneless spare ribs, beef teriyaki, chicken fingers, chicken wings, fried jumbo shrimp (\$7.50 per additional serving)			169.	CRISPY SESAME CHICKEN	10.95
Combination Platters			170.	BEF WITH BROCCOLI OR PEA PODS	8.95
C1.	EGG ROLL, BONELESS SPARE RIBS, CHICKEN WINGS	7.95	171.	* BEEF WITH GARLIC SAUCE	8.95
C2.	CRAB RANGDOON, BEEF TERIYAKI, CHICKEN WINGS	7.95	172.	* SZECHUAN STYLE BEEF WITH PEANUTS	8.95
C3.	CRAB RANGDOON, PORK STRIPS, CHICKEN TERIYAKI	7.95	173.	BEF WITH GREEN PEPPER AND ONION	8.85
174.	BEF WITH MUSHROOM CHOW YOK	8.25	174.	BEF WITH MUSHROOM CHOW YOK	8.25
175.	BEF WITH STRING BEAN	8.95	175.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
Moo-Shi			176.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
220.	MOO-SHI with choice of	6.50	177.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE			178.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
On The Lighter Side			179.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
All dishes are steamed. Perfect for low calorie, low-fat or low-sodium needs. Most of our menu items can be modified at your request.			180.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
132.	CHICKEN WITH MIXED VEGETABLE	6.50	181.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
133.	SHRIMP WITH MIXED VEGETABLE	6.50	182.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
134.	CHICKEN AND SHRIMP WITH GARLIC AND GINGER	8.50	183.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
135.	VEGETABLE DELIGHT	6.85	184.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
136.	BROCCOLI WITH STRING BEANS	6.85	185.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
137.	BEAN CURD WITH MIX VEGETABLE	6.85	186.	BEF WITH STRING BEAN	8.95
Pork			187.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
191.	SLICE PORK WITH GINGER AND SCALLION	7.95	191.	SLICE PORK WITH GINGER AND SCALLION	7.95
192.	* TWICE COOKED PORK	7.95	192.	* TWICE COOKED PORK	7.95
193.	SAUTEED PORK WITH BLACK BEAN SAUCE	7.95	193.	SAUTEED PORK WITH BLACK BEAN SAUCE	7.95
194.	SWEET AND SOUR PORK MANDARIN STYLE	7.95	194.	SWEET AND SOUR PORK MANDARIN STYLE	7.95
195.	* SZECHUAN STYLE PORK WITH PEANUTS	7.95	195.	* SZECHUAN STYLE PORK WITH PEANUTS	7.95
196.	* SHREDDED PORK PEKING STYLE (with 6 pancakes)	8.50	196.	* SHREDDED PORK PEKING STYLE (with 6 pancakes)	8.50
Seafood			197.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
201.	JUMBO SHRIMP WITH PEA PODS	6.50	197.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
202.	* JUMBO SHRIMP SZECHUAN STYLE with peanuts	9.50	198.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
203.	* JUMBO SHRIMP WITH GARLIC SAUCE	9.50	199.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
204.	JUMBO SHRIMP WITH CHEF'S LEMON SAUCE	9.50	200.	CRISPY SESAME BEEF	9.95
205.	JUMBO SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE	9.50	201.	JUMBO SHRIMP WITH PEA PODS	6.50
206.	GINGER AND SCALLION SHRIMP	8.80	202.	* JUMBO SHRIMP SZECHUAN STYLE with peanuts	9.50
207.	CRISPY SESAME SHRIMP	9.95	203.	* JUMBO SHRIMP WITH GARLIC SAUCE	9.50
208.	* SCALLOP WITH GARLIC SAUCE	9.50	204.	JUMBO SHRIMP WITH CHEF'S LEMON SAUCE	9.50
209.	* SCALLOP SHANGHAI STYLE	9.50	205.	JUMBO SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE	9.50
Vegetables			206.	GINGER AND SCALLION SHRIMP	8.80
210.	STIR FRIED ASSORTED FRESH VEGETABLES	6.95	207.	CRISPY SESAME SHRIMP	9.95
211.	EGGPLANT WITH GARLIC SAUCE	6.95	208.	* SCALLOP WITH GARLIC SAUCE	9.50
212.	* SAUTEED STRING BEANS	5.95	209.	* SCALLOP SHANGHAI STYLE	9.50
213.	BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE	5.95	210.	STIR FRIED ASSORTED FRESH VEGETABLES	6.95
214.	BEAN CURD SZECHUAN STYLE WITH PORK	6.25	211.	EGGPLANT WITH GARLIC SAUCE	6.95
215.	* BEAN CURD FAMILY STYLE	6.85	212.	* SAUTEED STRING BEANS	5.95
216.	SZECHUAN STYLE BROCCOLI WITH STRING BEAN	6.95	213.	BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE	5.95
217.	SAUTEED SPINACH	7.50	214.	BEAN CURD SZECHUAN STYLE WITH PORK	6.25
218.	SAUTEED PEA POD WITH WATER CHESTNUT	6.95	215.	* BEAN CURD FAMILY STYLE	6.85
Noodles			216.	SZECHUAN STYLE BROCCOLI WITH STRING BEAN	6.95
221.	LO MEIN NOODLE with choice of	5.95	217.	SAUTEED SPINACH	7.50
222.	PAN SEARED NOODLE with choice of	6.95	218.	SAUTEED PEA POD WITH WATER CHESTNUT	6.95
223.	HOUSE PAN SEARED NOODLE with chicken, shrimp & vegetable	7.95	219.	LO MEIN NOODLE with choice of	5.95
224.	CHOWFON NOODLE with choice of	7.50	220.	PAN SEARED NOODLE with choice of	6.95
225.	NOODLE WITH GARLIC AND WNE SAUCE	5.95	221.	HOUSE PAN SEARED NOODLE with chicken, shrimp & vegetable	7.95
Rice			222.	CHOWFON NOODLE with choice of	7.50
231.	FRIED RICE with choice of	5.50	223.	NOODLE WITH GARLIC AND WNE SAUCE	5.95
232.	HOUSE SPECIAL FRIED RICE	5.95	231.	FRIED RICE with choice of	5.50
233.	SUBGUM FRIED RICE with choice of	5.95	232.	HOUSE SPECIAL FRIED RICE	5.95
234.	STEAMED WHITE RICE .....	.75	233.	SUBGUM FRIED RICE with choice of	5.95
Chow Mein/Chop Suey			234.	STEAMED WHITE RICE .....	.75
241.	CHOW MEIN with choice of	6.25	241.	CHOW MEIN with choice of	6.25
242.	CHOP SUEY with choice of	6.25	242.	CHOP SUEY with choice of	6.25
Egg Foo Young			243.	EGG WHITE FOO YOUNG with choice of	5.95
243.	EGG WHITE FOO YOUNG with choice of	5.95	244.	CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
244.	CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE				

Noodles, Rice

炒麵 801.	Fried Noodles (Lo Mein), Choice of: Chicken, Beef, Pork, Shrimp or Vegetable.....	7.95
本樓炒麵 802.	House Special Fried Noodles.....	9.50
擔擔麵 803.	Dan Dan Noodles.....	6.95
芹菜肉絲麵 804.	Szechuan Meat Sauce Noodles.....	6.95
兩面黃 805.	Pan Fried Noodle with Chicken, Pork & Shrimp.....	10.50
上海冷麵 806.	Shanghai Cold Noodles.....	7.95
雲耳肉絲湯麵 807.	Noodles with Pork & Salted Cabbage in Chicken Broth.....	7.95
榨菜肉絲湯麵 808.	Noodles with Pork & Pickled Cabbage in Chicken Broth.....	7.95
擔擔麵 809.	Noodles with Spicy Szechuan Sesame Sauce.....	6.95
五香牛肉湯麵 810.	Roast Beef Soup Noodles.....	7.95
川味牛肉麵 811.	Szechuan Beef Noodles in Soup.....	7.95
排骨湯麵 812.	Pork Chop Soup Noodles.....	7.95
雞湯麵 813.	Chicken Soup Noodles.....	7.95
海鮮湯麵 814.	Seafood Soup Noodles.....	7.95
北京肉湯麵 815.	Beijing Pork Soup Noodles.....	7.95
素菜湯麵 816.	Vegetarian's Noodle Soup.....	7.95
上海炒麵 817.	Shanghai Fried Noodles.....	7.95
川味炒米粉 818.	Szechuan Rice Sticks.....	9.50
星洲炒米粉 819.	Singapore Rice Sticks.....	9.50
炒米粉 820.	Fried Rice Sticks.....	9.50
炒飯 821.	Fried Rice, Choice of: Chicken, Pork, Beef, Shrimp or Vegetables.....	7.95
四川炒飯 822.	Szechuan Fried Rice, Hot & Spicy.....	7.95
本樓炒飯 823.	House Special Fried Rice.....	9.50
上海炒年糕 824.	Shanghai Fried Rice Cakes.....	10.50
梧州炒飯 825.	Yang Chow Fried Rice.....	9.50
黃飯 826.	Brown Rice.....	1.25
白飯 827.	Jasmine Rice.....	1.00
干炒牛河 828.	Dry Fried Beef Chow Foon.....	9.50
雞片炒河 829.	Chicken Chow Foon.....	9.50
川味炒河 830.	Szechuan Chow Foon.....	9.50
上海菜肉雲吞湯 831.	Vegetable & Pork Wonton in Chicken Broth.....	6.95
老北京炒麵 832.	Zha Jiang Noodles.....	6.95

Luncheon Menu

Served 11:30 am to 4 pm, Mon. to Fri. Except Holidays
All of the following dishes are individually prepared.
All are served with a Vegetarian Spring Roll and choice of Hot & Sour, Egg Drop or Wonton Soup.
No 1 to 15 are also served with a choice of Steamed White Rice or Fried Rice.

宮保雞丁 1.	Kung Pao Chicken.....	7.95
蘑菇雞片 2.	Chicken with Mushrooms.....	7.95
芥蘭牛柳 3.	Beef or Chicken with Broccoli.....	7.95
陳皮牛柳 4.	Orange Flavor Beef or Chicken.....	7.95
回鍋肉 5.	Double Fried Pork.....	7.95
古老肉或雞 6.	Sweet and Sour Pork or Chicken.....	7.95
魚香肉或雞 7.	Chicken or Shredded Pork with Garlic Sauce.....	7.95
蝦仁豆腐 8.	Shrimps with Bean Curd.....	7.95
麻婆豆腐 9.	Hot Spiced Bean Curd.....	7.95
干燒四季豆 10.	Kan Shue String Beans.....	7.95
素什錦 11.	Vegetarian's Delight.....	7.95
魚香芥蘭 12.	Broccoli with Garlic Sauce.....	7.95
魚片素菜 13.	Sliced Fish with Vegetables.....	7.95
什菜蝦 14.	Steamed Shrimp with Assorted Vegetables.....	7.95
湖南脆皮雞 15.	Hunan Crispy Chicken.....	7.95

The following No. 16 to No. 24 do not come with rice.

上海冷麵 16.	Shanghai Cold Noodles.....	7.95
乾炒牛河 17.	Beef Chow Foon.....	7.95
雞片炒河 18.	Chicken Chow Foon.....	7.95
川味炒河 19.	Szechuan Chow Foon.....	7.95
炒麵 20.	Fried Noodles (Lo Mein).....	7.95
炒飯 21.	Fried Rice, Choice of: Chicken, Pork, Beef, Shrimp or Vegetables.....	7.95
炒米粉 22.	Fried Rice Sticks.....	7.95
星洲炒米粉 23.	Singapore Rice Sticks (Curry Flavor).....	7.95
川味炒米粉 24.	Szechuan Rice Sticks.....	7.95

MASS. MEAL TAX 5%
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

Daily Luncheon Combination \$6.95

Served Mon. to Fri. (Except Hol.) 11:30 am to 2:30 pm
All Luncheon Combinations include Egg Fried Rice, Vegetarian Spring Roll and Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup.

Monday:	回鍋肉 Double Fried Pork 涼拌豆芽 Bean Sprouts 炸雞翼 Fried Chicken Wings
Tuesday:	醬爆雞丁 Diced Chicken, Peking Style 古老肉 Sweet & Sour Pork 酸辣菜 Hot & Sour Cabbage
Wednesday:	干炒牛絲 Shredded Beef Szechuan Style 麵筋子 Stuffed Eggplant 素什錦 Vegetarian's Delight
Thursday:	蘑菇雞片 Chicken Slices with Mushrooms 無骨排骨 Boneless Ribs 家常豆腐 Bean Curd, Home Style
Friday:	雲南雞丁 Diced Chicken, Yunnan Style 古老魚 Sweet & Sour Fish 素什錦 Vegetarian's Delight

No Substitutions, Please

ITEMS IN RED ARE
HOT AND SPICY



TAKE OUT MENU

Yen Ching
Chinese Cuisine

Delivery Available
after 5:00 p.m.



OPENING HOURS:

Sun. to Thurs.: 11:30 am to 11:00 pm
Fri. and Sat.: 11:30 am to 11:00 pm

HARVARD SQUARE
1326 MASS. AVE.
CAMBRIDGE, MASS. 02138

TEL. (617) 547-1130

Appetizers		
春卷 201. Spring Rolls (2)	3.95	
炸雲吞 202. Fried Wontons (6).	3.95	
水餃 / 素餃 203. Steamed Dumplings (6).	5.95	(Choice of Meat or Vegetarian)
鍋貼素鍋貼 204. Peking Bavioli (6).	5.95	(Choice of Meat or Vegetarian)
蔥油餅加蛋 205. Scallion Pancake with Egg.	4.95	
蔥油餅 206. Scallion Pancake.	4.50	
炸雞柳 207. Golden Chicken Fingers.	6.50	
素炸 208. Vegetable Tempura	5.50	
炸豆腐 209. Fried Bean Curd.	5.50	
炸雞翼 210. Fried Chicken Wings.	6.50	
炸大蝦 211. Tempura Shrimp (3)	6.50	
蟹鉗 212. Crab Rangoons	6.50	
無骨排 213. Boneless Spare ribs.	6.95	
涼麵 214. Cold Noodles.	6.50	With bean sprouts in a sesame peanut sauce.
紅油抄手 215. Pork Wonton.	6.95	Served with a special sesame spicy peanut sauce.
七彩生菜包 216. Colorful Wrap	7.95	Roll your own! You can choose chicken, beef or pork. The choice is served with pine nuts and you wrap them up with lettuce.
腐皮素卷 217. Vegetarian Bean Curd Rolls	7.50	
拼盤 218. Hot Platters		Tempura Shrimp, Vegetable Tempura, Crab Rangoon, Chicken Fingers, Fried Wontons Sm. 8.95 Med. 13.00 Lg. 16.50
Soup		
酸辣湯 101. Hot and Sour Soup.	2.95	
酸辣湯 102. Wonton Soup	2.95	
蛋花湯 103. Bean Curd Egg Otop Soup.	2.95	
榨菜肉絲湯 104. Pork & Pickled Cabbage Soup	2.95	
海鮮湯 105. Seafood Soup (for 2)	7.95	
紫菜豆腐湯 106. Bean Curd Vegetable Soup (for 2).	6.25	
Cold Appetizers		
海蜆皮 A1. Sea Jelly	7.50	
麻辣肚絲 A2. Spiced Shredded Tripe	7.50	
五香牛肉 A3. Marinated Roast Beef.	7.50	
京式醬肉 A5. Peking Marinated Pork	7.50	
皮蛋拌豆腐 A6. Cold Bean Curd with Preserved Egg	7.50	
涼拌豆腐 A7. Cold Bean Curd	4.95	
特色冷拼 A8. Mixed Platter	16.50	
泡菜 A9. Szechuan Seasoned Vegetables	4.95	
涼拌芽菜 A10. Szechuan Bean Sprouts	4.95	
ITEMS IN RED ARE HOT AND SPICY		
Kung Pao Style (Szechuan Spicy)		
* 宮保雞丁 K1. Kung Pao Chicken	10.50	Szechuan spicy diced chicken with peanuts
宮保肉 K2. Kung Pao Pork	10.50	Szechuan spicy pork with peanuts
宮保牛 K3. Kung Pao Beef	10.95	Szechuan spicy beef with peanuts.
宮保蝦 K4. Kung Pao Shrimp.	11.50	Szechuan spicy shrimp with bamboo shoots & celery.
* 宮保雙丁 K5. Kung Pao Chicken & Shrimp	12.50	
宮保干貝 K6. Kung Pao Scallops	14.95	
宮保豆腐 K7. Kung Pao To Fu.	8.25	
Yu Hsiang Style (Garlic Sauce)		
* 魚香肉絲 Y1. Yu Hsiang Shredded Pork	10.50	Tender shredded lean pork stir fried in spicy sauce with water chestnuts & wood ear.
魚香雞片 Y2. Yu Hsiang Sliced Chicken	10.50	Sliced tender chicken & vegetables stir fried in spicy sauce.
魚香牛肉 Y3. Yu Hsiang Beef	10.95	Tender beef stir fried in spicy sauce with water chestnuts & wood ear.
* 魚香大蝦 Y4. Yu Hsiang Jumbo Shrimp.	14.95	
魚香干貝 Y5. Yu Hsiang Scallops.	14.95	Scallops, water chestnuts, carrots stir fried in spicy sauce.
* 魚香茄子 Y6. Yu Hsiang Egg Plant.	8.95	Fried eggplant in spicy sauce.
魚香芥蘭 Y7. Yu Hsiang Broccoli.	8.95	
魚香魚片 Y8. Yu Hsiang Sliced Fish	10.95	
Hunan Crispy Style		
湖南脆皮牛柳 H1. Hunan Beef.	11.75	
* 湖南脆皮雞 H2. Hunan Chicken	11.75	
湖南脆皮蝦仁 H3. Hunan Shrimp	11.75	
湖南脆皮魚片 H4. Hunan Fish	11.75	
湖南脆皮干貝 H5. Hunan Scallops	11.75	
Moo Shi Dishes (Served with 4 Mandarin pancakes)		
* 木須肉 M1. Moo Shi Pork	10.50	
木須雞 M2. Moo Shi Chicken	10.50	
木須牛 M3. Moo Shi Beef	10.95	
木須蝦 M4. Moo Shi Shrimp.	11.50	
木須素 M5. Moo Shi Vegetables	10.50	
* RECOMMENDED DISHES		
Poultry		
醬爆雞丁 401. Diced Chicken, Peking Style.	10.50	
* 雲南雞丁 402. Diced Chicken, Yunnan Style	10.50	
腰果雞丁 403. Diced Chicken with Cashew Nuts.	10.50	
芙蓉雞片 404. Lotus with Chicken Slices	10.50	Succulent slices of chicken & vegetables.
蘑菇雞片 405. Chicken Slices with Mushrooms.	10.50	
咖喱雞 406. Curry Chicken	10.50	
古老雞 407. Sweet and Sour Chicken.	10.50	
陳皮雞 408. Orange Flavor Chicken	10.50	
* 昆明鴨 409. Kunming Duck (Half).	14.50	Roasted duck with special brown sauce.
樟茶鴨 410. Tea Smoke Duck (Half).	14.50	Crispy duck, marinated & carefully smoked over tea leaves
北京全鴨 411. Peking Duck (Whole).	35.50	Advanced ordering required Served with 8 pancakes
菠蘿雞 412. Pineapple Chicken	10.50	
芥蘭雞片 413. Sliced Chicken with Broccoli	10.50	
香干雞絲 414. Smoked Bean Curd with Shredded Chicken (Rubin).	10.50	
時菜雞片 415. Sliced Chicken with Seasonal Greens	10.50	
Meat		
香干肉絲 501. Smoked Bean Curd with Shredded Pork	10.50	
古老肉 502. Sweet and Sour Pork	10.50	
回鍋肉 503. Doubled Fried Pork.	10.50	
* 京醬肉絲 504. Shredded Pork, Peking Style	10.50	
蔥爆肉片 505. Pork Slices with Scallions.	10.50	
糖醋排骨 506. Mandarin Honey Pork Chop.	10.50	
* 干炒牛肉絲 507. Shredded Beef, Szechuan Style.	10.95	
廣皮牛肉 508. Orange Flavored Beef.	10.95	
豉冬牛肉 509. Beef with Snow Peas & Black Mushrooms.	10.95	
芥蘭牛肉 510. Beef with Broccoli.	10.95	
咖喱牛肉 511. Curry Beef	10.95	
時菜牛肉 512. Beef with Seasonal Greens.	10.95	
Bean Curd (To Fu)		
* 麻婆豆腐 81. Hot & Spicy Bean Curd.	8.25	Szechuan cuisine: This dish is also known as Ma Po To Fu. Hot spiced bean curd with minced pork.
家常豆腐 82. Bean Curd, Home Style.	8.25	Modern cuisine: Bean curd, black mushrooms, bamboo shoots, green pepper.
蝦仁豆腐 83. Shrimp with Bean Curd.	10.50	Shanghai cuisine: Bean curd & shrimp.
蘑菇豆腐 84. Bean Curd with Mushroom	9.25	Chifeng cuisine: Bean curd & mushrooms.
冬菇豆腐 85. Bean Curd with Black Mushroom.	9.25	
Seafood		
炒魚片 301. Sliced Fish with Vegetables	10.95	
干燒蝦 302. Kan Shue Shrimp.	11.50	
* 湖底蝦 303. Lake Tung Tung Shrimp.	11.50	
川味蝦 304. Szechuan Spicy Shrimp.	11.50	
蝦龍蝦 305. Shrimp with Lobster Sauce	11.50	
* 西湖魚柳 306. Sai Woo Crispy Fish.	11.50	
古老魚 307. Sweet and Sour Fish	10.95	
古老蝦 308. Sweet and Sour Shrimp	11.50	
京烹大蝦 309. Jumbo Shrimp, Peking Style	14.95	
鍋巴蝦仁 310. Shrimp with Crispy Rice	12.50	
Vegetables		
* 素什錦 601. Vegetarian's Delight.	8.95	
當豆雙冬 602. Snow Peas with Bamboo Shoots & Black Mushrooms	8.95	
炒西洋菜 603. Watercress with Garlic.	8.95	
芽菜拌白 604. Mandarin Cabbage with Mushrooms	8.95	
冬菇上海菜 605. Shanghai Cabbage with Black Mushrooms.	9.50	
京煨茄子 606. Mandarin Style Egg Plant	8.95	
* 干煸四季豆 607. Kan Shue String Beans.	8.95	
* 時菜 608. Seasonal Greens Sauteed	9.50	
New Additions		
雀巢三鮮 C1. Triple Delight in a Nest.	14.95	Jumbo shrimp, scallop & sliced chicken with vegetables; all stir fried and served in a crisp potato nest.
芒果雞 C2. Mango Chicken	12.50	Tender slices of chicken with mango, pineapples & peppers in a potato nest.
苦瓜牛肉 C3. Sliced Beef with Bitter Melon	10.95	
青椒炒肉絲 C4. Shredded Green Peppers & Pork.	10.50	
椒鹽排骨 C5. Deep-Fried Pork Chop with Chik Salt.	10.50	
原皮卷菜 C6. Bean Curd Roll Casserole	10.95	
四川回鍋肉 C7. Szechuan Sliced Pork	10.50	
椒鹽大蝦 C8. Fried Jumbo Shrimp with Chik Salt	14.95	
椒鹽干貝 C9. Fried Scallops with Chik Salt	14.95	
椒鹽雞 C10. Fried Chicken with Chik Salt	11.50	
梅菜扣肉煲 C11. Preserved Vegetable with Rib Bolls Casserole	11.50	
Spa		
水蒸素菜 701. Steamed Vegetable Delight	8.95	
水蒸雞 702. Steamed Chicken with Assorted Vegetables	10.50	
水蒸蝦仁 703. Steamed Shrimp with Assorted Vegetables	11.50	

GENERAL ENTREES

Choose your favorite style below, with the meat of your choice:

Chicken, Pork or Beef 8.99
Shrimp, Scallops, Squids or Fish 9.99

干	燒	84.*	Kan Shao Szechuan Style w. Carrots and Celery
魚	香	85.*	Yu King Celery and Mushroom w. Garlic Sauce
宮	保	86.*	Kong Bao w. Vegetable and Peanuts
甜	酸	87.	Sweet and Sour (No Beef)
時	菜	88.	Mixed Vegetable
咖	喱	89.*	Curry Sauce w. Bell Pepper and Onion
雞	菜	90.	Cashew Nuts and Celery
芥	蘭	91.	Broccoli
木	須	92.	Moo-Shu w. Vegetable and 4 Pancakes
薑	葱	93.	Ginger and Scallion w. Brown or White Sauce
蘑	菇	94.	Moo Goo Mushroom Fried w. Meat of Your Choice
雪	豆	95.	Snow Peas in White Sauce
椒	鹽	96.*	Jiao Yan - Black Pepper, Salt and Black Bean Sc.



HEALTH & DIET SPECIALS

Our health and diet specials are steamed with the fresh ingredients perfect for low calories and low-fat needs

清蒸時菜雞	97.	Steamed Chicken with Mixed Vegetables	7.95
清蒸芥蘭雞	98.	Steamed Chicken with Broccoli	7.95
清蒸時菜蝦	99.	Steamed Shrimp with Mixed Vegetables	8.95
清蒸時菜	100.	Steamed Mixed Vegetables	6.95

FRIED RICE

豬肉炒飯	101.	Pork Fried Rice	5.95
雞炒飯	102.	Chicken Fried Rice	5.95
牛肉炒飯	103.	Beef Fried Rice	5.95
蝦炒飯	104.	Shrimp Fried Rice	5.95
蔬菜炒飯	105.	Vegetable Fried Rice	5.95
木糠炒飯	106.	House Special Fried Rice	5.95

MASS. MEAL TAX 5%

LUNCHEON SPECIALS

Served everyday from 11:30 am to 3:00 pm
All luncheon specials served with pork fried rice or steamed rice and any one of egg roll, crab rangoons or chicken wings.

左	公	雞	L 1.	General Gau's Chicken	5.95
雞	炒	麵	L 2.	Chicken Chow Mein	5.95
時	菜	雞	L 3.	Chicken with Mixed Veg.	5.95
雞	菜	雞	L 4.	Chicken with Cashew Nuts	5.95
干	燒	雞	L 5.	Chicken with Szechuan Sauce	5.95
甜	酸	雞	L 6.	Sweet & Sour Chicken	5.95
四	燒	肉	L 7.	Double Cooked Pork	5.95
滋	補	牛	L 8.	Beef with Pepper	5.95
芥	蘭	牛	L 9.	Beef with Broccoli	5.95
蘑	菇	牛	L 10.	Beef with Mushroom	5.95
干	燒	牛	L 11.	Beef with Szechuan Sauce	5.95
蝦	龍	蝦	L 12.	Shrimp with Lobster Sauce	5.95
時	菜	蝦	L 13.	Shrimp with Mixed Veg.	5.95
宮	保	蝦	L 14.	Kung Po Shrimp	5.95
芥	蘭	貝	L 15.	Scallop with Broccoli	5.95
時	菜	貝	L 16.	Scallop with Mixed veg.	5.95
干	燒	豆	L 17.	Dry Cooked String Bean	5.95
素	什	錦	L 18.	Vegetarian Delight	5.95
芝	麻	雞	L 19.	Sesame Chicken	5.95
宮	保	丁	L 20.	Kung Po Double Delight	5.95
芥	蘭	雞	L 21.	Chicken with Broccoli	5.95
宮	保	雞	L 22.	Kung Po Chicken	5.95

ALL DAY SPECIALS

A 1.	Chicken Teriyaki (2), Boneless Spareribs (4), Spring Roll (1) and Pork Fried Rice	5.99
A 2.	Chicken Wings (2), Beef Teriyaki (2), Crab Rangoon (3) and Pork Fried Rice	5.99
A 3.	Crab Rangoon (3), Fried Shrimps (2), Spring Roll (1) and Pork Fried Rice	5.99
A 4.	Chicken Fingers (3), Boneless Spareribs (4), Chicken Teriyaki (2) and Pork Fried Rice	5.99
A 5.	Chicken Lo Mein, Beef Teriyaki (2)	5.99
A 6.	Chicken Lo Mein, Chicken Wings (3)	5.99
A 7.	Chicken Lo Mein, Crab Rangoon (2), Spring Roll (1)	5.99
A 8.	Egg Roll, Chicken Wings and Pork Fried Rice	4.99
A 9.	Egg Roll, Chicken Fingers & Pork Fried Rice	4.99
A 10.	Beef Teriyaki, Chicken Wings and Pork Fried Rice	4.99
A 11.	Egg Roll, Boneless Spareribs and Pork Fried Rice	4.99

YUM YUM

麻辣香絕

侃爺居

天府佳餚

BUSINESS HOURS:
MON. - THURS: 11:30 am - 10:00 pm
FRI. - SUN.: 11:30 am - 11:00 pm

(617) 628-0004
(617) 628-0018

DELIVERY

Minimum order \$15.00, Limited area only

1295 Broadway
Somerville, MA 02144

to Arlington	to Broadway	to Mass. Ave.
to Arlington	to Broadway	to Mass. Ave.

SZECHUAN STYLE SALAD

五香牛肉	1. Five Flaver Beef	6.99
葱油海參	2. Sesame Scallion Gelly Fish	5.99
紅油肚片	3. Sliced Pork Stomach w. Home Made Szechuan Chilly Sauce	5.99
紅油耳絲	4. Shredded Pork Ear in Chilly Sesame Sauce ..	5.99
夫妻肺片	5. Sliced Roast Beef and Tendon w. Bean Sprouts and Special Home Made Szechuan Chilly Sauce	7.99
口水雞	6. Chicken w. Home Made Szechuan Sesame Chilly Sauce	7.99
素雞	7. Su Ji, Vegetable Wreped in Tofu Skin	5.99

APPETIZERS

素春卷	8. Vegetable Spring Roll's (2)	2.99
炸雞翅	9. Chicken Wings	4.99
炸雞條	10. Chicken Fingers	5.99
炸大蝦	11. Fried Shrimps	6.99
炸蟹肉	12. Crab Rangoon	4.99
雞串	13. Chicken Teriyaki	5.99
牛串	14. Beef Teriyaki	5.99
無骨排	15. Boneless Spareribs	5.99
蔥油餅	16. Scallion Pancake Large	3.99
鍋貼	17. Peking Ravioli (6) (Pan Fried or Steam)	4.99
實實盤	18. PU PU PLATTER	14.99
	Beef Teriyaki (2), Spring Roll (2), Chicken Wings (4), Spareribs (2), Chicken Fingers (4) Crab Rangoon (4)	

SOUP

	Sm.	Lg.
冬瓜排骨湯	19. Winter Melon w. Pork Bibs Soup (Seasonal) ...	6.99
素菜豆腐湯	20. Vegetable and Tofu Soup	4.99
四川酸辣湯	21. Hot & Sour Soup	1.99 3.50
雞茸玉米湯	22. Minced Chicken w. Sweet Corn Soup (Serve 2)	4.99
雲吞湯	23. Wonton Soup	2.50 3.99
蛋花湯	24. Egg Drop Soup	1.99 3.50
鮮蝦雲吞麵	25. Shrimp Wonton Noodle Soup	5.99
鮮蝦雲吞麵	26. Shrimp Wonton Soup	5.99
牛腩雲吞麵	27. Beef Brisket Wonton Noodle Soup	5.99

🔥 HOT & SPICY

HOUSE SPECIALTIES

咖喱牛腩	28. Curry Beef Brisket	8.99
砂鍋燻鴨	29. Twice Cooked Pork with Szechuan Sauce	8.99
梅菜扣肉	30. Steamed Pork w. Pickles (Popular Szechuan Dish)	8.99
碧綠一聲響	31. Sizzling Triple Delight	11.99
毛家紅燒肉	32. Hong Shao Pork	9.99
東坡肉	33. Dong Pao Pork	11.99
無錫排骨	34. Wu Shee Ribs (Pork)	11.99
五更四川雞	35. Wu Geng Szechuan Chicken	8.99
四川水煮牛	36. Sliced Beef w. Hot Chilly	8.99
辣椒小炒	37. Shredded Fresh Chilly Pepper w. Chicken or Pork	8.99
麻辣雞丁	38. Szechuan Kong Pao Chicken w. Chilly Peppers	8.99
酸筍肚絲	39. Pickles w. Pork Stomach in Spicy Sauce	8.99
泡江豆豉肉	40. Chopped Szechuan Long Beans w. Hu Nan Pork	8.99
冬菇炒臘肉	41. Bamboo Shoots Sliced w. Hu Nan Pork	8.99
清蒸蓮魚	42. Steamed Sea Bass w. Ginger Scallions	16.99
水煮魚片	43. Sliced Fish w. Lot of Szechuan Chilly Sauce .	11.99
四川豆腐魚	44. Szechuan Tofu and Fish in Chilly Sauce	16.99
泡菜金魚	45. Pickles and Fish in Chilly Sauce	16.99
麻辣瓦塊魚	46. Chunk Fish w. Special Home Made Sauce, Hot and Numbing	12.99
豆瓣金魚	47. Fish w. Black Bean Sauce	16.99
蚂蚁上樹	48. Ants on the Tree, Clear Bean Noodles w. Ground Pork or Chicken	9.99
宮保三鮮	49. Kung Pao Three Delights (Shrimp, Beef, Chicken w. Peanuts in Spicy Sauce) .	10.99
左公雞	50. General Gao's Chicken	9.99
雙味雞	51. Two Flavor Chicken	9.99
芝麻雞	52. Sesame Chicken	9.99
芝麻牛	53. Sesame Beef	10.99
辣皮牛	54. Orange Beef	10.99
黑椒牛柳	55. Fillet Mignon in Black Pepper Sauce	10.99
炒雙鮮	56. Double Delights (Chicken, Breast and Large Shrimp)	10.99
海鮮大會	57. Seafood Combination	10.99

HOME STYLE VEGETABLE AND TOFU DISHES

香辣豆腐	58. Fried Tofu w. Ground Pork and Black Bean Sc.	7.99
麻婆豆腐	59. Ma Pao Tofu in Szechuan Chilly Sauce	7.99
八珍豆腐	60. Tofu w. Eight Delights	7.99
香脆豆腐	61. Crispy Tofu	7.99
芥蘭豆腐	62. Fried Tofu w. Broccoli	7.99
油悶春筍	63. Bamboo Shoots in Brown Sauce	7.99
清炒菜苗	64. Chinese Green Cabbage	7.99
雙冬青	65. Double Green	7.99
魚香茄子	66. Yu Shiang Eggplant	7.99
川鍋茄子煲	67. Chinese Eggplant in Brown Chilly Sauc	7.99
干扁四季豆	68. Dry Sautered String Beans	7.99
開陽白菜	69. Sunny Cabbage	7.99
辣油芥蘭	70. Broccoli in Brown Sauce	7.99
素什錦	71. Vegetarian's Delight	7.99
三絲金菇	72. Shredded Chinese Celery, Red Bell Pepper and String Mushroom	7.99

NOODLESE

紅油抄手	73. Szechuan Wonton w. Hot Chilly Sauce	5.99
紅油擔擔麵	74. Cold Noodle in Chilly Garlic Sauce	4.99
川北涼麵	75. Szechuan Sesame Cold Noodle	4.99
擔擔麵	76. Dan Dan Noodle	4.99
四川牛柳	77. Szechuan Beef Brisket Noodles Soup	5.99
飯菜牛柳	78. Beef Brisket and Pickle Noodle Soup	5.99
各式擔麵	79. Lo Mein w. Either Shrimp, Chicken, Pork, Beef or Simply Garlic Sauce	5.99
本館兩面黃	80. House Special Pan Fried Noodle	8.99
素菜兩面黃	81. Vegetable Pan Fried Noodle	7.99
各式炒河粉	82. Chow Foon	6.99
	w. Choice Seafood, Vegetable, Beef and Onions, Eight Delight w. Vegetables, Chicken w. Vegetables or Beef w. Black Bean Sauce	
各式炒麵	83. Chow Mein	5.99
	Shredded Vegetables w. Choice of Chicken, Beef, Pork, Shrimp or Simply Just Vegetables Served w. Dry Crispy Noodles.	